Federico Masini Zhang Tongbing
Bai Hua Anna Di Toro Liang Dongmei

Il cinese per gli italiani

Corso base

意大利人学汉语

基础篇

Seconda edizione

Collana di Studi Orientali
diretta da Federico Masini

EDITORE ULRICO HOEPLI MILANO

La pubblicazione è stata possibile grazie alla collaborazione della
Facoltà di Studi Orientali dell'Università degli Studi di Roma la Sapienza
e dell'Università di Lingue Straniere di Pechino (Beijing Waiguoyu Daxue)

via Hoepli 5, 20121 Milano (Italy)
tel. +39 02 864871 – fax +39 02 8052886
e-mail hoepli@hoepli.it

www.hoeplieditore.it

ISBN 978-88-203-4527-3

Realizzazione editoriale: Thèsis Contents S.r.l., Firenze-Milano
Copertina: mncg S.r.l., Milano
Disegni: Andrea Del Campo
Registrazione Audio Mp3: Millenium Audio Recording

Stampa: LegoDigit S.r.l., Lavis (TN)

Printed in Italy

Indice

Prefazione

A distanza di qualche anno dalla prima edizione di questo manuale per l'apprendimento della lingua cinese da parte degli italiani, apparsa per la prima volta nel 2006, ne presentiamo qui una nuova versione interamente aggiornata e, speriamo, migliorata nelle spiegazioni e, in particolar modo, negli esercizi. In questi anni il cinese è diventato una lingua assai studiata nelle università italiane, dove ormai è insegnata in decine di atenei; inoltre si va sempre più diffondendo il suo studio nel sistema scolastico: sono infatti molte le scuole secondarie di primo e secondo grado in Italia che offrono corsi di lingua cinese curriculare e stanno nascendo anche classi liceali a indirizzo linguistico, in cui la prima lingua è il cinese.

Presentando la prima edizione, scrivevamo che in questo testo non avevamo inserito la frase "Il cinese non è difficile" che invece compariva in altri manuali per lo studio della lingua cinese; il cinese, infatti, per gli italiani risulta una lingua assai difficile, in ragione della sua distanza tipologica dalle lingue europee: ardua è la sua pronuncia, con quattro toni, due finali nasali e un grande valore distintivo attribuito all'aspirazione di alcune consonanti; astrusa può apparire la sua scrittura, con migliaia di segni che sembrano tutti diversi, ma in realtà condividono molti elementi; impossibile sembra la sua sintassi priva di coniugazioni e declinazioni, ma che grazie a una estrema rigidità riesce a veicolare quanto nelle nostre lingue è comunicato dalla flessione verbale. Eppure, nonostante ciò, la lingua cinese moderna è parlata e scritta da un abitante del pianeta su cinque, essendo la lingua ufficiale della Repubblica Popolare Cinese, ed è attualmente studiata come lingua straniera da oltre trenta milioni di persone nel mondo e si avvia a diventare una fra le lingue di grande comunicazione a livello mondiale.

Questa nuova edizione si articola in due volumi: rispetto al *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue* (QCER) ora recepito dal nuovo sistema di certificazione della lingua cinese *Hanyu Shuiping Kaoshi* (HSK), il primo volume copre i livelli A1 e A2, che prevedono rispettivamente lo studio di 150 e 300 parole; il secondo copre i livelli B1 e B2, con 600 e 1200 parole.

Questo primo volume, insieme al secondo e a *Il cinese per gli italiani. Corso avanzato* (Hoepli, 2008), offre così, per la prima volta in Italia, un corso completo per lo studio della lingua cinese da parte degli italiani, dai primi rudimenti fino al livello C del QCER. Infatti, dopo aver completato l'apprendimento di tutta la grammatica e delle oltre mille parole di maggiore frequenza nei primi due volumi, gli studenti possono approfondire lo studio della lingua con il *Corso avanzato* e migliorare le capacità di lettura grazie ai volumi della collana *Piccoli discorsi cinesi*, dove sono presentate opere dei maggiori autori cinesi contemporanei, corredate da ampie note lessicali e da file Audio Mp3 scaricabili online con la lettura di tutto il testo.

Nella preparazione di questo volume abbiamo tentato di rendere l'apprendimento del cinese il più semplice possibile, riducendo al massimo le spiegazioni teoriche e introducendo gradualmente parole ed espressioni di uso comune in dialoghi colloquiali e testi spontanei. Nelle prime quattro lezioni del primo volume particolare attenzione è stata dedicata alla trattazione della pronuncia e della scrittura, includendo spiegazioni, analisi dettagliate dei princìpi sui quali esse si fondano ed esercizi. Al termine di queste lezioni è stata inserita una tavola riassuntiva di tutti i suoni della lingua. A partire dalla quinta, ciascuna lezione oltre a esercizi di fonetica, include un'ampia scelta di esercizi di scrittura, grammatica e traduzione. Alla fine del primo volume sono state collocate alcune appendici, contenenti le soluzioni degli esercizi di fonetica proposti in ciascuna lezione, uno schema riassuntivo dei radicali che sono alla base della scrittura, progressivamente analizzati dalla lezione cinque alla lezione venti; sono state inoltre aggiunte tavole con l'indicazione dei nomi di tutte le regioni cinesi e delle dinastie storiche, un indice delle spiegazioni grammaticali e un dizionario di tutte le parole.

Maggiore e particolare attenzione in questa nuova edizione è stata dedicata agli esercizi e alle prove d'esame, simili a quelli previsti dai vari livelli dell'esame di certificazione HSK.

La stesura di questo libro è frutto dell'impegno di un gran numero di persone, impegnate da oltre dieci nella didattica della lingua cinese presso la Facoltà di Studi Orientali dell'Università di Roma la Sapienza; ciascuno ha contribuito con la propria esperienza e la propria storia personale: colleghi cinesi madrelingua impegnati da anni nella didattica della lingua cinese, ma che non hanno mai sperimentato la fatica di apprendere il cinese come lingua straniera; docenti italiani impegnati nel tentativo di insegnare il cinese agli italiani, senza aver mai potuto avere a disposizione uno strumento veramente efficace e adatto a questo scopo; giovani ricercatori e studenti che, più freschi nello studio, hanno contributo con osservazioni e suggerimenti preziosi.

Il sottoscritto ha elaborato l'impianto generale del volume e la sua progressione grammaticale, redigendo inoltre tutte le spiegazioni; Zhang Tongbing ha redatto i dialoghi e i testi, sviluppando la storia di un gruppo di ragazzi italiani impegnati nello studio della lingua cinese, in Italia e in Cina, e, con la sua ferrea determinazione, ha spronato il lavoro di tutti; Bai Hua ha pazientemente composto la grande mole di esercizi; Anna Di Toro ha redatto le spiegazioni di fonetica e di scrittura, e ha composto molte note lessicali; Liang Dongmei ha rivisto i testi e gli esercizi. Tutte le pagine però sono state lette, riviste e discusse durante sedute collegiali, cosicché in ognuna di esse c'è qualcosa di ciascuno di noi e della propria esperienza.

Al volume hanno contribuito con consigli, suggerimenti e correzioni i tanti colleghi e allievi, che lo hanno riletto nelle varie stesure, Alessandra Brezzi e Chang Yafang, docenti presso l'Università di Urbino; Rosa Lombardi, docente di lingua cinese presso l'Università di Roma Tre; Federica Casalin e Paolo De Troia, ricercatori alla Sapienza; Valentina Pedone, ricercatrice all'Università di Firenze; Luca Stirpe, ricercatore presso l'Università D'Annunzio di Chieti-Pescara, e molti altri giovani allievi: Davor Antonucci, Miriam Castorina, Lara Colangelo, Tiziana Lioi, Luisa M. Paternicò, Emanuele Ràini, Chiara Romagnoli e Serena Zuccheri: a tutti loro va la nostra riconoscenza per l'impegno profuso e per i tanti suggerimenti forniti grazie alla loro esperienza prima come studenti e ora come docenti di lingua cinese.

Per la registrazione delle tracce audio Mp3 di ciascun dei due volumi hanno prestato la loro voce, oltre alle due autrici Bai Hua e Zhang Tongbing, anche Paolo De Troia, Zhao Jie e Sun Yunhe, che ringraziamo per la loro disponibilità. I disegni sono di Andrea Del Campo. Una parte del volume è stata anche riletta dal nostro insuperabile insegnante di lingua cinese Bai Yukun, al quale trasmettiamo i nostri più affettuosi e deferenti ringraziamenti. La responsabilità dei molti errori, imprecisioni e sviste, certamente ancora presenti, è tuttavia degli autori del volume.

A quasi dieci anni dalla scomparsa del compianto professor Giuliano Bertuccioli, generoso maestro di cose cinesi per molti di noi, nella convinzione che questo lavoro sarebbe stato certamente migliore se egli avesse avuto modo di correggerlo e rivederlo con l'acribia che lo contraddistingueva, a lui dedichiamo questo volume con affetto e in segno di costante riconoscenza.

FEDERICO MASINI

Introduzione

Quando parliamo di "lingua cinese" possiamo intendere molte cose diverse: la lingua della più remota antichità, di cui abbiamo testimonianza scritta nelle iscrizioni oracolari (su ossa o gusci di tartaruga) che risalgono al periodo della dinastia Shang (XVII-XI sec. a.C.); la lingua dei grandi testi della tradizione filosofica cinese, compilati tra il V e il III sec. a.C.; la lingua della fioritura poetica delle epoche Tang (618-907) e Song (960-1279); la lingua vernacolare del romanzo classico e la lingua moderna attualmente parlata, nelle sue varie forme dialettali, in Cina e al di fuori di essa. Si tratta di un'accezione molto ampia, nel tempo, nello spazio e nelle sue complesse ramificazioni.

La lingua cinese, come altre antiche lingue, ha una storia millenaria, ma ciò che la rende unica è la sua continuità, la sua capacità di rigenerarsi nel corso dei secoli e di mantenersi così in vita, adattandosi alle esigenze del mondo a noi contemporaneo.

Un altro aspetto che rende il cinese una lingua unica è l'altissimo numero dei suoi parlanti: il cinese è parlato da quasi un quinto dell'umanità (un miliardo e 300 milioni di persone circa). Naturalmente tale cifra dipende innanzi tutto dall'alto numero degli abitanti della Cina, ma il cinese è parlato anche nelle comunità cinesi al di fuori del paese d'origine presenti in molti paesi, come ad esempio in Malesia, Indonesia, Russia, Stati Uniti, Mongolia, Vietnam, Sud Africa, Thailandia ecc.; questa lingua si va diffondendo anche in Europa, parallelamente alla crescita della presenza cinese nel nostro continente. Il cinese, inoltre, è una delle sei lingue ufficiali dell'ONU.

In particolare, noi studiamo la variante della lingua cinese che conta più parlanti, e cioè la lingua ufficiale della Repubblica Popolare Cinese (RPC), chiamata *pǔtōnghuà* 普通话 (letteralmente, 'lingua comune'). Il *pǔtōnghuà* è la lingua utilizzata dai mezzi di informazione ed è parlata quotidianamente da oltre il cinquanta percento dei cinesi. Inoltre, il *pǔtōnghuà* è la lingua usata in Cina nella produzione scientifica, letteraria e nel cinema. Il termine *pǔtōnghuà* è un termine tecnico usato in ambito scientifico, oppure quando si intende precisare che si parla proprio del cinese standard (in Cina può capitare di sentire qualcuno rivolgersi a un cantonese dicendogli che parla un buon *pǔtōnghuà*). Quando vogliamo dire genericamente che studiamo cinese, useremo il termine *Hànyǔ* 汉语, che letteralmente significa 'lingua degli *Hàn*'. Gli *Hàn* 汉 rappresentano l'etnia maggioritaria in Cina (circa il 90% della popolazione). Nella RPC, comunque, esistono numerose altre etnie, anch'esse fulcro di antiche culture e, talvolta, dotate anche di antiche forme di scrittura.

La lingua cinese "standard" assume nomi diversi nei paesi in cui ha lo *status* di lingua ufficiale: a Taiwan è detta *guóyǔ* 國語 (letteralmente, 'lingua nazionale'), mentre a Singapore è detta *Huáyǔ* 華語 (letteralmente, 'lingua cinese'). In Occidente, la lingua cinese standard è conosciuta come 'cinese mandarino', termine coniato dai portoghesi durante il XVI sec. per rendere la parola usata per indicare la lingua franca dell'amministrazione dell'impero (in cinese, *guānhuà* 官话, 'lingua dei funzionari').

La pronuncia del *pǔtōnghuà* si basa sulla fonologia del dialetto di Pechino, la base grammaticale è data dallo sviluppo e standardizzazione della lingua della produzione letteraria nell'idioma vernacolare (*báihuà* 白话, letteralmente 'lingua semplice') e il lessico attinge alla stessa produzione vernacolare e alla terminologia moderna elaborata all'interno della lingua dell'amministrazione (*guānhuà* 官话) nel corso del XIX secolo, accogliendo inoltre molti vocaboli dei dialetti settentrionali.

LA FONETICA

Il cinese, foneticamente, è tradizionalmente descritto a partire dalla sillaba. Ciò è dovuto, probabilmente, all'influenza della lingua scritta, in cui a ogni carattere corrisponde una sillaba.

La sillaba cinese si analizza in: **iniziale**, **finale** e **tono**.

L'**iniziale** è costituita dalla consonante che introduce la sillaba. Per esempio, l'iniziale di *lǎo* è la consonante *l*. In cinese abbiamo, inoltre, molte sillabe prive di una consonante iniziale, dette sillabe "ad iniziale zero", ad es. *ài*. L'iniziale è sempre costituita da una singola consonante: nel cinese moderno, infatti, non esistono gruppi consonantici. Bisogna fare attenzione a non identificare iniziale e consonante, poiché non tutte le consonanti cinesi sono iniziali: abbiamo infatti due consonanti finali, *n* e *ng*, di cui *n* può essere anche iniziale (es.: *nán*), mentre *ng* ricorre solo in posizione finale, come ad es. in *niáng*. La consonante *ng*, benché graficamente realizzata in *pīnyīn* con due lettere, raffigura il suono che in IPA (International Phonetic Alphabet) è rappresentato con /ŋ/ (simile a **ng** nella parola inglese *ri***ng**).

La **finale** è la parte della sillaba che segue l'iniziale, escludendo il tono. In *lǎo* la finale è costituita da *ao*, mentre nelle sillabe con iniziale zero l'intera sillaba è costituita dalla finale (senza considerare il tono); ad es., la finale di *ài* è *ai*. Nelle sillabe dotate di una consonante finale, infine, la finale è costituita dal gruppo vocalico più la consonante finale: la finale di *nán* sarà *an*, mentre la finale di *niáng* sarà *iang*.

Anche qui non dobbiamo identificare finale e vocale, innanzitutto perché, come detto sopra, abbiamo due consonanti finali, *n* e *ng*, e, in secondo luogo, perché, come possiamo notare dagli esempi, il cinese presenta numerosi gruppi vocalici.

Il **tono** è la curva di tonalità dell'emissione sonora nell'articolazione della vocale o del gruppo vocalico della sillaba; i toni del *pǔtōnghuà* sono quattro, a cui va aggiunto un quinto tono, detto "neutro". (Per una trattazione più completa, si veda la lezione 1).

Per riassumere, la sillaba cinese è così formata: **iniziale**, costituita da una consonante, non obbligatoria; **finale**, costituita da una vocale o un gruppo vocalico obbligatori e una consonate finale facoltativa; **tono**.

Ad esempio:

	iniziale: *l*		**iniziale**: zero
lǎo	**finale**: *ao*	*ài*	**finale**: *ai*
	tono: terzo		**tono**: quarto
	iniziale: *n*		**iniziale**: *n*
niáng	**finale**: *iang*	*nán*	**finale**: *an*
	tono: secondo		**tono**: secondo

In presenza di vocali complesse, il contrassegno del tono si pone sempre sulla vocale principale della finale. Presentiamo schematicamente le combinazioni possibili delle vocali complesse tra le finali del *pǔtōnghuà*; il tono andrà sulla vocale in grassetto.

	iu		ia	ie
				üe
ui		uo	ua	ue
			ai	ei
		ou		
			ao	
			uai	
			iao	
			uan	
		iong	iang	
			uang	

IL SISTEMA DI TRASCRIZIONE PĪNYĪN

Il *pǔtōnghuà*, lingua ufficiale della Repubblica Popolare Cinese, è trascritto con il *pīnyīn zìmǔ* 拼音字母 (letteralmente, "alfabeto *pīnyīn*"). *Pīnyīn*, a sua volta, significa: "combinare [*pīn* 拼] i suoni [*yīn* 音]". Questo alfabeto, frutto e rielaborazione di vari sistemi di romanizzazione formulati da linguisti cinesi e stranieri, è stato adottato nella RPC nel 1958.

Il *pīnyīn* non è in alcun modo un sistema di scrittura autonomo: l'unica realizzazione scritta della lingua cinese è data dai caratteri. Il *pīnyīn* costituisce un ausilio didattico adoperato per insegnare la corretta pronuncia della lingua standard ai bambini cinesi e agli stranieri.

Per noi il *pīnyīn* rappresenta lo strumento più semplice per apprendere la fonetica del cinese, ma, come vedremo, si tratta di uno strumento spesso fallace, in quanto non possiede una corrispondenza regolare tra lettere e suoni. Ad esempio, il suono che in *pīnyīn* viene realizzato graficamente con ***i*** ha numerose varianti: ***mī, lī ≠ zī, cī, sī ≠ zhī, chī, shī***; il suono che in *pīnyīn* viene realizzato graficamente con ***a*** ha le seguenti varianti: ***wān, duān, lāi ≠ wāng, niāng ≠ yā, bāo, diā ≠ yuān, biān, yān***.

Nello studio del *pīnyīn* dobbiamo quindi imparare alcune regole che ne governano la lettura.

L'alfabeto *pīnyīn* consiste di 26 lettere, 5 vocali e 21 consonanti, che a loro volta formano 24 iniziali e 36 finali. Le iniziali e le finali concorrono a formare le sillabe; il numero totale di combinazioni possibili tra iniziali e finali del *pǔtōnghuà* è costituito da circa 400 sillabe, che, combinate a loro volta con i 4 toni, danno luogo all'impiego di circa 1200 sillabe diverse. Dopo la lezione 4 si trova una tavola delle combinazioni di iniziali e finali del *pǔtōnghuà*.

LA SCRITTURA CINESE

La forma di scrittura cinese è una delle più antiche al mondo; l'unicità del cinese è rappresentata dal fatto che i caratteri cinesi sono la più antica forma di scrittura tuttora in uso. Un altro aspetto che rende la scrittura cinese particolarmente originale e di difficile apprendimento è costituito dalla sua natura morfografica: è cioè una scrittura che non indica sistematicamente il suono della parole, ma che utilizza un insieme di segni che rappresentano graficamente i morfemi della lingua, cioè le sue "unità minime significative".

La maggiore difficoltà nello studio della scrittura cinese è quindi rappresentata dalla necessità di memorizzare un elevato numero di segni. Mentre nelle lingue alfabetiche i bambini in pochi mesi apprendono un sistema di segni che consente loro di leggere qualsiasi parola della loro lingua, pur senza comprenderne necessariamente il significato, i bambini cinesi sono costretti a studiare ogni giorno nuovi segni per tutto il lungo percorso delle scuole elementari e delle medie inferiori. Noi, grazie all'alfabeto, compiamo una semplice associazione tra significato e suono/segno grafico, mentre nell'affrontare la scrittura cinese l'associazione è triplice, ed è necessario memorizzare separatamente suono, significato e segno grafico.

A causa delle enormi difficoltà di apprendimento della scrittura cinese, nella prima metà del XX secolo in Cina molte voci si sono levate a favore dell'adozione di un sistema alfabetico, suscitando numerosi e vivaci dibattiti. Infine, ha prevalso una soluzione di compromesso che ha portato, nei primi anni dopo la fondazione della Repubblica Popolare Cinese, all'adozione di un certo numero di caratteri semplificati, ma che ha sostanzialmente mantenuto intatto il sistema di scrittura tradizionale.

Il processo di semplificazione della scrittura ha ridotto il numero dei tratti di cui sono composti alcuni caratteri; oppure, sfruttando i casi di omofonia, ha impiegato un medesimo carattere per scrivere due parole che si pronunciano nello stesso modo, ma che si scrivevano in due modi diversi, di cui uno era in genere molto complesso; o ancora, mantenendo il radicale semantico invariato, ha semplificato la restante parte, sulla base di una associazione fonetica con un carattere graficamente più semplice ecc.

Come mai un sistema talmente complesso è rimasto funzionale e vitale fino ai nostri giorni? Esso, indubbiamente, deve presentare dei vantaggi che ne compensino la difficoltà di apprendimento. Innanzitutto, rimane il sistema di scrittura più adatto a una lingua che è dotata di un numero relativamente limitato di sillabe. Come abbiamo visto, il numero totale delle combinazioni iniziale-finale-tono è di circa 1200 sillabe, che rappresentano 1200 significati. Ora, chiaramente, una lingua non può basarsi solo su 1200 significati. In cinese abbiamo infatti un numero estremamente elevato di omofoni. Per ovviare a questo problema, la lingua, nel corso della sua evoluzione, ha trovato delle soluzioni, e cioè innanzi tutto una propensione sempre maggiore al bisillabismo: si può infatti affermare che il cinese moderno è una lingua fondamentalmente bisillabica, cioè caratterizzata da un elevato numero di parole composte di due sillabe. La presenza di omofoni, sia tra le parole monosillabiche, che sono comunque numerose, sia tra i composti bisillabici, rimane comunque elevata, e quindi il sistema di scrittura morfografico, che rappresenta i significati e non la pronuncia delle parole, rimane il più adatto alla natura stessa del cinese.

Un altro vantaggio offerto da tale sistema di scrittura è rappresentato dal fatto che i suoi segni possono essere letti in vari modi, esattamente come le cifre arabe, che sono entrate nell'uso in decine di paesi e che possono essere pronunciate in modi diversi, mantenendo il loro significato. Così, in un paese come la Cina, caratterizzato da innumerevoli e profonde differenze dialettali, la scrittura ideografica, che può essere letta con diverse pronunce ma che rimane comprensibile a tutti, rappresenta un fondamentale canale di comunicazione comune.

Da non sottovalutare sono anche i fattori culturali che tendono a conservare l'uso del sistema di scrittura ideografico in Cina. La scrittura, con tutta la difficoltà data dal lungo percorso necessario per arrivare a dominarla, possiede una grande autorevolezza: per secoli, se non per millenni, il potere è stato associato in Cina con la capacità di leggere e scrivere, in quanto la cultura era un requisito necessario per accedere alle cariche governative. Inoltre, il legame con la grande tradizione letteraria secolare costituisce un fattore determinante nell'opposizione al passaggio a un sistema di scrittura alfabetico: perdere la capacità di leggere i caratteri significa creare una frattura con la propria cultura e la propria civiltà letteraria. Infine, i caratteri cinesi hanno avuto, nel corso dei secoli, un richiamo culturale talmente potente da essere adottati in paesi culturalmente e linguisticamente assai diversi dalla Cina, come la Corea, il Giappone e il Vietnam, contribuendo così a costituire una grande area culturale dove si è verificato un continuo scambio di saperi.

Ogni carattere cinese corrisponde foneticamente a una sillaba e morfologicamente a un morfema:

una sillaba → un morfema → un carattere

Poiché i morfemi della lingua cinese sono nella grande maggioranza dei casi monosillabici, si dice comunemente che la lingua cinese sia una lingua monosillabica. Ciò non vuol dire che tutte le parole della lingua cinese sono composte da *un solo* morfema e quindi da *una sola* sillaba, realizzata graficamente da *un solo* carattere: esiste infatti un numero sempre crescente di parole cinesi composte da più sillabe e quindi realizzate graficamente da più di un morfogramma. Abbiamo quindi spesso una corrispondenza tra morfema e parola, ma abbiamo anche parole polisillabiche formate da più caratteri, dove ogni singolo carattere ha valore, appunto, di morfema e non di parola. I morfemi del cinese sono nel 99% dei casi monosillabici: rarissimi sono i casi di morfemi polisillabici e si tratta generalmente di parole di origine straniera. Al contrario, numerosi morfemi nel cinese moderno sono 'morfemi legati', cioè caratteri che, nella maggior parte dei casi, contribuiscono a formare le parole, associandosi ad altri caratteri e possono avere valore di parole autonome solo all'interno di locuzioni derivanti da forme più antiche.

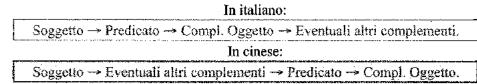
Solitamente si preferisce evitare la denominazione "ideogrammi" per indicare i caratteri cinesi. Il termine 'ideogramma' indica infatti un segno che corrisponde a una parola indicandone il significato; nella terminologia scientifica si preferisce usare il termine, assai più preciso, di "morfogramma" o "logogramma", che indica appunto un segno che corrisponde a un morfema. Nella lingua comune, usiamo semplicemente la parola 'carattere'.

La lingua cinese è considerata una lingua isolante, una lingua cioè in cui le parole non subiscono variazioni morfologiche in ragione del tempo, del modo, del numero o del genere, come accade in diversa misura nelle lingue a noi più vicine; pertanto il cinese non avrà modo di concordare il soggetto con il verbo, o l'aggettivo qualificativo con il sostantivo cui è riferito. Tutte le parole cinesi sono quindi indefinite, con la sola eccezione dei pronomi personali che sono l'unico caso di tutta la lingua cinese in cui l'indicazione del numero singolare o plurale è obbligatoria. Ciò non vuol dire che in cinese non sia possibile indicare tutto ciò che indichiamo in italiano tramite la coniugazione e la flessione: il medesimo fine comunicativo si realizza in cinese con espedienti diversi.

Le parole polisillabiche cinesi si realizzano tramite la combinazione di morfemi secondo le medesime regole che governano la combinazione delle parole in frasi. Pertanto, il confine fra morfologia (l'insieme delle regole di combinazione dei morfemi in parole) e sintassi (articolazione delle parole nelle frasi) è assai labile e spesso è difficile stabilire se si tratta di una combinazione di morfemi che dà luogo a una parola, ovvero di una combinazione di parole che dà luogo ad un sintagma. Due sono le regole fondamentali che governano al contempo la morfologia e la sintassi della lingua cinese:

a. **L'elemento che svolge la funzione di determinare si trova sempre alla sinistra, cioè precede sempre l'elemento che è determinato**: pertanto l'aggettivo precede sempre il sostantivo cui è riferito, il pronome possessivo precede sempre il sostantivo cui si riferisce e l'avverbio precede sempre il predicato cui è attribuito.

b. **Il predicato segue sempre il soggetto e di regola precede sempre il suo complemento oggetto.**

La principale differenza sintattica fra la frase italiana e la frase cinese è che mentre la lingua italiana di regola preferisce collocare i complementi verbali dopo il predicato e il complemento oggetto, il predicato cinese può essere seguito da un solo complemento, sia esso il complemento oggetto o un altro complemento verbale, mentre tutti gli altri complementi devono obbligatoriamente trovare posto prima del predicato e dopo il soggetto. Schematizzando al massimo avremo quindi,

Il presente lavoro è destinato a studenti italiani interessati allo studio sistematico della lingua cinese moderna, scritta e parlata. Il tempo necessario per assimilare il contenuto dell'opera è stimato in circa 200 ore di lezione in classe, scandite in due semestri ciascuno di circa 100 ore di lezione; a questo è necessario aggiungere un tempo non inferiore al doppio per la memorizzazione a casa; per un totale quindi di circa 600 ore complessive. Alla fine del corso lo studente è in grado di sostenere una semplice conversazione su argomenti relativi alla sua persona e all'ambiente circostante, riuscendo anche a leggere e tradurre semplici testi di uso comune.

Il corso si articola in 20 lezioni, disposte secondo un grado di progressiva difficoltà; dopo le prime quattro lezioni destinate ai principi di fonetica e di scrittura, ogni unità inizia con uno o più testi in forma dialogica. I dialoghi e i testi sviluppano la storia di un gruppo di ragazzi italiani che studiano il cinese in Italia. Alcuni di loro sono italiani di nascita altri sono invece ragazzi cinesi cresciuti in Italia. I dialoghi, come i testi, sono il più possibile redatti in uno stile colloquiale e sono tesi a creare un ambiente linguistico naturale e spontaneo. Sotto ciascuna frase, è indicata la trascrizione in *pīnyīn*.

I contenuti grammaticali dei testi sono organizzati privilegiando da principio le strutture più simili a quelle della sintassi della lingua italiana e aggiungendo progressivamente le strutture che presentano maggiori difficoltà per gli studenti italiani.

A partire dalla quinta lezione sono presentati i 214 radicali, che costituiscono la base grafica di tutti i caratteri della scrittura cinese: in ogni lezione ne sono introdotti un certo numero con l'indicazione fra parentesi delle eventuali diverse forme che assumono nei caratteri. Nel caso i cui il radicale sia anche un carattere, oltre al significato, ne viene indicata la pronuncia in *pīnyīn*.

I testi di ciascuna lezione sono seguiti da un elenco delle nuove parole impiegate nella lezione, presentate in ordine alfabetico secondo la loro pronuncia, con l'indicazione della classe grammaticale cui la parola appartiene in cinese, nell'uso che viene proposto nel testo. Poiché molte parole cinesi possono appartenere a più di una classe grammaticale viene indicata solitamente solo quella in cui la parola compare nel testo. Il significato è poi seguito da uno o più esempi d'uso: tali esempi non sono presenti per le congiunzioni e per alcune particelle grammaticali, il cui uso è per lo più spiegato in dettaglio nella parte successiva, dedicata alle note e alla grammatica.

Nelle note si trova la spiegazione dell'uso delle parole o delle locuzioni, presenti nel testo, che necessitano di particolare attenzione da parte dello studente. La grammatica mira invece a fornire una dettagliata trattazione delle strutture sintattiche affrontate nella lezione. Tanto nelle note quanto nella grammatica, gli esempi sono preceduti dalla loro forma in *pīnyīn* e dalla loro traduzione in lingua italiana, inclusa fra apici semplici. Le note e la grammatica sono seguite dalla trattazione dei radicali e da un elenco dei caratteri nuovi studiati nella lezione, per ciascuno dei quali viene presentato l'ordine dei tratti di cui è composto.

La parte dedicata alla scrittura è seguita dagli esercizi fonetici, preceduti da un'apposita icona se contenuti nelle tracce audio Mp3, da esercizi di scrittura, da varie tipologie di esercizi grammaticali e da un certo numero di frasi da tradurre dall'italiano in cinese.

A inizio volume è inserito un breve elenco di espressioni di uso comune in classe, accompagnate dall'indicazione della trascrizione e dalla loro versione in italiano. Conclude infine il volume una prova d'esame.

日常用语

Rìcháng yòngyǔ

Saluti 日常问候

你好！	Nǐ hǎo!	'Salve!'
你们好！	Nǐmen hǎo!	'Salve!' (riferito ad una pluralità)
你好吗？	Nǐ hǎo ma?	'Come stai?'
最近怎么样？	Zuìjìn zěnmeyàng?	'Ultimamente come va?'
很好！	Hěn hǎo!	'Bene!'
不错！	Bú cuò!	'Non c'è male!'
还可以！	Hái kěyǐ!	'Abbastanza bene!'
马马虎虎！	Mǎmǎ huhu!	'Così così!'
谢谢！	Xièxie!	'Grazie!'
不客气！	Bú kèqi!	'Non c'è di che!'
对不起！	Duìbuqǐ	'Scusa!', 'Scusi! '
没关系！	Méi guānxi	'Non importa!'
再见！	Zàijiàn!	'Arrivederci!'
明天见！	Míngtiān jiàn!	'A domani!'

Parole usate in classe dagli insegnanti 教师课堂用语

大家好！	Dàjiā hǎo!	'Salute a tutti!'
进来吧！	Jìnlái ba!	'Accomodati!'
上课了！	Shàngkè le!	'Iniziamo la lezione!'
现在开始上课！	Xiànzài kāishǐ shàng kè!	'Adesso iniziamo la lezione!'
请安静！	Qǐng ānjìng!	'Fai silenzio!'
请看黑板！	Qǐng kàn hēibǎn!	'Guarda la lavagna!'
听我说。	Tīng wǒ shuō.	'Ascoltami!'
听我发音。	Tīng wǒ fāyīn.	'Ascolta la mia pronuncia.'
注意声调！	Zhùyì shēngdiào!	'Fai attenzione ai toni!'
跟我念。	Gēn wǒ niàn.	'Leggi ad alta voce insieme a me.'
跟我说。	Gēn wǒ shuō.	'Parla con me.'
再念一遍。	Zài niàn yí biàn.	'Leggi ad alta voce un'altra volta.'
再说一遍。	Zài shuō yí biàn.	'Ripeti un'altra volta.'
现在听写。	Xiànzài tīngxiě.	'Adesso c'è il dettato. '
明白了吗？	Míngbai le ma?	'Chiaro?'
对不对？	Duì bu duì?	'Giusto o sbagliato?'
对了！	Duì le!	'Giusto!'

不对。	Bú duì.	'Sbagliato.'
打开书，翻到第____页。	Dǎkāi shū, fān dào dì___yè.	'Apri il libro alla pagina___'
有问题吗？	Yǒu wèntí ma?	'Ci sono domande?'
请回答！	Qǐng huídá!	'Rispondi!'
你们做练习。	Nǐmen zuò liànxí.	'Fate gli esercizi.'
你们做作业。	Nǐmen zuò zuòyè.	'Fate i compiti.'
交作业。	Jiāo zuòyè.	'Consegna il compito.'
请预习课文。	Qǐng yùxí kèwén.	'Prepara in anticipo il dialogo.'
请复习生词。	Qǐng fùxí shēngcí.	'Ripassa le parole nuove.'
休息一会儿。	Xiūxi yíhuìr.	'Un attimo di riposo.'
下课！	Xià kè!	'La lezione è finita!'

Espressioni usate in classe dagli studenti 学生课堂用语

老师好！	Lǎoshī hǎo!	'Salve maestro.'
明白了。	Míngbai le	'Chiaro.'
不明白。	Bù míngbai	'Non è chiaro.'
懂了。	Dǒng le	'Capito.'
不懂。	Bù dǒng.	'Non ho capito.'
请再说一遍。	Qǐng zài shuō yí biàn.	'Può ripetere un'altra volta?'
请再念一遍。	Qǐng zài niàn yí biàn.	'Può leggere ad alta voce un'altra volta?'

请问，这个词是什么意思？
Qǐng wèn, zhè ge cí shì shénme yìsi?
'Scusi, cosa significa questa parola?'

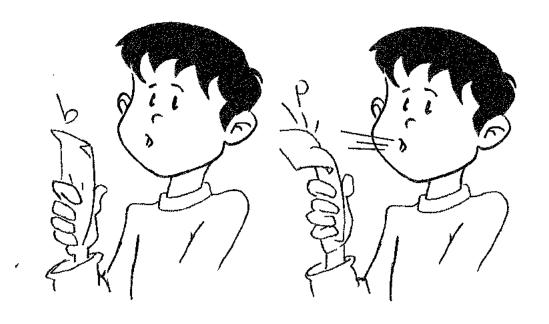
请问，这个字怎么读？
Qǐng wèn, zhè ge zì zěnme dú?
'Scusi, questo carattere come si pronuncia?'

请问，“……”用汉语怎么说？
Qǐng wèn, "......"yòng Hànyǔ zěnme shuō?
'Scusi, come si dice in cinese?'

我有一个问题
Wǒ yǒu yí ge wèntí
'Ho un problema.', 'Ho una domanda.'

可以问一个问题吗？
Kěyǐ wèn yí ge wèntí ma?
'Posso fare una domanda?'

LEZIONE 1

第一课 语音—汉字1
Dì yī kè Yǔyīn — Hànzì 1

一、语音 Yǔyīn → Fonetica

(一) 声母 1 Iniziali 1

b p m f d t n l

Tratto saliente delle consonanti cinesi è l'assenza di consonanti sonore, fatta eccezione per *m* [m], *n* [n], *ng* [ŋ], *l* [l] *er* [ɣ][1].

Mentre le iniziali *m, f, n e l* non presentano difficoltà per i parlanti italiano, occorre rivolgere una attenzione particolare ai suoni che in *pīnyīn* sono rappresentati con *b, p, d, t*. Queste consonanti, nella trascrizione IPA (International Phonetic Alphabet) sono così rappresentate (tra parentesi tonde, indichiamo luogo e modo di articolazione):

b → [p] (occlusiva bilabiale sorda non aspirata); p → [p'] (occlusiva bilabiale sorda aspirata)
d → [t] (occlusiva alveolare sorda non aspirata); t → [t'] (occlusiva alveolare sorda aspirata)

Si tratta quindi di due coppie di consonanti sorde (non abbiamo cioè vibrazione delle corde vocali); *b e p* si articolano allo stesso modo; e anche *d e t* sono realizzazioni della stessa consonante: l'unica differenza è una sensibile emissione di fiato (o aspirazione) per la *p* [p'] e la *t* [t'].

Per imparare l'articolazione delle consonanti aspirate, suggeriamo di accostare un foglio alle labbra quando articoliamo questi suoni: se il foglio ondeggerà, significa che li abbiamo realizzati correttamente.

[1] Secondo la convenzione ormai in uso, diamo prima il suono nella trascrizione pīnyīn e poi, tra parentesi quadre, la trascrizione IPA (International Phonetic Alphabet).

(二) 韵母 1 **Finali 1**

a o e i u ü

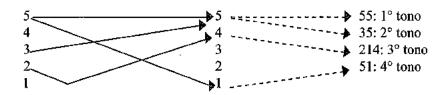
Come vedremo nel corso dello studio della fonetica, queste vocali possono avere tutta una gamma di realizzazioni diverse, a seconda dei suoni che le precedono o le seguono. In combinazione con le iniziali appena studiate, queste vocali sono abbastanza simili alle vocali italiane. Facciamo però attenzione alla realizzazione di *e* e *ü*.
Quando *u* e *i* contribuiscono a formare una sillaba a iniziale zero, esse sono scritte in *pīnyīn* come *w* e *y*. Se la sillaba è costituita solo dalla vocale *i* viene registrata in *pīnyīn* come *yi*, se è costituita solo da *ü*, viene scritta come *yu*, mentre se è costituita solo da *u*, è scritta come *wu*.
Le sillabe costituite solo dalle vocali *a*, *o* ed *e* si scrivono rispettivamente *a*, *o* ed *e*.

Tavola delle combinazioni possibili in pīnyīn tra iniziali e finali studiate

	a	o	e	i	u	ü
b	ba	bo		bi	bu	
p	pa	po		pi	pu	
m	ma	mo	me	mi	mu	
f	fa	fo			fu	
d	da		de	di	du	
t	ta		te	ti	tu	
n	na		ne	ni	nu	nü
l	la		le	li	lu	lü
	a	o	e	yi	wu	yu

(三) 声调 **I toni**

Il tono è l'altezza dell'emissione sonora nell'articolazione della vocale o del gruppo vocalico della sillaba; nei diversi toni al variare dell'altezza variano, comunque, anche altri fattori, come la durata e l'intensità del suono. Il tono, in cinese, ha una importanza estrema, in quanto rappresenta un tratto distintivo, cioè ha la funzione di distinguere diversi significati. Una sillaba con iniziale e finale identiche, ma toni diversi, possiede significati distinti. Ad esempio, la sillaba *ma*, se realizzata nel primo tono (*mā*), avrà il significato di 'mamma', se realizzata nel secondo tono (*má*), significherà 'canapa', se realizzata con il terzo (*mǎ*) significherà 'cavallo' e con il quarto tono (*mà*) indicherà il verbo 'insultare'. Questo concetto, benché possa apparire estremamente esotico per noi, non ci è del tutto estraneo: anche in italiano esiste la possibilità di indicare significati distinti attribuendo diversi toni alla stessa parola. La parola 'no' italiana può significare un semplice diniego o un diniego imperativo se pronunciata in tono reciso e in un determinato contesto: 'No!'. Può indicare dubbio (che però attende una risposta affermativa) se pronunciata in tono interrogativo, come in: 'Sei italiano, no?'. Realizzata con un altro tono ancora, può indicare enfasi, stupore e meraviglia, come in: 'Ma no!'
I toni del *pǔtōnghuà* sono quattro, a cui va aggiunto un quinto tono, detto 'neutro', che non viene contrassegnato da nessun segno grafico.
Il primo tono, contrassegnato con il segno ˉ, ha andamento piano e altezza piuttosto elevata; la durata è relativamente lunga.

Il secondo tono, contrassegnato con il segno ˊ, ha un andamento ascendente; la durata è relativamente breve.
Il terzo tono, contrassegnato con il segno ˇ, ha un andamento dapprima decrescente e poi ascendente; la durata è molto lunga.
Il quarto tono, contrassegnato dal segno ˋ, ha un andamento bruscamente decrescente; la durata è molto breve.
I toni vengono convenzionalmente indicati con una serie di numeri, che indicano il loro andamento secondo una scala da 1 a 5, in cui 1 corrisponde al livello più basso di suono e 5 al grado massimo; nel cinese standard i quattro toni, secondo tale scala, hanno i seguenti valori: 55, 35, 214 e 51.

二、汉字1 *Hànzì 1* → Introduzione alla scrittura cinese 1

Ciascun carattere cinese, indipendentemente dal numero di tratti di cui è composto, deve essere inscrivibile all'interno di un medesimo spazio fisico.
I tratti principali. I tratti indicano ogni genere di linea e di punto che forma graficamente i caratteri; si definisce 'tratto' ogni singolo segno grafico tracciato dal momento in cui si poggia la penna sul foglio al momento in cui la si solleva. I tratti si dividono in semplici e composti; questi ultimi sono costituiti dall'unione di due o più tratti semplici, realizzati senza soluzione di continuità. Nella seguente tavola sono indicati i sei tratti semplici e, con una freccia, la direzione con cui vanno tracciati:

(一) 笔画 **Tavola dei tratti semplici**

Tratto e direzione	⇒	｜↓	ノ↙	丶↘	㇏↘	㇀↗
Denominazione	*héng* 横(tratto orizzontale)	*shù* 竖(tratto verticale)	*piě* 撇(tratto discendente a sinistra)	*diǎn* 点(punto)	*nà* 捺(tratto discendente a destra)	*tí* 提(tratto ascendente)
Esempio	二 *èr* (due)	十 *shí* (dieci)	人 *rén* (persona)	安 *ān* (tranquillità)	大 *dà* (grande)	我 *wǒ* (io)

Le regole generali che governano l'ordine dei tratti. Nello scrivere i caratteri cinesi, occorre seguire un determinato ordine nel tracciare i tratti. Seguire questo ordine permette di scrivere i caratteri in modo corretto e con un risultato estetico gradevole. Inoltre, tracciare nell'ordine corretto i tratti dei caratteri ci permette di tracciare il giusto numero di tratti: infatti, come vedremo progredendo nello studio del cinese, saper contare i tratti dei caratteri in modo corretto è fondamentale per poter consultare i dizionari.
La regola generale per scrivere i caratteri è procedere da sinistra a destra, dall'alto in basso e dall'esterno all'interno; inoltre, quando i tratti sono ravvicinati tra loro, ciò che conta non è se si toccano o non si toccano, ma se si tagliano o meno.

(二) 笔顺 Tavola delle regole che governano l'ordine dei tratti

	Regola	Esempi	Ordine dei tratti
1	Tratto orizzontale prima di quello verticale, o di quello discendente a sinistra o a destra	十大	一十 一ナ大
2	Tratto discendente a sinistra prima del tratto discendente a destra	人	ノ人
3	Tratto superiore prima di quello inferiore	二	一二
4	Tratto a sinistra prima di quello a destra	儿	丿儿
5	Tratto al centro prima di quelli laterali	小	亅小小
6	Tratti esterni prima di quelli interni	月	丿月月月
7	Il tratto orizzontale che chiude non tagliando, si scrive per ultimo	王	一二千王
8	Completare i tratti interni prima di tracciare il tratto di chiusura della parte esterna del carattere	四国	丨冂四四四 丨冂冂冂冂国国国

三、生词 Shēngcí → Vocabolario

pīnyīn	*carattere*	*classe gramm e trad. italiana*
bā	八	(num.) otto
bù	不	(avv.) non
dà	大	(agg.) grande
lì	力	(sost.) forza
mǎ	马	(sost.) cavallo
mǐ	米	(sost.) metro; riso
mù	木	(sost.) legno
nǚ	女	(agg.) femminile
yī	一	(num.) uno

本课汉字笔顺 Ordine dei tratti dei caratteri studiati

大 一 ナ 大

力 ㇇ 力

马 ㇇ 马 马

米 丶 丷 丷 半 米 米

木 一 十 オ 木

女 ㄑ 女 女

四、练习 Liànxí → Esercizi

(一) 语音练习 Fonetica e ascolto

❶ 听录音，跟读 Ascolta la registrazione e leggi le seguenti sillabe

(1) bi pi di ti ma fa na la
de te me ne bu pu nu mu
li yi lu wu yu lü nü

(2) bā bá bǎ bà pā pá pǎ pà
bō bó bǒ bò pū pú pǔ pù
mī mí mǐ mì fā fá fǎ fà

(3) yī yí yǐ yì wū wú wǔ wù
yū yú yǔ yù

(4) é è dà dǎ nǚ lǜ lù nù
wǔ wù mǎ mā nú nà lǘ lú
pá pà bǐ pí bà bā mǐ nǐ
tā dà tú dú pù bù yú wū

(5) fā má　Bālí　bō pí　pīlī

fǎyī　lùdì　míwù　lùdì

dàyǔ　bù bǐ　dà yù　mùdǔ

mǎlì　nǚlì　yǔyī　tǔdì

mǎlù　lúpí　fùnǚ　dàyī

❷ 听录音，选择听到的音节　Ascolta la registrazione e scegli tra le due alternative

(1) a. bō　b. pō　(　　)　(2) a. ó　b. é　(　　)

(3) a. pǔ　b. bǔ　(　　)　(4) a. má　b. mǎ　(　　)

(5) a. yǔ　b. wǔ　(　　)　(6) a. bǐ　b. bí　(　　)

(7) a. dé　b. tē　(　　)　(8) a. fū　b. pū　(　　)

(9) a. mó　b. fó　(　　)　(10) a. lǚ　b. nǚ　(　　)

❸ 听录音，填写声母 Ascolta e scrivi l'iniziale

(1) ______ ā ______ ā　(2) ______ á ______ á

(3) ______ ǎ ______ ǎ　(4) ______ à ______ à

(5) ______ ǒ ______ ǒ　(6) ______ ǔ ______ ǔ

(7) ______ ō ______ ō　(8) ______ ò ______ ò

(9) ______ ù ______ ù　(10) ______ ǚ ______ ǚ

❹ 听录音，填写韵母和声调　Ascolta la registrazione e scrivi la finale e i toni

(1) b______　(2) p______　(3) t______

(4) d______　(5) b______　(6) m______

(7) f______　(8) f______　(9) y______

(10) n______　(11) w______　(12) l______

（二）汉字　**Scrittura**

写出下列汉字的笔顺和笔画总数　Scrivi i seguenti caratteri secondo l'ordine dei tratti corretto, conta i tratti che li compongono e individua la regola che governa la sequenza dei tratti

(1) 八 ______________________________ (　)

(2) 大 ______________________________ (　)

(3) 木 ______________________________ (　)

(4) 女 ______________________________ (　)

(5) 马 ______________________________ (　)

LEZIONE 2

第二课　语音—汉字 2

Dì èr kè　Yǔyīn — Hànzi 2

一、语音 Yǔyīn → Fonetica

(一) 声母 2 Iniziali 2

g k h

Mentre l'iniziale *g* non presenta difficoltà per i parlanti italiano (è simile alla c in criniera), *k* e *h* non hanno degli equivalenti in italiano. Come le coppie *b–p* e *d–t*, anche la coppia *g–k* non è una coppia costituita dalla variante sonora e da quella sorda della stessa consonante, ma bensì una coppia rappresentata dalla realizzazione aspirata e non aspirata della stessa consonante.
Queste consonanti, nella trascrizione IPA (International Phonetic Alphabet) sono così rappresentate (tra parentesi tonde, indichiamo luogo e modo di articolazione):
g → [k] (occlusiva velare sorda non aspirata);　*k* → [k'] (occlusiva velare sorda aspirata)
h → [x] (fricativa velare sorda)

(二) 韵母 2 Finali 2

ai ei ao ou

In cinese queste finali non rappresentano dittonghi, cioè combinazioni di due vocali, ma piuttosto delle vocali complesse. Per vocale complessa si intende una vocale articolata facendo assumere alla cavità

orale una posizione che va dalla posizione in cui si emette la vocale di partenza a quella in cui si emette quella di arrivo, senza soluzione di continuità. In tal modo, sia la vocale di partenza che quella di arrivo saranno leggermente modificate rispetto al loro suono di base.

an en in
ang eng ing ong

Le consonanti finali *n* e *ng* provocano una nasalizzazione della vocale che le precede; nel caso di *n* la nasalizzazione è più leggera, mentre nel caso di *ng* è più accentuata.
Queste consonanti, nella trascrizione IPA sono così rappresentate (tra parentesi tonde, indichiamo luogo e modo di articolazione):
n → [n] (nasale alveolare sonora); *ng* → [ŋ] (nasale velare sonora)
Come vediamo, la consonante *ng*, benché graficamente realizzata in *pīnyīn* con due lettere, rappresenta un unico fonema (simile a *ng* nella parola inglese ri *ng*). Attenzione: non dobbiamo articolare la finale *g*: essa è solo un espediente grafico che ci ricorda che si tratta di una finale nasale che va prodotta in area velare.
Come per *i*, che quando costituisce una sillaba a finale zero si scrive in *pīnyīn* con *yi*, così le finali *in* e *ing*, se sillabe, sono registrate come *yin* e *ying*.

Tavole delle combinazioni possibili in *pīnyīn* tra iniziali e finali studiate

	ai	ei	ao	ou	an	en	in	ang	eng	ing	ong
g	gai	gei	gao	gou	gan	gen		gang	geng		gong
k	kai	kei	kao	kou	kan	ken		kang	keng		kong
h	hai	hei	hao	hou	han	hen		hang	heng		hong
	ai	ei	ao	ou	an	en	yin	ang	eng	ying	

	a	o	e	i	u	ü
g	ga		ge		gu	
k	ka		ke		ku	
h	ha		he		hu	

	ai	ei	ao	ou	an	en	in	ang	eng	ing	ong
b	bai	bei	bao		ban	ben	bin	bang	beng	bing	
p	pai	pei	pao	pou	pan	pen	pin	pang	peng	ping	
m	mai	mei	mao	mou	man	men	min	mang	meng	ming	
f		fei		fou	fan	fen		fang	feng		
d	dai	dei	dao	dou	dan	den		dang	deng	ding	dong
t	tai		tao	tou	tan			tang	teng	ting	tong
n	nai	nei	nao	nou	nan	nen	nin	nang	neng	ning	nong
l	lai	lei	lao	lou	lan		lin	lang	leng	ling	long

(三) 三声变调 **Variazioni di tono → terzo** tono + **terzo** tono

Quando un **terzo** tono precede un altro **terzo tono**, il primo di essi si modifica in un **secondo** tono. Questa variazione, regolare e spontanea, non è segnalata nella trascrizione.

nǐ hǎo → ***ní hǎo***

(四) 半三声 **Mezzo terzo tono → terzo** tono + **primo, secondo** o **quarto** tono

Quando un **terzo** tono precede un **primo**, un **secondo**, un **quarto** tono o la maggioranza delle **sillabe senza tono**, esso diventa un "mezzo terzo tono", viene cioè resa solo la prima parte del tono, quella discendente.

(五) 轻声 **Il tono neutro**

Nel *pǔtōnghuà* troviamo numerose parole la cui ultima sillaba ha un tono neutro. In questi casi, la sillaba con il tono neutro va articolata quasi si appoggiasse alla sillaba che la precede.
In molte parole formate dalla ripetizione dei morfemi, il secondo morfema ha tono neutro, come in *xièxie* (grazie), *gēge* (fratello maggiore), *dìdi* (fratello minore), *māma* (mamma), *bàba* (papà); sono di tono neutro anche molte particelle finali, come *ma* 吗 e *ne* 呢 e la particella strutturale *de* 的; di tono neutro è anche l'indicatore di plurale (usato solo per i pronomi e in abbinamento con alcuni sostantivi indicanti persone) *men* 们.

二、汉字2 *Hànzì 2* → Introduzione alla scrittura cinese 2

(一) **Varianti dei tratti semplici e tratti composti**

I tratti semplici hanno diverse varianti, per cui spesso per i principianti è difficile riconoscere lo stesso tratto nelle sue varianti. Illustreremo qui solo alcune varianti più difficili da riconoscere, o che possono essere confuse con altri tratti:

1. Varianti del **tratto discendente a sinistra** (piě 撇): può trattarsi di un breve tratto discendente o di un tratto discendente che si realizza in direzione verticale, ad esempio:

Tratto	**Modo di tracciare** (la freccia indica la direzione del tratto)	**Esempio**
㇒	㇒	入
丿	丿	月

2. L'**uncino** (*gōu* 钩); può essere una variante del tratto orizzontale, di quello verticale e del tratto discendente a destra (ai quali si aggiunge un uncino verso varie direzioni, a seconda del tratto), i quali a loro volta possono avere varie realizzazioni, ad esempio:

Tratto	**Modo di tracciare** (la freccia indica la direzione del tratto)	**Esempio**
亅	亅	了
乛	乛	你
乚	乚	儿

Illustriamo adesso i più comuni tratti composti; come dice il nome, sono tratti composti da più tratti semplici uniti; è fondamentale, però, rammentare che questi tratti si realizzano poggiando una sola volta la penna sul foglio:

1. Il **tratto ribattuto** (*zhé* 折); generalmente si tratta di un tratto orizzontale o di un tratto verticale ribattuto (dopo il tratto orizzontale o verticale, si traccia un angolo e si cambia bruscamente direzione); il tratto ribattuto può anche avere la variante con uncino; vediamone alcuni esempi:

Tratto	**Modo di tracciare** (la freccia indica la direzione del tratto)	Esempio
㇕	㇕	口
㇗	㇗	山
㇆	㇆	力
㇉	㇉	马

2. Altre varianti piuttosto comuni sono quelle dette della **'[combinazione] di tratto verticale e tratto ascendente'** (*shùtí* 竖提), ad esempio:

Tratto	**Modo di tracciare** (la freccia indica la direzione del tratto)	Esempio
㇙	㇙	饭
㇊	㇊	话

三、生词 *Shēngcí* → Vocabolario

pīnyīn	*carattere*	*classe gramm. e trad. italiana*
bàba	爸爸	(sost.) papà
kǒu	口	(sost.) bocca
māma	妈妈	(sost.) mamma
Nǐ hǎo	你好	ciao; salve

四、注释 *Zhùshì* → Note

Nǐ hǎo 你好 (ciao, salve): è la forma di saluto più comunemente usata; corrisponde a 'Ciao!' o 'Salve!', e si usa in contesti informali in occasione di un incontro; non ha mai il significato di 'Arrivederci!'

本课汉字笔顺 **Ordine dei tratti dei caratteri studiati**

爸	㇒	八	[illegible]	父	[illegible]	[illegible]	[illegible]	爸
口	丨	𠃍	口					
妈	㇛	[illegible]	女	[illegible]	[illegible]	妈		
你	㇒	亻	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	你	
好	㇛	[illegible]	女	[illegible]	[illegible]	好		

五、练习 *Liànxí* → Esercizi

(一) 语音练习 Fonetica e ascolto

1 听录音，跟读 Ascolta la registrazione e leggi le seguenti sillabe e parole

(1) gai	gei	bai	bei	dou	tou	nao	lou
kao	kou	hai	hou	yin	ying	han	hang
hai	hei	gao	gou	min	ming	ken	keng
pao	pou	mai	mei	ka	ga	hu	hou
(2) tāi	tái	tǎi	tài	pāi	pái	pǎi	pài
līn	lín	lǐn	lìn	nāo	náo	nǎo	nào
hōng	hóng	hǒng	hòng	gān	gǎn	gàn	
tāng	táng	tǎng	tàng	kēng	kěn	kèn	
dēng	děng	dèng	dèn	dīng	díng	dǐng	dìng

(3) dá'àn	dǎng'àn	gǎigé	kǎigē
dài tóu	tái tóu	nánfāng	nán fáng
dà lóu	tǎlóu	hánlěng	kěnéng
àihào	āiháo	kāi mén	kǎn mén

(4) 三声变调 Terzo tono + terzo tono

nǐ hǎo	hěn hǎo	hěn lěng	lǎohǔ
lǐpǐn	gǔdiǎn	gǎnrǎn	kǒuyǔ

(5) 轻声 Tono neutro

bàba	māma	gēge	dìdi
mèimei	dàfang	tóufa	nǎodai
yīfu	kǒudai	nǐ de	nǐmen
tāmen	mántou	míngbai	hǎo ma

❷ 选择在录音中听到的音节 Distingui la sillaba che ascolti tra le seguenti coppie

(1) a. gāo b. kāo ( ) (2) a. gàn b. gèn ( )
(3) a. dài b. dèi ( ) (4) a. hēi b. ēi ( )
(5) a. máng b. mǎng ( ) (6) a. dǒng b. dòng ( )
(7) a. lóng b. léng ( ) (8) a. dān b. dāng ( )
(9) a. kǎo b. kǒu ( ) (10) a. gū b. kǔ ( )
(11) a. píng b. pín ( ) (12) a. dìng b. tīng ( )

❸ 听录音，填写声母 Ascolta la registrazione e aggiungi le iniziali

(1) ____āi (2) ____ěn (3) ____ái (4) ____én
(5) ____ǎo (6) ____áng (7) ____ào (8) ____àng
(9) ____ǒu (10) ____óng (11) ____òu (12) ____ōng

❹ 听录音，填写声调 Ascolta la registrazione e aggiungi il tono alle parole

(1) kafei (2) laodong (3) daokou (4) bangmang
(5) pengyou (6) hanleng (7) tengtong (8) gaokao
(9) dafeng (10) fennu (11) hao de (12) dengdai

❺ 听录音，填写韵母和声调 Ascolta la registrazione e aggiungi le finali e i toni

(1) b ____ (2) b ____ (3) d ____ (4) d ____
(5) t ____ (6) t ____ (7) k ____ (8) k ____
(9) g ____ (10) g ____ (11) m ____ (12) n ____
(13) p ____ (14) p ____ (15) l ____ (16) l ____

（二）汉字 **Scrittura**

写出下列汉字的笔顺和笔画总数 Scrivi i seguenti caratteri secondo l'ordine dei tratti corretto, conta i tratti che li compongono e individua la regola che governa la sequenza dei tratti

(1) 爸 ________________________ ( )
(2) 口 ________________________ ( )
(3) 妈 ________________________ ( )
(4) 好 ________________________ ( )
(5) 你 ________________________ ( )

LEZIONE 3

第三课　语音一汉字 3

Dì sān kè　　Yǔyīn — Hànzì 3

一、语音 Yǔyīn → Fonetica

（一）声母 3 **Iniziali 3**

j q x
z c s

Le coppie *j–q* e *z–c* sono costituite dalla realizzazione non aspirata e aspirata della medesima consonante sorda. Queste consonanti, nella trascrizione IPA, sono così rappresentate (tra parentesi tonde, indichiamo luogo e modo di articolazione):

j → [tɕ] (affricata palatale sorda non aspirata);　　*q* → [tɕ'] (affricata palatale sorda aspirata)
z → [ts] (affricata dentale sorda non aspirata);　　*c* → [ts'] (affricata dentale sorda aspirata).

Le iniziali *x* e *s*, nella trascrizione IPA, sono rappresentate come segue:

x → [ɕ] (fricativa palatale sorda);　　*s* → [s] (fricativa dentale sorda).

Alcune di queste iniziali possono corrispondere approssimativamente ad alcuni fonemi italiani: j è simile all'italiano **ginnasta**; *q* all'italiano **città**; *z* è affine all'italiano **zero**; la *x* può essere accostata all'italiano **ascia** (pronunciato) e *s* all'italiano **sei**.

Le iniziali *x* e c presentano delle difficoltà per i parlanti italiano, per cui occorre rivolgere una particolare attenzione al loro studio: *x* può essere accostata all'italiano **ascia** (pronunciato sollevando il dorso della lingua verso il palato), mentre *c* è un suono ts emesso con una forte aspirazione.

(二) 韵母 3 **Finali 3**

ian iao iang iong
ia ie iu (iou) üan ün üe

Come detto sopra (*Seconda lezione* - Finali), in cinese non esistono dittonghi o trittonghi, ma solo vocali complesse. Così *ia, ie, iu (iou), iao* e *üe*, come anche la componente vocalica di *ian* e *üan*, si pronunciano emettendo le vocali senza soluzione di continuità, muovendo dalla vocale di partenza a quella di arrivo, producendo in tal modo delle alterazioni spontanee dei suoni vocalici di base.
A causa dell'emissione senza soluzione di continuità di alcuni suoni complessi, si verifica il fenomeno spontaneo della comparsa delle cosiddette 'vocali zero'. Ciò accade nel caso di *iu*, che, nella realizzazione, vedrà comparire una breve *o* tra *i* e *u*.
Anche nello studio di questa terza serie di finali dobbiamo porre una particolare attenzione alle diverse realizzazioni concrete di suoni che in *pīnyīn* sono trascritti con la stessa lettera.
La vocale *a*, nella vocale complessa *ia*, si realizzerà come la *e* italiana nella parola 'è' (IPA: [ɛ]) se seguita dalla consonante finale *n* (es.: *lian, jian, yan*); nella medesima vocale complessa, ma seguita dalla finale *ng*, la realizzazione della *a* sarà una vocale *a* nasalizzata (es.: *liang, jiang, yang*).
La vocale *a* si realizza come la *e* italiana nella parola 'è' (IPA: [ɛ]) anche nel caso della finale *üan*, come in *juan, quan, xuan, yuan*.
Quando seguono una iniziale palatale (*j, q e x*), le finali *üan, ün, üe* e *ü* sono registrate in *pīnyīn* come *uan, un, ue* e *u*, in quanto in questi casi la *u* è realizzata regolarmente come *ü*. Quando concorrono a formare sillabe a iniziale zero, le stesse finali *üan, ün* e *üe* si scrivono come *yuan, yun* e *yue*.
Segnaliamo infine le diverse realizzazioni della vocale *i*:
quando segue *z, c e s*, la *i* è retroflessa;
quando segue *j, q e x*, la *i* ha una realizzazione simile a quella della *i* italiana.

Tavole delle combinazioni possibili in *pīnyīn* tra iniziali e finali studiate

	ian	iao	iang	iong	ia	ie	iu (iou)	üan	ün	üe
j	jian	jiao	jiang	jiong	jia	jie	jiu	juan	jun	jue
q	qian	qiao	qiang	qiong	qia	qie	qiu	quan	qun	que
x	xian	xiao	xiang	xiong	xia	xie	xiu	xuan	xun	xue
	yan	yao	yang	yong	ya	ye	you	yuan	yun	yue

	ian	iao	iang	ia	ie	iu (iou)	üe
b	bian	biao			bie		
p	pian	piao			pie		
m	mian	miao			mie	miu	
d	dian	diao			die	diu	
t	tian	tiao			tie		
n	nian	niao	niang		nie	niu	nüe
l	lian	liao	liang	lia	lie	liu	lüe

	i	a	e	u	ü	ai	ei	ao	ou	an	en	in	ang	eng	ing	ong
j	ji				ju							jin			jing	
q	qi				qu							qin			qing	
x	xi				xu							xin			xing	
z	zi	za	ze	zu		zai	zei	zao	zou	zan	zen		zang	zeng		zong
c	ci	ca	ce	cu		cai		cao	cou	can	cen		cang	ceng		cong
s	si	sa	se	su		sai		sao	sou	san	sen		sang	seng		song

(三) "不" (*bù*) 和 "一" (*yī*) 的变调 **Mutamenti tonali di** ***bù*** **不 e** ***yī*** **一**

Variazioni di tono di *bù* 不
Il morfema *bù* 不, quando è pronunciato isolatamente o è seguito da un **primo**, **secondo**, o **terzo** tono, mantiene **il quarto** tono proprio della sua pronuncia di base. Quando è seguito da un **quarto** tono, si realizza come un **secondo** tono.

bù —— 不 < xīn / máng / hǎo　　bú - - - - 不 - - - - qù

Variazioni di tono di *yī* 一
Il morfema yì 一, se seguito da un primo, un secondo e un terzo tono, si realizza con un quarto tono; quando invece è seguito da un quarto tono, assume il secondo tono:

yì —— 一 < tiān / nián / diǎn　　yí - - - - 一 - - - - cì

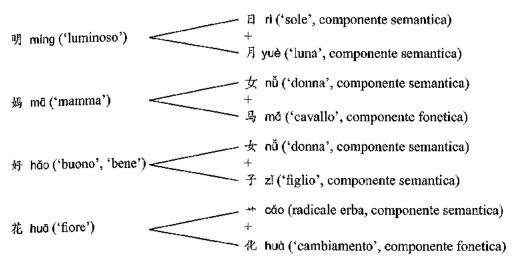
Quando viene pronunciato da solo, o nella numerazione, il tono di *yī* 一 rimane il suo tono base, il **primo**. Le variazioni di tono di *bù* 不 e di *yī* 一, in genere, sono segnalate graficamente nei testi con trascrizione in *pīnyīn* a finalità didattiche, ma non sui vocabolari.

二、汉字3 *Hànzì 3* → Introduzione alla scrittura cinese 3

Caratteri semplici e caratteri complessi
I caratteri si dividono in **caratteri semplici** e **caratteri complessi**. I caratteri semplici sono formati da un unico corpo indivisibile: spesso sono formati da *più* tratti, ma, se divisi, danno origine, appunto, solo a un insieme di tratti. Facciamo alcuni esempi:

女　马　月　木　力　口

La maggior parte dei caratteri sono invece caratteri composti da due o più parti divisibili; queste componenti possono ritrovarsi spesso anche come caratteri autonomi. Generalmente, le parti che compongono i caratteri complessi sono componenti semantiche (cioè contribuiscono al significato del carattere) e/o componenti fonetiche (cioè contribuiscono a segnalare la pronuncia del carattere). Ricordiamo che qualunque carattere, sia esso semplice o complesso, deve sempre essere iscritto nel medesimo spazio fisico di forma quadrata.

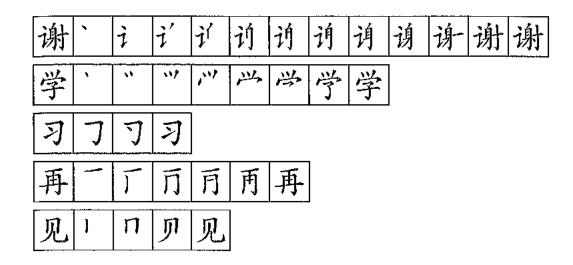
Vediamo alcuni esempi:

三、生词 Shēngcí → Vocabolario

pīnyīn	*carattere*	*classe gramm. e trad. italiana*
Hànyǔ	汉语	(sost.) lingua cinese
kè	课	(sost.) lezione
xiànzài	现在	(sost.) adesso
xièxie	谢谢	(v.) grazie
xuéxí	学习	(v.) studiare
zàijiàn	再见	(v.) arrivederci

本课汉字笔顺 **Ordine dei tratti dei caratteri studiati**

四、练习 Liànxí → Esercizi

(一) 语音练习 **Fonetica e ascolto**

❶ 听录音，跟读 Ascolta la registrazione e leggi le seguenti sillabe e parole

(1) ju qu ji qi zi ci xi si
zu cu ju xu qu xu su xu
jue que xue xun qun xun juan quan

(2) jī jí jǐ jì zī zí zǐ zì
qī qí qǐ qì cī cí cǐ cì
xī xí xǐ xì sī sí sǐ sì

(3) zū zú zǔ zù jū jú jǔ jù
cū cú cǔ cù qū qú qǔ qù
sū sú sǔ sù xū xú xǔ xù

(4) xiān xián xiǎn xiàn jiǒng qióng xióng
xiā xiá xiǎ xià jiè xiè qié
qiān qián qiǎn qiàn qiú qù xiǔ
jiāo jiáo jiǎo jiào jiē jiā jiǔ
qiū qiú qiǔ qiù qiú xiū jiù

(5) 轻声 Tono neutro

xièxie	lǎolao	lǎoye	nǎinai
yéye	tā de	bái de	lái ma
máng ma	bǎo le	pǎo le	hēi de

(6) "一"的变调 Variazioni di tono di yī "一"

yì zhāng	yì zhí	yìqǐ	yí xiàng
yì xiǎng	yì píng	yì zǎo	yí guàn
yì jīn	yì tóng	yì tǒng	yí yàng

(7) "不"的变调 Variazioni di tono di bù "不"

bù hē	bù máng	bù hǎo	bú yào
bù tīng	bù xíng	bù dǒng	bú jiào
bù zāng	bù tián	bù xiǎng	bú kàn

❷ 选择在录音中听到的音节 Distingui la sillaba che ascolti tra le seguenti coppie

(1) a. jiā b. qiā ( ) (2) a. jiǒng b. qióng ( )
(3) a. kàn b. kāng ( ) (4) a. xiǎo b. xiào ( )
(5) a. qiú b. qú ( ) (6) a. jiǔ b. jǔ ( )
(7) a. xiān b. xuān ( ) (8) a. qīn b. qīng ( )
(9) a. xué b. xuě ( ) (10) a. jiān b. jiē ( )
(11) a. xiǎo b. jiǎo ( ) (12) a. yé b. yán ( )

❸ 听录音，填写声母 Ascolta la registrazione e aggiungi le iniziali

(1) ___iē (2) ___íng (3) ___ián (4) ___ióng
(5) ___iù (6) ___iě (7) ___īn (8) ___iè
(9) ___ué___iao (10) ___iān___iáng

❹ 听录音，填写声调 Ascolta la registrazione e aggiungi il tono alle parole

(1) zaijian (2) xuexi (3) xia ke (4) qianmian
(5) jianjie (6) mianbao (7) qifen (8) lingdao
(9) jiujing (10) xuanyao (11) xiuxi (12) Hanyu

❺ 听录音，填写韵母和声调 Ascolta la registrazione e aggiungi le finali e i toni

(1) b _____ (2) p_____ (3) d _____ (4) n_____
(5) l _____ (6) x_____ (7) q _____ (8) x_____
(9) x ____k _____ (10) x_____h_____ (11) q _____t _____
(12) b_____j_____

(二) 汉字 Scrittura

写出下列汉字的笔顺和笔画总数 Scrivi i seguenti caratteri secondo l'ordine dei tratti corretto, conta i tratti che li compongono e individua la regola che governa la sequenza dei tratti

(1) 语 ______________________________ ( )
(2) 课 ______________________________ ( )
(3) 谢 ______________________________ ( )
(4) 学 ______________________________ ( )
(5) 再 ______________________________ ( )

LEZIONE 4

第四课　语音—汉字4

Dì sì kè　　Yǔyīn — Hànzì 4

一、语音 Yǔyīn → Fonetica

（一）声母 4 Iniziali 4

zh　ch　sh　r

La coppia *zh* – *ch* è costituita dalla realizzazione non aspirata e aspirata della medesima consonante sorda. Questi fonemi, nella trascrizione IPA, sono così rappresentati (tra parentesi tonde, indichiamo luogo e modo di articolazione):

zh → [tʂ] (affricata retroflessa sorda non aspirata);　　*ch* → [tʂ’] (affricata retroflessa sorda aspirata).

Le consonanti iniziali *sh* e *r* sono così rappresentate nella trascrizione IPA:

sh → [ʂ] (fricativa retroflessa sorda);　　*r* → [ʐ] (fricativa retroflessa sonora).

Alcune di queste iniziali possono corrispondere approssimativamente ad alcuni fonemi italiani:

zh può essere accostato all’italiano **giu**gno (pronunciato con la lingua in posizione retroflessa); *ch* può essere accostato all’italiano **cia**o (con la lingua in posizione retroflessa); *sh* può essere accostato a pascere (lingua in posizione retroflessa), mentre *r* può essere accostato all’inglese road.

(二) 韵母 4 Finali 4

er ua uo uai ui (uei) uan un (uen) uang ueng

Anche le vocali complesse e le altre finali qui studiate si articolano senza soluzione di continuità dalla vocale di partenza a quella di arrivo; tale modalità di articolazione produce, nel caso della vocale complessa *ui*, la 'vocale zero' *e*.
Un'altra 'vocale zero' (una breve *e*) compare nella finale *un* nelle sillabe *zun*, *cun*, *sun*, *lun* e altre.
Secondo la regola esposta nella *Prima lezione*, la vocale *u*, con iniziale zero, viene realizzata graficamente in *pīnyīn* con *w*. Avremo così:
wa (← *ua*); *wo* (← *uo*); *wai* (← *uai*); *wei* (← *ui*); *wan* (← *uan*); *wen* (← *un*); *wang* (← *uang*).

Tavole delle combinazioni possibili in *pīnyīn* tra iniziali e finali studiate

	er	ua	uo	uai	ui (uei)	uan	un (uen)	uang
z			zuo		zui	zuan	zun	
c			cuo		cui	cuan	cun	
s			suo		sui	suan	sun	
zh		zhua	zhuo	zhuai	zhui	zhuan	zhun	zhuang
ch		chua	chuo	chuai	chui	chuan	chun	chuang
sh		shua	shuo	shuai	shui	shuan	shun	shuang
r		rua	ruo		rui	ruan	run	
	er	wa	wo	wai	wei	wan	wen	wang

	a	e	i	ai	ei	ao	an	en	ang	eng	ong	ou	u
zh	zha	zhe	zhi	zhai	zhei	zhao	zhan	zhen	zhang	zheng	zhong	zhou	zhu
ch	cha	che	chi	chai		chao	chan	chen	chang	cheng	chong	chou	chu
sh	sha	she	shi	shai	shei	shao	shan	shen	shang	sheng		shou	shu
r		re	ri			rao	ran	ren	rang	reng	rong	rou	ru

	ua	uo	uai	ui (uei)	uan	un	uang
d		duo		dui	duan	dun	
t		tuo		tui	tuan	tun	
n		nuo			nuan		
l		luo			luan	lun	
g	gua	guo	guai	gui	guan	gun	guang
k	kua	kuo	kuai	kui	kuan	kun	kuang
h	hua	huo	huai	hui	huan	hun	huang

(三) 儿化音 Finale r retroflessa

Un fenomeno frequente nel *pǔtōnghuà* è la presenza di una *r* retroflessa in combinazione con alcune finali; graficamente, viene rappresentata aggiungendo una *r* (trascrizione della finale della sillaba *er* del carattere 儿) alla finale di base. Generalmente, tale finale retroflessa non produce mutamenti fonetici sostanziali nella finale a cui si aggiunge, se non un arretramento del punto di articolazione dell'ultima vocale. Nel caso si aggiunga alle finali *n* e *ng*, provoca invece la caduta di quest'ultime. Ad esempio:

zhèr 这儿 ('qui') *nàr* 那儿 ('là')
huār 花儿 ('fiore') *kòngr* 空儿 ('tempo libero')

La finale retroflessa è in molti casi obbligatoria; a volte, l'aggiunta della finale retroflessa cambia il significato della parola.

二、汉字4 Hànzì 4 → Introduzione alla scrittura cinese 4

Composizione dei caratteri complessi

La struttura dei caratteri complessi segue vari principî compositivi, di cui i principali sono:

1. struttura sinistra-destra. Si tratta di due componenti posti l'uno a fianco dell'altro; si traccia prima l'unità situata a sinistra, e poi quella a destra:

Carattere	Componenti	Ordine dei tratti
明	日 + 月	丨 冂 日 日 日丿 明 明 明
好	女 + 子	𡿨 女 女 女 好 好
请	讠 + 青	丶 讠 讠 讠 讠 讠 请 请 请 请

2. struttura alto-basso. Si tratta di due componenti sovrapposti; si traccia prima quello situato in alto, e poi quello in basso:

Carattere	Componenti	Ordine dei tratti
是	日 + 疋	丨 冂 日 日 旦 早 早 是 是
安	宀 + 女	丶 丶 宀 安 安 安
学	⺍ + 子	丶 丷 ⺍ 𰃮 学 学 学 学

3. struttura interno-esterno. Un elemento include l'altro; possono aversi caratteri con la cornice esterna aperta e caratteri con la cornice esterna chiusa; nel tracciare tali caratteri, si deve prima tracciare l'elemento esterno, poi l'interno e infine l'eventuale tratto di chiusura:

Carattere	Componenti	Ordine dei tratti
内	冂 + 人	丨 冂 内 内
医	匚 + 矢	一 𠂉 𠂉 𠂉 𠂉 𠂉 医
国	囗 + 玉	丨 冂 冂 冂 冂 冂 国 国

三、生词 Shēngcí → Vocabolario

pīnyīn	carattere	classe gramm. e trad. italiana	esempi di uso
ānjìng	安静	(agg.) tranquillo; silenzioso	
chī	吃	(v.) mangiare	
lǎoshī	老师	(sost.) insegnante; professore (anche 'maestro' di una disciplina o di una tecnica)	汉语老师
nǐ	你	(pron.) tu, te	你好！(Salve!)
nǐmen	你们	(pron.) voi	
qǐng	请	(v.) invitare	
shàng//kè	上课	(v.) fare lezione, seguire una lezione	
tā	他	(pron.) egli, lui	
tā	她	(pron.) ella, lei	
tāmen	他们	(pron.) loro, li	
tāmen	她们	(pron.) loro, le (femm.)	
wǒ	我	(pron.) io, me	
wǒmen	我们	(pron.) noi, ci	
xià//kè	下课	(v.) finire la lezione	
xiūxi	休息	(v.) riposare	
xuésheng	学生	(sost.) studente	
duì bu qǐ	对不起	scusa!	

▷ 数词 shùcí → I numeri

yī	一	èr	二	sān	三
sì	四	wǔ	五	liù	六
qī	七	bā	八	jiǔ	九
shí	十				

本课汉字笔顺 Ordine dei tratti dei caratteri studiati

安

静

老

吃

师

你

他

我

们

四

五

六

七

八

九

十

对

起

休

息

生

四、练习 Liànxí → Esercizi

(一) 语音练习　Fonetica e ascolto

❶ 听录音，跟读 Ascolta la registrazione e leggi le seguenti sillabe e parole

(1)

zhi	chi	shi	zhua	chua	shua
zhuai	chuai	shuai	zhuang	chuang	shuang
ri	re	rao	ran	ren	rang
rong	ru	ruo	run	rui	ruan

(2)

wa　wo　wei　wai　wan　wen　wang

(3)

zi	zhi	si	shi	ci	chi
xi	shi	qu	chu	xu	shu
jiu	zhou	xiao	shao	chun	qun

(4)

sìshí	shísì	shíshì	shìshí
zhīdào	chídào	shídào	shítáng
zhēnchéng	zhēnzhèng	chángzhēng	chángchéng

(5)

ānjìng	lǎoshī	wǒmen	nǐmen	tāmen
xiūxi	shàng kè	duìbuqǐ	xuésheng	Hànyǔ

(6) 听录音，读出下列数字 Ascolta la registrazione e leggi i numeri

一 yī	二 èr	三 sān	四 sì	五 wǔ
六 liù	七 qī	八 bā	九 jiǔ	十 shí

(7) 注意儿话音 "-r" 和 "er"　Leggi facendo attenzione ai suoni *-r* e *er*

zhèr	nàr	huàr	cìr
tǔdòur	fēngwèir	yíxiàr	yíhuìr
huà huàr	hǎowánr	qù nàr	liáotiānr
ěrduo	èrshí	èrbǎi	érzi

(8) 轻声　Leggi facendo attenzione al tono neutro

rènao	běnzi	nán de	nǚ de
dōngxi	tàiyang	jiǎozi	lǜ de
xiǎoxi	yuèliang	bāozi	hóng de

❷ 选择录音中听到的音节　Distingui la sillaba che ascolti tra le seguenti coppie

(1) a. zūn	b. jūn	(　)	(2) a. cuān	b. quān	(　)
(3) a. zǒu	b. zhǒu	(　)	(4) a. cuò	b. cuó	(　)
(5) a. zuǐ	b. zuì	(　)	(6) a. kěn	b. kǔn	(　)
(7) a. zuàn	b. cuàn	(　)	(8) a. rè	b. shè	(　)
(9) a. zhè	b. zhì	(　)	(10) a. shū	b. sū	(　)
(11) a. shōu	b. xiū	(　)	(12) a.chún	b. quán	(　)

❸ 听录音，填写声调 Ascolta la registrazione e aggiungi il tono alle parole

(1) xianhua	(2) shiji	(3) ziji
(4) shijian	(5) shiji	(6) shengci
(7) youxi	(8) xiaoxi	(9) zhidao
(10) rishi	(11) zizhi	(12) zaijian

(二) 汉字 **Scrittura**

写出下列汉字的笔顺和笔画总数 Scrivi i seguenti caratteri secondo l'ordine dei tratti corretto, conta i tratti che li compongono e individua la regola che governa la sequenza dei tratti

(1) 师 ______________________________ (   )

(2) 静 ______________________________ (   )

(3) 老 ______________________________ (   )

(4) 四 ______________________________ (   )

(5) 生 ______________________________ (   )

(6) 九 ______________________________ (   )

汉语普通话声韵母拼合表

		b	p	m	f	d	t	n	l	z	c	s	zh	ch	sh	r	j	q	x	g	k	h
a	a	ba	pa	ma	fa	da	ta	na	la	za	ca	sa	zha	cha	sha					ga	ka	ha
o	o	bo	po	mo	fo				lo													
e	e			me		de	te	ne	le	ze	ce	se	zhe	che	she	re				ge	ke	he
-i										zi	ci	si	zhi	chi	shi	ri						
er	er																					
ai	ai	bai	pai	mai		dai	tai	nai	lai	zai	cai	sai	zhai	chai	shai					gai	kai	hai
ei	ei	bei	pei	mei	fei	dei	tei	nei	lei	zei			zhei		shei					gei	kei	hei
ao	ao	bao	pao	mao		dao	tao	nao	lao	zao	cao	sao	zhao	chao	shao	rao				gao	kao	hao
ou	ou		pou	mou	fou	dou	tou	nou	lou	zou	cou	sou	zhou	chou	shou	rou				gou	kou	hou
an	an	ban	pan	man	fan	dan	tan	nan	lan	zan	can	san	zhan	chan	shan	ran				gan	kan	han
en	en	ben	pen	men	fen	den		nen		zen	cen	sen	zhen	chen	shen	ren				gen	ken	hen
ang	ang	bang	pang	mang	fang	dang	tang	nang	lang	zang	cang	sang	zhang	chang	shang	rang				gang	kang	hang
eng	eng	beng	peng	meng	feng	deng	teng	neng	leng	zeng	ceng	seng	zheng	cheng	sheng	reng				geng	keng	heng
ong						dong	tong	nong	long	zong	cong	song	zhong	chong		rong				gong	kong	hong
i	yi	bi	pi	mi		di	ti	ni	li								ji	qi	xi			
ia	ya								lia								jia	qia	xia			
iao	yao	biao	piao	miao		diao	tiao	niao	liao								jiao	qiao	xiao			
ie	ye	bie	pie	mie		die	tie	nie	lie								jie	qie	xie			
i (o) u	you			miu		diu		niu	liu								jiu	qiu	xiu			
ian	yan	bian	pian	mian		dian	tian	nian	lian								jian	qian	xian			
in	yin	bin	pin	min				nin	lin								jin	qin	xin			
iang	yang							niang	liang								jiang	qiang	xiang			
ing	ying	bing	ping	ming		ding	ting	ning	ling								jing	qing	xing			
iong	yong																jiong	qiong	xiong			
u	wu	bu	pu	mu	fu	du	tu	nu	lu	zu	cu	su	zhu	chu	shu	ru				gu	ku	hu
ua	wa												zhua	chua	shua	rua				gua	kua	hua
uo	wo					duo	tuo	nuo	luo	zuo	cuo	suo	zhuo	chuo	shuo	ruo				guo	kuo	huo
uai	wai												zhuai	chuai	shuai					guai	kuai	huai
u (e) i	wei					dui	tui			zui	cui	sui	zhui	chui	shui	rui				gui	kui	hui
uan	wan					duan	tuan	nuan	luan	zuan	cuan	suan	zhuan	chuan	shuan	ruan				guan	kuan	huan
u (e) n	wen					dun	tun	nun	lun	zun	cun	sun	zhun	chun	shun	run				gun	kun	hun
uang	wang												zhuang	chuang	shuang					guang	kuang	huang
ueng	eng																					
ü	yu							nü	lü								ju	qu	xu			
üe	yue							nüe	lüe								jue	que	xue			
üan	yuan																juan	quan	xuan			
ün	yun																jun	qun	xun			

LEZIONE 5

第五课 我是马可
Dì wǔ kè Wǒ shì Mǎkě

一、课文 Kèwén → Testi

▷ 对话 1 Duìhuà yī DIALOGO 1

马 可：你好！我是马可。
Nǐ hǎo! Wǒ shì Mǎkě.

保 罗：你好！我是保罗。
Nǐ hǎo! Wǒ shì Bǎoluó.

▷ 对话 2 Duìhuà èr DIALOGO 2

安 娜：你好！我是安娜。你是保罗吗？
Nǐ hǎo! Wǒ shì Ānná. Nǐ shì Bǎoluó ma?

马 可：我不是保罗，我是马可。
Wǒ bú shì Bǎoluó, wǒ shì Mǎkě.

安　娜：谁是保罗？
Shuí shì Bǎoluó?

马　可：他是保罗。
Tā shì Bǎoluó.

安　娜：谢谢！
Xièxie!

马　可：不谢！
Bú xiè!

▷对话3 Duìhuà sān DIALOGO 3

安　娜：你好，保罗。
Nǐ hǎo, Bǎoluó.

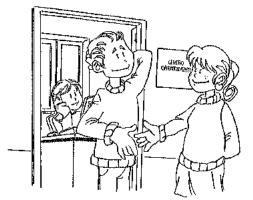
保　罗：你好！你是……
Nǐ hǎo! Nǐ shì...?

安　娜：我是安娜。
Wǒ shì Ānnà.

二、生词 Shēngcí → Vocabolario

pinyin	carattere	classe gramm. e trad. italiana	esempi di uso
ma	吗	(part. modale) *particella modale finale con valore interrogativo*	是马可吗？
shéi/shuí	谁	(pron. interr.) chi? (sing. e plur.)	谁是马可？ 她是谁？
shì	是	(v.) verbo essere (copula)	是马可　是他
bù	不	(avv.) non	不是保罗　不是他

▷专名 Zhuānmíng → Nomi propri

Ānnà	安娜	(Anna)
Bǎoluó	保罗	(Paolo)
Mǎkě	马可	(Marco)

三、注释 Zhùshì → Note

I NOMI PROPRI STRANIERI

In ogni lingua, i nomi stranieri sono acclimatati in vari modi; quando sono nomi propri vengono spesso ricevuti come prestiti fonetici. Come ormai sappiamo, il sistema di scrittura cinese non è di tipo alfabetico, per cui, quando si indicano i nomi (e numerosi altri termini) stranieri, si devono scegliere dei caratteri la cui pronuncia si avvicini quanto più possibile a quella della parola straniera. La pronuncia dei nomi stranieri è quindi 'sinizzata', adattata cioè al sistema fonetico della lingua cinese, e quindi subisce sempre una trasformazione, come vediamo, ad esempio nei nomi Marco e Paolo.
La scelta dei caratteri non è comunque arbitraria: molti caratteri hanno assunto, nel corso del tempo, una sorta di doppia funzione: oltre al loro proprio significato, hanno come una seconda specializzazione, che è appunto quella di essere usati per trascrivere in caratteri i suoni stranieri.

四、语法 Yǔfǎ → Grammatica

1. Il **verbo** *shì* 是 è la copula impiegata per connettere il soggetto ad un predicato nominale. A differenza dell'italiano, la copula si impiega solo nel caso in cui il predicato nominale sia un sostantivo; infatti, se il predicato nominale è un aggettivo, in cinese non si può usare la copula *shì* 是. *Shì* 是 può essere negato solo facendolo precedere dall'avverbio *bú* 不.
   Shì 是 non significa 'esserci': non si può dire *wǒ bú shì* * 我不是 per dire: 'non ci sono', benché a volte si avvicini a esso nell'uso; *shì* 是 non corrisponde esattamente al 'sì' generico italiano, ma corrisponde ad una risposta affermativa con valore perentorio.

2. **Frase interrogativa** In italiano l'ordine delle parole nella forma interrogativa può essere diverso da quello della sua forma affermativa; in cinese, invece, l'ordine delle parole nelle frasi affermative e interrogative è il medesimo. Tre sono i principali modi per **costruire una frase interrogativa:** a) aggiungere una particella modale interrogativa alla fine di una frase affermativa (vedi 3); b) impiegare un pronome interrogativo in sostituzione dell'informazione mancante (vedi 4); c) inserire la doppia forma del verbo principale, affermativa e negativa. Si noti che di regola questi metodi sono altenativi fra loro e non possono essere impiegati contemporaneamente.

3. La **particella modale finale** *ma* 吗 è impiegata in fine di frase per trasformare una frase affermativa in interrogativa. La particella *ma* non tollera di essere impiegata insieme ad altre forme di interrogazione, ad esempio in frasi che contengono già pronomi con valore interrogativo (vedi sotto).

4. Il **pronome interrogativo** *shuí* 谁 corrisponde all'italiano "chi" ed è impiegato per domandare l'identità di una persona. Mentre in italiano l'ordine delle parole in una frase interrogativa può essere diverso dalla sua forma affermativa, in cinese l'ordine delle parole nelle frasi affermative e interrogative è il medesimo; il pronome interrogativo si colloca infatti nella medesima posizione nella quale si attende una risposta: *Tā shì shuí?* 他是谁？ Tā shì *Mǎkě*. 他是马可 oppure *Shuí shì Ānnà?* 谁是安娜？ *Wǒ shì Ānnà* 我是安娜; confronta con le seguenti frasi italiane: 'Egli chi è? Egli è Marco', 'Chi è Anna? Io sono Anna', ma anche 'Anna sono io', frase affermativa con un diverso ordine dalla sua forma interrogativa.

五、汉字 Hànzì → Scrittura

▷ 部首 Bùshǒu RADICALI

Come già accennato nell'**Introduzione**, ricordiamo che molti radicali **non** sono caratteri, per cui non hanno una pronuncia.
I radicali, comunque, hanno ciascuno un nome, come avviene nelle lettere dell'alfabeto, per cui la 'b' italiana è pronunciata 'bi', e la 'h' 'acca'; questo nome si registra in genere nelle tavole dei radicali, come avviene nella tavola fornita in appendice.
Nella presentazione che segue, si segnalerà la pronuncia dei radicali solo quando essi sono caratteri.
Per quanto riguarda il significato, sebbene di rigore i radicali che non sono anche caratteri, non essendo morfemi, non abbiano significato, si tratta sovente di radicali derivati da pittogrammi, per cui può essere utile dare indicazione del loro significato originario per aiutare la memorizzazione dei caratteri che essi contribuiscono a formare.
Per iniziare ad abituare gli studenti ad accostarsi alla forma non semplificata dei caratteri, i radicali sono qui presentati nella loro forma non semplificata, con, a fianco, la relativa semplificazione, quando essa differisce dalla forma non semplificata. Molti radicali, quando contribuiscono a formare i caratteri, assumono una (o più) forme grafiche diverse; esse saranno poste accanto al radicale, tra parentesi.
Come già detto nell'**Introduzione**, i radicali, oltre che ad essere i componenti di tutti i caratteri cinesi, sono anche usati per classificare i caratteri e quindi ordinarli negli indici dei dizionari. Nell'illustrare i radicali, in ogni lezione, proporremo degli esempi di caratteri che il radicale studiato contribuisce a formare; avvertiamo, però, che **non** si tratta sempre di caratteri che nei dizionari sono classificati sotto quel particolare radicale.

（一）部首 **Radicali 1 – 14**

一画部首 **Radicali di un tratto**

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pinyin	Esempi
1. 一		uno	yī	不 且
2. 丨 (tratto verticale)				丰 中
3. 丶 (punto)				主 为
4. 丿 (tratto obliquo a sinistra)				久 乃
5. 乙 (乚) (angolo aperto a destra con gancio)				也 电
6. 亅 (uncino)				了 司

二画部首 **Radicali di due tratti**

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pinyin	Esempi
7. 二		due	èr	云 亏
8. 亠	coprire			六 京
9. 人 (亻)		uomo, persona	rén	他 介
10. 儿	uomo (nella forma non semplificata non è radicale; diviene carattere nella forma semplificata 儿, che deriva da 兒 e significa 'bambino, figlio')			元 兄
11. 入		entrare	rù	内 全
12. 八 (丷)		otto	bā	公 兰
13. 冂	deserto			内 网
14. 冖	coprire			写 军

（二）本课汉字笔顺 **Ordine dei tratti dei caratteri studiati**

谁

是

可

娜

保

罗

六、练习 Liànxí → Esercizi

(一) 语音练习 Fonetica e ascolto

❶ 听录音，跟读 Ascolta la registrazione e leggi le seguenti sillabe e parole

(1) sheí shuí shì bú
Ānnà Mǎkě Bǎoluó shì ma

(2) nǐ hǎo hěn hǎo kěyǐ hěn máng hěn rè
qǐ chuáng hěn lèi hěn jí yǔyán tiǎobō

❷ 写出听到的声调 Scrivi i toni sulle trascrizioni

bu tian bu shi bu qing bu zhong
bu lai bu xiang bu qu bu yao

❸ 听录音，标出听到的音节 Indica la sillaba che ascolti in ciascuno dei gruppi

A. (1) pō bō (2) qí chí
(3) zhǐ jǐ (4) shì sì
(5) xǐ zǐ (6) shǔ xǔ
(7) shū xū (8) jí qí
(9) guāi guài (10) kuài guǎi
(11) xīn xīng (12) chā cā

❹ 听录音，写出韵母和声调 Scrivi le finali con i toni che ascolti

(1) m______ (2) n______ (3) h______ (4) t______
(5) f______ (6) r______ (7) h______ (8) q______
(9) p______ (10) s______ (11) k______ (12) zh______

❺ 画线连接汉字和拼音 Scrivi a quale trascrizione in pīnyīn corrispondono i seguenti caratteri

	ma
	nì
他	mā
你	xí
马	shì
谢	mǎ
吗	shéi
是	tā
谁	nǐ
	xiè
	xiě

(二) 语法练习 Grammatica

❶ 回答问题 Rispondi alle domande

(1) 他是保罗吗？

(2) 他是马可吗？

(3) 她是谁？

(4) 他是保罗吗？

❷ 用"吗"和"谁"改写下列句子 Trasforma le seguenti affermazioni in frasi interrogative, usando sia la forma con 吗, sia il pronome interrogativo 谁 (orale e scritto)

(1) 我是马可。

(2) 他是马可。

(3) 她是安娜。

(三) 汉字 Scrittura

❶ 写出下列汉字偏旁部首 Individua qualcuno dei radicali studiati nei seguenti caratteri e traccialo a fianco del carattere

(1) 先 ______ (2) 开 ______

(3) 仁 ______ (4) 主 ______

(5) 也 ______ (6) 军 ______

❷ 写出下列汉字的笔顺并标出笔画总数 Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 谁 ______________________ ( )

(2) 吗 ______________________ ( )

(3) 是 ______________________ ( )

(4) 谢 ______________________ ( )

(5) 元 ______________________ ( )

❸ 把下面的拼音对话改写成汉字对话 Leggi in pīnyīn e scrivi i caratteri

A: Tā shì shéi?

____

B: Tā shì Ānnà. Nǐ shì Mǎkě ma?

____

A: Wǒ bú shì Mǎkě, wǒ shì Bǎoluó.

____

B: Shéi shì Mǎkě?

____

A: Tā shì Mǎkě.

____

B: Xièxie.

____

(四) 阅读 Lettura

我是安娜，他是保罗，不是马可。

LEZIONE 6

第六课　我们都是罗马人

Dì liù kè　Wǒmen dōu shì Luómǎ rén

一、课文 *Kèwén* → Testo

马　可：你是不是罗马人？
Nǐ shì bu shì Luómǎ rén?

保　罗：不是，我是米兰人。你们呢？
Bú shì, wǒ shì Mǐlán rén. Nǐmen ne?

马　可：我是罗马人。
Wǒ shì Luómǎ rén.

安　娜：我也是罗马人，我们都是罗马人。
Wǒ yě shì Luómǎ rén, wǒmen dōu shì Luómǎ rén.

保　罗：他们是谁？
Tāmen shì shuí?

马　可：是米小雨和王老师。
Shì Mǐ Xiǎoyǔ hé Wáng lǎoshī.

安　娜：小雨是我们班的同学，也是我的朋友。
Xiǎoyǔ shì wǒmen bān de tóngxué, yě shì wǒ de péngyou.

马　可：王老师是我们的汉语老师。
Wáng lǎoshī shì wǒmen de Hànyǔ lǎoshī.

保　罗：王老师是北京人吗？
Wáng lǎoshī shì Běijīng rén ma?

安　娜：是，他是北京人。
Shì,　tā shì Běijīng rén.

二、生词 Shēngcí → Vocabolario

pīnyīn	*carattere*	*classe gramm. e trad. italiana*	*esempi di uso*
bān	班	(sost.) classe (insieme degli studenti)	我们班　汉语班　一班
de	的	(part.) *particella strutturale che marca la relazione tra determinante e determinato*	我的朋友　他的老师　谁的同学
dōu	都	(avv.) tutto/tutti; entrambi (quando si fa riferimento a due)	都是北京人　都学习汉语
hé	和	(cong.) e; con	保罗和马可　我和王老师
ne	呢	(part.) *particella modale finale con valore interrogativo, vicina all'italiano '... e ... ?'*	
péngyou	朋友	(sost.) amico/a	好朋友　女朋友
rén	人	(sost.) uomo; persona	罗马人　米兰人　北京人
tóngxué	同学	(sost.) compagno/a (di studi)	我的同学　女同学
yě	也	(avv.) anche	也是老师　也是罗马人

▷补充生词 Bǔchōng shēngcí → Parole supplementari

Déyǔ	德语	(sost.) lingua tedesca
Fǎyǔ	法语	(sost.) lingua francese
Rìyǔ	日语	(sost.) lingua giapponese
shuō	说	(v.) dire
Yìdàlìyǔ	意大利语	(sost.) lingua italiana
Yīngyǔ	英语	(sost.) lingua inglese
xiǎo	小	(agg.) piccolo
yǔ	雨	(sost.) pioggia

▷专名 Zhuānmíng → Nomi propri

Wáng	王	(cognome)
Xiǎoyǔ	小雨	(nome)
Bālí	巴黎	Parigi
Běijīng	北京	Pechino
Lúndūn	伦敦	Londra
Luómǎ	罗马	Roma
Mǐlán	米兰	Milano

三、注释 Zhùshì → Note

Rén 人 (uomo, persona): in questa lezione troviamo questa parola usata nel senso di 'persona di...', in una struttura determinante-determinato: *Luómǎ rén* 罗马人 (romano, persona di Roma), *Mǐlán rén* 米兰人 (milanese), *Běijīng rén* 北京人 (pechinese).
Yǔ 语 (lingua): si tratta generalmente di un morfema legato, e concorre a formare i composti che indicano le varie lingue, in strutture determinante-determinato di cui la prima parte (una più sillabe) che specifica di quale lingua si tratta: *Hànyǔ* (lingua cinese), *Fǎyǔ* (lingua francese), *Rìyǔ* (lingua giapponese), *Yīngyǔ* (lingua inglese).
Posizione di nome e cognome nei nomi cinesi: nei nomi cinesi, il cognome precede sempre il nome. In *Mǐ Xiǎoyǔ* 米小雨, Mi indica il cognome e Xiaoyu il nome; mentre i cognomi sono nella maggior parte dei casi monosillabici, i nomi possono essere sia monosillabici che bisillabici; in *pīnyīn* i nomi o i cognomi bisillabici si scrivono uniti.
A differenza dell'italiano, il cognome precede sempre il titolo o la carica: *Wáng lǎoshī* 王老师, 'professore Wáng'.
La particella modale finale *ne* 呢 ha valore interrogativo come la particella *ma* 吗, ma è più debole; infatti mentre *ne* si può trovare alla fine di frasi già rese interrogative dall'uso di pronomi interrogativi, la particella *ma* è con essi incompatibile.
Il suffisso *men* 们 è impiegato regolarmente per trasformare i pronomi personali singolari nei loro corrispondenti plurali:

wǒ 我 io	*wǒmen* 我们 noi
nǐ 你 tu	*nǐmen* 你们 voi
tā 他 egli	*tāmen* 他们 essi
tā 她 ella	*tāmen* 她们 esse
tā 它 esso	*tāmen* 它们 essi (animali o oggetti inanimati)

Può essere anche impiegato, in modo non obbligatorio, per indicare il plurale di nomi di persone. In questo caso non può essere preceduto da numerali e classificatori (vedi lez. 11): *péngyoumen* 朋友们 'amici', *tóngxuémen* 同学们 'compagni'.

四、语法 Yǔfǎ → Grammatica

1. **Determinante e determinato**: Nella lingua cinese il determinante precede sempre il determinato: la parola, il sintagma o la frase che determinano qualcosa si collocano infatti sempre prima della parola cui si riferiscono. Tale relazione, che chiamiamo determinante-determinato, si instaura sempre fra due elementi nominali collocati in sequenza e può essere marcata tramite l'inserimento della particella *de* 的. Tuttavia, confronta i seguenti usi: *Luómǎ rén* 罗马人 e *Luómǎ de rén* 罗马的人. Nel primo caso traduciamo come "i romani", mentre nel secondo come "le persone di Roma": in un caso si tratta di appartenenza unica, nel secondo invece di generico senso di determinazione; oppure: *Luómǎ dàxué* 罗

马大学 "l'Università di Roma",una specifica istituzione, e *Luómǎ de dàxué* 罗马的大学 "le università di Roma", le università ubicate nella città di Roma. Fra i pronomi personali e i nomi di parentela, trattandosi di rapporti unici, si preferisce non inserire la particella *de*.

2. **Avverbi**: A differenza dell'italiano, in cinese gli avverbi si collocano generalmente prima del predicato e dopo il soggetto, se presente. Confronta la diversa posizione dell'avverbio nella frase cinese: *tā yě shì wǒ de péngyou* 他也是我的朋友 e nell'italiano "Anche egli è mio amico"; nella frase cinese l'avverbio *yě* 也 precede il verbo essere, mentre nella traduzione in italiano l'avverbio "anche" può precedere il soggetto:

   Soggetto > Avverbio > Predicato > Compl. Oggetto.

   Quando l'avverbio *yě* 也 si trova in una frase in cui sono presenti altri avverbi, esso di regola li precede sempre. Quindi quando in una frase si incontrano i due avverbi *yě* 也 e *dōu* 都, *yě* precede sempre *dōu*:

   Wǒmen yě dōu shì xuésheng 我们也都是学生
   **Wǒmen dōu yě shì xuésheng* 我们都也是学生

3. **Frase interrogativa 2**: Nella lezione cinque abbiamo studiato due forme per creare frasi interrogative, mantenendo invariato l'ordine degli elementi nella frase: 1. Aggiungere alla fine della frase una particella finale modale interrogativa, ad esempio *ma* 吗; 2. Impiegare uno o più pronomi interrogativi. Una terza forma consiste nel presentare all'ascoltatore le due opzioni, affermativa e negativa, impiegando un predicato seguito dall'avverbio di negazione e nuovamente dal predicato; ad esempio la forma *shì bú shì* 是不是 corrisponde a "è o non è?". Queste tre forme non sono compatibili fra loro.

4. **La congiunzione** *hé* 和 è impiegata per unire, in rapporto non gerarchico, elementi nominali o verbali semplici, ma, a differenza della congiunzione italiana "e", non può unire mai frasi. Ad esempio può essere usata per unire wǒ hé Ānnà 我和安娜 'Io e Anna', oppure *wǒ xǐhuan tiàowǔ hé chànggē* 我喜欢跳舞和唱歌 'mi piace ballare e cantare', ma non per unire frasi.

五、汉字 *Hànzì* → Scrittura

（一）部首 **Radicali 15 – 28**

二画部首 **Radicali di due tratti** (continua)

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
15. 冫	ghiaccio			冰 冷
16. 几		tavolino	jī	凡 凤
17. 凵	recipiente			凶 出
18. 刀（刂）		coltello	dāo	分 刃 别 刻
19. 力		forza	lì	功 加
20. 勹	avvolgere			包
21. 匕		cucchiaio	bǐ	北 匙
22. 匚	cofano			匠
23. 匸	scatola			匹 区
24. 十		dieci	shí	千 南
25. 卜		divinare	bǔ	占 卡
26. 卩	sigillo			印 却
27. 厂		pendio	chǎng	原 厚
28. 厶	privato			去 参

（二）本课汉字笔顺 **Ordine dei tratti dei caratteri studiati**

班	一	二	干	王	王	玎	玎	玐	班	班
的	ノ	亻	白	白	白	的	的	的		
都	一	十	土	耂	耂	者	者	者	都	都
和	ノ	二	千	禾	禾	禾	和	和		
法	丶	冫	氵	汁	汁	注	法	法		
呢	丨	口	口	口	口	呎	呎	呢		
朋	丿	刀	月	月	刖	朋	朋	朋		
友	一	ナ	方	友						
同	丨	冂	冂	同	同	同				
英	一	十	廾	艹	节	苎	英	英		
雨	一	厂	币	币	而	雨	雨	雨		
北	丨	十	扌	北	北					

京
兰
罗
巴
黎
德
伦
敦

六、练习 Liànxí → Esercizi

（一）语音练习　Fonetica e ascolto

❶ 听录音，跟读　Ascolta e leggi

(1)

bān	dè	dōu	hé
ne	rén	yě	wáng
tóngxué	péngyou	Mǐ Xiǎoyǔ	Běijīng
Luómǎ	Mīlán	Yīngyǔ	Éyǔ
Fǎyǔ	Rìyǔ	Déyǔ	Xībānyáyǔ
Luómǎ rén	Mīlán rén	Běijīng rén	Shànghǎi rén
Bālí rén	Lúndūn rén	Niǔyuē rén	Bólín rén

(2)

hǎo ma	lèi ma	hǎo le	xíng le
yéye	nǎinai	shūshu	jiùjiu
dìdi	mèimei	gēge	jiějie
xiǎoxi	xiūxi	xuésheng	péngyou

(3) 注意三声的变调　Variazioni di tono → terzo tono + altri

dǎ sǎn	yǒngyuǎn	zǒng yào	ruǎnjiàn
zǔguó	lǚyóu	yǒngyú	ěrjī

(4)

a. 汉语老师

b. 我们的朋友

c. 你们都是罗马人吗？

d. 小雨也是我们的同学

e. 你们班的老师是北京人吗？

❷ 先认读，然后听录音　Leggi, verifica con l'ascolto, e poi ripeti imitando

gāo de	dī de	nán de	nǚ de
huáng de	hóng de	bái de	hēi de
běnzi	jiǎozi	xiézi	kùzi
qù le	chī le	lái le	zǒu le

❸ 写出听到的音节　Scrivi tra le parentesi la sillaba che senti

(1) jiā	zhā	qiā	cā	(　)
(2) huī	hēi	fēi	guāi	(　)
(3) guǎn	guǎng	kuǎn	kuáng	(　)
(4) zhǎn	zhǎng	chán	cháng	(　)

(5) zhūn　zhōng　zhǔn　zhǒng　(　)

(6) còu　cù　cū　zú　(　)

(7) cóng　cūn　zūn　zǒng　(　)

(8) jiān　jiē　xiè　qiàn　(　)

❹ 听录音，写出韵母和声调 Scrivi le finali con i toni che ascolti

(1) n______ (2) l______ (3) q______ (4) ch______

(5) zh______ (6) j______ (7) y______ (8) s______

❺ 听录音，找出听到的句子 Trova in ogni gruppo di frasi la frase che senti

(1) a. 王老师是你们的汉语老师。
b. 王老师是我们的汉语老师。
c. 王老师是我的汉语老师。

(2) a. 保罗不是米兰人。
b. 马可不是米兰人。
c. 保罗是米兰人。

(3) a. 小雨是你们班的同学吗？
b. 小雨是他们班的同学吗？
c. 米小雨不是你们班的同学？

(4) a. 我也学习汉语。
b. 我们也学习汉语。
c. 我也不学习汉语。

（二）语法练习 Grammatica

❶ 用“是不是”改写疑问句 Trasforma le frasi con la forma interrogativa 吗 in frasi con la forma interrogativa 是不是

(1) 王老师是你们的汉语老师吗？______________________

(2) 保罗是罗马人吗？______________________

(3) 米小雨是安娜的同学吗？______________________

(4) 她是你的朋友吗？______________________

❷ 把“的”放在正确的位置上 Inserisci la particella 的 nella posizione corretta all'interno delle seguenti frasi

(1) 王老师A是我们B班C汉语D老师。

(2) 小雨是北京A人，我们B班C老师D也是北京人。

(3) 小雨A也是B她C朋友D。

(4) 马可是A安娜B同学C吗？

❸ 把括号里的词语放在句子里合适的位置上 Metti le parole date tra parentesi nella posizione corretta all'interno della frase

(1) 马可和保罗是我们班的同学。（都）

(2) 王老师是你们的老师？（吗）

(3) 我是北京人，我的朋友是北京人。（也）

(4) 她是我们的老师。（汉语）

❹ 组句 Ricomponi le frasi

(1) 安娜 是 朋友 的 谁

(2) 他们 都 是 同学 的 我们班

(3) 是 你们的 米小雨 吗 老师

(4) 我们 是 的 也 米兰 人 老师

(5) 小雨 吗 北京人 王老师 都 和 是

(6) 都 是 也 王老师的 学生 他们

❺ 完成对话 Rispondi alle domande seguendo la traccia in italiano

(1) A：王老师是谁？
B：(insegnante di cinese) ______________________

(2) A：她是谁？
B：(Anna /compagna di classe) ____________________

(3) A：你们都是米兰人吗？
B：(io sono milanese/loro no) ____________________

(4) A：你们是北京人吗？
B：我是北京人。____________________

C：(anche) ____________________

❻ 看图说话 L'Italia in cinese

A turno, indicando una città sulla carta, si chiede a un compagno di classe se è di quella città, seguendo il modello (attenzione alla pronuncia della trascrizione dei nomi delle città italiane!)

A：你是罗马人吗？
B：我不是罗马人，我是米兰人。你呢？
A：我是……

那不勒斯 (*Nàbùlèsī*) Napoli
威尼斯 (*Wēinísī*) Venezia
佛罗伦萨 (*Fóluólúnsà*) Firenze

(三) 汉字 Scrittura

❶ 写出下列汉字的部首 Radicali. Individua qualcuno dei radicali studiati nei seguenti caratteri e traccialo a fianco del carattere

(1) 为 ______ (2) 同 ______ (3) 凤 ______
(4) 六 ______ (5) 刃 ______ (6) 卻 ______

❷ 写出下列汉字的笔顺并标出笔画总数 Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 米 ____________________ ( )
(2) 呢 ____________________ ( )
(3) 语 ____________________ ( )

(4) 她 ____________________ ( )
(5) 雨 ____________________ ( )

❸ 读拼音，写汉字 Leggi in pīnyīn e scrivi i caratteri

(1) Wǒ bú shì Mīlán rén, wǒ shì Luómǎ rén.
____

(2) Tā shì bu shì Wáng lǎoshī?
____

(3) Tāmen dōu shì wǒmen bān de xuéshēng.
____

(4) Ānnà shì Mǐ Xiǎoyǔ de péngyou.
____

(5) Wǒ hé Bǎoluó dōu shì Hànyǔ bān de xuéshēng.
____

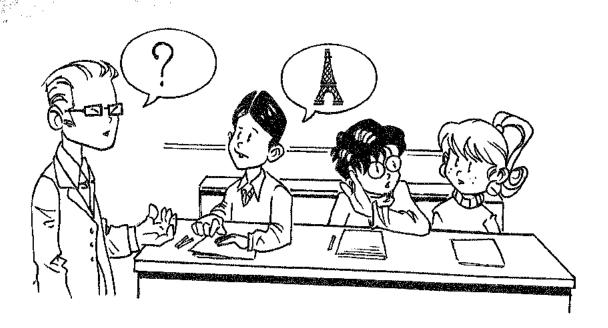
(四) 阅读 Lettura

我是安娜，我是罗马人。他是马可，他也是罗马人。我和马可都是汉语班的学生。 米小雨是我的同学，也是我的朋友。我们班的老师是王老师， 王老师是北京人。

回答问题 Rispondi alle domande

(1) 安娜是罗马人吗？
(2) 米小雨是谁的朋友？
(3) 汉语班的老师是谁？

LEZIONE 7

第七课　你叫什么名字
Dì qī kè　Nǐ jiào shénme míngzi

一、课文 Kèwén → Testo

王老师：你们好！
Nǐmen hǎo!

同学们：您好！
Nín hǎo!

王老师：请问，你叫什么名字？
Qǐng wèn, nǐ jiào shénme míngzi?

马　可：我叫马可。
Wǒ jiào Mǎkě.

王老师：你是哪儿的人？
Nǐ shì nǎr de rén?

马　可：我是罗马人。
Wǒ shì Luómǎ rén.

王老师：你呢，你的名字是……？
Nǐ ne, nǐ de míngzi shì......?

路　易：我叫路易。
Wǒ jiào Lùyì.

王老师：你是意大利人吗？
Nǐ shì Yìdàlì rén ma?

路　易：不，我不是意大利人。
Bù, wǒ bú shì Yìdàlì rén.

王老师：你是哪国人？
Nǐ shì nǎ guó rén?

路　易：我是法国人，是罗马大学的留学生，我学习汉语和意大利文学。
Wǒ shì Fǎguó rén, shì Luómǎ dàxué de liúxuéshēng, wǒ xuéxí Hànyǔ hé Yìdàlì wénxué.

王老师：你是中国人吧？
Nǐ shì Zhōngguó rén ba?

米小雨：对。我姓米，叫米小雨。我是北京人。您呢？
Duì. Wǒ xìng Mǐ, jiào Mǐ Xiǎoyǔ. Wǒ shì Běijīng rén. Nín ne?

王老师：我也是北京人。
Wǒ yě shì Běijīng rén.

马　可：老师，请问，您贵姓？
Lǎoshī, qǐng wèn, nín guì xìng?

王老师：我姓王。
Wǒ xìng Wáng.

二、生词 *Shēngcí* → Vocabolario

pīnyīn	*carattere*	*classe gramm. e trad. italiana*	*esempi di uso*
ba	吧	(part. finale) *usata per introdurre una domanda per cui ci si aspetta una risposta affermativa o che esprime una congettura*	是中国人吧　是安娜吧
dàxué	大学	(sost.) università	罗马大学　北京大学　米兰大学，我们大学
duì	对	(agg./avv.) esatto/esattamente	
guì	贵	(agg.) caro/prezioso; *espressione cortese che si usa per designare qualcosa che riguarda l'interlocutore*	贵姓　您贵姓
guó	国	(sost.) *paese* (in genere, morfema legato)	中国　法国　我国
jiào	叫	(v.) chiamarsi/chiamare	叫安娜　不叫马可
liúxuéshēng	留学生	(sost.) studente residente all'estero	中国留学生　是留学生
míngzi	名字	(sost.) nome (di persona)	中文名字　他的名字
nǎ	哪	(pron. interr.) quale?	哪国人
nǎr	哪儿	(pron. interr.) dove?	哪儿的人　哪儿的老师
nín	您	(pron.) Lei (forma di cortesia)	
shénme	什么	(pron. interr.) che cosa?, quale?	什么名字　什么课
wèn	问	(v.) chiedere; domandare	请问　我问　问我
wénxué	文学	(sost.) letteratura	意大利文学　中国文学　法国文学
xìng	姓	(sost. v.) cognome, fare di cognome	贵姓　姓米

▷ 专名 *Zhuānmíng* → Nomi propri

Fǎguó	法国	(toponimo) Francia
Lùyì	路易	(nome proprio) Louis
Yìdàlì	意大利	(toponimo) Italia
Zhōngguó	中国	(toponimo) Cina

▷ 补充专名 *Bǔchōng zhuānmíng* → Nomi propri supplementari

Bólín	柏林	(toponimo) Berlino
Déguó	德国	(toponimo) Germania
Éguó	俄国	(toponimo) Russia
Hánguó	韩国	(toponimo) Corea del Sud
Mǎdélǐ	马德里	(toponimo) Madrid
Měiguó	美国	(toponimo) Stati Uniti
Rìběn	日本	(toponimo) Giappone
Xībānyá	西班牙	(toponimo) Spagna

Yīngguó	英国	(toponimo) Regno Unito
Lǐ Xiǎolóng	李小龙	nome proprio

三、注释 *Zhùshì* → Note

***Qǐng wèn* 请问**: questa espressione, forma di cortesia usata quando si vuole chiedere qualcosa all'interlocutore, spesso corrisponde all'italiano 'Mi scusi, ...?/ Scusa, ...?' quando è usato per introdurre una domanda (ma non per chiedere scusa).
***Nín guì xìng?* 您贵姓?**: si usa per chiedere, in modo cortese, il cognome dell'interlocutore. Spesso si usa anche solo *Guì xìng*? 贵姓? L'aggettivo *guì* 贵 (lett., prezioso/caro) si usa, nelle forme di cortesia, per designare qualcosa che riguarda l'interlocutore; ad esempio, se parlo del paese del mio interlocutore, in un contesto molto formale, posso usare l'espressione *guì guó* 贵国, 'Il Suo paese'.
***Duì* 对**: letteralmente, significa, 'esatto/giusto'. Si usa spesso per dare una risposta affermativa, quando si conferma la domanda; anche se spesso corrisponde all'italiano 'sì', non è però equivalente a esso: possiamo usarlo quando in italiano potremmo rispondere con: 'È così'.
***Nǎ guó rén?* 哪国人? e *nǎr de rén?* 哪儿的人?**: mentre *nǎ guó rén*? 哪国人? è usata per chiedere la nazionalità di qualcuno, la domanda *nǎr de rén*? si usa per chiedere il luogo di provenienza.

四、语法 *Yǔfǎ* → Grammatica

Il **predicato verbale** in cinese si colloca sempre dopo il soggetto e prima del suo eventuale complemento oggetto. I predicati possono essere verbali, aggettivali o nominali. I **predicati verbali** sono verbi transitivi o intransitivi, come in italiano; nel primo caso possono essere seguiti da un complemento oggetto: ad es. 我学习汉语 'Io studio cinese'. Notiamo tuttavia che non tutti i verbi in italiano sono intransitivi lo siano anche in cinese e viceversa. Ad esempio, i verbi di moto in cinese sono transitivi, mentre in italiano non possono essere seguiti da un complemento oggetto; oppure il verbo *wèn* 问, "chiedere", in cinese, a differenza dell'italiano, è sempre transitivo: *Wǒ wèn nǐ* 我问你, "Io chiedo a te".

五、汉字 *Hànzì* → Scrittura

(一) 部首 Radicali 29 – 42

二画部首 **Radicali di due tratti** (continua)

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
29. 又		nuovamente	yòu	友 反

三画部首 **Radicali di tre tratti**

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
30. 口		bocca	kǒu	只 吗 呢
31. 囗	recinto			回 困
32. 土		terra	tǔ	在 地
33. 士		letterato	shì	壮 吉
34. 夂	seguire			务 条 夆
35. 夊	camminare lentamente			复
36. 夕		sera	xī	外 多
37. 大		grande	dà	天 奇
38. 女		donna	nǚ	妻 好
39. 子		figlio; maestro	zǐ	孩 学
40. 宀	tetto			家 安
41. 寸		pollice (unità di misura)	cùn	对 寺
42. 小 (⺌)		piccolo	xiǎo	尖 少 当 常

(二) 本课汉字笔顺 Ordine dei tratti dei caratteri studiati

贵

国

叫

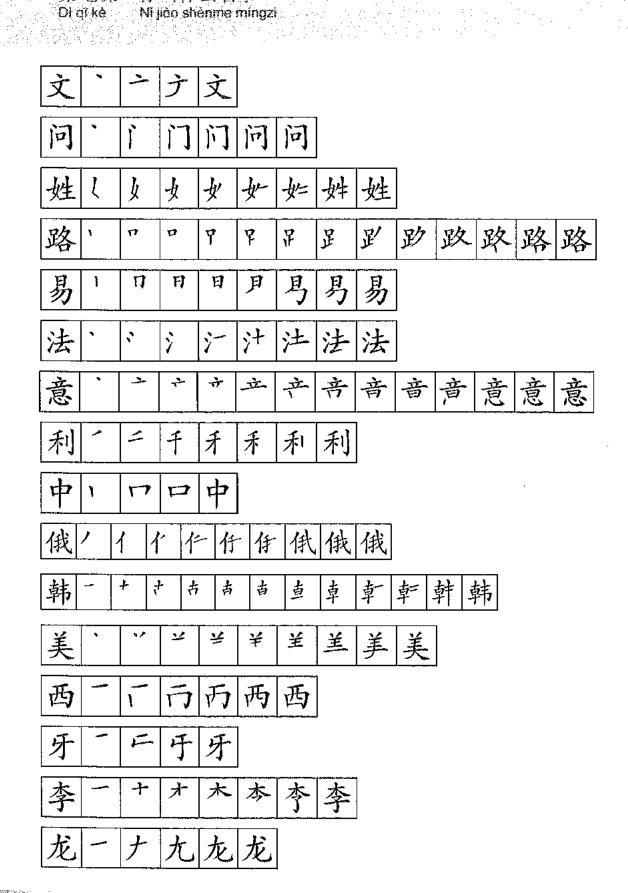
留

名

您

什

么

六、练习 Liànxí → Esercizi

(一) 语音练习 Fonetica e ascolto

1 听录音，跟读 Ascolta e leggi

(1)

duì	guì	guó	jiào
nín	nǎ	wèn	xìng
dàxué	míngzi	nǎr	shénme
wénxué	liúxuéshēng	Zhōngguó	Zhōngguó rén
Yìdàlì	Yìdàlì rén	Fǎguó	Fǎguó rén
Yīngguó	Yīngguó rén	Rìběn	Rìběn rén

(2)

他是罗马人　　我也是罗马人
他不是罗马人　　我也不是罗马人
他们都是罗马人　　我们也都是罗马人
他们不都是罗马人　　我们都不是罗马人

2 听录音，填写声调 Ascolta e aggiungi i toni corretti alle seguenti sillabe

Naguo	nage	guixing	wenxue
daxue	xuesheng	liuxuesheng	tongxue
qing wen	qing chi	qing zuo	qing huida

3 请从每组句子中选择听到的句子 Trova la frase che ascolti tra quelle di ogni gruppo

(1) a. 他是我的老师。
b. 他是我的老师吗？
c. 他不是我的老师。

(2) a. 小雨是学生，我也是学生。
b. 小雨是学生，我不是学生。
c. 小雨不是学生，我是学生。

(3) a. 他们的同学是哪国人？
b. 他们的同学是哪儿的人？
c. 他的同学是哪国人？

(4) a. 我的朋友学习法国文学。
b. 我的朋友学习意大利文学。
c. 他的朋友学习中国文学。

❹ 先听一遍课文录音，然后根据课文回答问题 Ascolta una volta la registrazione del testo della lezione e rispondi alle domande

(1) A：米小雨是中国人吗？
B：__________，米小雨是__________，她是__________的朋友。

(2) A：马可是中国人吗？
B：__________，他__________。

(3) A：马可和保罗都是罗马人吗？
B：__________，马可是__________，保罗是__________。

(4) A：路易是不是留学生？
B：__________，他是__________。

(5) A：路易是哪国留学生？
B：路易是__________留学生。

(6) A：安娜是哪国人？
B：她是__________人。

（二）语法练习 Grammatica

❶ 拼音－汉字－词义连线 Collega pīnyīn, caratteri e significato

xuésheng	哪国	dove
nǎ guó	大学	studente
nǎr	学生	università
dàxué	哪儿	quale paese

❷ 选词填空 Riempi gli spazi usando le parole date

哪国　名字　也　都　什么　是不是　不　同学

(1) A: 她是__________老师？ B：她是汉语老师。

(2) 你叫什么__________？

(3) 王雨是老师，他们__________是老师。

(4) 安娜是罗马人，马可和玛丽亚 (Mǎlìyà, Maria)也__________是罗马人。

(5) 你__________法国人？

(6) 他是中国人，你是__________人？

(7) 我的__________都是意大利人。

(8) 我们班的汉语老师__________都是中国人，马利老师是意大利人。

❸ 把括号中的词语放在句子中的正确位置上 Metti le parole tra parentesi nella posizione corretta all'interno della frase

(1) A他B是C学生？(哪国)

(2) 我朋友叫保罗，A他的朋友B叫保罗C。(也)

(3) A他B是C老师，是学生。(不)

(4) A安娜的朋友B叫C名字？(什么)

(5) A是B我们班的汉语老师C？(谁)

(6) A他们B是C我D朋友。(都)

❹ 用所给的词完成句子 Completa le frasi usando le parole tra parentesi

(1) 他是汉语老师，__________。(也)

(2) 他是美国人，__________。(不)

(3) 你朋友__________？(什么)

(4) 王老师是__________？(哪)

(5) __________？马可是罗马人。(谁)

(6) A: 你学习什么？ B: __________。(和)

❺ 组句 Ricomponi le frasi

(1) 也　他朋友　老师　是

(2) 哪国　是　他　留学生

(3) 吗　他们　是　也　中国人

(4) 哪儿　的　马可　是　人

(5) 是不是　的　你　同学　路易

(6) 我们班　是　意大利人　的　同学　都

❻ 看地图，指出不同国家的名称　Sulla carta d'Europa, indica i nomi dei paesi e delle capitali seguendo lo schema dato nel dialogo seguente (da svolgere in coppie)

es. A：你是哪国人？
B：我是法国人。
A：你是哪儿的人？
B：我是巴黎人。

❼ 完成对话　Completa i dialoghi

(1) A：您贵姓？
B：________________。
A：你叫什么名字？
B：我叫________________。

(2) A：你是哪国人？
B：我是________________。

A：你朋友呢？
B：他__________，是__________。

（三）汉字　**Scrittura**

❶ 写出下列汉字的部首 Individua qualcuno dei radicali studiati nei seguenti caratteri e traccialo a fianco del carattere

(1) 封 ______　　(2) 準 ______
(3) 么 ______　　(4) 压 ______

❷ 写出下列汉字的笔顺并标出笔画总数　Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 国 ________________ (　)
(2) 贵 ________________ (　)
(3) 对 ________________ (　)
(4) 路 ________________ (　)
(5) 易 ________________ (　)

❸ 读拼音，写汉字　Leggi in pīnyīn e scrivi i caratteri

A：Qǐng wèn, nǐ jiào shénme míngzi?
____

B：Wǒ jiào Bǎoluó. Wǒ shì Luómǎ rén.
____

A：Nǐ de péngyou shì nǎ guó rén? Shì bu shì Yìdàlì rén?
____

B：Bù, wǒ de péngyou jiào Mǎlì, tā bú shì Yìdàlì rén, tā shì Yīngguó rén.
____

❹ 认读并写出拼音　Leggi e scrivi il pīnyīn

(1)
您贵姓？ ________________
他姓什么？ ________________
你们叫什么名字？ ________________

(2)
他是哪儿的学生？ ________________
你是哪国的学生？ ________________
您是哪班的老师？ ________________

(3)
她是哪国人？ ____________________
他们是哪儿的人？ ____________________

(4)
他是谁？ ____________________
谁是米小雨？ ____________________
米小雨是谁？ ____________________

（四）翻译练习　**Traduzione**

❶ （四）翻译练习　Traduci in cinese i seguenti dialoghi

1. A: Scusatemi, come si chiama il vostro insegnante di cinese?
   B: Si chiama Wang Xueyou (王学友).
2. A: Mi scusi, professore, come si chiama?
   B: Mi chiamo Wang (di cognome).
3. A: Di dove sei?
   B: Sono di Roma. E tu?
   A: Anch'io.
4. A: Di quale paese è il tuo amico?
   B: È cinese, si chiama Li Xiaolong.
5. A: Il tuo compagno di classe è francese?
   B: No, è inglese.
6. A: Chi sono gli studenti dell'Università di Roma?
   B: Louis, Paolo, Anna e Mi Xiaoyu sono tutti studenti dell'Università di Roma.

7. A: Che cosa studia Louis?
   B: Studia cinese e letteratura italiana.

（五）阅读　**Lettura**

我叫路易，我不是意大利人，我是法国人。我是罗马大学的留学生，我学习汉语和意大利文学。他是我的同学，他叫保罗，保罗是米兰人。小雨也是我的同学，她是北京人。我们班的中国老师姓王，王老师也是北京人。

回答问题　Rispondi alle domande

(1) 路易是哪国人？
(2) 路易学习什么？
(3) 汉语班的中国老师姓什么？

LEZIONE 8

第八课　你喜欢看电影吗

Dì bā kè　Nǐ xǐhuan kàn diànyǐng ma

一、课文 Kèwén → Testo

保　罗：你叫米小雨吧？
Nǐ jiào Mǐ Xiǎoyǔ ba?

米小雨：对。你是……？
Duì.　Nǐ shì...

保　罗：我是保罗。
Wǒ shì Bǎoluó.

米小雨：你好！保罗。
Nǐ hǎo!　Bǎoluó.

保　罗：你喜欢看电影吗？
Nǐ xǐhuan kàn diànyǐng ma?

米小雨：喜欢。你呢？你的爱好是什么？
Xǐhuan.　Nǐ ne?　Nǐ de àihào shì shénme?

保　罗：我喜欢看书，也喜欢听音乐。
Wǒ xǐhuan kàn shū, yě xǐhuan tīng yīnyuè.

小 雨：还喜欢什么？
Hái xǐhuan shénme?

保 罗：我还喜欢跳舞。
Wǒ hái xǐhuan tiàowǔ.

米小雨：我很少跳舞。你常常上网吗？
Wǒ hěn shǎo tiàowǔ. Nǐ chángcháng shàngwǎng ma?

保 罗：我常上网。
Wǒ cháng shàngwǎng.

米小雨：我也常上网。
Wǒ yě cháng shàngwǎng.

保 罗：我的电话号码是0 6 8 0 9 7 6 4 4。
Wǒ de diànhuà hàomǎ shì líng liù bā líng jiǔ qī liù sì sì.

米小雨：谢谢。
Xièxie.

保 罗：你的是多少？
Nǐ de shì duōshao?

米小雨：我的手机号码是 3 3 2 1 2 3 5 3 4 3。
Wǒ de shǒujī hàomǎ shì sān sān èr yāo èr sān wǔ sān sì sān.

保 罗：谢谢！
Xièxie!

二、生词 *Shēngcí* → Vocabolario

pīnyīn	*carattere*	*classe gramm. e trad. italiana*	*esempi di uso*
àihào	爱好	(sost.) interesse; hobby	他的爱好 什么爱好
cháng	常/常常	(avv.) spesso	常常听音乐 不常学习
diànhuà	电话	(sost.) telefono	我的电话 电话号码
diànyǐng	电影	(sost.) film	中国电影 看电影
duōshao	多少	(pron. int.) quanto?; quanti?	电话号码是多少 多少学生
hàomǎ	号码	(sost.) numero	电话号码 手机号码
hái	还	(avv.) ancora; anche	还是他 还学习汉语
hěn	很	(avv.) molto	很少 很喜欢
kàn	看	(v.) guardare; visitare; leggere mentalmente	看书 看朋友
líng	零/〇	(num.) zero	
shàng//wǎng	上网	(v.) navigare in rete	常上网 喜欢上网
shǎo	少	(agg.) poco	很少看书 很少听音乐
shǒujī	手机	(sost.) telefono cellulare	手机号码 她的手机
shū	书	(sost.) libro	英文书 中文书
tiào//wǔ	跳舞	(v.) ballare	不常跳舞 喜欢跳舞
tīng	听	(v.) ascoltare	听音乐 听中国音乐
xǐhuan	喜欢	(v.) piacere	喜欢听音乐 不喜欢她
yīnyuè	音乐	(sost.) musica	中国音乐 听音乐

▷ 补充生词 *Bǔchōng shēngcí* → Parole supplementari

chàng//gē	唱歌	(verbo) cantare
Běijīnghuà	北京话	(sost.) dialetto di Pechino, pechinese
Guǎngdōnghuà	广东话	(sost.) dialetto di Canton, cantonese
pǔtōnghuà	普通话	(sost.) lingua standard/lingua comune
Shànghǎihuà	上海话	(sost.) dialetto di Shanghai
Wēnzhōuhuà	温州话	(sost.) dialetto di Wenzhou
diànshì	电视	(sost.) televisione

三、注释 *Zhùshì* → Note

***Kàn* 看**: il primo significato di *kàn* 看 è 'guardare', ma esso ha una serie di significati derivati, quali 'leggere mentalmente', 'fare visita a…', 'pensare qualcosa su una determinata questione', ecc.
***Yāo* 一**: nei numeri di telefono, di stanza, ecc., per non confonderlo con il numero sette (*qī* 七), 一 si pronuncia *yāo*.
***Hěn shǎo* 很少**: si tratta di una locuzione avverbiale che significa 'raramente'; si tratta di un uso particolare.
***Hé* 和** è impiegata anche per unire, in rapporto non gerarchico, due verbi bisillabici: es: *wǒ xǐhuan tiàowǔ hé chànggē* 我喜欢跳舞和唱歌 'Mi piace ballare e cantare', ma non **wǒ xǐhuan kànshū hé tīng yīnyuè** 我喜欢看书和听音乐 'Mi piace leggere e ascoltare musica', perché il verbo non è bisillabico.

四、语法 *Yǔfǎ* → Grammatica

1. I **numeri**, se non sono impiegati per indicare una quantità, sono sempre letti uno alla volta e mai raggruppati come in italiano: 101 si può leggere solo *yāo líng yāo* "uno zero uno", e non "centouno".
2. La **particella *de* 的** aggiunta ai pronomi personali, rende la rispettiva forma possessiva: *wǒ de* 我的, 'mio', *nǐ de* 你的, 'tuo', *tā de* 他的, 'suo', *wǒmen de* 我们的, 'nostro', *nǐmen de* 你们的, 'vostro', *tāmen de* 他们的, 'loro'.
3. **Verbi ad oggetto interno** *Líhécí* 离合词 Esiste una classe particolare di verbi bisillabici, costituiti da due elementi, di cui il primo funge da predicato ed il secondo da complemento oggetto "interno" alla parola stessa. Avendo già un complemento oggetto, tali verbi non possono essere seguiti da un altro complemento; inoltre l'eventuale elemento modificatore dell'oggetto viene a trovarsi tra il verbo e l'oggetto: *tiào//wǔ* 跳舞

'ballare' → *tiào Zhōngguó wǔ* 跳中国舞 'ballare una danza cinese'. Questi verbi particolari sono segnalati in trascrizione tramite l'inserimento di una doppia sbarra fra i due elementi nella trascrizione pīnyīn, proprio a segnalare che il loro legame è scindibile, a differenza di tutte le altre parole bisillabiche: *shàng//wǎng* 上网 'navigare in rete'.

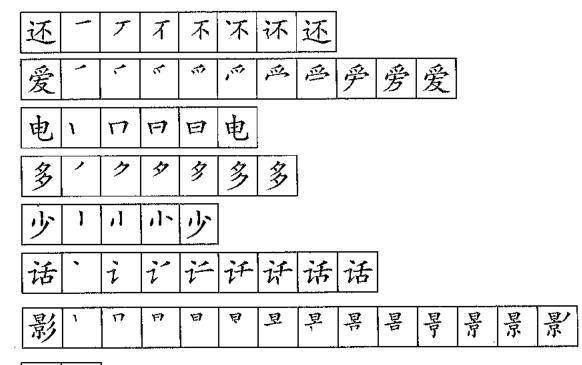
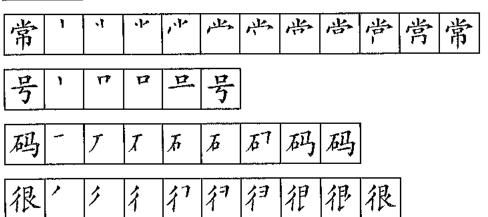
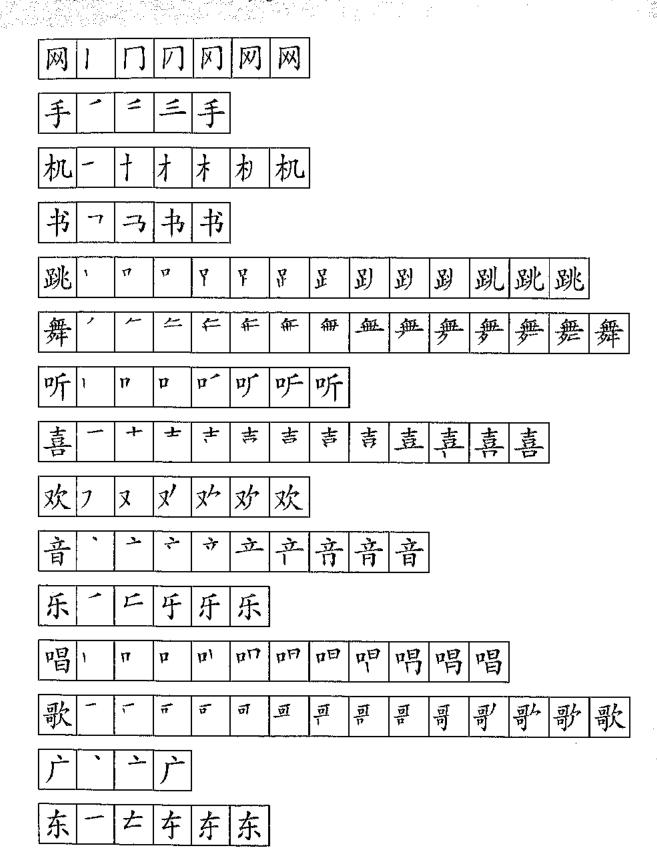
4. ***Yě* 也 e *hái* 还** in italiano si traducono entrambi con 'anche', tuttavia in cinese presentano delle differenze:
   a. Se il soggetto è il medesimo, si possono impiegare sia *yě* 也 che *hái* 还:
   Wǒ xǐhuan kàn shū, yě/hái xǐhuan kàn diànyǐng 我喜欢看书，也／还喜欢看电影。
   'Io amo leggere libri e anche andare al cinema'
   Ma si noti che 还 ha il senso di "aggiungere qualcosa in più", ad es.
   Nǐ hái xuéxí shénme 你还学习什么？ 'Cosa altro studi?'
   (oltre quello che hai detto di studiare, studi ancora qualche cos'altro?)
   b. Se i soggetti sono diversi, allora si deve usare *yě* 也:
   Wǒ kàn diànyǐng, tā yě kàn diànyǐng 我看电影，他也看电影。
   'Io guardo il film e anche lui guarda il film'.
   c. Quando significa 'anche', *hái* 还 non si usa nelle forme negative, mentre si usa *yě* 也:
   Wǒ bù xuéxí Hànyǔ, yě bù xuéxí Rìyǔ 我不学习汉语，也不学习日语。
   'Io non studio il cinese e neppure il giapponese'.
   Wǒ bù xuéxí Rìyǔ, tā yě bù xuéxí Rìyǔ 我不学习日语，他也不学习日语。
   'Io non studio il giapponese e neppure lui lo studia'.

五、汉字 *Hànzì* → Scrittura

(一) 部首 Radicali 43 – 56

三画部首 **Radicali di tre tratti (continua)**

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
43. 尢	zoppo			尬 尤
44. 尸		cadavere	shī	局 尺
45. 屮	germoglio			屰
46. 山		montagna	shān	崇 島
47. 川		torrente	chuān	州 圳
48. 工		lavoro	gōng	左 功
49. 己		sè stesso	jǐ	记 忌
50. 巾		fazzoletto	jīn	布 常
51. 干		scudo	gān	平 汗
52. 幺	piccolo			幼 幻
53. 广	tetto (nella forma non semplificata non è carattere; diviene carattere nella forma semplificata广, che deriva da guǎng 廣 e significa 'ampio')		guǎng	床 座
54. 廴		avanzare		建 廷
55. 廾		mani giunte		弄 算
56. 弋		freccia	yì	式

(二) 本课汉字笔顺 Ordine dei tratti dei caratteri studiati

普 通 海 温 州

六、练习 Liànxí — Esercizi

(一) 语音练习 Fonetica e ascolto

1 听录音，跟读 Ascolta e leggi

(1)

hěn	kàn	shǎo	shū
tīng	líng	cháng	hái
àihào	diànhuà	diànyǐng	duōshao
hàomǎ	tiàowǔ	yīnyuè	xǐhuan
shǒujī	chànggē	shàngwǎng	diànshì
pǔtōnghuà	Běijīnghuà	Shànghǎihuà	Guǎngdōnghuà
diànhuà hàomǎ	shǒujī hàomǎ	fángjiān hàomǎ	zuòwèi hàomǎ
kàn diànshì	kàn diànyǐng	kàn péngyou	kàn shū

(2)

a. 你喜欢看电影吗？

b. 他们很少跳舞

c. 我也常上网

d. 你的爱好是什么？

e. 你的电话号码是多少？

❷ 读出下面的电话号码 Leggi i seguenti numeri di telefono

06 62314728 01 54928397
055 21085143 02 33409197
332 7674424 347 5258071
0086 10 90652317 0039 06 24379065

❸ 写出听到的号码 Scrivi in cifre arabe i numeri che senti

(1) ________ (2) ________
(3) ________ (4) ________
(5) ________ (6) ________

❹ 标出听到的词 Sottolinea la parola che senti tra le seguenti coppie

(1) àihào āiháo (2) yīnyuè yìng yuè
(3) tiàowǔ tiāo tǔ (4) shàng//wǎng sān wǎn
(5) míngzi míngcí (6) xǐhuan xíguàn

❺ 请从每组句子中选择听到的句子 Trova la frase registrata tra quelle di ogni gruppo

(1) a. 小明喜欢听音乐。
b. 小明不喜欢听音乐。
c. 小明喜欢听音乐吗？

(2) a. 他们喜欢跳舞。
b. 他们不喜欢跳舞。
c. 他们喜欢不喜欢跳舞？

(3) a. 我们常常上网。
b. 我们不常跳舞。
c. 我们常常看书。

(4) a. 你们的爱好是什么？
b. 你的爱好是什么呢？
c. 你的爱好是什么？

❻ 先听一遍课文录音，然后回答问题 Ascolta una volta il testo della lezione e rispondi alle domande che senti

(1) A: 保罗喜欢看书吗？
B: ________，保罗________，他也________。

(2) A: 米小雨喜欢不喜欢上网？
B: ________，她________。

(3) A: 保罗和米小雨都喜欢跳舞吗？
B: ________，保罗________，米小雨________。

(4) A: 保罗的电话号码是不是3321235343？
B: ________，他的是________。

(5) A: 保罗和米小雨常听音乐吗？
B: 保罗常________，小雨常________。

(6) A: 保罗和米小雨都喜欢看电影吗？
B: 他们________。

（二）语法练习 Grammatica

❶ 选词填空 Riempi gli spazi con le parole date

常常 不常 也 很少 都

(1) 米小雨喜欢上网，她________上网。
(2) 小雨不喜欢跳舞，她________跳舞。
(3) 保罗喜欢上网，________喜欢跳舞。
(4) 保罗和米小雨________喜欢看电影。
(5) 我不常听音乐，他也________听音乐。

❷ 用学过的疑问代词就划线部分提问 Fai le domande sulla parte sottolineata delle frasi usando i pronomi interrogativi

(1) A: ________________？
B: 我学习汉语和英语。

(2) A: ________________？
B: 米小雨是安娜的朋友。

(3) A: ____?

B: 他们都是意大利人。

(4) A: ____?

B: 王老师是北京人。

(5) A: ____?

B: 马可的是 06 5043278，我的是051 4434965。

❸ 组句　Ricomponi le frasi

(1) 常常　跳舞　我的　我　朋友　和

(2) 你　电话　多少　的　号码　是

(3) 爱好　什么　是　你们　的

(4) 电影　什么　看　他们　喜欢

(5) 是　汉语　老师　谁　的　你们

(6) 学习　他们　什么　班　的　学生

❹ 用"也"或"还"填空　Riempi gli spazi con "也" oppure "还"

(1) 我学习汉语，他______学习汉语。

(2) 我喜欢听音乐，也喜欢看电影，______喜欢跳舞。

(3) A: 你学习什么？

B: 我学习汉语。

A: ______学习什么？

B: ______学习日语。

A: 我______学习日语，我______学习英语和英国文学。

❺ 完成对话　Completa i dialoghi

(1) A: 你的爱好是什么？

B: ____________________?

(2) A: 你喜欢中国电影吗？

B: ____________________，我喜欢李小龙的电影。

(3) A: ____?

B: 我的电话号码是339 4215678。

❻ 用给的词说说你的爱好　Parla dei tuoi hobby usando le parole date

上网	唱歌	跳舞
游泳 yóuyǒng (nuotare)	打排球 dǎ páiqiú (giocare a pallavolo)	打篮球 dǎ lánqiú (giocare a pallacanestro)
踢足球 tī zúqiú (giocare a calcio)		

（三）汉字　**Scrittura**

❶ 写出下列汉字的笔顺并标出笔画总数　Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 机 ____ (　)

(2) 电 ____ (　)

(3) 爱 ____ (　)

(4) 喜 ____ (　)

(5) 乐 ____ (　)

❷ 读拼音，写汉字 Leggi in pīnyīn e scrivi i caratteri

(1) Tā xǐhuan tīng yīnyuè, bù xǐhuan tiàowǔ.

____

(2) Wǒmen dōu xǐhuan kàn Yìdàlì diànyǐng.

____

(3) Wǒ hé tóngxué cháng shàng wǎng.

____

(4) Nǐmen de àihào shì shénme?

____

❸ 认读并写出拼音 Leggi e scrivi il pīnyīn

(1) 常常看书 ____________________
(2) 常看电影 ____________________
(3) 很少跳舞 ____________________
(4) 不常上网 ____________________
(5) 喜欢学习 ____________________
(6) 喜欢中国 ____________________
(7) 喜欢什么 ____________________
(8) 喜欢学汉语 ____________________
(9) 不喜欢看电影 ____________________
(10) 不喜欢学文学 ____________________
(11) 不喜欢他的朋友 ____________________
(12) 不喜欢听音乐 ____________________

(四) 翻译练习 **Traduzione**

1. Mi piace guardare film cinesi, non film americani.
2. A loro piace studiare la letteratura cinese, e anche la letteratura giapponese.
3. Al mio amico piace studiare, a me no.
4. Il mio hobby è navigare su internet.
5. Il mio numero di telefono è 071 542132, e il tuo?
6. Io ascolto spesso la musica cinese, lei la ascolta poco.

(五) 阅读 **Lettura**

小雨喜欢看电影，她常看电影；保罗的爱好是看书、听音乐，他也喜欢跳舞。小雨不喜欢跳舞，她很少跳舞。保罗和小雨都喜欢上网，他们常常上网。保罗家 (*jiā*, casa) 的电话号码是06 8097644，小雨的手机号码是 332 1235343。

回答问题 Rispondi alle domande

(1) 谁喜欢看电影？

(2) 保罗的爱好是什么？

(3) 小雨的手机号码是多少？

LEZIONE 9

第九课　我去书店买书
Dì jiǔ kè　Wǒ qù shūdiàn mǎi shū

一、课文 *Kewen* → Testo

保　罗：小雨，你去哪儿？
Xiǎoyǔ,　nǐ qù nǎr?

米小雨：我回家。你呢？
Wǒ huí jiā.　Nǐ ne?

保　罗：我去买书。
Wǒ qù mǎi shū.

米小雨：去哪儿买书？
Qù nǎr mǎi shū?

保　罗：去中文书店。咱们一起去吧？
Qù Zhōngwén shūdiàn. Zánmen yìqǐ qù ba?

米小雨：好。我去买词典。
Hǎo. Wǒ qù mǎi cídiǎn.

保　罗：今天晚上我们一起去看电影，好吗？
Jīntiān wǎnshang wǒmen yìqǐ qù kàn diànyǐng, hǎoma?

米小雨：不行。今天晚上我去看朋友。
Bù xíng. Jīntiān wǎnshang wǒ qù kàn péngyou.

保　罗：男朋友吗？
Nán péngyou ma?

米小雨：不是。是女的。
Bú shì. Shì nǚ de.

保　罗：明天行吗？
Míngtiān xíng ma?

米小雨：明天？好吧。
Míngtiān? Hǎo ba.

二、生词 *Shēngcí* → Vocabolario

pīnyīn	**carattere**	***classe gramm. e trad. italiana***	***esempi di uso***
cídiǎn	词典	(sost.) dizionario	汉语词典　意汉词典　我的词典
huí	回	(v.) tornare	回家　回中国
jiā	家	(sost.) casa; famiglia	他家　米小雨的家
jīntiān	今天	(sost.) oggi	今天学汉语　今天去大学
mǎi	买	(v.) comprare	买书　买手机　买词典
míngtiān	明天	(sost.) domani	明天上课　明天不去大学
nán	男	(agg.) maschile	男朋友　男同学　男的　男老师
qù	去	(v.) andare	去大学　去朋友家　去哪儿
shūdiàn	书店	(sost.) libreria	中文书店　大书店　中国书店
wǎnshang	晚上	(sost.) sera	今天晚上　晚上去看电影
xíng	行	(v.) andar bene	行吗　行不行　不行
yìqǐ	一起	(avv.) insieme	一起学习　一起去跳舞
zánmen	咱们	(pron.) noi (include parlante e interlocutore)	咱们一起去　咱们班　咱们的老师
Zhōngwén	中文	(sost.) lingua cinese (nel senso più esteso)	中文书　学中文

▷ 补充生词 *Bǔchōng shēngcí* → Parole supplementari

dōngxi	东西	(sost.) cosa; oggetto
lái	来	(verbo) venire
shāngdiàn	商店	(sost.) negozio
shàngwǔ	上午	(sost.) mattina
xiàwǔ	下午	(sost.) pomeriggio
zǎoshàng	早上	(sost.) mattina presto (fino alle otto del mattino ca.)
zhōngwǔ	中午	(sost.) ore intorno al mezzogiorno

三、注释 *Zhùshì* → Note

好 ***Hǎo*** e 行 ***xíng***: Per indicare o chiedere assenso, si possono usare le forme '好' e '行'; la forma negativa, nel senso di 'non sono d'accordo, non va bene' è solo '不行' (*bùxíng*).
家 ***Jiā***: il primo significato della parola è 'famiglia'; per estensione, 'luogo dove si abita', 'casa', intesa però anche in senso astratto, e non solo in quello fisico di edificio. Notiamo che, quando si torna a casa propria, si dice: *wǒ huí jiā* 我回家 ('torno a casa'), e non *wǒ qù jiā* 我去家. Possiamo invece dire: *wǒ qù Wáng lǎoshī jiā* 我去王老师家.
咱们 ***Zánmen***: si tratta di un pronome personale inclusivo del parlante (sing. e plur.) e dell'interlocutore (sing. e plur.), da distinguersi da *wǒmen* 我们, anche se in italiano entrambi i pronomi si traducono con 'noi'
中文 ***Zhōngwén***: con *Zhōngwén* 中文 si definisce la produzione scritta in lingua cinese, mentre generalmente con *Hànyǔ* 汉语 intendiamo la produzione legata all'ambito dello studio della lingua. Così, per *Zhōngwén shū* 中文书 intendiamo libri in cinese di varia natura, mentre per *Hànyǔ shū* 汉语书 intendiamo i testi legati allo studio della lingua.
Nán péngyou 男朋友 e ***nǚ péngyou*** 女朋友: possono significare sia 'amico' e 'amica', che 'ragazzo' e 'ragazza', nel senso di 'il mio ragazzo' o 'la mia ragazza'.

四、语法 *Yǔfǎ* → Grammatica

1. **Verbi in serie** nelle frasi a predicato verbale, è possible utilizzare più **"verbi in serie"** per indicare una serie di azioni legate da un rapporto finale: *Wǒ qù mǎi cídiǎn* 我去买词典 "Io vado a comprare un dizionario." in cui "andare" ha come fine "comprare". Ciascun verbo può anche essere seguito dal proprio complemento oggetto: *Nǐ cháng qù nǎr mǎi shū?* 你常去哪儿买书？ "Dove vai a comprare i libri di solito?":

Posizione verbi in serie					
Soggetto →	Avverbio →	Verbo 1 →	Compl. Oggetto 1→	Verbo 2 →	Compl. Oggetto 2

2. I **determinanti di tempo** sono tutte quelle espressioni che nella frase cinese indicano il tempo nel quale accade quanto descritto nell'enunciato. Tali espressioni indicano un tempo assoluto, e si collocano necessariamente subito prima o subito dopo il soggetto, sempre prima del predicato e degli eventuali avverbi che lo precedono: *Jīntiān wǎnshang wǒmen yìqǐ qù kàn péngyou* 今天晚上我们一起去看朋友, 'questa sera andiamo insieme a trovare gli amici':

Posizione determinanti di tempo				
Tempo →	Soggetto →	Avverbio →	Predicato →	Compl. Oggetto
Oppure				
Soggetto →	Tempo →	Avverbio →	Predicato →	Compl. Oggetto

Poiché di regola gli elementi che compaiono prima nella frase sono quelli che hanno maggiore importanza, nel caso in cui il tempo preceda il soggetto, il tempo dell'azione risulta enfatizzato rispetto alla analoga frase in cui il soggetto precede invece l'indicazione del tempo: 今天我去 *Jīntiān wǒ qù* "oggi vado io", 我今天去 *Wǒ jīntiān qù* "vado io oggi". Quando il fulcro della frase è rappresentato dall'azione, e non dal tempo, il soggetto può precedere l'indicazione di tempo e viceversa, senza alterare il significato della frase.
Nella frase cinese, tali espressioni indicano spesso il tempo che nella frase italiana è indicato dal tempo in cui è coniugato il verbo e, viceversa, servono per ricavare dalla frase cinese il tempo in cui dev'essere coniugato il verbo italiano nella traduzione.

五、汉字 *Hànzì* → Scrittura

（一）部首 Radicali 57 – 70

三画部首 Radicali di tre tratti (continua)

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
57. 弓		arco	gōng	引 弗
58. 彐	testa del maiale			归 当
59. 彡	piume			影 彩
60. 彳	piccoli passi			很 行

四画部首 Radicali di quattro tratti

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
61. 心（忄）		cuore	xīn	志 忙
62. 戈		lancia	gē	我
63. 户		porta	hù	房
64. 手（扌）		mano	shǒu	拿 指
65. 支		ramo	zhī	鼓 枝
66. 攴（攵）	battere			教 敲
67. 文		letteratura	wén	斋 齐
68. 斗		moggio (unità di misura)	dǒu	料
69. 斤		libbra (unità di misura)	jīn	新 斥
70. 方		luogo; punto cardinale; prescrizione	fāng	旁 放 於

（二）本课汉字笔顺 Ordine dei tratti dei caratteri studiati

词

典

回

家

今

天

买

男

店

晚

咱

起

去

来

东

西

商

午

六、练习 Liànxí → Esercizi

(一) 语音练习 Fonetica e ascolto

1 听录音，跟读 Ascolta e ripeti

(1)

hui	jiā	mǎi	nán
nǚ	qù	lái	xíng
cídiǎn	shūdiàn	yìqǐ	zánmen
zhōngwén	jīntiān	míngtiān	wǎnshàng

(2)

zuótiān 昨天 (ieri) jīntiān 今天 míngtiān 明天
shàngwǔ 上午 zhōngwǔ 中午 xiàwǔ 下午
jīntiān zhōngwǔ 今天中午 jīntiān wǎnshang 今天晚上
míngtiān zhōngwǔ 明天中午 míngtiān wǎnshang 明天晚上

(3)

a. 去书店
b. 去中文书店
c. 去中文书店买书
d. 我们一起去中文书店买书
e. 今天我们一起去中文书店买书

2 根据录音填写声调 Ascolta e aggiungi i toni alle parole

mai	mai	qu	qu	jia	jia	hui	hui
Nannü	lanlü	yiqi	yiqi	cidian	qidian	jianchi	jiechi

3 请从每组句子中选择听到的句子 Trova la frase registrata tra quelle di ogni gruppo

(1) a. 你去哪儿买词典？
b. 你去哪儿买手机？
c. 你去哪儿买书？

(2) a. 咱们一起去看电影，好吗？
b. 我们一起去看电影，好吗？
c. 你们一起去看电影，好吗？

(3) a. 我们去不去跳舞？
b. 你们去不去上网？
c. 咱们去不去听音乐？

(4) a. 小雨今天晚上去看朋友。
b. 小雨明天晚上去看朋友。
c. 小雨今天早上去看朋友。

(二) 语法练习 Grammatica

1 连短语 Collega nel modo corretto le seguenti parole e locuzioni

去	书店	看朋友
去	北京	买书
去	大学	上课

听	电影
看	音乐
学习	聊天儿 (liáo//tiānr, 'chiacchierare')
上网	英语和汉语

2 用'吗'改写下列句子 Trasforma le frasi interrogative affermative-negative in frasi interrogative con "吗"

(1) 他们去不去书店买书？

____

(2) 你们班的同学去不去中国学习汉语？

____

(3) 明天你们去不去大学上课？

____

(4) 你买不买中文词典？

____

(5) 你朋友学不学汉语？

____

❸ 组句 Ricomponi le frasi

(1) 他们 罗马 回 一起 吗

(2) 去 书店 他们 中文 一起 不

(3) 今天 他们 晚上 看 去 电影 中文

(4) 哪儿 去 跳舞 他 朋友 的

(5) 他们 去 一起 大学 上课

(6) 音乐 晚上 听 明天 你们 哪儿 去

❹ 判断句子正误 Scegli la frase giusta in ciascuna coppia

(1) a. 我去家听音乐
b. 我回家听音乐

(2) a. 我们不一起上汉语课
b. 我们一起不上汉语课

(3) a. 你去买书哪儿?
b. 你去哪儿买书?

(4) a. 我今天晚上不去看电影
b. 我不去看电影今天晚上

(5) a. A: 你和小雨去哪儿? B: 咱们去书店
b. A: 你和小雨去哪儿? B: 我们去书店

❺ 完成对话 Completa i dialoghi

(1) A: ________________?
B: 我去书店
A: ________________?
B: 我买《意汉词典》。

(2) A: 你去大学吗?
B: ________________，我去上课。
A: 我们一起去，好吗?
B: ________________。
A: 你也去上汉语课吗? ?
B: 不，我去上________________课。

(3) A: 今天晚上你去哪儿?
B: ________________。
A: ________________?
B: 明天晚上我去看朋友。

（三）汉字 Scrittura

❶ 写出下列汉字的部首 Individua qualcuno dei radicali studiati nei seguenti caratteri e traccialo a fianco

(1) 困 ________________
(2) 太 ________________
(3) 尽 ________________
(4) 宝 ________________
(5) 堡 ________________
(6) 寺 ________________

❷ 写出下列汉字的笔顺和笔画总数数 Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 晚 ________________ ( )
(2) 词 ________________ ( )

(3) 典 ____________________ (　)

(4) 起 ____________________ (　)

(5) 男 ____________________ (　)

❸ 读拼音，写汉字 Leggi in pīnyīn e scrivi i caratteri

A: Nǐ qù nǎr?

____

B: Wǒ qù shūdiàn.

____

A: Nǐ qù mǎi shénme?

____

B: Wǒ qù mǎi cídiǎn.

____

A: Mǎi shénme cídiǎn?

____

B: Wǒ mǎi Yīngwén cídiǎn.

____

A: Nǐ cháng qù Yīngwén shūdiàn ma?

____

B: Bù, wǒ bù cháng qù.

____

❹ 认读并写出拼音 Leggi e scrivi il pīnyīn

(1) 买词典 ____________________

(2) 买手机 ____________________

(3) 买什么 ____________________

(4) 去书店买书 ____________________

(5) 去中国看朋友 ____________________

(6) 去大学学习 ____________________

(7) 去哪儿听音乐 ____________________

(8) 去哪儿买东西 ____________________

(9) 一起去法国 ____________________

(10) 一起回家 ____________________

(11) 不一起学习 ____________________

(12) 一起去跳舞 ____________________

(13) 什么书 ____________________

(14) 什么音乐 ____________________

（四）翻译练习 **Traduzione**

1. Domani sera andiamo insieme a vedere un film cinese.
2. Io vado spesso in libreria per comprare libri francesi.
3. Andiamo (io e tu: inclusivo) a ballare insieme, va bene?
4. Domani vieni a lezione all'università?
5. Anche tu vai a casa di Anna a studiare?
6. Domani torniamo a casa insieme?

（五）阅读 **Lettura**

保罗和小雨一起去书店，他们去中文书店。保罗去买书，小雨去买词典。

今天晚上，小雨去看朋友。小雨的朋友是女的，不是男的。明天晚上保罗和小雨一起去看电影。保罗很喜欢小雨，小雨也喜欢保罗。

回答问题 Rispondi alle domande

(1) 小雨和保罗去什么书店？

(2) 今天晚上小雨去看她的男朋友吗？

(3) 明天晚上保罗去哪儿？

LEZIONE 10

第十课 你有《意汉词典》吗
Dì shí kè Nǐ yǒu Yì Hàn cídiǎn ma

一、课文 Kèwén → Testo

马 可：安娜，你有《意汉词典》吗？
Ānnà, nǐ yǒu «Yì Hàn cídiǎn» ma?

安 娜：没有。
Méi yǒu.

马 可：保罗有没有？
Bǎoluó yǒu méi yǒu?

安 娜：不知道。小雨可能有。
Bù zhīdào. Xiǎoyǔ kěnéng yǒu.

马 可：小雨在哪儿？
Xiǎoyǔ zài nǎr?

安 娜：可能在教室。
Kěnéng zài jiàoshì.

马 可：谢谢！
Xièxie!

安 娜：不客气。
Bú kèqi.

马 可：小雨！保罗！等一下儿！
Xiǎoyǔ! Bǎoluó! Děng yíxiàr!

保 罗：有事儿吗？
Yǒu shìr ma?

马 可：你们有《意汉词典》吗？
Nǐmen yǒu «Yì Hàn cídiǎn» ma?

保 罗：我没有。
Wǒ méi yǒu.

米小雨：我也没有，我只有《英汉词典》。你用吗？
Wǒ yě méi yǒu, wǒ zhǐ yǒu «Yīng Hàn cídiǎn». Nǐ yòng ma?

马 可：《英汉词典》也行。我现在用用，行吗？
«Yīng Hàn cídiǎn» yě xíng. Wǒ xiànzài yòngyong, xíng ma?

米小雨：我的词典不在这儿，在保罗那儿。
Wǒ de cídiǎn bú zài zhèr, zài Bǎoluó nàr.

保 罗：你晚上来我家拿吧。
Nǐ wǎnshang lái wǒ jiā ná ba.

马 可：不行，我晚上有事儿。
Bù xíng, wǒ wǎnshang yǒu shìr.

保 罗：你去图书馆看看吧，那儿肯定有《意汉词典》。
Nǐ qù túshūguǎn kànkan ba, nàr kěndìng yǒu «Yì Hàn cídiǎn».

马 可：好吧。
Hǎo ba.

二、生词 Shēngcí → Vocabolario

pīnyīn	***carattere***	***classe gramm e trad. italiana***	***esempi di uso***
děng	等	(v.) aspettare	等你 等朋友 等一下儿
jiàoshì	教室	(sost.) aula	他们的教室 一号教室
kěndìng	肯定	(avv.) certamente; sicuramente	肯定去 肯定是他 肯定在
kěnéng	可能	(avv.) forse	可能有 可能没有 可能来
lái	来	(v.) venire	来大学 来这儿
méi	没	(avv.) negazione usata davanti al verbo 有 [avere, esistere]	有没有手机 没有课
ná	拿	(v.) prendere	拿书 拿词典
nàr	那儿	(pron.) lì; là	去那儿 在他那儿
shìr	事儿	(sost.) cosa; faccenda; affare	什么事儿 没有事儿
túshūguǎn	图书馆	(sost.) biblioteca	中文图书馆 英文图书馆
yíxiàr	一下儿	un po'; un attimo	看一下儿 去一下儿
Yì Hàn cídiǎn	《意汉词典》	(sost.) Dizionario *italiano-cinese*	
Yīng Hàn cídiǎn	《英汉词典》	(sost.) Dizionario *inglese-cinese*	
yòng	用	(v.) usare	用词典 用电话
yǒu	有	(v.) avere/esistere	有手机 有中文书 有朋友
zài	在	(v.) essere/stare, trovarsi [non copula]	在哪儿 在图书馆 在家
zhèr	这儿	(pron.) qui	在这儿
zhǐ	只	(avv.) soltanto; solo; solamente	只有《意汉词典》 只买书
zhīdào	知道	(v.) sapere	知道他的电话号码 不知道他在哪儿
bú kèqi	不客气	'prego' (per rispondere a chi ringrazia); lett: 'non essere formale'	

▷ 补充生词 Bǔchōng shēngcí → Parole supplementari

Déwén	德文	(sost.) lingua tedesca
Éwén	俄文	(sost.) lingua russa
Fǎwén	法文	(sost.) lingua francese
Rìwén	日文	(sost.) lingua giapponese
Yìdàlìwén	意大利文	(sost.) lingua italiana
Yīngwén	英文	(sost.) lingua inglese

三、注释 Zhùshì → Note

Shìr **事儿**: significa principalmente 'cosa', 'faccenda', 'affare', e può essere tradotto in vari modi:
- *Yǒu shìr ma?* 有事儿吗? Può essere tradotta con: 'Hai da fare?' o 'Cosa c'è?', a seconda del contesto.
- *Shénme shìr?* 什么事儿? Si traduce con 'Cosa c'è?'
- *Jīntiān wǎnshang nǐ yǒu shìr ma?* 今天晚上你有事儿吗? *Méi yǒu shìr.* 没有事儿。 Si traduce con: 'Questa sera hai da fare?' 'Non ho da fare.'

Ba **吧**: oltre ad avere un significato interrogativo (v. lez. 7), la particella *ba* 吧 è usata spesso per attenuare una risposta affermativa: 好吧 'Va bene.'

Yíxiàr **一下儿**: dopo un verbo, esprime un'azione che si compie una sola volta o un tentativo; indica anche un tempo breve.

四、语法 Yǔfǎ → Grammatica

1. Il **verbo *yǒu* 有** ha due significati corrispondenti all'esistenza e al possesso, e traduce quindi le forme italiane 'esserci' e 'avere'. È l'unico verbo cinese che non può essere mai negato dall'avverbio *bù* 不, ma solo dall'avverbio *méi* 没. La forma negativa può essere realizzata anche solo con *méi* 没: *wǒ méi shū* 我没书.

2. Il **verbo di esistenza *zài* 在** assolve la funzione che spesso in italiano è svolta dal verbo essere: *Wǒ zài Luómǎ* 我在罗马 ('Io sono a Roma'). Si tratta di un verbo transitivo, ed è quindi seguito direttamente dal luogo.

3. ***Yǒu* 有 e *zài* 在**. Quando il verbo *yǒu* 有 non indica possesso ma 'esserci', ha come soggetto il luogo e come complemento oggetto la cosa che si possiede; il verbo *zài* 在 invece, al contrario, ha come oggetto il luogo. In altre parole, il soggetto di *yǒu* 有 è ciò che contiene, mentre il soggetto di *zài* 在 è ciò che è contenuto:

Soggetto	Verbo	Oggetto
Luogo zhèr 这儿 Qui	 yǒu 有 ci sono	Cosa shū 书 libri
Cosa shū 书 I libri	 zài 在 stanno	Luogo zhèr 这儿 qui

4. In cinese, i **verbi di moto** sono spesso transitivi, possono essere cioè seguiti da un complemento oggetto, mentre in italiano sono intransitivi. In cinese l'oggetto dei verbi di moto deve essere sempre un luogo, pertanto, quando si vuole indicare come loro complemento qualcosa che non è un luogo fisico, esso deve essere seguito dai pronomi *zhèr* 这儿 ('qui') o *nàr* 那儿 ('là'), che indicano un luogo. Ad esempio:
   - *Wǒ qù nàr* 我去那儿 'Io vado lì'
   - *Nǐ lái zhèr* 你来这儿 'Tu vieni qui'
   - *Nǐ de shū zài wǒ zhèr* 你的书在我这儿。 'Il tuo libro sta qui da me' (da intendersi, a seconda del contesto, o 'a casa mia' o 'nel luogo dove mi trovo')
   - *Wǒmen jīntiān wǎnshang qù Ānnà nàr* 我们今天晚上去安娜那儿。 'Questa sera andiamo da Anna.'

5. **Raddoppiamento dei verbi**. In cinese i verbi possono essere raddoppiati come in italiano, tuttavia, mentre in italiano il raddoppiamento indica che l'azione espressa dal verbo viene ripetuta più volte, in cinese il raddoppiamento indica che l'azione è compiuta in modo parziale, limitato nel tempo o distrattamente. Generalmente, nel raddoppiamento dei verbi monosillabici, la seconda sillaba è pronunciata atona. Confronta la frase italiana 'usare e usare' con la frase cinese *yòngyong* 用用, 'usare un po' (per un tempo limitato)'. Tale senso può essere anche reso con l'espressione *yíxiàr* 一下儿 collocata in posizione post-verbale: *yòng yíxiàr* 用一下儿.

五、汉字 Hànzì → Scrittura

(一) 部首 Radicali 71 – 84

四画部首 Radicali di quattro tratti (continua)

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
71. 无 (旡)		non	wú	既
72. 日		sole; giorno	rì	旧 星 明
73. 曰		dire	yuē	更 替
74. 月		luna; mese	yuè	有 朋
75. 木		albero; legno	mù	本 林 架
76. 欠		debito	qiàn	次
77. 止		fermare	zhǐ	此 步
78. 歹		cattivo	dǎi	死 列
79. 殳		lancia	shū	段 般
80. 毋 (母)		non	wú, mǔ	母 每
81. 比		comparare	bǐ	毗 毕
82. 毛		pelo	máo	毡毫
83. 氏		famiglia	shì	氏民
84. 气	vapore (questo radicale è divenuto carattere, *qì* 气, solo nella forma semplificata, che corrisponde al carattere non semplificato *qì* 氣)			氛

（二）本课汉字笔顺 Ordine dei tratti dei caratteri studiati

等

教

室

肯

定

能

来

没

拿

事

图

馆

用

这

只

客

气

六、练习 Liànxí → Esercizi

（一）语音练习 Fonetica e ascolto

❶ 听录音，跟读 Ascolta e ripeti

(1)

yǒu	zài	yòng	lái
méi	ná	zhǐ	děng
méiyǒu	jiàoshì	kěnéng	kěndìng
nàr	zhèr	shìr	zhīdào
túshūguǎn	yíxiàr	bú kèqi	Yì Hàn cídiǎn
yòngyong	tīngting	kànkan	děngdeng

(2)

a. 我有汉语词典

b. 我的汉语词典不在这儿

c. 马可现在肯定在家

d. 晚上我去小雨家拿中文书

e. 我今天不用《意汉词典》

❷ 听录音，填写声调 Ascolta e aggiungi i toni alle parole

jiaoshi	jiaoshi	kending	hengding
zhidao	zhidao	tushu	teshu
mei you	meiyou	keqi	keqi

❸ 请从每组句子中选择听到的句子 Trova la frase registrata tra quelle di ogni gruppo

(1) a. 你有《意汉词典》吗？
b. 你有《英汉词典》吗？
c. 你有《汉意词典》吗？

(2) a. 保罗有没有中文词典？
b. 保罗有没有英文词典？
c. 保罗有没有法文词典？

(3) a. 小雨在那儿。
b. 小雨在那儿吗？
c. 小雨在哪儿？

(4) a. 小雨的词典在这儿吗？
b. 小雨的词典在不在这儿？
c. 小雨的词典在哪儿？

(二) 语法练习 Grammatica

❶ 选词填空 Riempi gli spazi con le parole date

肯定 可能 都 只 也 一起

(1) 这儿没有中文书，那儿_______有。

(2) 我_______有《意汉词典》，没有《汉意词典》。

(3) 我不学习日语，保罗也不学习日语，我们_______不学习日语。

(4) 小雨不去听音乐，保罗_______不去听音乐。

(5) 他们喜欢_______去图书馆看书。

(6) A: 我们的图书馆有没有《汉意词典》？

B: 有。那儿_______有。

❷ 替换练习 Sostituisci la parte sottolineata delle frasi con le locuzioni date

(1) 你们有<u>中文书</u>吗？

中国电影
中文电影
美国音乐
《意汉词典》

(2) 小雨有没有<u>《意汉词典》</u>？

保罗的电话
意大利朋友
中国同学

(3) 马可和安娜在<u>教室</u>吗？

家
大学
保罗那儿
王老师家

(4) 路易在不在<u>图书馆</u>？

法国
北京
他们班
米兰大学

❸ 根据例句填空 Riempi gli spazi come nell'esempio

例句：用：我<u>用用/用一下</u>你的手机，行吗？

等 看 用 听

(1) 你______这(个)音乐是哪国的？

(2) 我______你的英文书，行吗？

(3) 我______你的词典，行吗？

(4) (你们)______，我和你们一起去

❹ 把括号中的词语放在句子中的正确位置上 Metti le parole date tra parentesi nella posizione corretta all'interno della frase

(1) 他A常B去图书馆，今天C也在那儿。(可能)

(2) A我们B有C汉语书，没有D日语书。(只)

(3) A他和我B去C大学D上课。(一起)

(4) A我们班B有C法国人。(只)

(5) A小雨B在 C 教室D。(肯定)

(6) A明年 (*míngnián*, l'anno prossimo)B我们C一起去北京学习汉语D。(也)

❺ 选择"是"，"有"或"在"填空 Riempi gli spazi con "是", "有" o "在"

(1) 这儿_______安娜的家。

(2) 罗马_______中国书店吗？

(3) 你的商店_______罗马吗？

(4) 汉语班_______哪儿？

(5) 我们不_______王老师的学生，王老师的学生_______一号教室。

(6) 那儿_______中国人吗？

(7) 我的词典不_______这儿，也不_______家，_______保罗那儿。

(8) 小图书馆_______什么词典？

❻ 组句 Ricomponi le frasi

(1) 用 你 的 一下儿 词典 我

(2) 知道 在 书店 哪儿 吗 你们

(3) 不在 妈妈 在 家 今天

(4) 有 他 中文 词典 只

(5) 在 肯定 马可 图书馆 现在

(6) 那儿 晚上 音乐 保罗 我 听 去 中国 今天

❼ 完成对话 Completa i dialoghi

(1)

A: 你去哪儿?

B: ______________________

A: 那儿有中文词典吗?

B: ______________________。(可能)

(2)

A: 你有《意汉词典》吗?

B: 没有，______________________。(只)

A: ______________________?

B: 我去大学。______________________?

A: 我也去。______________________，好吗?(咱们)

A: 好。

A: 马可在哪儿?

B: ______________________。(肯定)

A: 谢谢。

B: ______________________。

A: 对不起，我______________________，行吗?(用)

B: 行。

A: 我现在去书店看看，______________________，好吗?(一起)

B: 好吧。______________________?(什么)

A: 我买《英汉词典》。

(三) 汉字 **Scrittura**

❶ 写出下列汉字的笔画和笔顺并标出笔画总数 Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 有______________________( )

(2) 在______________________( )

(3) 肯______________________( )

(4) 能______________________( )

(5) 这______________________( )

❷ 认读并写出拼音 Leggi e scrivi il pīnyīn

A

(1) 等一下儿 ______________

(2) 用一下儿 ______________

(3) 在哪儿 ______________

(4) 在教室 ______________

(5) 在这儿 ______________

(6) 在家吗? ______________

(7) 在图书馆吗? ______________

(8) 在不在他那儿? ______________

B

(1) 他去图书馆看书。 ______________

(2) 我没有意汉词典。 ______________

(3) 我的词典不在教室。 ______________

(4) 他可能有《英汉词典》。 ____________________

(5) 我也不知道他的电话号码。 ____________________

(6) 我用用你的《意汉词典》，行吗？ ____________________

(7) 我们只有《英汉词典》，没有《意汉词典》。 ____________________

（四）翻译练习 **Traduzione**

1. Questo pomeriggio (*xiàwǔ* 下午) andrò a studiare all'università; di sera, io e il mio amico andremo a vedere un film.
2. Non ho un dizionario di tedesco, ho solo un dizionario di giapponese.
3. Vai a dare un'occhiata in biblioteca: lì c'è sicuramente il *Dizionario giapponese-cinese.*
4. Tu sai dove si trova la nostra biblioteca?
5. A: Il vostro insegnante è in aula?
   B: No, forse sta a casa.
6. Il mio amico usa il *Dizionario cinese-italiano*, non usa il *Dizionario italiano-cinese.*

（五）阅读 **Lettura**

马可找 (*zhǎo*, cercare)《意汉词典》，他问安娜，安娜没有；他问小雨，小雨也没有。小雨只有《英汉词典》，她的词典在家，马可没有时间 (shíjiān, tempo) 去小雨家拿。保罗说，图书馆肯定有《意汉词典》。

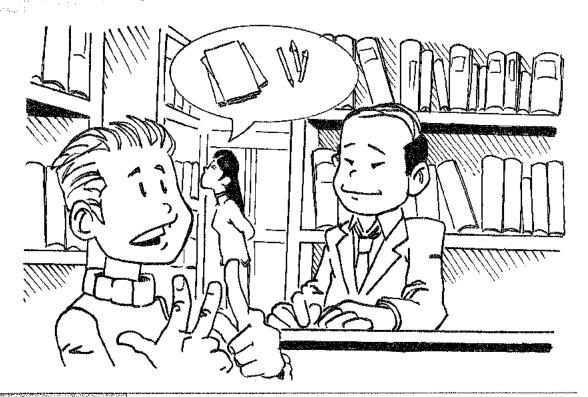
马可没有《意汉词典》吗？他有，但是 (*dànshì*, ma) 他不知道他的词典在哪儿；他也常常不知道他的汉语书、手机和眼镜 (*yǎnjìng*, occhiali) 在哪儿，马可常常丢三落四 (*diū sān là sì*, perdere tutto)。

回答问题 Rispondi alle domande

1. 马可有没有《意汉词典》？
2. 小雨有什么词典？
3. 马可为什么 (*wèi shénme*, perché) 不知道他的《意汉词典》在哪儿？

LEZIONE 11

第十一课　我还要几张光盘

Dì shíyī kè　Wǒ hái yào jǐ zhāng guāngpán

一、课文 Kèwén → Testo

（在中文书店）

保　罗：张先生，请问，有《意大利人学汉语》吗？
Zhāng xiānsheng, qǐngwèn, yǒu «Yìdàlì rén xué Hànyǔ» ma?

张先生：有。在这儿。
Yǒu. Zài zhèr.

保　罗：我也要磁带。
Wǒ yě yào cídài.

张先生：《意大利人学汉语》没有磁带，只有光盘。要吗？
«Yìdàlì rén xué Hànyǔ» méi yǒu cídài, zhǐ yǒu guāngpán. Yào ma?

保　罗：要。书和光盘我都要。
Yào. Shū hé guāngpán wǒ dōu yào.

张先生：还买别的东西吗？
Hái mǎi biéde dōngxi ma?

保 罗：我还要本子和笔。
Wǒ hái yào běnzi hé bǐ.

张先生：几个本子？
Jǐ ge běnzi?

保 罗：两个。
Liǎng ge.

张先生：笔呢？要什么笔？
Bǐ ne? Yào shénme bǐ?

保 罗：一支铅笔。
Yì zhī qiānbǐ.

米小雨：请问，这儿有《意汉词典》吗？
Qǐngwèn, zhèr yǒu «Yì Hàn cídiǎn» ma?

张先生：有两种。你要哪种？这种还是那种？
Yǒu liǎng zhǒng. Nǐ yào nǎ zhǒng? Zhè zhǒng háishi nà zhǒng?

米小雨：那种。我要一本。我还要几张电影光盘，VCD 或者DVD。
Nà zhǒng. Wǒ yào yìběn. Wǒ hái yào jǐ zhāng diànyǐng guāngpán, VCD huòzhě DVD.

张先生：这些都是电影光盘。随便看吧。
Zhè xiē dōu shì diànyǐng guāngpán. Suíbiàn kàn ba.

米小雨：谢谢！
Xièxie!

二、生词 Shēngcí → Vocabolario

pinyin	carattere	classe gramm. e trad. italiana	esempi di uso
běn	本	(class.) usato per oggetti come libri o volumi	一本书　两本词典　三本英文书
běnzi	本子	(sost.) quaderno	这个本子　我的本子　汉语本子
bǐ	笔	(sost.) penna; matita, ecc.	三支笔　买笔　谁的笔
biéde	别的	(pron.) altro	别的书　别的人　别的东西
cídài	磁带	(sost.) audiocassetta	法语磁带　音乐磁带　一盒(hé)磁带
gè	个	(class.) generico per cose, persone e concetti astratti	两个本子　一个人　三个手机
guāngpán	光盘	(sost.) CD	一张光盘　买光盘　什么光盘
háishi	还是	(cong.) oppure (solo in frasi interrogative)	《意汉词典》还是《汉意词典》　喜欢听音乐还是看书
huòzhě	或者	(cong.) oppure (solo in frasi affermative)	中国音乐或者英国音乐　上网或者看电影
jǐ	几	(pron. interr.) quanti?; qualche; alcuni (per quantità da uno a dieci)	几张光盘　几个本子
liǎng	两	(num.) due (per indicare quantità; non nella numerazione)	两个朋友　两本中文书
nà	那	(pron.) quello	那张光盘　那本书
qiānbǐ	铅笔	(sost.) matita	一支铅笔　买铅笔
suíbiàn	随便	(agg.; avv.) informale, libero; liberamente	随便看　随便听听
xiānsheng	先生	(sost.) signore	王先生　一位(wèi)先生　那位先生
xiē	些	(class.) generico; si usa per indicare il plurale	一些书　那些人
yào	要	(v.) volere; dovere	要一本书　不要别的
zhāng	张	(class.) usato per oggetti piatti e oblunghi	两张光盘　这张光盘　几张光盘
zhè	这	(pron.) questo	这本书　这些书
zhī	支	(class.) usato per oggetti a forma di bastone	两支笔　几支笔
zhǒng	种	(class.) genere; tipo; anche class. generico per concetti astratti	几种笔　这种词典

▷ 十以上数字 → Numeri superiori a 10

十一	shíyī	十四	shísì
十二	shí'èr	十五	shíwǔ
十三	shísān	十六	shíliù
十七	shíqī	九十九	jiǔshíjiǔ
十八	shíbā	一百	yìbǎi
十九	shíjiǔ	一百零一	yìbǎi líng yī
二十	èrshí	一百一十	yìbǎi yī shí
二十一	èrshíyī	一百二十	yìbǎi èrshí
二十九	èrshíjiǔ	二百	èrbǎi

三十	sānshí	五百	wǔbǎi
四十	sìshí	八百	bābǎi
五十	wǔshí	九百	jiǔbǎi
六十	liùshí	九百九十九	jiǔbǎi jiǔshíjiǔ
七十	qīshí	一千	yìqiān (mille)
八十	bāshí	两千九百零五	liǎngqiān jiǔbǎi líng wǔ
九十	jiǔshí	一万	yíwàn (diecimila)

▷补充生词 Bǔchōng shēngcí → Parole supplementari

hé	盒	(class.) usato per gli oggetti a forma di scatola
jiā	家	(class.) usato per la famiglia e per vari tipi di attività commerciali
jiàn	件	(clas.) usato per vari capi di abbigliamento e altri sost. generici come shì 事 (faccenda) e lǐwù 礼物 (regalo)
mài	卖	(v.) vendere
wèi	位	(class.) si usa riferito alle persone, con una sfumatura di rispetto
yuánzhūbǐ	圆珠笔	(sost.) penna biro

三、注释 Zhùshì → Note

***Ba* 吧**: la particella finale 吧, oltre ai significati già esposti (lez. 7 e lez. 10), è anche spesso usata con significato esortativo, e si traduce con una esclamativa italiana: *Zánmen qù ba* 咱们去吧 'Andiamo!', *Nǐ lái ba* 你来吧 'Vieni!'

***Èr* 二 e *liǎng* 两**: il numerale 'due' ha in cinese due forme: *èr* 二 è usato nei numeri ordinali, nei numeri non usati nella quantificazione (es., numeri di telefono, numeri civici, ecc.) e nei numeri a più cifre impiegati nella quantificazione (es.: *èrbǎi gè rén* 二百个人); *liǎng* 两 è usato invece nella quantificazione, nel caso si tratti della cifra 2 (es.: *liǎng běn shū* 两本书; *liǎng zhāng guāngpán* 两张光盘).

***Jǐ* 几**: si riferisce sempre a quantità inferiori a 10; può essere usato sia in frase affermativa, col significato di 'alcuni', sia nella forma interrogativa, col significato di 'quanti?'. *Jǐ* 几 non può essere unito al sostantivo a cui si riferisce, e deve essere sempre seguito da un classificatore (es.: *jǐ gè péngyou* 几个朋友; *jǐ běn shū* 几本书?).

***Duōshao* 多少**: pronome interrogativo riferito ad una quantità che il soggetto che domanda ha la percezione sia superiore a dieci. Es: *Nímen bān yǒu dūoshǎo xuesheng?* 你们班有多少学生? 'Quanti studenti ci sono nella vostra classe?' (se immagino che siano più di dieci). *Dūoshǎo* 多少, a differenza di *jǐ* 几 non vuole essere seguito da un classificatore.

***Huòzhě* 或者 e *Háishi* 还是**: mentre il primo si usa solo in frasi affermative, il secondo è impiegato in quelle interrogative. *Haishi* 还是 pertanto non tollera l'uso della particella finale interrogativa *ma* 吗.

***Xiē* 些**: il classificatore *xiē* 些 è usato per indicare una quantità plurale determinata; si associa a qualsiasi sostantivo e, tra i numerali, può essere preceduto solo da *yī* 一 *yìxiē* 一些, con il significato di qualche (*yìxiē guāngpán* 一些光盘 'qualche CD'). Quando è preceduto dai dimostrativi *zhè* 这 e *nà* 那 significa, rispettivamente, 'questi' e 'quelli': *zhè xiē shū* 这些书 'questi libri'; *nàxiē guāngpán* 那些光盘 'quei CD'; se è preceduto dal pronome interrogativo *nǎ* 哪 significa 'quali': *nǎ xiē shū* 哪些书. Tuttavia quando la pluralità è indicata in modo preciso *xiē* 些 non può essere impiegato: ad es. non si può dire **zhè shí xiē shū* 这十些书, ma *zhè shí běn shū* 这十本书.

四、语法 Yǔfǎ → Grammatica

I **classificatori**. La lingua italiana distingue le sue parole in classi grammaticali: articoli, nomi, aggettivi, pronomi, verbi, avverbi, preposizioni, congiunzioni e interiezioni. Tali classi, tuttavia, non coincidono tutte con quelle della lingua cinese: in cinese non vi sono ad esempio gli articoli, ma esistono i classificatori. I classificatori, di regola, sono impiegati sempre dopo i pronomi dimostrativi, i pronomi interrogativi che indicano quantità e i numerali, per collegarli ai sostantivi a cui si riferiscono. I classificatori ricordano quelle parole che impieghiamo in italiano per contare un certo tipo di oggetti: 'questo paio di forbici', 'quanti capi di bestiame?', 'due sacchi di riso', ecc. Es.:

- *zhè ge běnzi* 这个本子. 'questo quaderno'
- *jǐ zhāng guāngpán?* 几张光盘? 'quanti CD?'
- *sān běn Yīngwén shū* 三本英文书 'tre libri in inglese'

五、汉字 Hànzì → Scrittura

(一) 部首 Radicali 85 – 98

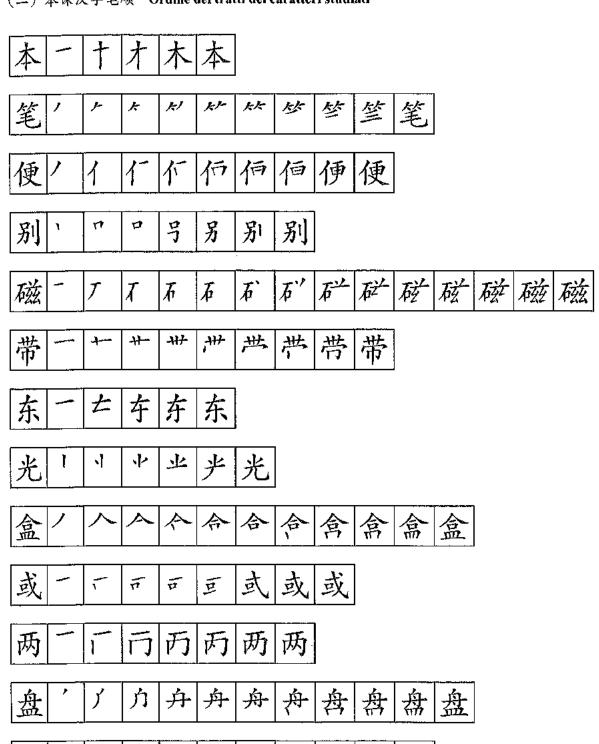
四画部首 Radicali di quattro tratti

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
85. 水（氵）		acqua	shuǐ	永 汉 泰
86. 火（灬）		fuoco	huǒ	灭 点 煌
87. 爪（爫）		artiglio	zhuǎ	爬 爱
88. 父		padre	fù	爷
89. 爻		intrecciare	yáo	爾
90. 爿	appoggio			牀
91. 片		pezzo	piàn	牌
92. 牙		dente	yá	雅
93. 牛（牜）		bue	niú	物 牢
94. 犬（犭）		cane	quǎn	猪 状

五画部首 Radicali di cinque tratti

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
95. 玄		mistero	xuán	率
96. 玉（王）		giada	yù	现 璺
97. 瓜		frutti della famiglia del melone, cetriolo, ecc.	guā	瓟 瓢
98. 瓦		tegola	wǎ	瓮 瓩

(二) 本课汉字笔顺 **Ordine dei tratti dei caratteri studiati**

六、练习 Liànxí → Esercizi

(一) 语音练习 **Fonetica e ascolto**

❶ 听录音，跟读 Ascolta e ripeti

(1) běn 本	bǐ 笔	liǎng 两	nà 那
zhè 这	jǐ 几	gè 个	zhī 支
zhāng 张	zhǒng 种	xiē 些	yào 要
bié de 别的	guāngpán 光盘	háishì 还是	huòzhě 或者
qiānbǐ 铅笔	suíbiàn 随便	xiānsheng 先生	cídài 磁带

(2) qǐng wèn 请问　　qǐng kàn 请看

qǐng děng yíxiàr 请等一下儿　　qǐng shuō yíxiàr 请说一下儿

shénme guāngpán 什么光盘　　shénme cídài 什么磁带

nǎ zhī bǐ 哪支笔　　nà běn shū 那本书

(3) suíbiàn kàn ba 随便看吧　　suíbiàn yòng ba 随便用吧

suíbiàn chī 随便吃　　suíbiàn ná 随便拿

(4) a. 我要一本中文书

b. 我只有两张电影光盘

c. 你有几支铅笔?

d. 你要这种词典还是那种词典?

e. 这些都是电影光盘，随便看吧

❷ 听录音，选择听到的词　Ascolta e trova la parola che senti tra quelle di ogni coppia

(1) a. wén　b. wèn　(　)　　(2) a. běn　b. bèn　(　)

(3) a. zhāng　b. cháng　(　)　　(4) a. zhī　b. zhǐ　(　)

(5) a. xiē　b. xiě　(　)　　(6) a. liáng　b. liàng　(　)

(7) a. huòzhě　b. huózhe　(　)　　(8) a. suíbiàn　b. xuěpiàn　(　)

❸ 请从每组句子中选择听到的句子　Trova la frase registrata tra quelle di ogni gruppo

(1) a. 你们买什么笔?
b. 你们买什么书?
c. 你们买什么本子?

(2) a. 你要这种还是那种?
b. 你要这本还是那本?
c. 你要这支还是那支?

(3) a. 这些都是磁带。
b. 那些都是磁带。
c. 哪些都是磁带?

(4) a. 有几种铅笔?
b. 有一种铅笔。
c. 有七种铅笔。

（二）语法练习　Grammatica

❶ 用中文说出下面的数字　Leggi in cinese le cifre seguenti

99	45	101	357	915	1030
1119	5346	35640	20048	11306	108934

❷ 填写量词　Usa il classificatore adeguato tra quelli indicati

个　本　张　些　盒(hé)　家(jiā)　支

一_______书　　一_______图书馆

两_______中文书　　两_______书店

三_______本子　　三_______电话号码

四_______词典　　四_______同学

五_______中国商店　　五_______朋友

六_______光盘　　六_______汉语班

七_______磁带　　七_______中国留学生

八_______铅笔　　八_______磁带

九_______学生　　九_______名字

十_______人　　十_______爱好

这_______都是中文书，你随便看吧。

这儿有两_______《英意词典》，你买哪_______________?

哪_______书是你的?

❸ 选择填空　Riempi gli spazi usando le parole date

或者　还是

(1) 他是中国人_______日本人?

(2) 今天晚上我们去看电影_______去听音乐。

(3) 他们在法国______在英国？

(4) 马可学习意大利文学______中国文学？

(5) 我买《汉英词典》______《汉意词典》。

(6) 他是罗马大学的学生______米兰大学的学生？

(7) 他来你这儿______你去他那儿？

(8) 你喜欢看电影______听音乐？

和　也　还

(1) 他喜欢跳舞，他的女朋友______喜欢跳舞。

(2) 我是中国人，王先生______是中国人。

(3) 那个留学生学习汉语，也学习日语，______学习中国文学。

(4) 他不喜欢听音乐、跳舞，______不喜欢上网。

(5) 他是我的老师，______是我的朋友。

(6) 我不买铅笔，______不买本子。

(7) A:　你买什么？

B:　我买词典______一些本子。

A:　______买别的吗？

B:　我______要几支铅笔，你呢？

C:　我______买几支铅笔。

不　没

(1) 我们______知道他在哪儿。

(2) 张先生的书店______有《意法词典》。

(3) 我______喜欢看电视。

(4) 你有______有光盘？

(5) 他______是我朋友。

(6) 他______有意大利朋友。

(7) 今天同学们______来我家，他们明天来。

(8) 我只要书，______要磁带。

❹ 把“也”放在句子里的合适的位置　Inserisci “也” nel posto più adatto

(1) A他B是C巴黎人。

(2) A我B要C一支铅笔。

(3) A我的朋友们B都C在D图书馆。

(4) A保罗B喜欢C上网。

(5) A我们B都C是D留学生。

(6) A小雨B在教室C学习汉语。

❺ 完成对话　Completa i dialoghi

(1) A: 你________________________?

B: 我买词典。

A: 你________________________?

B: 我要这种。

A: ________________________?

B: 我还买铅笔和本子。

A: 我们有两种本子。你__________还是__________?

B: 我要这种本子。

(2) A: ________________________?

B: 我们有两位(wèi)老师。

A: 他们都是中国人吗？

B: 一位是____________，一位是____________。

(3) A: 请问，这________________书有没有磁带？

B: 没有磁带，有光盘。

A: ____________________________________？

B: 只有一种光盘。

(4) A: 请问，这儿________________《意汉词典》吗？

B: 有____________种。你要这种________________那种？

A: 那种。我还要________________张中国音乐光盘。

B: 这________________都是光盘，随便看吧！

A: 谢谢！

A: 这本书有磁带吗？

B: 没有磁带，______________有光盘。________________？

A: 要。

B: ____________________________________？

A: 还要本子________________笔。

❻ 看图说话　Guarda le figure e costruisci un dialogo secondo l'esempio

例: A: 有几个人？

B: 有一个人。

A: 是男的还是女的？

B: 是男的。

(1) A: 有几 ________________？

B: 有 ________________。

A: 是英文书还是 __________？

B: 是 ________________。

(2) A: 有几 ________________？

B: 有 ________________。

A: 是 ________________？

B: 是 ________________。

(3) A: 有几 ________________？

B: 有 ________________。

A: 是安娜 __________马可的手机？

B: 是 ________________。

(4) A: 有几 ________________？

B: 有 ________________。

A: 是VCD ________________？

B: 这四 __________，那五 __________。

VCD　DVD

（三）汉字　Scrittura

❶ 写出组成下列汉字的各部分　Prova a individuare le parti che compongono i seguenti caratteri

(1) 张 ______________________________

(2) 支 ______________________________

(3) 种 ______________________________

(4) 别 ______________________________

(5) 盘 ______________________________

(6) 随 ______________________________

❷ 写出下列汉字的笔画和笔顺并标出笔画总数 Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 要 ______ ( )

(2) 些 ______ ( )

(3) 两 ______ ( )

(4) 或 ______ ( )

(5) 者 ______ ( )

❸ 认读并写出拼音 Leggi e scrivi il pīnyīn

(1) 几本书 ______ 几种词典

几本词典 ______ 几支笔

几个本子 ______ 几张光盘

几个人 ______ 几盒(hé)磁带

几个学生 ______ 几位(wèi)老师

(2) 哪个大学 ______ 哪个班

哪本书 ______ 哪家书店

(3) 这是中国电影。 ______

这是我们的大学。 ______

这是我妈妈。 ______

这是汉语班，不是英语班。 ______

(4) A: 这些书是不是你的? ______

B: 不是我的，是我朋友的。 ______

(5) A: 那些是书吗? ______

B: 那些不是书，是词典。 ______

A: 是什么词典? ______

B: 是《汉意词典》。 ______

(6) A: 你们大学有几个图书馆? ______

B: 只有一个(图书馆)。 ______

（四）翻译练习 **Traduzione**

1. Tu compri CD o DVD?
2. Quei libri sono tuoi?
3. Voi studiate anche altro? Noi studiamo anche letteratura cinese.
4. La sera mi piace andare a ballare, oppure andare al cinema.
5. Io compro una matita e due quaderni.
6. Queste persone sanno o no chi sei?

（五）阅读 **Lettura**

这是一家中国书店。书店的老板(*lǎobǎn*, proprietario)姓张，同学们都叫他“张先生”。张先生的书店卖(*mài*, vendere)书和词典，也卖别的东西：本子、笔、电影光盘等(*děng*, eccetera)，应有尽有(*yīng yǒu jìn yǒu*, non manca niente)。

保罗学习汉语，他要买汉语书；小雨也学习汉语，她要看看词典。他们一起去中国书店。

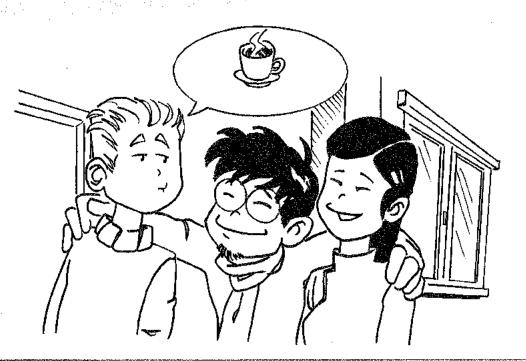
中文班的学生都喜欢去张先生的书店。他们常去那儿买书，也常去那儿说(*shuō*, parlare)汉语。

回答问题 Rispondi alle domande

1. 中国书店有什么?
2. 保罗去中国书店买什么?
3. 学生们常去中国书店，他们说汉语还是意大利语?

LEZIONE 12

第十二课 Dì shièr kè

你想喝什么 Nǐ xiǎng hē shénme

一、课文 Kèwén → Testo

保　罗：小雨，走！去喝咖啡，我请客！
Xiǎoyǔ, zǒu! Qù hē kāfēi, Wǒ qǐng kè!

米小雨：好。
Hǎo.

马　可：怎么？不请我吗？
Zěnme? Bù qǐng wǒ ma?

保　罗：走吧。怎么能不请你呢？
Zǒu ba. Zěnme néng bù qǐng nǐ ne?

（在酒吧）

保　罗：小雨，你想喝什么？
Xiǎoyǔ, nǐ xiǎng hē shénme?

小　雨：我要一杯茶。
Wǒ yào yì bēi chá.

保 罗：要糖吗？
Yào táng ma?

小 雨：两勺儿。谢谢！
Liǎng sháor. Xièxie!

马 可：不问我吗？
Bú wèn wǒ ma?

保 罗：（开玩笑）先生，请问，您喝点儿什么？茶还是咖啡？
(Kāi wánxiào) Xiānsheng, qǐng wèn, nín hē diǎnr shénme? Chá háishi kāfēi?

马 可：我不想喝茶，也不想喝咖啡。我要一杯啤酒，还想吃一块儿点心，可以吗？
Wǒ bù xiǎng hē chá, yě bù xiǎng hē kāfēi. Wǒ yào yì bēi píjiǔ, hái xiǎng chī yí kuàir diǎnxīn, kěyǐ ma?

保 罗：可以。
Kěyǐ.

马 可：小雨，你是中国人，为什么学习汉语？
Xiǎoyǔ, nǐ shì Zhōngguó rén, wèi shénme xuéxí Hànyǔ?

小 雨：因为我只会说，但是不会读，也不会写。
Yīnwèi wǒ zhǐ huì shuō, dànshì bú huì dú, yě bú huì xiě.

马 可：今天晚上我家有个晚会，你能来吗？
Jīntiān wǎnshang wǒ jiā yǒu gè wǎnhuì, nǐ néng lái ma?

保 罗：她不能去。
Tā bù néng qù.

马 可：为什么？
Wèi shénme?

保 罗：因为今天晚上我们俩要去看电影，所以她不能去你那儿。
Yīnwèi jīntiān wǎnshang wǒmen liǎ yào qù kàn diànyǐng, suǒyǐ tā bù néng qù nǐ nàr.

二、生词 Shēngcí → Vocabolario

pīnyīn	*carattere*	*classe gramm e trad. italiana*	*esempi di uso*
bēi	杯	(sost.; class.) tazza; bicchiere	两杯茶　几杯咖啡
chá	茶	(sost.) tè	喝茶　什么茶　中国茶
dànshì	但是	(cong.) ma	
diǎnr	点儿	(class.) un po'	喝点儿什么　吃点儿什么
diǎnxīn	点心	(sost.) spuntino (dolce o salato)	吃点心　一块儿点心
dú	读	(v.) leggere	读书　读课文　读一下儿
hē	喝	(v.) bere	喝咖啡　请喝茶
huì	会	(v. ausiliare modale) saper fare; essere capace di	会说汉语　不会写汉字
jiǔbā	酒吧	(sost.) bar	去酒吧　在酒吧
kāfēi	咖啡	(sost.) caffè	不喝咖啡　一杯咖啡
kāi wánxiào	开玩笑	scherzare	
kěyǐ	可以	(v. ausiliare modale) potere	可以去　可以拿
kuài	块	(sost.; class.) pezzo; fetta	几块点心　一块糖
liǎ	俩	(class.) due (fusione di 两 e 个 per le persone)	你们俩　我们俩
néng	能	(v. ausiliare modale) potere; essere in grado di	能去　能买　能等　能用
píjiǔ	啤酒	(sost.) birra	一杯啤酒　中国啤酒
qǐng//kè	请客	(v.) offrire; invitare qualcuno a consumare un pasto o una bevanda	
sháor	勺儿	(sost.; class.) cucchiaio	两勺儿　一勺儿糖
shuō	说	(v.) parlare; dire (generalm. è seguito da un compl. ogg.)	说英语　说一点儿汉语
suǒyǐ	所以	(cong.) perciò	
táng	糖	(sost.) zucchero; caramella	两勺糖　几勺糖　白糖
wǎnhuì	晚会	(sost.) festa (serale)	一个晚会　音乐晚会
wèi shénme	为什么	(pron. inter.) perché?	
xiǎng	想	(v. ausiliare modale) desiderare; volere	想喝　想买　想家　想他
xiě	写	(v.) scrivere	写字　喜欢写汉字
yīnwèi	因为	(cong.) perché	
zěnme	怎么	(pron. interr.) come?; perché?; come mai?	怎么走　怎么用
zǒu	走	(v.) camminare; andare; andar via	不走　走吧

▷ 补充生词 Bǔchōng shēngcí → Parole supplementari

chī//fàn	吃饭	(v.) mangiare
kāi//chē	开车	(v.) guidare
kělè	可乐	coca-cola
miànbāo	面包	(sost.) pane
miàntiáo	面条	(sost.) spaghetti
niúnǎi	牛奶	(sost.) latte (奶) vaccino (牛)
shuǐ	水	(sost.) acqua

三、注释 Zhùshì → Note

***Zěnme* 怎么**: 怎么 corrisponde a 'come?', 'in che modo?' 'perché?', 'come mai?'; ad esempio:
– *zěnme xiě* 怎么写? → 'come si scrive?'
– *zěnme qù* 怎么去? → 'in che modo si va?'
– *Hànyǔ zěnme shuō* 汉语怎么说? → 'come si dice in cinese?'
– *Tā zěnme bù lái* 他怎么不来? → 'come mai non viene?'
L'espressione *zěnme néng bù qǐng nǐ ne*? 怎么能不请你呢? si traduce come una nostra domanda retorica: 'Come potrei non invitarti?'

***(Yì) diǎnr* (一) 点儿**: indica una piccola quantità; spesso yī – si omette.
– *Nín hē diǎnr shénme?* 您喝点儿什么? → 'Beve un po' di che cosa?'
– *Mǎi diǎnr dōngxī* 买点儿东西 → 'comprare qualcosa'
– *Yǒu diǎnr shìr* 有点儿事儿 → 'avere un po' da fare'

***Liǎ* 俩**: si tratta di una fusione di 两 e 个, ed è spesso usato per indicare due persone. Dopo 俩 non si possono usare né 个, né altri classificatori.

四、语法 Yǔfǎ → Grammatica

1. **Verbi modali ausiliari**. La lingua cinese possiede una serie di verbi modali che esprimono l'intenzione o la possibilità del verbo che precedono: *xiǎng* 想 indica desiderio, intenzione soggettiva; *yào* 要 indica dovere oggettivo o intenzione soggettiva; *néng* 能 indica capacità soggettiva od oggettiva; *huì* 会 indica capacità raggiunta a seguito di un esercizio o un apprendimento; *kěyǐ* 可以 indica una possibilità garantita da condizioni particolari. Confronta le seguenti frasi:
– *Wǒ xiǎng kāi chē* 我想开车 'Io desidero guidare' (ho questa volontà)
– *Wǒ yào kāi chē* 我要开车 'Io devo guidare' (sono in presenza di una necessità oggettiva)
– *Wǒ yào hē kāfēi* 我要喝咖啡 'Io voglio bere un caffè' (ho questa intenzione)
– *Wǒ néng kāi chē* 我能开车 'Io sono capace di guidare' (grazie a condizioni oggettive o soggettive)
– *Wǒ huì kāi chē* 我会开车 'Io so guidare' (perchè ho fatto esercizio e ho imparato a guidare)
– *Nǐ kěyǐ kāi chē* 你可以开车 'Tu puoi guidare' (perché ti è consentito di guidare).
La **forma negativa** di *yào* 要 è *bú yòng* 不用 quando indica dovere oggettivo; è invece *bù xiǎng* 不想 quando indica intenzione soggettiva:
– *Nǐ bú yòng kāi chē* 你不用开车 'Non occorre che tu guidi.'
– *Wǒ bù xiǎng hē kāfēi* 我不想喝咖啡 'Non voglio bere caffè.'
Ciò accade perché la forma negativa *bú yào* 不要 rende l'imperativo negativo 'non dovere':
– *Nǐ bú yào kāi chē* 你不要开车 'Non devi guidare.'
Infatti, il verbo *yào* 要, quando è modale, non viene usato normalmente nella forma negativa, ad es. la risposta negativa alla seguente frase: *Nǐ yào zùo liánxí ma?* 你要做练习吗? 'Devi fare gli esercizi?' è *Wǒ bú zùo liánxí* 我不做练习 oppure *wǒ bú yòng zùo liánxí* 我不用做练习; oppure ancora la forma negativa di *Nǐ yào hē chá ma?* 你要喝茶吗? 'Vuoi prendere il tè?' è *Wǒ bù hē chá* 我不喝茶 oppure *Wǒ bù xiǎng hē chá* 我不想喝茶.

2. **Posizione delle congiunzioni.** Le congiunzioni, insieme alle espressioni di tempo, sono i due soli elementi della frase cinese che possono precedere il soggetto:

<table>
<tr><th colspan="6">Posizione delle congiunzioni</th></tr>
<tr><td>congiunzioni →</td><td colspan="2">soggetto →</td><td>avverbio →</td><td>predicato →</td><td>compl. oggetto →</td></tr>
<tr><td colspan="6">Oppure</td></tr>
<tr><td>congiunzioni →</td><td>espr. di tempo →</td><td>soggetto →</td><td>avverbio →</td><td>predicato →</td><td>compl. oggetto →</td></tr>
</table>

Ad es.:
– ..., *dànshì tā bú huì xiě Hànzì* ..., 但是他不会写汉字。'..., ma non sa scrivere i caratteri.'
– ..., *dànshì jīntiān tā bù xiǎng hē kāfēi* ..., 但是今天她不想喝咖啡。'..., ma oggi lei non vuole bere caffè.'

五、汉字 Hànzì → Scrittura

(一) 部首 Radicali 99 – 112

五画部首 Radicali di cinque tratti

	Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
99.	甘		dolce	gān	甜
100.	生		nascere	shēng	甦 産
101.	用		usare	yòng	甩 甭
102.	田		campo	tián	由 男 画
103.	疋		rotolo di stoffa	pǐ	疌 疑
104..	疒	malattia			病
105.	癶	avanzare			發
106.	白		bianco	bái	百 皇
107.	皮		pelle	pí	皴
108.	皿		vaso	mǐn	盟
109.	目 (罒)		occhio	mù	眠 眉 眔
110.	矛		lancia	máo	矜 矞
111.	矢		freccia	shǐ	知 矣
112.	石		pietra	shí	码 碧

(二) 本课汉字笔顺 **Ordine dei tratti dei caratteri studiati**

茶

点

心

喝

会

咖

啡

啤

酒

块

勺

说

糖

想

怎

走

为

开

玩

笑

以

面

包

条

牛

奶

读

写

因

所

六、练习 Liànxí → Esercizi

（一）语音练习 Fonetica e ascolto

1 听录音，跟读 Ascolta e ripeti

(1) bēi 杯 sháo 勺 liǎ 俩 kuài 块
táng 糖 zǒu 走 shuǐ 水 dànshì 但是
jiǔbā 酒吧 qǐngkè 请客 wǎnhuì 晚会 yīnwèi 因为
suǒyǐ 所以 zěnme 怎么 wèishénme 为什么 yìdiǎnr 一点儿

(2) hē kāfēi 喝咖啡 hē chá 喝茶 hē píjiǔ 喝啤酒
chīfàn 吃饭 chī diǎnxin 吃点心 chī miànbāo 吃面包
shuō Hànyǔ 说汉语 xiě hànzì 写汉字 dú kèwén 读课文

(3) huì shuō Hànyǔ 会说汉语 Néng xiě hànzì 能写汉字
xiǎng hē kāfēi 想喝咖啡 yào qù shàngkè 要去上课
kěyǐ xiūxi 可以休息 xǐhuan kāi wánxiào 喜欢开玩笑

(4) a. 怎么能不来上课呢
b. 路易为什么学汉语
c. 我不会写这个汉字
d. 我现在不想去酒吧喝咖啡
e. 我不知道他想吃什么东西

2 听录音，选择听到的词 Ascolta e trova la parola che senti tra quelle di ogni coppia

(1) a. píjiǔ b. píqiú ( ) (2) a. shénme b. zénme ( )
(3) a. kěyǐ b. kěyí ( ) (4) a. shuǐguǒ b. suígǔ ( )
(5) a. miànbāo b. miánpáo ( ) (6) a. miàntiáo b. miántiáo ( )

3 听短文录音，然后判断正误 Ascolta il brano registrato e stabilisci se le affermazioni seguenti sono corrette o meno

(1) 保罗想请马可喝咖啡。 ( )
(2) 小雨要喝茶。 ( )
(3) 马可晚上有事儿。 ( )
(4) 保罗和小雨晚上要去看电影。 ( )
(5) 保罗很喜欢小雨。 ( )

（二）语法练习 Grammatica

1 填写量词 Riempi gli spazi con il classificatore adeguato

块 本 支 杯 勺 个 张

一____糖 两____糖 三____水 四____词典
五____点心 六____啤酒 七____学生 八____光盘
九____铅笔 十____茶

2 选词填空 Riempi gli spazi con la parola appropriata tra quelle date

会 可以 能

(1) 我是中国人，我____说汉语，不____说日语。
(2) A: 我用用你的词典，____吗？ B: ____。
(3) 明天他们____来这儿吗？
(4) 你____写多少汉字？
(5) 我____开车(kāichē, guidare)，但是，我喝酒了(le, part. che indica un'azione compiuta)，现在不____开车。

想 要

(1) A: 你们喝点儿什么?
B: 我____一杯可乐。

(2) 我要在家学汉语，不____去跳舞。

(3) 明天下午我____去大学上课，你去不去?

(4) 小明是北京人，他现在在意大利，他很____家。

(5) 我不____喝咖啡，____喝茶。

(6) 保罗____和小雨去看电影吗?

❸ 组句 Ricomponi le frasi

(1) 留学生 那个 学习 为什么 中国文学

(2) 怎么 请 喝 咖啡 不 能 你 呢

(3) 他 晚上 有 事儿 今天

(4) 去 跳舞 请 小雨 保罗 想

(5) 课 明天 我 汉语 也 去 大学 上

(6) 只 王老师 一点儿 意大利语 说 会

❹ 把下列句子改写成否定句 Trasforma le seguenti frasi affermative in frasi negative

(1) 今天下午我能去看那个中国电影。

(2) 王老师想去英国看朋友。

(3) 他喜欢咖啡，他要喝咖啡。

(4) 他们会写汉字。

(5) 我晚上可以去跳舞。

(6) 你们可以回家。

❺ 看图说话—在酒吧 Struttura un dialogo al bar seguendo i suggerimenti dati dal disegno

(三) 汉字 Scrittura

❶ 写出组成下列汉字的各部分 Prova a individuare le parti che compongono i seguenti caratteri

(1) 茶 ____________________

(2) 糖 ____________________

(3) 点 ____________________

(4) 想 ____________________

❷ 写出下列汉字的笔画和笔顺并标出笔画总数 Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 走 ____________________( )

(2) 喝 ____________________( )

(3) 啤 ____________________( )

(4) 以 ____________________( )

(5) 会 ____________________( )

❸ 读拼音，写汉字 Leggi in pīnyīn e scrivi i caratteri

(1) Nǐ yào hē shénme?

(2) Wǒ néng bu néng yòng yíxiàr nǐ de cídiǎn?

(3) Chī diǎnxīn ma? wǒ qǐngkè.

(4) Jīntiān wǎnshang wǒ jiā yǒu yí gè wǎnhuì.

(5) Tā zhǐ huì shuō, bú huì xiě.

(6) Nǐ wèishénme bù xiǎng xué Hànyǔ?

(7) Wǒmen jīntiān méi yǒu kè, bú yòng qù dàxué.

(8) Míngtiān wǒ xiǎng qù kàn diànyǐng.

（四）翻译练习 **Traduzione**

1. Tu sei un mio buon amico, come potrei non invitarti ad andare a bere un caffè insieme?
2. Questa sera vogliamo andare insieme a vedere un film, va bene?
3. Perché nel pomeriggio non puoi venire a lezione all'università?
4. Scusa, dato che domani devo andare a Milano, non posso venire a trovarti a casa tua.
5. Vorrei una tazza di tè e vorrei anche mangiare due dolcetti. E tu? Che vuoi bere?
6. Io non so parlare italiano, so solo un po' d'inglese.

（五）阅读 **Lettura**

意大利人喜欢喝咖啡，意大利有很多酒吧和咖啡馆。

一天，保罗请小雨喝咖啡，马可也要去。保罗不想请马可，只想请小雨，他喜欢小雨，想和小雨在一起。马可要去，保罗能说“不”吗？

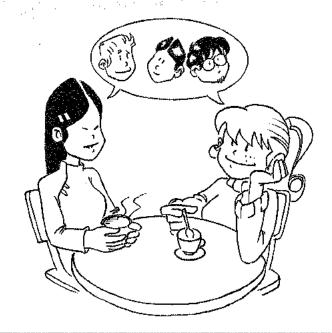
在酒吧，马可喝咖啡，要点心，还追求（*zhuīqiú*，corteggiare）小雨，请小雨去他家的晚会。保罗哭笑不得（*kū xiào bù dé*，non sapere se ridere o piangere, trovare una situazione divertente e fastidiosa allo stesso tempo）。

回答问题 Rispondi alle domande

1．保罗为什么想请小雨喝咖啡？
2．保罗想请马可喝咖啡吗？
3．你常去酒吧喝咖啡吗？

LEZIONE 13

第十三课　保罗很热情

Dì shísān kè　Bǎoluó hěn rèqíng

一、课文 *Kèwén* → Testo

米小雨：（打电话）喂！安娜吗？
Wèi!　Ānnà ma?

安　娜：对，是我。哪位？
Duì,　Shì wǒ.　Nǎ wèi?

米小雨：我是小雨。你现在忙吗？
Wǒ shì Xiǎoyǔ.　Nǐ xiànzài máng ma?

安　娜：不太忙。有什么事？你说吧！
Bú tài máng.　Yǒu shénme shì? Nǐ shuō ba!

米小雨：你能不能来一下儿酒吧？
Nǐ néng bu néng lái yíxiàr jiǔbā?

安　娜：好吧。
Hǎo ba.

（在酒吧）

安　娜：什么好事儿？这么高兴？
Shénme hǎo shìr?　Zhème gāoxìng?

米小雨：你知道吗？保罗想请我看电影。
Nǐ zhīdào ma? Bǎoluó xiǎng qǐng wǒ kàn diànyǐng.

安 娜：是吗？什么时候？
Shì ma? Shénme shíhou?

米小雨：今天晚上。
Jīntiān wǎnshang.

安 娜：你去吗？
Nǐ qù ma?

米小雨：去。
Qù.

安 娜：我知道保罗喜欢你。你喜欢他吗？
Wǒ zhīdào Bǎoluó xǐhuan nǐ. Nǐ xǐhuan tā ma?

米小雨：怎么说呢？我觉得保罗不错。他很热情，很开朗。
Zěnme shuō ne? Wǒ juéde Bǎoluó búcuò. Tā hěn rèqíng, hěn kāilǎng.

安 娜：也很漂亮，很酷！
Yě hěn piàoliang, hěn kù!

米小雨：别开玩笑了。对了，你觉得马可怎么样？
Bié kāi wánxiào le. Duì le, nǐ juéde Mǎkě zěnmeyàng?

安 娜：我不太喜欢马可的性格，他太粗心，也很懒。
Wǒ bú tài xǐhuan Mǎkě de xìnggé, tā tài cūxīn, yě hěn lǎn.

米小雨：路易呢？
Lùyì ne?

安 娜：路易很聪明，也比较浪漫，但是太傲了。
Lùyì hěn cōngming, yě bǐjiào làngmàn, dànshì tài ào le.

米小雨：那你喜欢谁？
Nà nǐ xǐhuan shuí?

安 娜：什么意思？我现在还不想交男朋友。
Shénme yìsi? Wǒ xiànzài hái bù xiǎng jiāo nán péngyou.

二、生词 *Shēngcí* → Vocabolario

pīnyīn	*carattere*	*classe gramm e trad. italiana*	*esempi di uso*
ào	傲	(agg.) superbo	很傲 不太傲 太傲了
bié	别	(avv.) non, imperativo negativo	别走了 别喝了
bǐjiào	比较	(avv.) abbastanza	比较大 比较忙
búcuò	不错	(agg.) non male; discreto	很不错
cōngming	聪明	(agg.) intelligente	很聪明 不太聪明
cūxīn	粗心	(agg.) negligente; trascurato	太粗心了 很粗心
gāoxing	高兴	(agg.) felice; contento	今天很高兴 不太高兴
hěn	很	(avv.) molto (quando è usato per annullare il grado comparativo dell'aggettivo cinese, perde il suo significato lessicale)	很好 很漂亮 很不错
jiāo	交	(v.) stringere (un'amicizia)	交朋友 交女朋友
juéde	觉得	(v.) sentire; pensare	觉得她怎么样 觉得她很漂亮
kāilǎng	开朗	(agg.) aperto; allegro	很开朗 开朗的性格
kù	酷	(agg.) forte; fantastico (si usa per mostrare apprezzamento verso qualcosa o qualcuno; prestito fonetico dall'anglo-americano 'cool')	很酷 太酷了
lǎn	懒	(agg.) pigro	很懒 不太懒 不懒
làngmàn	浪漫	(agg.) romantico	很浪漫 浪漫的人
le	了	(part. modale finale)	太好了 太高兴了 别说了
máng	忙	(agg.) impegnato; occupato	很忙 不太忙
piàoliang	漂亮	(agg.) bello	很漂亮 漂亮的女学生
rèqíng	热情	(agg.) caloroso; affettuoso; fervido; cordiale	很热情 热情的老师
shíhou	时候	(sost.) tempo; momento	什么时候 这个时候
tài	太	(avv.) troppo	不太聪明
wèi	喂	(interiez.) 'ehi', usata come richiamo; si usa come risposta al telefono: 'pronto!'	
xìnggé	性格	(sost.) carattere	什么性格 性格浪漫
yìsi	意思	(sost.) significato; senso	什么意思 有意思
zhème	这么	(pron.) così	这么漂亮 这么大
zěnmeyàng	怎么样	(pron. interr.) come?	她怎么样 这本书怎么样

▷补充生词 *Bǔchōng shēngcí* → Parole supplementari

bèn	笨	(agg.) stupido, sciocco
fēicháng	非常	(avv.) molto; estremamente
huài	坏	(agg.) cattivo
miǎntiǎn	腼腆	(agg.) timido
nán	难	(agg.) difficile
nǔlì	努力	(agg.) diligente
qínfèn	勤奋	(agg.) diligente
rènzhēn	认真	(agg.) serio, preciso
róngyì	容易	(agg.) facile
shuài	帅	(agg.) bello, specialmente per gli uomini
xiànshí	现实	(agg.) realista

三、注释 *Zhùshì* → Note

***Nǎ wèi?* 哪位？**: corrisponde al nostro 'chi è?'

***Shénme hǎo shìr?* 什么好事儿？ *Zhème gāoxìng?* 这么高兴？ *Shénme yìsi?* 什么意思？**: frasi cinesi di questo tipo vanno interpretate a seconda del contesto: la prima può essere tradotta con: 'Cosa (ti) succede di bello?', la seconda con: 'Come mai (sei) così contento/a?' e la terza con: 'Cosa vuoi dire?' (se sottintendo 'tu') o 'Cosa vuol dire?' (se la domanda è posta in generale).

***Shénme shíhou?* 什么时候？**: *shíhou* 时候 significa 'tempo, momento'; *shénme shíhou?* 什么时候？ corrisponde quindi a: 'In quale momento?', 'Quando?'

***Bié ... le* 别……了**: l'avverbio *bié* 别si usa per indicare un imperativo negativo. Quando la frase si conclude con la particella modale finale *le* 了, la sfumatura si rende con l'italiano 'più':
- *Bié kāi wánxiào!* 别开玩笑！ → 'Non scherzare!'
- *Bié kāi wánxiào le!* 别开玩笑了！ → 'Non scherzare più!'
- *Bié hē!* 别喝！ → 'Non bere!'
- *Bié hē le!* 别喝了！→ 'Non bere più!'

***Nà* 那**: oltre a 'quello', *nà* 那 può avere il valore di congiunzione che collega la frase con il discorso precedente, con il significato di 'e...' 'e allora...' 'e quindi...' (in tale funzione, possiamo trovare anche la forma *nàme* 那么):
- *Nà Lùyì ne?* 那路易呢？ → 'E Louis?'
- *Nà nǐ xǐhuan shuí?* 那你喜欢谁？ → 'E allora chi ti piace?'

***Tài... le* 太……了**: la forma 太 + pred. + 了 è usata per dare una enfasi particolare a una affermazione, e si può rendere con l'italiano 'molto, davvero, troppo':
- *Tài hǎo le!* 太好了！ → 'Va davvero bene!'
- *Tā tài ào le!* 他太傲了！→ 'È troppo orgoglioso!'

***... ... Duìle* ……对了！**: 对 significa 'giusto', mentre l'espressione 对了！significa '...a proposito!'

***Piàoliang* 漂亮**: usato solitamente in riferimento a persone di sesso femminile, oppure anche a ragazzi o bambini, ma non a uomini adulti.

四、语法 *Yǔfǎ* → Grammatica

Predicati aggettivali. Nelle lezioni precedenti abbiamo imparato ad usare i verbi cinesi come predicati, seguiti dal complemento oggetto, se verbi transitivi. In cinese, a differenza che in italiano, anche gli aggettivi possono svolgere liberamente la funzione di predicato. In italiano infatti gli aggettivi si legano al soggetto

tramite l'impiego del verbo essere, che svolge quindi la funzione di copula. In cinese diremo quindi: *Tā bù máng* 他不忙, mentre in italiano dobbiamo dire: 'Egli non è impegnato' usando quindi il verbo essere per collegare il soggetto al suo predicato aggettivale.

Gli **aggettivi cinesi** si distinguono da quelli italiani anche per un'altra loro caratteristica specifica: nella forma affermativa, quando non sono preceduti da un avverbio, hanno valore **comparativo**, mentre in italiano la forma base degli aggettivi non ha valore comparativo; pertanto in italiano dobbiamo trasformare l'aggettivo di grado positivo in aggettivo di grado comparativo, ad esempio, facendolo precedere dall'avverbio 'più':

Italiano: **bello** (non comparativo) → **più bello** (comparativo).

Al contrario in cinese dobbiamo trasformare il grado comparativo in grado positivo, facendo precedere l'aggettivo da un avverbio. L'avverbio *hěn* 很, quando l'aggettivo che lo segue svolge la funzione predicativa, è a volte impiegato solo per togliere all'aggettivo il suo grado comparativo, trasformandolo quindi in un aggettivo di grado positivo. In tale contesto *hěn* 很 spesso non si traduce: ad es.:

Cinese: *Tā hěn máng* 他很忙 'Egli è **impegnato**' (non comparativo).

In tali frasi è l'intonazione che determina se *hěn* 很 abbia la funzione di privare il valore comparativo oppure abbia il suo senso proprio di 'molto', confronta: *Luómǎ **hěn** piàoliang* 罗马很漂亮 e *Luómǎ hěn piàoliang* 罗马很漂亮.

Nel primo caso si intende: 'Roma è **molto** bella', mentre nel secondo semplicemente 'Roma è bella'. Conseguentemente, gli aggettivi cinesi, in funzione predicativa, se non preceduti da avverbi hanno grado comparativo e sono spesso impiegati in forma isolata nelle frasi di paragone:

Cinese: *Tā máng* 他忙 'Egli è **più impegnato di**...' (comparativo) tale frase necessita quindi di un contesto comparativo: ad esempio '... rispetto a me'.

五、汉字 *Hànzì* → Scrittura

(一) 部首 Radicali 113 – 126

五画部首 Radicali di cinque tratti

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
113. 示（礻）		dichiarare	shì	票 礼
114. 内	impronta			离 禽
115. 禾		messe; raccolto	hé	私 秀 穎
116. 穴		buco	xué	究 空
117. 立		stare in piedi	lì	站 竖 竟

六画部首 Radicali di sei tratti

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
118. 竹（⺮）		bambù	zhú	笑 答
119. 米		riso	mǐ	粗 粟 粤
120. 糸（纟，纟）	filo di seta			紙 紧
121. 缶		ceramiche; stoviglie	fǒu	缸 罄
122. 网（罒）		rete	wǎng	罪 罕
123. 羊		pecora; capra	yáng	美 群
124. 羽		piume	yǔ	翁 翅
125. 老（耂）		vecchio	lǎo	耆 考
126. 而		e; ma	ér	耐 耍

（二）本课汉字笔顺 **Ordine dei tratti dei caratteri studiati**

傲

比

较

错

聪

粗

高

兴

交

觉

得

开

朗

酷

懒

浪

漫

忙

漂

亮

热

情

时

候

位

喂

性

格

样

六、练习 Liànxí → Esercizi

(一) 语音练习 Fonetica e ascolto

1 听录音，跟读 Ascolta e ripeti

(1) ào 傲　bié 别　hěn 很　jiāo 交
kù 酷　le 了　máng 忙　tài 太
wèi 喂　bǐjiào 比较　búcuò 不错　gāoxìng 高兴
juéde 觉得　piàoliang 漂亮　rèqíng 热情　shíhou 时候
xìnggé 性格　yìsi 意思　zhème 这么　zěnmeyàng 怎么样

(2) làngmàn—xiànshí 浪漫—现实
cōngming—bèn 聪明—笨
qínfèn—lǎn 勤奋—懒
rènzhēn—cūxīn 认真—粗心
kāilǎng—miǎntiǎn 开朗—腼腆
hǎo—huài 好—坏
dà—xiǎo 大—小
kuài—màn 快—慢
róngyì—nán 容易—难

(3) a. 保罗什么时候请你看电影?
b. 你觉得安娜的性格怎么样?
c. 你们觉得罗马漂亮不漂亮?
d. 路易很聪明，也很浪漫。
e. 这个汉字的意思是什么?

2 请从每组句子中选择听到的句子 Trova la frase registrata tra quelle di ogni gruppo

(1) a. 她们什么时候去酒吧?
b. 她们什么时候去看电影?
c. 她们为什么去酒吧?

(2) a. 马可太热情了。
b. 马可太粗心了。
c. 马可太聪明了。

(3) a. 用意大利语怎么说?
b. 用英语怎么说?
c. 用汉语怎么说?

(4) a. 你觉得这个人怎么样?
b. 你觉得这个人好吗?
c. 你觉得这个人好不好?

3 根据录音填写声调 Ascolta e aggiungi i toni alle parole

(1) bucuo　meicuo
(2) shihou　shihou
(3) zhidao　chidao
(4) congming　chong ming
(5) reqing　seqing
(6) piaoliang　piaoyang
(7) langman　fang man
(8) cuxin　juxing
(9) yisi　yishi
(10) xianzai　xiancai

4 先听一遍课文录音，判断对错 Ascolta una volta il testo della lezione e stabilisci se le seguenti affermazioni sono corrette o meno

	vero	falso
(1) 现在安娜很忙。	( )	( )
(2) 安娜想请小雨看电影。	( )	( )
(3) 安娜喜欢马可。	( )	( )
(4) 保罗很热情，也很漂亮。	( )	( )
(5) 安娜想交男朋友。	( )	( )

(二) 语法练习 Grammatica

1 填写量词 Riempi gli spazi con i classificatori adeguati

(1) 我们有一_______热情的汉语老师。
(2) 这_______书不都是我的，这两_______是我的，那四_______是安娜的。
(3) 这儿有两_______光盘，哪_______是中国电影?
(4) 这是一_______好事，你为什么不高兴?

(5) 他是一______很认真的老人。

(6) 明天几______美国先生去你家?

(7) 我要一______咖啡,她要一______点心。

(8) 哪______手机号码是你的?

❷ 选词填空 Riempi gli spazi con le parole date

怎么样 怎么 什么

(1) 你们班的留学生______?

(2) 你叫______名字?

(3) 你的手机______用?

(4) 这个词 (cí, parola)______读?

(5) 你的名字______写?

(6) 你______去大学上课?

(7) 这本中文词典______?

哪 哪儿

(1) ______位老师是中国人?

(2) 他们是______个大学的学生?

(3) 那个留学生是______国人?

(4) 你朋友是______的人?

(5) ______有这本中文书?

想 觉得

(1) 明天晚上你______去看电影吗?

(2) 你们______她很聪明吗?

(3) 小雨______保罗怎么样?

(4) 我______这个中国电影很好看。

(5) 明年 (míngnián, il prossimo anno) 我们都______去中国学习汉语。

(6) 你______不______交朋友?

❸ 组句 Ricomponi le frasi

(1) 你 不 一下 来 我 明天 能 家 能

(2) 怎么 他 这么 高兴 今天

(3) 我 保罗 很 的 觉得 开朗 性格

(4) 热情 老师 他 很 一个 的 是

(5) 很 爸爸 开玩笑 喜欢 马可 的

(6) 男朋友 安娜 想 交 现在 不

❹ 回答问题 Rispondi alle seguenti domande

(1) 你觉得罗马漂亮吗?

(2) 你们的教室大吗?

(3) 你觉得中国人热情吗?

(4) 你的朋友多不多?

(5) 你的性格开朗吗?

(6) 汉语难还是英语难?

❺ 根据插图用形容词造句 Costruisci le frasi usando l'aggettivo adeguato come suggerito dalle figure

树 (shù) albero; 棵 (kē) class. per gli alberi; 面 (miàn) pasta; 盘 (pán) class. piatto

（三）汉字 **Scrittura**

❶ 写出组成下列汉字的各部分 Prova a individuare le parti che compongono i seguenti caratteri

(1) 觉 ____________________

(2) 聪 ____________________

(3) 错 ____________________

(4) 得 ____________________

(5) 粗 ____________________

(6) 懒 ____________________

❷ 写出下列汉字的笔画和笔顺并标出笔画总数 Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 酒 ____________________ ( )

(2) 候 ____________________ ( )

(3) 漂 ____________________ ( )

(4) 热 ____________________ ( )

(5) 样 ____________________ ( )

(6) 啤 ____________________ ( )

❸ 读拼音，写汉字 Leggi in pīnyīn e scrivi i caratteri

(1) Nǐ zhīdào tā zài nǎr ma? ____________

(2) Nǐ zhīdào tā de diànhuà hàomǎ ma? ____________

(3) Bǎoluó shénme shíhou qǐng Xiǎoyǔ kàn diànyǐng? ____________
____

(4) Nǐ juéde Lùyì zěnmeyàng? ____________

(5) Shénme yìsi? ____________

(6) Jīntiān bǐjiào máng, wǒ míngtiān qù. ____________

（四）翻译练习 **Traduzione**

1. Adesso sono molto occupato, non posso venire da te.

2. Paolo quando vuole invitare Xiaoyu al cinema?

3. A: Com'è secondo te Marco? B: Egli è troppo negligente e pigro.

4. La sua ragazza non è molto bella, ma è intelligente.

5. A: Il tuo amico è romantico o no? B: È molto romantico, mi piace molto.

6. Qui ci sono due aule, una grande e una piccola.

（五）阅读 **Lettura**

姑娘 (*gūniang*, ragazza) 们有什么事，常常喜欢找一个好朋友说说。

安娜是小雨的好朋友，保罗想请小雨看电影，小雨肯定要告诉 (*gàosu*, dire) 安娜。安娜知道保罗爱小雨，小雨也喜欢保罗，他们俩是一见钟情 (*yí jiàn zhōng qíng*, amore a prima vista)。安娜觉得保罗是一个不错的小伙子 (*xiǎo huǒzi*, ragazzo)。小雨和保罗交朋友，她很高兴。

安娜还没有男朋友。她不喜欢粗心的马可，也不喜欢太傲的路易。她喜欢谁呢？

回答问题 Rispondi alle domande

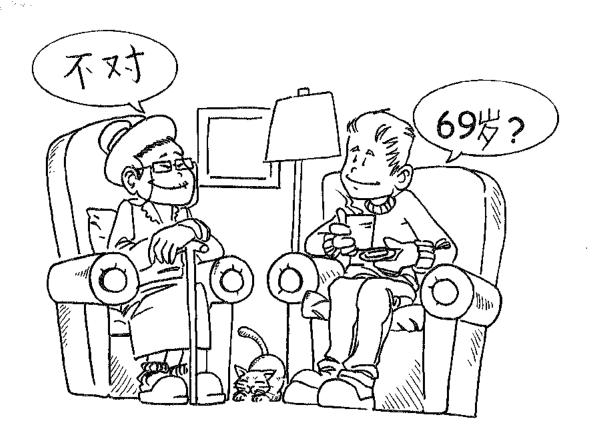
1. 小雨为什么很高兴？

2. 安娜为什么不喜欢路易和马可？

3. 你喜欢什么性格的人？

LEZIONE 14

第十四课　你今年多大了

Dì shísì kè　Nǐ jīnnián duō dà le

一、课文 Kèwén → Testo

（保罗敲门，小雨开门）

小　雨：保罗，请进！我介绍一下儿：这是我爸爸、妈妈，这是我奶奶。我还有一个妹妹，她现在不在。

Bǎoluó, Qǐng jìn! Wǒ jièshào yíxiàr: zhè shì wǒ bàba, māma, zhè shì wǒ nǎinai. wǒ hái yǒu yí gè mèimei, tā xiànzài bú zài.

保　罗：你们好！

Nǐmen hǎo!

爸　爸：欢迎！欢迎！请坐！

Huānyíng! Huānyíng! Qǐng zuò!

保　罗：谢谢！
Xièxie!

妈　妈：你喝点儿什么？
Nǐ hē diǎnr shénme?

保　罗：随便。喝茶吧。
Suíbiàn. Hē chá ba.

妈　妈：你今年多大了？
Nǐ jīnnián duō dà le?

保　罗：我1985年出生，属牛，今年二十一岁了。
Wǒ yījiǔbāwǔ nián chūshēng, shǔ niú, jīnnián èrshíyī suì le.

妈　妈：你的生日几月几号？
Nǐ de shēngrì jǐ yuè jǐ hào?

保　罗：12月9号。
Shí'èr yuè jiǔ hào.

妈　妈：你家有几口人？
Nǐ jiā yǒu jǐ kǒu rén?

保　罗：五口人：爸爸、妈妈、哥哥、弟弟和我。
Wǔ kǒu rén: bàba, māma, gēge, dìdi hé wǒ.

妈　妈：你爸爸妈妈做什么工作？
Nǐ bàba māma zuò shénme gōngzuò?

保　罗：我爸爸在一家公司工作，我妈妈是大夫。
Wǒ bàba zài yì jiā gōngsī gōngzuò, wǒ māma shì dàifu.

妈　妈：哥哥和弟弟呢？
Gēge hé dìdi ne?

保　罗：我哥哥在大学学文学，　弟弟上小学二年级。
Wǒ gēge zài dàxué xué wénxué, dìdi shàng xiǎoxué èr niánjí.

妈　妈：你弟弟几岁了？
Nǐ dìdi jǐ suì le?

保　罗：七岁了。
Qī suì le.

小　雨：妈，您别问这问那了！
Mā, nín bié wèn zhè wèn nà le!

保　罗：没关系。
Méi guānxi.

奶　奶：小伙子，喝茶吧！
Xiǎohuǒzi, hē chá ba!

保　罗：谢谢！奶奶，您身体还好吧？
Xièxie! Nǎinai, nín shēntǐ hái hǎo ba?

奶　奶：还好，还好！
Hái hǎo, hái hǎo!

保　罗：您今年多大岁数了？
Nín jīnnián duō dà suìshu le?

奶　奶：你猜猜！我也属牛。
Nǐ cāicai! Wǒ yě shǔ niú.

保　罗：六十九？
Liùshíjiǔ?

奶　奶：不对。不是六十九，我今年八十一了。
Bú duì. Bú shì liùshíjiǔ, wǒ jīnnián bāshíyī le.

保　罗：真的吗？不像，不像。
Zhēnde ma? Bú xiàng, bú xiàng.

二、生词 *Shēngcí* → Vocabolario

pīnyīn	*carattere*	*classe gramm. e trad. italiana*	*esempi di uso*
cāi	猜	(v.) indovinare	猜猜！ 猜一下儿
chūshēng	出生	(v.) nascere	1980年出生
dàifu	大夫	(sost.) medico	王大夫 是大夫
dìdi	弟弟	(sost.) fratello minore	我弟弟 两个弟弟
gēge	哥哥	(sost.) fratello maggiore	他哥哥 一个哥哥
gōngsī	公司	(sost.) ditta; azienda	这家公司 大公司
gōngzuò	工作	(sost.) lavoro; (v.) lavorare	做什么工作 在哪儿工作
guānxi	关系	(sost.) rapporto; relazione; legame	没关系 关系很好
hào	号	(sost.) giorno (del mese); numero	三月二号
huānyíng	欢迎	(v.) dare il benvenuto	欢迎 欢迎你们
jièshào	介绍	(v.) presentare	介绍一个朋友 介绍一下儿
jìn	进	(v.) entrare	请进
jīnnián	今年	(sost.) quest'anno	今年25岁 今年去中国
kǒu	口	(class.) per i membri di una famiglia	几口人 六口人
mèimei	妹妹	(sost.) sorella minore	你妹妹 只有一个妹妹
nǎinai	奶奶	(sost.) nonna paterna; appellativo rispettoso usato per una donna anziana	我奶奶 我们的奶奶
nián	年	(sost.) anno	两年 1970年 二年级
niánjí	年级	(sost.) grado; classe (divisioni all'interno di un ciclo scolastico)	三年级 几年级的学生
niú	牛	(sost.) bovino (vacca; bue)	一头牛
shàng	上	(v.) salire; frequentare (corsi, lezioni)	上一年级 上小学
shēngrì	生日	(sost.) compleanno	我的生日 一个生日
shēntǐ	身体	(sost.) salute; corpo	好身体 身体怎么样
shǔ	属	(v.) appartenere; essere nato nell'anno corrispondente a uno dei dodici segni dello zodiaco cinese	属什么 属牛
suì	岁	(sost.) anno (d'età)	三岁 几岁
suìshu	岁数	(sost.) età	多大岁数 他的岁数
xiàng	像	(v.) sembrare; somigliare	不像 像他妈妈
xiǎohuǒzi	小伙子	(sost.) ragazzo; giovane	两个小伙子 那个小伙子
xiǎoxué	小学	(sost.) scuola elementare	小学一年级 小学学生
yuè	月	(sost.) mese	这个月 两个月 二月
zài	在	(v.) stare; (prep.) in	在家 在家学习
zhēn	真	(agg.) vero; autentico (avv.) davvero; veramente	真的要走 真的吗 真不知道
zuò	做	(v.) fare; fabbricare/svolgere (un lavoro)	做饭 做什么工作
zuò	坐	(v.) sedersi	请坐 坐一下

▶补充生词 *Bǔchōng shēngcí* → Parole supplementari

fǎlǜ	法律	(sost.) legge
jiàoshòu	教授	(sost.) professore (universitario)
jiějie	姐姐	(sost.) sorella maggiore
jīnglǐ	经理	(v.) dirigere; (sost.) direttore, manager
lǜshī	律师	(sost.) avvocato
rì	日	(sost.) giorno
tàitai	太太	(sost.) Signora, moglie
yīyuàn	医院	(sost.) ospedale
zhíyuán	职员	(sost.) impiegato
zhōngxué	中学	(sost.) scuola media inferiore

三、注释 *Zhùshì* → Note

***Shǔxiàng* 属相 o *shēngxiào* 生肖**: i 12 animali simbolici che costituiscono lo zodiaco cinese, associati con il ciclo tradizionale di 12 anni; spesso, per indicare l'età di una persona, si indica l'animale che corrisponde al suo anno di nascita. I 12 animali sono: 鼠(shǔ, il topo), 牛(niú, il bue), 虎(hǔ, la tigre), 兔(tù, il coniglio), 龙(lóng, il drago), 蛇(shé, il serpente), 马(mǎ, il cavallo), 羊(yáng, la capra), 猴(hóu, la scimmia), 鸡(jī, il gallo), 狗(gǒu, il cane) e 猪(zhū, il maiale).

***Méi guānxi* 没关系**: questa espressione, che letteralmente significa 'non c'è relazione', si traduce con 'non importa'.

四、语法 *Yǔfǎ* → Grammatica

1. **Frasi a predicato nominale.** La frase *Jīnnián èrshíyī suì le* 今年二十一岁了 è una frase a predicato nominale, cioè una frase in cui il predicato non è né un verbo (predicato verbale), né un aggettivo (predicato aggettivale), ma un sostantivo. Tali frasi sono impiegate per stabilire una relazione di uguaglianza tra i due elementi nominali, per indicare età, peso, costo, altezza e misura. Nelle loro forme negative, invece, poiché un avverbio non tollererebbe di trovarsi davanti ad un sostantivo, si deve impiegare il verbo *shì* 是 preceduto dalla negazione: *Jīnnián bú shì èrshíyī suì* 今年不是二十一岁 ('Quest'anno [egli] non è [dell'età di] ventun anni'). Anche in italiano esistono frasi a predicato nominale, come ad esempio 'giovedì gnocchi', o 'un chilo due euro', ma il loro uso è assai più limitato.
2. **Date.** Poiché in cinese il determinante precede sempre il determinato, nelle **date**, si procede dal generale al particolare, e cioè: anno, mese, giorno (*èrlínglíngwǔ nián shí'èr yuè sānshí rì* 2005年12月30日), a differenza dell' italiano, in cui l'ordine è: giorno, mese ed anno ('30 dicembre 2005').
3. **La parola *zài* 在** possiede due funzioni distinte: quella del verbo transitivo 'stare' e quella della preposizione che introduce il complemento di stato in luogo. Quando è verbo, essendo transitivo, può essere seguito direttamente dall'indicazione di un luogo: confronta la frase *wǒ zài Luómǎ* 我在罗马 con il suo corrispettivo italiano 'Io sto a Roma'. Nel caso della frase cinese il luogo si lega direttamente al predicato e diventa il suo complemento oggetto, mentre nel caso della frase in italiano, il luogo si lega al predicato tramite la preposizione "a".
   Quando invece è preposizione, *zài* 在 si colloca in posizione preverbale ed è sempre seguita dall'oggetto della struttura preposizionale. Il complemento di stato in luogo, come tutti i complementi nominali in cinese, è collocato sempre davanti al predicato e mai dopo di esso, come accade invece in italiano: confronta la frase: *wǒ zài jiā xuéxí Hànyǔ* 我在家学习汉语 con il corrispettivo italiano 'Io studio cinese a casa'. Nella forma negativa delle frasi contenenti una preposizione, l'avverbio *bù* 不 si colloca di regola davati alla preposizione e non davanti al verbo: *Wǒ bú zài Luómǎ xuéxí hànyǔ* 我不在

罗马学习汉语-'Io non studio cinese a Roma', mentre *Wǒ zài Luómǎ bù xuéxí hànyǔ* 我在罗马不学习汉语 vuol dire: 'Io a Roma non studio cinese'.
La frase cinese è così costruita:
Soggetto 我 > Preposizione 在 > Oggetto della struttura preposizionale 家 > Predicato 学习 > Compl. Oggetto 汉语.
La frase in italiano ha invece la seguente struttura:
Soggetto, Io > Predicato, studio > Compl. Oggetto, cinese > Preposizione, a > Oggetto della struttura preposizionale, casa.
Si può osservare come mentre la struttura tipica dell'italiano è: Soggetto > Predicato > Compl. Oggetto > Altri eventuali complementi, la struttura della frase cinese è Soggetto > Altri eventuali complementi > Predicato > Compl. Oggetto. In ciò probabilmente risiede la principale differenza sintattica fra cinese ed italiano.
Se in una frase *zài* 在 ed il suo oggetto sono seguiti da un predicato, *zài* 在 è impiegato come preposizione, se invece non è seguito da un predicato, significherà che esso è usato come predicato.

4. **Particella modale *le* 了(1)** Nella frase *Tā jīnnián èrshíyī suì le* 他今年二十一岁了, *le* 了 è una particella modale finale: sta ad indicare il modo affermativo e si colloca sempre alla fine della frase. La sua funzione è quella di segnalare che si è determinata una situazione nuova, che implica, ha implicato o implicherà un cambiamento. Non ha alcun legame con il tempo espresso dal verbo italiano: può essere usata per indicare il venirsi a creare di situazioni nuove nel passato, nel presente o nel futuro. La suddetta frase sta quindi ad enfatizzare che "quest'anno egli ha compiuto 21 anni". Questa particella *le* 了 deve essere distinta per funzione e posizione dalla particella aspettuale *le* 了, che si pronuncia e si scrive nello stesso modo.

五、汉字 *Hànzì* → Scrittura

(一) 部首 Radicali 127 – 140

六画部首 Radicali di sei tratti

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
127. 耒		aratro	lěi	耕
128. 耳		orecchio	èr	耻 聲
129. 聿		pennello	yù	肅 肆
130. 肉 (月)		carne	ròu	肚 育 腐
131. 臣		funzionario	chén	臥
132. 自		sé stesso	zì	臭
133. 至		arrivare	zhì	致
134. 臼		mortaio	jiù	舅 與
135. 舌		lingua	shé	舍 舒
136. 舛		opposto	chuǎn	舞
137. 舟		barca	zhōu	航 般
138. 艮		limite	gèn	良
139. 色		colore	sè	艳
140. 艸 (艹)	erba			花

(二) 本课汉字笔顺 Ordine dei tratti dei caratteri studiati

猜

弟

哥

作

关

系

欢

迎

级

进

今

年

妹

奶

身

体

属

岁

数

牛

像

伙

真

做

介

绍

六、练习 *Liànxí* → Esercizi

（一）语音练习 Fonetica e ascolto

1 听录音，跟读 Ascolta e ripeti

(1)

cāi 猜	jìn 进	zuò 做	zuò 坐
nián 年	yuè 月	hào 号	suì 岁
xiàng 像	zhēn 真	shǔ 属	niú 牛
gēge 哥哥	dìdi 弟弟	mèimei 妹妹	nǎinai 奶奶
chūshēng 出生	shēngrì 生日	suìshu 岁数	gōngsī 公司
gōngzuò 工作	dàifu 大夫	zhíyuán 职员	huānyíng 欢迎
jièshào 介绍	shēntǐ 身体	xiǎohuǒzi 小伙子	guānxi 关系
niánjí 年级	xiǎoxué 小学	zhōngxué 中学	shàngxué 上学

(2)

jīnnián 今年 míngnián 明年 qùnián 去年 yìnián 一年

yī yuè yī hào 一月一号 qī yuè sì rì 七月四日

èr yuè èrshíbā hào 二月二十八号 bā yuè shíwǔ rì 八月十五日

èrlíngyīlíngnián 二零一零年 yījiǔliùsān nián 一九六三年

èrlínglíngwǔ nián sì yuè yī hào 二零零五年四月一号

(3)

a. 你可以介绍一下儿吗？

b. 欢迎你们来北京

c. 我在罗马大学学汉语

d. 你奶奶的身体怎么样？

e. 你爸爸今年多大岁数了？

❷ 根据录音填写声调 Ascolta la registrazione e scrivi il tono corretto

(1) huanying (2) hu ying (3) falü (4) laju (5) daifu

(6) dafu (7) nianji (8) nianji (9) jinnian (10) ji nian

❸ 听写拼音，然后连接相对应的汉字 Ascolta la registrazione, scrivi il pīnyīn delle parole che ascolti e collega le parole con i relativi caratteri

(1) ________ 随便

(2) ________ 岁数

(3) ________ 介绍

(4) ________ 身体

(5) ________ 欢迎

(6) ________ 关系

(7) ________ 大夫

(8) ________ 公司

❹ 请从每组句子中选择听到的句子 Trova la frase registrata tra quelle di ogni gruppo

(1) a. 小雨的生日是五月二十号。
b. 小雨的生日是九月十二号。
c. 小雨的生日是七月二号。

(2) a. 他们上大学一年级。
b. 他们上大学几年级？
c. 他们上小学一年级。

(3) a. 他家有几口人？
b. 他家有七口人。
c. 他家有七个人。

(4) a. 你们做什么工作？
b. 你们想做什么工作？
c. 你喜欢做什么工作？

❺ 听两遍短文，然后回答问题 Ascolta per due volte il brano registrato e rispondi alle domande

(1) 小月家有几口人？ 他们都是谁？

(2) 小月的爸爸和妈妈做什么工作？

(3) 小月的哥哥和弟弟在哪儿上学？

(4) 小月的奶奶多大岁数了？ 她身体怎么样？

（二）语法练习 Grammatica

❶ 填写量词 Riempi gli spazi con i classificatori adeguati

| 口 家 |

(1) 两________中国商店 (2) 三________图书馆

(3) 几________书店 (4) 他家有四________人

(5) 爸爸在一________公司工作 (6) 你家有几________人

❷ 词语搭配，连线 Collega le seguenti espressioni nel modo adeguato

上 来中国

问 家人 (familiari)

介绍 三年级

欢迎 岁数

❸ 选词填空 Riempi gli spazi con la parola adeguata

(1) 你在__________大学学法律？ （哪，哪个）

(2) 你奶奶多大__________了？ （岁，岁数）

(3) 今年我十八__________了。 （岁，年）

(4) 我们都是米兰大学一__________的学生。 （年，年级）

❹ 把"在"放在正确的位置上 Metti 在 nella posizione corretta all'interno delle frasi

(1) 我弟弟不是大学生，A他BMazzini 中学C上四年级D。

(2) 你A知道不知道B罗马大学C哪儿D?

(3) A你B哪个大学C学习汉语D?

(4) A我B教室C等D你。

(5) A今天晚上B小雨C不D家。

❺ 组句 Ricomponi le frasi

(1) 一下儿 大学 我 介绍 这个

(2) 弟弟 我 小学 二 上 年级

(3) 你 生日 的 几月几号

(4) 工作 什么 做 你的 好朋友

(5) 哪儿 你的 上 同学 在 想 大学

(6) 他 公司 妈妈 在 一 家 中国 工作

❻ 完成对话 Completa i dialoghi

(1) A: 你知道小罗家有________________吗?

B: 他家有五口人。

A: 有什么人?

B: 有________________。

A: 小罗的哥哥________________?

B: 叫大山(shān)，是我的同班同学。

(2) A: 你今年________________?

B: 你猜猜。

A: 22。

B: 对了。

A: 你奶奶今年________________?

B: 她今年80了。

A: 你妹妹________________?

B: 她8________________。

(3) A: 你们是________________?

B/C: 我们是一年级的学生。

A: 你们年级有________________

B/C: 我们年级有两个班。

A: 你们是________________的学生?

B: 我是一班的，他是二班的。

A: 你们有________________位汉语老师?

C: 两位。一位语法 (yǔfǎ, grammatica) 老师，一位口语 (kǒuyǔ, lingua parlata) 老师。

A: 你们________________上汉语课?

B/C: 在五号教室。

(4) A: 你妈妈________________?

B: 她在一家公司________________。

A: 爸爸呢?

B: 他是________________。

❼ 看图说话：介绍一下儿你的家人，说说他们的 生日、属相、年龄，以及做什么工作 Presenta i tuoi familiari parlando di...

– il loro compleanno;
– a quale animale dello zodiaco cinese corrisponde il loro anno di nascita;
– il lavoro che svolgono.

1. 鼠 shǔ
2. 牛 niú
3. 虎 hǔ
4. 兔 tùzi
5. 龙 lóng
6. 蛇 shé
7. 马 mǎ
8. 羊 yáng
9. 猴 hóu
10. 鸡 jī
11. 狗 gǒu
12. 猪 zhū
（三）汉字 **Scrittura**

❶ 写出组成下列汉字的各部分 Prova a individuare le parti che compongono i seguenti caratteri

(1) 爸 ______
(2) 奶 ______
(3) 经 ______
(4) 属 ______
(5) 猜 ______
(6) 数 ______

❷ 写出下列汉字的笔顺并标出笔画总数 Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 哥 ______ ( )
(2) 老 ______ ( )
(3) 司 ______ ( )
(4) 医 ______ ( )
(5) 身 ______ ( )
(6) 像 ______ ( )

❸ 读拼音，写汉字 Leggi in pīnyīn e scrivi i caratteri

(1) Wǒ lái jièshào yíxiàr: zhè shì wǒ dìdi.
______
(2) Tā bàba māmā zuò shénme gōngzuò?
______
(3) Nǎinai, nín jīnnián duō dà suìshu le?
______
(4) Wǒ māma zài yì jiā dà gōngsī gōngzuò.
______
(5) Wǒ gēge zài dàxué xué fǎlǜ.
______

❹ 认读并写出拼音 Leggi e scrivi il pīnyīn

(1) 喝点儿什么 ______
(2) 介绍一下儿。 ______
(3) 多大了？ ______
(4) 多大岁数了？ ______
(5) 几岁了？ ______
(6) 生日是几月几号？ ______
(7) 你家有几口人？ ______
(8) 你是几年级的学生？ ______
(9) 做什么工作？ ______
(10) 在哪儿工作？ ______
(11) 在哪个教室上课？ ______
(12) 我妈妈在公司工作。 ______
(13) 他爸爸是大夫。 ______
(14) 哥哥在大学学法律。 ______
(15) 您身体真好！ ______

（四） 翻译练习 **Traduzione**

1. Quest'anno a settembre, tuo fratello (maggiore) che anno di università farà?
2. Mio fratello (maggiore) non assomiglia a papà, assomiglia a mamma.
3. Suo fratello (maggiore) vuole studiare legge all'Università di Pechino.
4. Mia nonna paterna non sta tanto bene in salute.
5. Papà è medico, mamma lavora presso una compagnia italiana.
6. Che lavoro fa tuo padre e quanti anni ha quest'anno?

（五）阅读 **Lettura**

今天大学没有课，保罗去米小雨家，这是他第一次 (*dìyī cì*, prima volta)去小雨家。

小雨的家不太大，但是很漂亮。小雨的爸爸是一家中国餐馆(*cānguǎn*, ristorante) 的经理。他晚上去工作，白天(*báitiān*, di giorno)不太忙。小雨的妈妈是中医(*Zhōngyī*, medico di medicina cinese)，她今天不工作，在家休息。小雨的妹妹十四岁，上中学。小雨还有个奶奶。"人生七十古稀"(*rénshēng qīshí gǔ lái xī*, fin dall'antichità è raro raggiungere i settant'anni)，奶奶今年八十一岁了，身体还很好，奶奶真有福气(*fúqi*, fortuna)！

小雨的妈妈很喜欢保罗，她问很多问题(*wèntí*, domanda)。小雨很不好意思(*bù hǎo yìsi*, imbarazzato)，但是保罗觉得没关系，因为他知道"问这问那"是很多中国人的习惯(*xíguàn*, usanza)。

回答问题 Rispondi alle domande

1. 小雨家有几口人？ 保罗的家人都工作吗？
2. 小雨的妈妈怎么样？
3. 小雨的奶奶多大岁数了？身体怎么样？

LEZIONE 15

第十五课　跟朋友去看球赛
Dì shíwǔ kè　Gēn péngyou qù kàn qiúsài

一、课文 Kèwén → Testo

小　雨：马可，什么事儿？这么高兴？
Mǎkě,　shénme shìr?　Zhème gāoxìng?

马　可：看看！这是什么？
Kànkan! Zhè shì shénme?

小　雨：足球票。
Zúqiú piào.

马　可：对。明天我去看足球赛。
Duì. Míngtiān wǒ qù kàn zúqiú sài.

小　雨：哪个队跟哪个队比赛？
Nǎ ge duì gēn nǎ ge duì bǐsài?

马　可：罗马队跟那不勒斯队。
Luómǎ duì gēn Nàbùlèsī duì.

小 雨：你一定是罗马队的球迷。
Nǐ yídìng shì Luómǎ duì de qiúmí.

马 可：当然了！要是我不去，罗马队肯定输。
Dāngrán le! Yàoshi wǒ bú qù, Luómǎ duì kěndìng shū.

小 雨：吹牛！你一个人去？
Chuīniú! Nǐ yí gè rén qù?

马 可：不，跟几个朋友一起去。
Bù, gēn jǐ ge péngyou yìqǐ qù.

小 雨：在哪儿比赛？
Zài nǎr bǐsài?

马 可：那不勒斯。
Nàbùlèsī.

小 雨：你们怎么去？坐火车去还是开车去？
Nǐmen zěnme qù? Zuò huǒchē qù háishi kāi chē qù?

马 可：我们骑自行车去。
Wǒmen qí zìxíngchē qù.

小 雨：什么？骑自行车去？你们走路去吧！
Shénme? Qí zìxíngchē qù? Nǐmen zǒulù qù ba!

马 可：跟你开玩笑。我们想坐火车去。
Gēn nǐ kāi wánxiào. Wǒmen xiǎng zuò huǒchē qù.

安 娜：（对小雨） 听说中国人也很喜欢足球，是吗？
Tīngshuō Zhōngguó rén yě hěn xǐhuan zúqiú, shì ma?

小 雨：对。我爸爸也是足球迷。他常常看球赛，但是我对足球不感兴趣。
Duì. Wǒ bàba yě shì zúqiú mí. Tā chángcháng kàn qiúsài, dànshì wǒ duì zúqiú bù gǎnxìngqu.

马 可：你呢？ 安娜，你喜欢看球赛吗？
Nǐ ne? Ānnà, Nǐ xǐhuan kàn qiúsài ma?

安 娜：喜欢，但是我不喜欢去体育场看，太乱了。
Xǐhuan, dànshì wǒ bù xǐhuan qù tǐyùchǎng kàn, tài luàn le.

马 可：不能说“乱”，应该说“热闹”。
Bù néng shuō “luàn”, yīnggāi shuō “rènao”.

安 娜：热闹？小心你的眼镜！
Rènao? Xiǎoxīn nǐ de yǎnjìng!

二、生词 Shengci → Vocabolario

pīnyīn	*carattere*	*classe gramm. e trad. italiana*	*esempi di uso*
bǐsài	比赛	(v.) gareggiare; (sost.) gara,competizione	足球比赛　看比赛
chē	车	(sost.) veicolo	火车　汽车(qìchē, automobile)
chuī//niú	吹牛	(v.) vantarsi; millantare	吹牛　别吹牛了
dāngrán	当然	(avv.) certamente; naturalmente	当然知道　当然可以
duì	队	(sost.) riga; fila; squadra	中国队　足球队
duì	对	(prep.) nei confronti di	对音乐感兴趣　对我很好
gǎn	感	(v.) sentire; provare (sempre seguito da un complemento)	
		(sost.) senso (sentimento)	对……感兴趣
gēn	跟	(prep.) con	一班跟二班比赛 跟你说话　跟谁去？
huǒchē	火车	(sost.) treno	晚上的火车　坐火车去北京
kāi	开	(v.) aprire; guidare	开门　开车
lù	路	(sost.) strada	走路　大路
luàn	乱	(agg.) disordinato; confuso	很乱　太乱了
mí	迷	(sost.) patito; entusiasta (sempre preceduto dal termine a cui si riferisce)	足球迷　音乐迷
piào	票	(sost.) biglietto	火车票　电影票　月票
qí	骑	(v.) cavalcare; andare in bici, moto, ecc.	骑马　骑自行车
qiú	球	(sost.) palla	足球　球迷　球赛
qiúmí	球迷(足球迷)	(sost.) tifoso (di calcio)	罗马队的球迷　足球迷
qiúsài	球赛	(sost.) partita (di sport con la palla)	看球赛　一场球赛
rènao	热闹	(agg.) vivace; movimentato	很热闹　不热闹
sài	赛	(sost.) gara; competizione	足球赛　球赛
shū	输	(v.) perdere	常常输　输球

tǐyùchǎng	体育场	(sost.) stadio	大体育场 去体育场 看球赛
xiǎoxīn	小心	(v.) fare attenzione; essere prudente	小心点儿 小心你的票
xìngqu	兴趣	(sost.) interesse	对中国音乐很感兴趣 有兴趣
yàoshi	要是	(cong.) se	
yǎnjìng	眼镜	(sost.) occhiali	我的眼镜 一副(fù)眼镜
yídìng	一定	(avv.) certamente	一定去 一定是他
yīnggāi	应该	(v. ausiliare modale) dovere (oggettivo)	应该说 应该学习 应该去
zìxíngchē	自行车	(sost.) bicicletta	骑自行车 你的自行车
zǒu//lù	走路	(v.) camminare	走路去大学 走路回家
zuò	坐	(v.) sedere; viaggiare su un veicolo (treno, macchina, autobus, ecc.)	请坐 坐火车
zúqiú	足球	(sost.) gioco del calcio	看足球 踢足球

▷补充生词 *Bǔchōng shēngcí* → Parole supplementari

dìtiě	地铁	(sost.) metropolitana
fēijī	飞机	(sost.) aereo
gōnggòng qìchē	公共汽车	(sost.) autobus
liàng	辆	(class.) per bus, bicicletta, moto, auto
mótuō(chē)	摩托(车)	(sost.) motocicletta
tī (zúqiú)	踢 (足球)	(v.) calciare (giocare a calcio)
yíng	赢	(v.) vincere

▷专名 *zhuānmíng* → Nomi propri

Nàbùlèsī (Nàbōlì)	那不勒斯(那波利)	Napoli

三、注释 *Zhùshì* → Note

***Kěndìng* 肯定 e *yídìng* 一定**: questi termini, dal significato simile, presentano delle differenze:

a. possono fungere entrambi da avverbi e aggettivi, mentre solo *kěndìng* 肯定 può avere anche valore di verbo, con il significato di 'affermare; approvare':
   -*Tā míngtiān lái bù lái, wǒ xiànzài bù néng kěndìng.* 他明天来不来，我现在不能肯定 'Non posso confermare adesso se domani verrà o meno.'
b. quando fungono da avverbi, entrambi esprimono una certezza oggettiva, ma *yídìng* 一定 aggiunge una volontà soggettiva:
   -*Nà wèi xiǎojiě yídìng shì tā de nǚ péngyou* 那位小姐一定是他的女朋友 'Quella signorina è certamente la sua ragazza.'
   -*Nà wèi xiǎojiě kěndìng shì tā de nǚ péngyou* 那位小姐肯定是他的女朋友 'Quella signorina è sicuramente la sua ragazza.'

***Duì... gǎn xìngqù* 对……感兴趣**: questa struttura significa 'provare interesse verso qualcosa': -*Wǒ duì Zhōngguó yīnyuè hěn gǎn xìngqù* 我对中国音乐很感兴趣? → 'Sono molto interessato alla musica cinese.' Nella forma negativa, l'avverbio *bù* 不 si deve collocare prima del verbo *gǎn* 感 e non prima della preposizione *duì* 对

***Tīngshuō* 听说**: significa 'sentir dire'; se il soggetto è la prima persona singolare, spesso è sottinteso:
-*Tīngshuō Yìdàlì rén dōu shì qiúmí* 听说意大利人都是球迷? →'Ho sentito dire che tutti gli italiani sono patiti del calcio.'

四、语法 *Yǔfǎ* → Grammatica

1. La preposizione italiana '**con**' può introdurre il complemento di compagnia, il complemento di mezzo e quello di strumento. In cinese questi complementi si rendono con tre forme differenti:
   La **preposizione** *gēn* 跟 introduce il complemento di compagnia, mentre la **preposizione** *duì* 对 introduce il complemento di termine e vuol dire 'nei confronti di'. Le strutture preposizionali introdotte da queste due preposizioni precedono il predicato. Spesso il complemento di compagnia è seguito dall'avverbio *yìqǐ* 一起 ('insieme'), che precede il predicato, ad esempio *Wǒ bù gēn tā yìqǐ zǒu* 我不跟他一起走 'Non vado via con lui'. La preposizione *gēn* 跟, come tutte le preposizioni, di regola preferisce sempre essere preceduta dall'avverbio di negazione *bù* 不.
   I **verbi** *zuò* 坐 (impiegare un mezzo di locomozione ove è possibile prendere posto seduti) e *qí* 骑 (andare a dorso di un animale o impiegare un mezzo di locomozione che si cavalca, tipo bicicletta o motocicletta) possono contribuire a creare in cinese delle strutture di verbi in serie:
   -*wǒ qí zìxíngchē qù Zhōngguó* 我骑自行车去中国 'Vado in Cina in bicicletta',
   -*wǒ zuò hǔochē qù Zhōngguó* 我坐火车去中国 'Vado in Cina in treno'.
   In italiano questi verbi generalmente sono tradotti con un complemento di mezzo, introdotto dalla preposizione 'in'.
   Il **verbo** *yòng* 用 è impiegato per indicare lo strumento: *Wǒ yòng qiānbǐ xiě zì* 我用铅笔写字 'Scrivo i caratteri con la matita'.
   I verbi ausiliari, nelle frasi con strutture rette da preposizioni, di regola le precedono. Es.:
   wǒ xiǎng gēn nǐ yìqǐ xuéxí 我想跟你一起学习 e non **wǒ gēn nǐ yìqǐ xiǎng xuéxí* 'Desidero studiare con te'.
2. **La congiunzione** *yàoshi* 要是 introduce una frase ipotetica e si colloca al principio della frase, subito prima o dopo il soggetto. *Yàoshi nǐ bú qù, wǒ yě bú qù* 要是你不去，我也不去 'Se tu non ci vai, non ci vado neanch'io'.
   Spesso *yàoshi* 要是 si trova in funzione coordinata con l'avverbio …… *jiù* 就…… Es.:
   Míngtiān yàoshi méiyǒu kè, wǒmen jiu qù túshūguǎn 明天要是没有课，我们就去图书馆 'Se domani non abbiamo lezione, andiamo in biblioteca'.

五、汉字 Hànzì → Scrittura

(一)部首 Radicali 141 – 154

六画部首 **Radicali di sei tratti**

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
141. 虍	tigre			虎
142. 虫		insetto	chóng	蚁 虽
143. 血		sangue	xuè	衅 衆(众)
144. 行		camminare	xíng	街
145. 衣(衤)		vestito	yī	表 衫
146. 襾	coprire			要

七画部首 **Radicali di sette tratti**

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
147. 見(见)		vedere	jiàn	覚 覌
148. 角		corno; angolo	jiǎo	解 觜(嘴)
149. 言(讠)		parola	yán	誉 説
150. 谷		valle	gǔ	谺 欲
151. 豆		fagiolo	dòu	岂 登 短
152. 豕		maiale	shǐ	象 豬 家
153. 豸		rettile	zhì	豹 貌
154. 貝(贝)		conchiglia	bèi	貿 財

(二)本课汉字笔顺 Ordine dei tratti dei caratteri studiati

比
赛
火
车
吹

当
然
感
跟
肯
路
乱
骑
球
闹
输
肯
趣
眼
镜

应

该

坐

足

铁

飞

共

踢

场

六、练习 Liànxí → Esercizi

（一）语音练习　Fonetica e ascolto

1 听录音，跟读　Ascolta la registrazione e leggi le seguenti sillabe e parole

(1) chē 车　duì 对　gǎn 感　gēn 跟
kāi 开　zuò 坐　qí 骑　lù 路
luàn 乱　mí 迷　duì 队　piào 票
qiú 球　sài 赛　shū 输　yíng 赢

bǐsài 比赛　qiúsài 球赛　zúqiú 足球　qiúmí 球迷
tǐyù 体育　tǐyùchǎng 体育场　chuīniú 吹牛　yīnggāi 应该
dāngrán 当然　yídìng 一定　huǒchē 火车　dìtiě 地铁
qìchē 汽车　zìxíngchē 自行车　zǒulù 走路　rènao 热闹
xiǎoxīn 小心　yǎnjing 眼镜　yàoshi 要是　xìngqu 兴趣
gōnggòngqìchē 公共汽车

(2) a. 我对体育不感兴趣
b. 明天哪个队跟哪个队比赛？
c. 我要去那不勒斯看足球赛
d. 我要跟几个朋友去那不勒斯看足球赛
e. 我要跟几个朋友坐火车去那不勒斯看足球赛

2 根据录音，选出听到的词　Indica la parola che ascolti in ciascuno dei gruppi

(1) a. qìchē　b. qí chē　(　)　(2) a. qiúsài　b. qiū cài　(　)
(3) a. zěnme　b zhème　(　)　(4) a. kěndìng　b. yídìng　(　)
(5) a. yǎnjīng　b. yǎnjing (　)　(6) a. zúqiú　b. zhuījiū　(　)

3 请从每组句子中选择听到的句子　Trova la frase registrata tra quelle di ogni gruppo

(1) a. 今天米兰队跟罗马队比赛。
b. 今天米兰队跟罗马队比赛吗？
c. 今天米兰队跟罗马队比赛吧？

(2) a. 你一定是罗马队的球迷。
b. 你一定不是罗马队的球迷。
c. 你一定是罗马队的球迷吗？

(3) a. 我对足球很感兴趣。
b. 我对足球不感兴趣。
c. 我对足球不太感兴趣。

(4) a. 我喜欢走路去大学上课。
b. 我喜欢开车去大学上课。
c. 我喜欢骑车去大学上课。

（二）语法练习　Grammatica

❶ 动词和名词连线　Collega nel modo adeguato i verbi e le parole delle due file

	汽车（*qìchē*，macchina）
骑	火车
	自行车
坐	飞机
	地铁
开	公共汽车
	摩托（*mótuō*，motocicletta）

❷ 判断下列句子是否正确　Stabilisci se le frasi sono corrette o errate

	Corretta	Errata
(1) 小雨感兴趣跳舞。	(　)	(　)
(2) 我和妹妹都对中国音乐很感兴趣。	(　)	(　)
(3) 他们不对文学感兴趣。	(　)	(　)
(4) 我奶奶对上网不感兴趣。	(　)	(　)
(5) 他们只对吃饭感兴趣。	(　)	(　)
(6) 今天中国队比赛意大利队。	(　)	(　)
(7) 我们班不跟他们班比赛。	(　)	(　)
(8) 我坐自行车去大学上课。	(　)	(　)

❸ 组句　Ricostruisci le frasi

(1) 在　比赛　足球　哪儿　这　队　两个

(2) 感　兴趣　对　文学　你　吗

(3) 坐　去　火车　去　坐　地铁　大学　上课　你　还是

(4) 是　他们　球迷　的　一定　罗马队　都

(5) 不能　自行车　骑　你家　明天　去　我

(6) 去　我　比赛　跟　一起　想　体育场　你　看　足球

❹ 用括号里的词完成对话　Completa i dialoghi

A：你 ______________________________？（兴趣）

B：我对音乐感兴趣。你是音乐迷还是球迷？

A：我是 ______________________________。（迷）

A：你怎么来大学？______________________________？（还是）

B：我坐公共汽车来。

A：你的朋友呢？

B：他 ______________________________。（骑）

A：你和哥哥都喜欢去体育场看球赛吗？

B：我哥哥 ____________________，____________________。（但是　乱）

A：明天你一定去看米兰队的比赛吗？

B：当然，______________________________。（要是　输）

❺ 看图说话　Descrivi come ti rechi in un certo posto

UNIVERSITA

SCUOLA

BIBLIOTECA

(三) 汉字 **Scrittura**

❶ 写出组成下列汉字的各部分 Prova a individuare le parti che compongono i seguenti caratteri

(1) 球

(2) 赛

(3) 趣

(4) 迷

(5) 然

(6) 笑

❷ 写出下列汉字的笔画和笔顺并标出笔画总数 Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 坐 ______________________ ( )

(2) 闹 ______________________ ( )

(3) 感 ______________________ ( )

(4) 然 ______________________ ( )

(5) 镜 ______________________ ( )

(6) 场 ______________________ ( )

❸ 读拼音，写汉字 Leggi in pīnyīn e scrivi i caratteri

(1) Jīntiān wǎnshang yǒu Mīlán duì hé Luómǎ duì de bǐsài.

____

(2) Nǐ qí zìxíngchē qù gōngsī háishi zuò qìchē qù?

____

(3) Wǒ hé māma duì zúqiú dōu bù gǎn xìngqù.

____

(4) Qiú chǎng hěn luàn, nǐ yào xiǎoxīn.

____

(5) Tīng shuō Zhōngguó rén yě hěn xǐhuan zúqiú, shì ma?

____

❹ 认读并写出拼音 Leggi e scrivi il pīnyīn

(1) 哪队跟哪队比赛？ ______________________

(2) 谁跟谁比赛？ ______________________

(3) 你们怎么去北京？ ______________________

(4) 坐火车去还是坐飞机去？ ______________________

(5) 你跟他们一起去吗？ ______________________

(6) 我不跟他们去，我一个人去。 ______________________

(7) 我对足球不感兴趣。 ______________________

(8) 要是你不去，我也不去。 ______________________

(9) 体育馆里(*lǐ*, dentro)太热闹。 ______________________

(四) 翻译练习 **Traduzione**

1. Tu vai spesso allo stadio a vedere le partite di calcio?

2. Come vai a Milano? Pensi di andarci con il treno o con l'aereo?

3. Non provo interesse per il calcio, mi piace andare in bicicletta.

4. Domani sera la partita è chi contro chi? Ho sentito dire che è Roma-Milan.

5. Se lui va in America, certamente ci va in aereo.

6. Se suo padre è un tifoso di calcio, anche lui è certamente un tifoso di calcio.

（五）阅读 **Lettura**

马可非常喜欢足球，他是罗马队的球迷。他不会踢，但是很爱看。星期天 (*xīngqītiān*, domenica)，在那波利有一场 (*chǎng*, class. gare) 足球比赛，是那波利队对罗马队。马可有一张球票，他太高兴了。他要跟几个朋友一起坐火车去那波利看球。安娜也喜欢看足球比赛，但是她不喜欢去体育场看。她觉得体育场人很多，也很乱。

意大利人爱足球，尤其 (*yóuqí*, in particolare) 是男人们。他们踢足球，看足球，跟朋友聊 (*liáo*, parlare di) 足球。意大利有很多优秀 (*yōuxiù*, bravo) 的足球运动员 (*yùndòngyuán*, giocatori)，他们的名字家喻户晓 (*jiā yù hù xiǎo*, conosciuto da tutti)。

回答问题 Rispondi alle domande

1. 马可和朋友们怎么去那波利看比赛？
2. 安娜喜欢去体育场看足球赛吗？为什么？
3. 足球迷是什么人？

LEZIONE **16**

第十六课 现在几点了
Dì shíliù kè Xiànzài jǐ diǎn le

一、课文 Kèwén → Testo

马 可：安娜，这个周末你有空儿吗？
Ānnà, zhè ge zhōumò nǐ yǒu kòngr ma?

安 娜：星期六没空儿，星期天有空儿。有什么事儿？
Xīngqīliù méi kòngr, xīngqītiān yǒu kòngr. Yǒu shénme shìr?

马 可：我的一个朋友这两天要从美国来罗马玩儿，星期天你能不能当导游？
Wǒde yí ge péngyou zhè liǎng tiān yào cóng Měiguó lái Luómǎ wánr, xīngqītiān nǐ néng bu néng dāng dǎoyóu?

安 娜：没问题！
Méi wèntí!

马 可：对了，今天几号？
Duì le, Jīntiān jǐ hào?

安 娜：十六号。
Shíliù hào.

马 可：十六号？今天星期几？
Shíliù hào? Jīntiān xīngqī jǐ?

安 娜：今天下午有口语课，你说今天是星期几？
Jīntiān xiàwǔ yǒu kǒuyǔ kè, nǐ shuō jīntiān shì xīngqī jǐ?

马 可：是星期三吧？
Shì xīngqīsān ba?

安 娜：对啊！
Duì a!

马 可：现在几点了？
Xiànzài jǐ diǎn le?

安 娜：差五分十一点。
Chà wǔfēn shíyī diǎn.

马 可：坏了！坏了！
Huài le! Huài le!

安 娜：怎么了？
Zěnme le?

马 可：我的那个朋友今天上午到罗马。我要去机场接他。
Wǒde nà ge péngyou jīntiān shàngwǔ dào Luómǎ. Wǒ yào qù jīchǎng jiē tā.

安 娜：飞机几点到？
Fēijī jǐ diǎn dào?

马 可：十一点半。
Shíyī diǎn bàn.

安 娜：你快走吧！
Nǐ kuài zǒu ba!

马 可：从这儿去机场大概要多长时间？
Cóng zhèr qù jīchǎng dàgài yào duō cháng shíjiān?

安 娜：大概一个小时。
Dàgài yí gè xiǎoshí.

马 可：你知道怎么去吗？
Nǐ zhīdào zěnme qù ma?

安 娜：你先坐地铁到火车站，然后坐火车。你打车去吧！
Nǐ xiān zuò dìtiě dào huǒchē zhàn, ránhòu zuò huǒchē. Nǐ dǎ chē qù ba!
打车最快。
Dǎ chē zuì kuài.

马 可：不行！我没钱打车。下午的口语课几点开始？
Bù xíng! Wǒ méi qián dǎ chē. Xiàwǔ de kǒuyǔ kè jǐ diǎn kāishǐ?

安 娜：两点一刻。你不能上课，没关系。我跟王老师说一下儿。
Liǎng diǎn yíkè. Nǐ bù néng shàng kè, méi guānxi. Wǒ gēn Wáng lǎoshī shuō yíxiàr.

马 可：那好吧。谢谢！
Nà hǎo ba. Xièxie!

二、生词 Shēngcí → Vocabolario

pīnyīn	*carattere*	*classe gramm e trad. italiana*	*esempi di uso*
a	啊	(part. finale) con valore esclamativo	
bàn	半	(numerale) metà; (usato per indicare la mezz'ora nello esprimere l'orario)	三点半　一个半小时
cháng	长	(agg.) lungo	很长　长的铅笔
chà	差	(v.) mancare di	差十分四点　差一点儿
cóng	从	(prep.) da (moto da luogo)	从罗马来　从北京去上海
dǎ	打	(v.) colpire; battere; rompere; prendere (un taxi)	打电话　打球　打车
dàgài	大概	(avv.) probabilmente	大概两个小时　大概在那儿
dào	到	(v.) arrivare; (prep.) a, per (moto a luogo)	从大学到我家　到罗马来
dǎoyóu	导游	(sost.) guida turistica	中文导游
dāng	当	(v.) svolgere [un'attività]	当导游　当老师
diǎn	点	(class.) unità usata per indicare le ore, nel tempo cronologico	几点了　四点一刻
(fēi)jīchǎng	(飞)机场	(sost.) aeroporto	去(飞)机场　飞机场很大
fēn	分	(class.) unità usata per indicare i minuti	五点十分　差十分五点
huài	坏	(agg.) cattivo; malvagio	

		(nell'esclamazione 坏了!, 'accidenti!')	
jiē	接	(v.) incontrare (qualcuno in arrivo), accogliere	接朋友　接人
kāishǐ	开始	(v.) iniziare	几点开始　开始上课
kè	刻	(class.) unità usata per indicare il quarto d'ora	两点一刻　四点三刻
kòngr	空儿	(sost.) tempo libero; spazio libero	没有空儿　有空儿来玩儿
kǒuyǔ	口语	(sost.) lingua parlata	口语课　口语书
kuài	快	(agg.) veloce; rapido; (avv.) velocemente; rapidamente	火车很快　你快去吧
qián	钱	(sost.) soldi; denaro	多少钱　没有钱
ránhòu	然后	(cong.) dopo; in seguito	
shíjiān	时间	(sost.) tempo	多长时间　没有时间
wánr	玩儿	(v.) giocare; divertirsi; svagarsi; passare il tempo	去北京玩儿　玩儿玩儿
wèntí	问题	(sost.) problema; domanda	没问题　有什么问题
xiǎoshí	小时	(sost.) ora, nel senso di durata	两个小时
xiān	先	(avv.) prima	先去　先吃
xīngqī	星期	(sost.) settimana	这个星期　下个星期　一个星期
zhàn	站	(sost.) stazione; fermata	米兰火车站　去汽车站
zhōu	周	(sost.) settimana	上周　周二有课
zhōumò	周末	(sost.) fine settimana	这个周末　上个周末
zuì	最	(avv.) il più	最好　最漂亮　最喜欢看书

▷ 补充生词 *Bǔchōng shēngcí* → Parole supplementari

chūzū qìchē	出租汽车	(sost.) taxi
jié	节	(class.) usato per le ore di lezione
xià//kè	下课	(v.) finire la lezione
yǔfǎ	语法	(sost.) grammatica
zhōng	钟	(sost.) ora usato dopo le parole 点，分 e 刻

三、注释 *Zhùshì* → Note

***Dǎ//chē* 打车**: il verbo *dǎ* 打 può assumere un grande numero di significati a seconda del compl. ogg. che regge; qui, l'espressione *dǎ chē* 打车 significa 'prendere un taxi'.
***Zěnme le* 怎么了**: questa espressione si usa per informarsi sulle circostanze di qualcosa; a seconda del contesto, può essere tradotto con: 'Che è successo?'; ad es.:
Nǐ zěnme le? Bù shūfu ma? 你怎么了？ 不舒服吗？ → 'Cosa ti è successo? Stai poco bene?'

四、语法 *Yǔfǎ* → Grammatica

Le **espressioni di tempo** si trovano di regola al principio della frase cinese e sono impiegate per indicare il tempo in cui si svolge l'azione espressa del verbo. Il tempo determinato si esprime come in italiano: procedendo dalle unità maggiori a quelle minori; l'indicazione dell'ora precede sempre quella dei minuti; inoltre ciascuna indicazione numerica è seguita dal classificatore opportuno: *liǎng diǎn yí kè* 两点一刻 'due e un quarto'. Distingui però *sān diǎn bàn* 三点半 'tre e mezza', in cui il classificatore *diǎn* 点 indica la 'ora' del tempo assoluto, dall'espressione *yī gè bàn xiǎoshí* 一个半小时 'un'ora e mezza' in cui il *gè* 个 è impiegato come classificatore delle 'ore' *xiǎoshí* 小时 che esprimono durata; dieci minuti si dirà *shí fēn zhōng* 十分钟 e un quarto d'ora *yí kè zhōng* 一刻钟.
La forma negativa delle frasi che indicano il tempo si realizza con *búshì* 不是 : *fēijī búshì bā diǎn dào* 飞机不是八点到。

lunedì	martedì	mercoledì	giovedì	venerdì	sabato	domenica
星期一 *xīngqīyī* 周一 *zhōuyī*	星期二 *xīngqīèr* 周二 *zhōuèr*	星期三 *xīngqīsān* 周三 *zhōusān*	星期四 *xīngqīsì* 周四 *zhōusì*	星期五 *xīngqīwǔ* 周五 *zhōuwǔ*	星期六 *xīngqīliù* 周六 *zhōuliù*	星期天 *xīngqītiān* 星期日 *xīngqīrì* 周日 *zhōurì*

gennaio	febbraio	marzo	aprile	maggio	giugno
一月 *yíyuè*	二月 *èryuè*	三月 *sānyuè*	四月 *sìyuè*	五月 *wǔyuè*	六月 *liùyuè*
luglio	agosto	settembre	ottobre	novembre	dicembre
七月 *qīyuè*	八月 *bāyuè*	九月 *jiǔyuè*	十月 *shíyuè*	十一月 *shíyīyuè*	十二月 *shíèryuè*

giorno	l'altroieri	ieri	oggi	domani	dopodomani
天 ***tiān***	前天 *qiántiān*	昨天 *zuótiān*	今天 *jīntiān*	明天 *míngtiān*	后天 *hòutiān*
anno	due anni fa	l'anno scorso	quest'anno	l'anno prossimo	fra due anni
年 ***nián***	前年 *qiánnián*	去年 *qùnián*	今年 *jīnnián*	明年 *míngnián*	后年 *hòunián*
settimana	due settimane fa	la settimana scorsa	questa settimana	la prossima settimana	fra due settimane
星期 ***xīngqī***	上上（个）星期 *shàng shàng (ge) xīngqī*	上（个）星期 *shàng (ge) xīngqī*	这（个）星期 *zhè (ge) xīngqī*	下（个）星期 *xià (ge) xīngqī*	下下（个）星期 *xià xià (ge) xīngqī*
mese	due mesi fa	il mese scorso	questo mese	il mese prossimo	fra due mesi
月 ***yuè***	上上个月 *shàng shàng ge yuè*	上（个）月 *shàng (ge) yuè*	这（个）月 *zhè (ge) yuè*	下（个）月 *xià (ge) yuè*	下下个月 *xià xià ge yuè*

五、汉字 *Hànzì* → Scrittura

(一) 部首 Radicali 155 – 168

七画部首 Radicali di sette tratti

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
155. 赤		rosso, vermiglio	chì	赦
156. 走		camminare	zǒu	起
157. 足		piede	zú	踢
158. 身		corpo	shēn	躲
159. 車（车）		carro	chē	軍 軌
160. 辛		amaro	xīn	辜 辞
161. 辰		(divisione di tempo, tra le 7 e le 9; uno dei 12 rami terrestri)	chén	辱
162. 辵 (辶)	andare			近
163. 邑（阝, a destra del carattere)		città	yì	邕 都
164. 酉		(divisione di tempo, tra le 17 e le 19; uno dei 12 rami terrestri)	yǒu	酱 配 酒
165. 釆	distinguere			释 悉
166. 里		(misura di lunghezza)	lǐ	重 野

八画部首 Radicali di otto tratti

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
167. 金 (釒, 钅)		oro	jīn	鉴 錢
168. 長 (长)		lungo; crescere	cháng; zhǎng	张

(二) 本课汉字笔顺 Ordine dei tratti dei caratteri studiati

半

概

六、练习 Liànxí → Esercizi

（一）语音练习 Fonetica e ascolto

❶ 听录音，跟读　Ascolta e ripeti

(1) cháng 长　chà 差　cóng 从　dǎ 打
dào 到　dāng 当　diǎn 点　bàn 半
fēn 分　kè 刻　huài 坏　jiē 接
kuài 快　zuì 最　xiān 先　zhàn 站
zhōu 周　qián 钱　kòngr 空儿　wánr 玩儿
shíjiān 时间　xiǎoshí 小时　dàgài 大概　kāishǐ 开始
ránhòu 然后　xīngqī 星期　zhōumò 周末　dǎoyóu 导游
fēijīchǎng 飞机场　dǎchē 打车　kǒuyǔ 口语　wèntí 问题

(2) 注意构词法　Presta attenzione alla struttura delle parole

xīngqīyī 星期一　zhōuyī 周一
xīngqī'èr 星期二　zhōu'èr 周二
xīngqīsān 星期三　zhōusān 周三
xīngqīsì 星期四　zhōusì 周四
xīngqīwǔ 星期五　zhōuwǔ 周五
xīngqīliù 星期六　zhōuliù 周六
xīngqītiān 星期天　zhōumò 周末
xīngqīrì 星期日　zhōurì 周日

❷ 根据录音，选出听到的词　Ascolta e scegli la parola che senti

(1) a. dǎoyóu　b. dào yóu　(　)
(2) a. zhōumò　b. zhémo　(　)
(3) a. shídiǎn　b. sìdiǎn　(　)
(4) a. shíjiān　b. shíjiàn　(　)
(5) a. qī zhàn　b. chēzhàn　(　)
(6) a. xīnjū　b. xīngqī　(　)

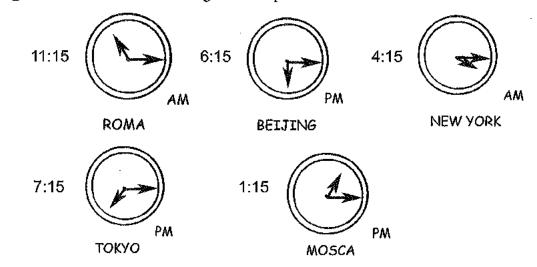
❸ 听两遍短文，回答以下问题　Ascolta due volte il brano e rispondi alle domande

(1) 今天星期几？
(2) 语法课几点开始？
(3) 口语课几点下课？
(4) 马可下午有什么课？
(5) 马可中午常常在哪儿吃饭？
(6) 今天马可为什么不回家吃饭？

（二）语法练习 Grammatica

❶ 看课程表，说一说什么时间上什么课　Leggi gli orari delle lezioni

上午	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
8:30—10:00	汉语口语	/	汉语口语	古汉语(gǔhànyǔ, cinese classico)	汉语口语
10:00—11:30	中国文学	汉语听力 (tīngli, ascolto)	/	中国文学	/
12:15—13:45	英语	意大利文学	汉语语法	/	汉语语法
下午					
15:00—16:00	中国历史 (lìshǐ, storia)		中国艺术 (yìshù, arte)	汉语听力	中国哲学 (zhéxué, filosofia)

❷ 看图，说话　Guarda le figure e componi delle frasi

❸ 判断句子对错 Stabilisci se le frasi sono corrette o errate

	Corretta	Errata
(1) 我朋友从美国来中国	( )	( )
(2) 我接他去机场	( )	( )
(3) 他的好朋友到米兰机场十一点一刻	( )	( )
(4) 你去火车站接不接他?	( )	( )
(5) 你知道不知道他从哪儿来意大利?	( )	( )
(6) 我们先去西班牙，然后一起跟他们去英国	( )	( )

❹ 组句 Ricostruisci le frasi

(1) 我 和 爸爸 火车站 他 接 去

(2) 多 长 你家 到 从 大学 要 时间

(3) 课 从 文学 10:00 有 到 中国 8:00

(4) 要 北京 米兰 飞机 坐 去 从 十个 小时

(5) 一下儿 跟 老师 说 你 吧

(6) 分钟 七 走路 从 地铁站 飞机场 到 大概 要

❺ 完成对话 Completa i dialoghi

A: ________________?
B: 十点一刻

A: ________________?
B: 我要去上汉语课

A: ________________?
B: 我们三点下课。

A: 然后还有课吗?
B: 没有了，我回家。
A: ________________?
B: 今天星期六。你________________?
A: 我想先________________，然后去看电影。
B: ________________?
A: 不，我跟我男朋友一起去。
B: ________________?
A: 电影晚上八点开始。
B: ________________?
A: 不是，是美国电影。
B: ________________?
A: 叫《Shrek 2》。

❻ 用下列词组造句：每个造两三句 Componi due o tre frasi con ciascuna delle strutture date

(1) 从…到…

____

____

____

(2)先…然后…

____

____

____

（三）汉字 **Scrittura**

❶ 写出组成下列汉字的各部分 Prova a individuare le parti che compongono i seguenti caratteri

(1) 接 ______________________
(2) 到 ______________________
(3) 快 ______________________
(4) 概 ______________________
(5) 题 ______________________
(6) 得 ______________________
(7) 空 ______________________
(8) 困 ______________________

❷ 写出下列汉字的笔画和笔顺并标出笔画总数 Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 概 ______________________ ( )
(2) 导 ______________________ ( )
(3) 差 ______________________ ( )
(4) 间 ______________________ ( )
(5) 刻 ______________________ ( )
(6) 坏 ______________________ ( )
(7) 站 ______________________ ( )
(8) 铁 ______________________ ( )

❸ 根据拼音写出汉字 Leggi in pīnyīn e scrivi i caratteri

(1) A: Xiàwǔ nǐ zài jiā ma?
____
B: Bú zài jiā.
____
A: Wǎnshang ne?
____
B: Wǎnshang zài jiā. Yǒu shìr ma?
____
A: Wǒ xiǎng gēn nǐ yìqǐ kàn diànshì, xíng ma?
____
B: Hǎo a, wǎnshang bā diǎn wǒ zài jiā děng nǐ.
____

(2) A: Kǒuyǔ kè jǐ diǎn kāishǐ?
____
B: Liǎng diǎn shí fēn.
____
A: Xiànzài jǐ diǎn le?
____
B: Chà wǔ fēn liǎng diǎn. Wǒmen kuài zǒu ba!
____

(3) A: Nǐ qù dàxué ma?
____
B: Duì, wǒ qù shàng kè.
____
A: Shénme kè?
____
B: Shàngwǔ yǒu kǒuyǔ kè, xiàwǔ yǒu yì jié yǔfǎ kè.
____

❹ 认读并写出拼音　Leggi e scrivi il pīnyīn

(1) 今天几号？ ______

(2) 明天星期几？ ______

(3) 现在几点了？ ______

(4) 昨天是几月几号？ ______

(5) 几个人？ ______

(6) 一点十分 ______

(7) 两点一刻 ______

(8) 三点半 ______

(9) 四点三刻 ______

(10) 五个小时 ______

(11) 两个半小时 ______

(12) 三刻钟 ______

(13) 二十分钟 ______

(14) 差五分七点 ______

❺ 使用下面的词语说说《我的一天》或者《我的一个星期》　Usando le parole date scrivi una breve composizione dal titolo: "Una giornata" o "Una settimana"

早上：起床 (*qǐ//chuáng*, alzarsi)、吃早饭

上午：上课、下课、休息、吃午饭

下午：锻炼身体 (*duànliàn shēntǐ*, fare esercizio fisico)

晚上：看电视、看书、睡觉 (*shuì//jiào*, dormire)

（四）翻译练习　**Traduzione**

1. Chi deve venire in Italia dalla Cina?
2. Il tuo amico come va in Inghilterra ?
3. A: A che ora inizia la vostra lezione di cinese?
   B: Alle tre e un quarto.
4. A: Quanto tempo ci vuole in treno per andare a Milano?
   B: Circa quattro ore.
5. Da casa mia alla stazione a piedi ci vuole mezz'ora, in macchina bastano dieci minuti.
6. Secondo me fare la guida è il miglior lavoro.

（五）阅读　**Lettura**

朋友们都知道马可是一个粗心的人。他常常不知道他的东西在哪儿，总是(*zǒngshì*, sempre)丢三落四的，还常常忘(*wàng*, dimenticare)事。有一天，他的一个美国朋友来罗马玩儿，马可要去机场接他。飞机十一点半到，可是(*kěshì*, però) 差五分十一点马可还在大学。坐地铁和火车去飞机场大概要一个小时，马可只有半个小时的时间。坐出租汽车最快，但是马可不想坐出租汽车，因为出租汽车太贵了，他不喜欢花(*huā*, spendere soldi)钱。谁知道马可几点能到飞机场呢？他的朋友真倒霉(*dǎoméi*, sfortunato)！

回答问题 Rispondi alle domande

1. 马可的朋友几点到罗马？
2. 怎么去机场最快？
3. 马可为什么不打车去机场？

LEZIONE 17

第十七课 我教你电脑

Dì shíqī kè Wǒ jiāo nǐ diànnǎo

一、课文 Kèwén → Testo

马 可：你们谁会用电脑？教教我。
Nǐmen shuí huì yòng diànnǎo? Jiāojiao wǒ.

小 雨：怎么？打算买电脑吗？
Zěnme? Dǎsuan mǎi diànnǎo ma?

马 可：对。
Duì.

小 雨：你想买什么样的电脑？
Nǐ xiǎng mǎi shénme yàng de diànnǎo?

安 娜：肯定是二手的。他那么小气。
Kěndìng shì èrshǒu de. Tā nàme xiǎoqi.

马 可：不是我买，是我爸爸给我买。他要送我一台新的笔记本电脑。
Bú shì wǒ mǎi, shì wǒ bàba gěi wǒ mǎi. Tā yào sòng wǒ yì tái xīn de bǐjìběn diànnǎo.

小 雨：是吗？我写论文的时候，能借我用用吗？
Shì ma? Wǒ xiě lùnwén de shíhou, néng jiè wǒ yòngyong ma?

马 可：你自己有电脑，为什么要用我的？
Nǐ zìjǐ yǒu diànnǎo, wèi shénme yào yòng wǒ de?

小 雨：别害怕！我跟你开玩笑。
Bié hàipà! Wǒ gēn nǐ kāi wánxiào.

安 娜：我可以教你电脑，但是你得付钱。
Wǒ kěyǐ jiāo nǐ diànnǎo, dànshì nǐ děi fù qián.

马 可：付钱？小雨的妈妈每个星期六教你书法，你给她钱吗？
Fù qián? Xiǎoyǔ de māma měi gè xīngqīliù jiāo nǐ shūfǎ, nǐ gěi tā qián ma?

安 娜：我和小雨是朋友， 她妈妈不要我的钱。
Wǒ hé Xiǎoyǔ shì péngyou, tā māma bú yào wǒ de qián.

马 可：咱俩不是朋友吗？
Zán liǎ bú shì péngyou ma?

安 娜：我看，咱们可以这样：我不会开车，你教我开车，
Wǒ kàn, zánmen kěyǐ zhèyàng: wǒ bú huì kāi chē, nǐ jiāo wǒ kāi chē,

我教你电脑。
wǒ jiāo nǐ diànnǎo.

马 可：行。今天下午我跟爸爸去买电脑，明天上午你能来
Xíng. Jīntiān xiàwǔ wǒ gēn bàba qù mǎi diànnǎo, míngtiān shàngwǔ nǐ néng

我家教我吗？
lái wǒ jiā jiāo wǒ ma?

安 娜：明天上午不行，我要给一个中国学生辅导意大利语。
Míngtiān shàngwǔ bù xíng,wǒ yào gěi yíge zhōngguó xuésheng fǔdǎoYìdàlìyǔ.

下午行吗？
xiàwǔ xíng ma?

马 可：应该没问题。这样吧，今天晚上我给你打电话。
Yīnggāi méi wèntí. Zhèyàng ba, jīntiān wǎnshang wǒ gěi nǐ dǎ diànhuà.

安 娜：好吧。对了，我的中文报，你打算什么时候还我？
Hǎo ba. Duì le, wǒ de Zhōngwén bào, nǐ dǎsuan shénme shíhou huán wǒ?

马 可：过几天给你。
Guò jǐ tiān gěi nǐ.

安 娜：过几天？
Guò jǐ tiān?

马 可：下个星期一还你，行不行？
Xià ge xīngqīyī huán nǐ, xíng bu xíng?

安 娜：好吧。别忘了！
Hǎo ba. Bié wàng le!

二、生词 Shēngcí → Vocabolario

pīnyīn	carattere	classe gramm. e trad. italiana	esempi di uso
bào	报	(sost.) giornale	两张报 看报
bǐjìběn	笔记本	(sost.) quaderno per appunti	一个笔记本 一台笔记本电脑
bǐjìběn diànnǎo	笔记本电脑	computer portatile	笔记本电脑太小
dǎsuan	打算	(v.) avere intenzione di, programmare, (sost.) intenzione; programma	打算去中国 一个打算 什么打算
de shíhou	……的时候	quando	吃饭的时候 去中国的时候
děi	得	(v. ausiliare modale) dovere	得去中国 今天得工作
diànnǎo	电脑	(sost.) computer	一台电脑 用电脑
èrshǒu	二手	(agg.) di seconda mano	二手自行车 二手电脑
fù	付	(v.) affidare; pagare	付钱 付他钱
fǔdǎo	辅导	(v.) dare ripetizioni	辅导语法 给他辅导汉语
gěi	给	(v.) dare; (prep.) a/per	给他一本书 给我拿词典
guò	过	(v.) attraversare; percorrere (riferito allo spazio); passare; trascorrere (riferito al tempo)	过路 过几天
hàipà	害怕	(v.) temere; aver paura	害怕我 很害怕
huán	还	(v.) restituire	还书 还词典

jiāo	教	(v.) insegnare	教汉语 教我写汉字
jiè	借	(v.) prendere in prestito; prestare	去图书馆借书 借我钱
lùnwén	论文	(sost.) tesi; saggio	小论文 写论文
měi	每	(pron.) ogni	每天去上课 每个月都去中国
nàme	那么	(pron.) talmente; così	那么漂亮 那么好
shūfǎ	书法	(sost.) calligrafia	学中国书法 对书法感兴趣
sòng	送	(v.) regalare; consegnare; accompagnare	送我一本书 送他去机场
tái	台	(class.) usato per apparecchi	两台电脑 一台电视 (diànshì, televisione)
wàng	忘	(v.) dimenticare	忘事 别忘了
xiǎoqi	小气	(agg.) avaro; tirchio	很小气 小气的人
xīn	新	(agg.) nuovo	新老师 新教室 很新
zhèyàng	这样	(avv.) così; in questo modo	这样不好 这样做
zìjǐ	自己	(pron.) da solo; se stesso; da sé; proprio	自己在家 自己学汉语 用自己的电脑

▷ 补充生词 *Bǔchōng shēngcí* → Parole supplementari

fā//yīn	发音	(v.) pronunciare; (sost.) pronuncia
huìhuà	会话	(sost.) conversazione; (v.) conversare
huídá	回答	(v.) rispondere
jiù	旧	(agg.) vecchio
kāngkǎi	慷慨	(agg.) impetuoso, generoso
tīnglì	听力	(sost.) capacità di ascolto

三、注释 *Zhùshì* → Note

***Nǐmen shuí?* 你们谁……?**: questa struttura determinante-determinato si traduce con: 'chi di voi?'
Il pronome *měi* 每 (ogni) generalmente precede un sostantivo o un classificatore; spesso è accompagnato dall'avverbio dōu 都, con il significato di 'tutti': - *Tā měi tiān dōu shàngkè.* 他每天都上课。→ 'Va a lezione tutti i giorni.

Il pronome *zìjǐ* 自己 può avere diverse funzioni:

1. Da solo. *Wǒ zìjǐ qù Běijīng* 我自己去北京 → 'Vado da solo a Pechino'.
2. Rafforza o indica un sostantivo o un pronome usato in precedenza nel discorso. Può seguire immediatamente il sostantivo o il pronome a cui si riferisce e può essere tradotto come 'stesso', o 'da sé': *Mǎkě shuō tā yào zìjǐ qù.* 马可说，他要自己去。→ 'Marco dice che vuole andare lui personalmente.'

四、语法 *Yǔfǎ* → Grammatica

1. **Verbi a doppio oggetto.** Il verbi cinesi possono essere transitivi o intransitivi, nel primo caso possono essere seguiti dal complemento oggetto, nel secondo no. Generalmente, e a differenza di quanto accade in italiano, i verbi transitivi possono essere seguiti solo da un complemento nominale, il complemento oggetto, collocando gli altri eventuali complementi in posizione preverbale. Tuttavia esiste una classe di verbi assai ristretta e in via di estinzione, i cosidetti verbi a "doppio oggetto", che possono essere seguiti da due oggetti, dei quali il primo indica la persona e il secondo la cosa. In questa lezione abbiamo incontrato i seguenti verbi che possono reggere il "doppio oggetto": *jiāo* 教 'insegnare a qualcuno qualcosa', *gěi* 给 'dare a qualcuno qualche cosa', *jiè* 借 'prestare ecc. ', *wèn* 问 'chiedere ecc.', *sòng* 送 'consegnare ecc.'.
   wǒ kěyǐ jiāo nǐ yòng diànnǎo 我可以教你用电脑
   'Io posso insegnarti ad usare il computer'
   wǒ gěi nǐ qián 我给你钱 'Ti dò io i soldi'
   wǒ jiè nǐ yìběn shū 我借你一本书 'Ti presto un libro'
   Fra i verbi che abbiamo fin'ora studiato, reggono il doppio oggetto:
   gěi 给, *jiāo* 教, *sòng* 送, *fù* 付, *jiè* 借, *huàn* 换, *huán* 还, *wèn* 问 e *huídá* 回答.

2. **La preposizione *gěi* 给** introduce il complemento di termine italiano e si colloca in posizione preverbale seguita dal suo oggetto preposizionale, ad esempio *bàba gěi wǒ mǎi yìběn shū* 爸爸给我买一本书, 'papà mi ha comprato un libro', 爸爸 soggetto, 给我 struttura preposizionale, composta da 给 preposizione e 我 oggetto delle struttura preposizionale, 买 predicato, 一本书 complemento oggetto.
   In cinese tutte le preposizioni derivano storicamente da verbi: alcuni hanno perso la funzione verbale, altri invece l'hanno conservata. Ad esempio le preposizioni *zài* 在 e *gěi* 给, che abbiamo sin qui studiato, possono anche svolgere la funzione verbale. Per identificare se una di queste parole è impiegata in funzione di verbo o di preposizione è sufficiente controllare se è seguita o meno da un altro verbo.

五、汉字 *Hànzì* → Scrittura

（一）部首 **Radicali 169 – 182**

八画部首 Radicali di otto tratti

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
169. 門（门）		porta	mén	間 閑
170. 阜（阝, a sinistra del carattere)		poggio	fù	陰
171. 隶		schiavo	lì	隷
172. 隹		uccello	zhuī	难 雇 集
173. 雨		pioggia	yǔ	雲
174. 青(anche nella forma 靑)		verde/azzurro/nero	qīng	静
175. 非		non essere	fēi	靠

九画部首　**Radicali di nove tratti**

176. 面 (anche nella forma 靣)	volto	miàn	靦
177. 革	cuoio	gé	鞋
178. 韋（韦）	pelle conciata	wéi	韓
179. 韭	porro	jiǔ	韮
180. 音	suono	yīn	韵　韾
181. 頁（页）	pagina	yè	順
182. 風（风）	vento	fēng	飄　飕

（二）本课汉字笔顺　**Ordine dei tratti dei caratteri studiati**

打　算　脑　给　害　借　论　每　送　新

己　发　音　辅

六、练习 Liànxí → Esercizi

（一）语音练习　**Fonetica e ascolto**

❶ 听录音，跟读　Ascolta e ripeti

(1) bào 报　děi 得　fù 付　gěi 给
jiāo 教　guò 过　jiè 借　huán 还
sòng 送　wàng 忘　měi 每　tái 台
xīn 新　bǐjìběn 笔记本　diànnǎo 电脑　dǎsuàn 打算
fǔdǎo 辅导　hàipà 害怕　èrshǒu 二手　lùnwén 论文
shūfǎ 书法　zìjǐ 自己　xiǎoqì 小气　nàme 那么
zhèyàng 这样　huídá 回答　bǐjìběndiànnǎo 笔记本电脑

(2) měi tiān 每天　měi nián 每年
měi ge yuè 每个月　měi ge xīngqī 每个星期
měi běn shū 每本书　měi jiàn shì 每件事

❷ 根据录音，选出听到的词　Ascolta e scegli la parola o la locuzione che senti

(1) a. zhǔnbèi　b. zūnbēi　(　)　(2) a. xiǎoqi　b. xiàoqí　(　)
(3) a. zìjǐ　b. zìjì　(　)　(4) a. wèntí　b. wéntǐ　(　)

(5) a. kěyǐ b. kěyí ( ) (6) a. qián b. xián ( )

(7) a. qìchē b. qíchē ( ) (8) a. měi liàng qìchē b. liǎng liàng qìchē ( )

❸ 听写拼音，然后连接与拼音相对应的汉字 Scrivi in pīnyīn le parole che senti e poi collegale con i relativi caratteri

(1) ________ 付钱

(2) ________ 论文

(3) ________ 打算

(4) ________ 想

(5) ________ 自己

(6) ________ 笔记本

(7) ________ 电脑

(8) ________ 辅导

❹ 听两遍短文录音，然后判断对错 Ascolta due volte la registrazione del brano e giudica se le affermazioni sono vere o false

	Vero	Falso
(1) 我在大学学习汉语和中国文学。	( )	( )
(2) 中国老师不教我们语法。	( )	( )
(3) 小雨有中文书。	( )	( )
(4) 我跟小雨学习书法。	( )	( )
(5) 我今天晚上要看电影。	( )	( )
(6) 我给小雨一张光盘。	( )	( )

（二）语法练习 **Grammatica**

❶ 填写最准确的量词：个，辆，台 Riempi gli spazi con il classificatore adeguato

个 辆 台

(1) 一____电脑 (2) 一____笔记本电脑

(3) 三____电话 (4) 四____电话机

(5) 五____手机 (6) 八____笔记本

(7) 两____汽车 (8) 九____自行车

❷ 用所给的动词组成双宾语句 Completa le frasi usando le parole date (动词+谁+什么) V + C. termine + C. oggetto

(1) 请问，老师，您有时间吗？我想 ________ (问)

(2) 王老师 ________ (教)

(3) 朋友生日的时候，我 ________ (送)

(4) 我不会用电脑，你能 ________ (教)

(5) 跟他学英语，我 ________ (付)

❸ 把介词“给”放在正确的位置上 Metti la preposizione “给” nella posizione corretta

(1) 我去中国的时候，A不想B他C打电话D。

(2) A每个星期四B老师C我们D辅导汉语。

(3) A老师B我们C介绍D这个新图书馆。

(4) A爸爸想B弟弟C买D一辆自行车。

(5) A我B很喜欢C用电脑D朋友发 (*fā*，inviare) e-mail。

(6) 王老师A教我B汉语，所以他想C我D介绍一本汉语词典。

❹ 选词填空 Riempi gli spazi con la parola adeguata

怎么 怎么样 什么 什么样 为什么

(1) ________ 事儿，这么高兴？

(2) 你知道 ________ 用电脑吗？

(3) 我们 ________ 时候去买二手车？

(4) 你们觉得这个新手机 ________？

(5) 他 ________ 那么小气？

(6) 我们坐火车去法国，________？

(7) 你是英国人，________ 不会说英语？

(8) ________ 说呢，我觉得这个人不错。

(9) 请问，您喝点儿 ________？

(10) 你的话是 ________ 意思？

(11) 你要买 ________ 样的电脑？

❺ 组句 Ricostruisci le frasi

(1) 意大利语 星期一 王老师 我们 教 每 个

(2) 去 一本 图书馆 我 朋友 《意汉词典》 给 借

(3) 他 语法 教 学生 还是 口语

(4) 打 别 我 电话 给 今天

(5) 我 两个 问 老师 问题 要

(6) 我 一台 给 他 新 电脑 想 买

（三）汉字 Scrittura

❶ 写出组成下列汉字的各部分 Prova a individuare le parti che compongono i seguenti caratteri

(1) 脑 ________

(2) 新 ________

(3) 教 ________

(4) 送 ________

(5) 害 ________

(6) 记 ________

❷ 写出下列汉字的笔画和笔顺并标出笔画总数 Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 算 ________ ( )

(2) 笔 ________ ( )

(3) 论 ________ ( )

(4) 给 ________ ( )

(5) 辅 ________ ( )

(6) 导 ________ ( )

(7) 每 ________ ( )

(8) 肯 ________ ( )

❸ 认读并写出拼音 Leggi e scrivi il pīnyīn

(1) 给他打电话 ________

(2) 给弟弟辅导英语 ________

(3) 付我四块钱 ________________

(4) 给他一张票 ________________

(5) 你什么时候去买二手电脑? ________________

(6) 你们喜欢什么样的电脑? ________________

(7) 他们的大学怎么样? ________________

(8) 这个字怎么写? ________________

(9) 他们喜欢什么音乐? ________________

(10) 谁教你们口语和语法? ________________

(11) 给我那个DVD看看，行吗? ________________

(12) 送朋友一本书 ________________

(13) 吃饭的时候，别看电视 ________________

(14) 学习的时候，别听音乐! ________________

(15) 请安静，我们上课吧! ________________

(16) 别学习了，我们休息休息吧! ________________

（四）翻译练习 **Traduzione**

1. Non aver paura, stavo scherzando con te.
2. La sera non sono a casa, non mi telefonare.
3. Domani è il compleanno di mia sorella (maggiore), vorremmo regalarle un telefono cellulare nuovo.

4. Quando scrivo la tesi, mi puoi prestare il tuo computer portatile?
5. Se vuoi imparare a guidare la macchina con me, mi devi pagare.
6. Va bene anche se non mi paghi: dammi ripetizioni di italiano!

（五）阅读 **Lettura**

安娜是个聪明的姑娘(*gūniang*, ragazza)，她学汉语，还跟小雨的妈妈学习中国书法和中国画(*huà*, pittura)。安娜也会用电脑。她常常上网，用中文跟中国网友聊天儿(*liáotiānr*, chiacchierare)。

马可的爸爸要给他买台笔记本电脑，他高兴极了(*jí le*, estremamente)。马可还不会用电脑，他想跟安娜学。安娜说，跟她学电脑要付钱。当然，安娜跟马可开玩笑。她知道马可比较小气，不喜欢花钱。中国人常常说小气的人是铁公鸡(*tiě gōngjī*, gallo di ferro)：一毛不拔(*yì máo bù bá*, non se ne cava neanche un pelo)。

回答问题 Rispondi alle domande

1. 安娜常用电脑做什么?
2. 马可要跟谁学电脑?
3. 教马可电脑，安娜要钱吗?

LEZIONE
18 第十八课 这条蓝裤子怎么卖
Dì shíbā kè Zhè tiáo lán kùzi zěnme mài

一、课文 Kèwén → Testo

(安娜给小雨打电话)

安 娜：喂！小雨！我是安娜。你在干什么呢？
Wèi! Xiǎoyǔ! Wǒ shì Ānnà. Nǐ zài gàn shénme ne?

小 雨：我正在做练习。
Wǒ zhèngzài zuò liànxí.

安 娜：星期六还学习？下午咱们去逛商店，怎么样？
Xīngqīliù hái xuéxí? Xiàwǔ zánmen qù guàng shāngdiàn, zěnmeyàng?

小 雨：你要买什么？
Nǐ yào mǎi shénme?

安 娜：现在商店都在减价，我想买衬衫和裤子。一起去吧！
Xiànzài shāngdiàn dōu zài jiǎnjià, wǒ xiǎng mǎi chènshān hé kùzi. Yìqǐ qù ba!

小 雨：好吧。过几天是保罗的生日，正好给他买个礼物。
Hǎoba. Guò jǐ tiān shì Bǎoluó de shēngrì, zhènghǎo gěi tā mǎi ge lǐwù.

（在中国服装店）

小 雨：安娜！你在哪儿？
Ānnà! Nǐ zài nǎr?

安 娜：在这儿。我正试裤子呢。
Zài zhèr. Wǒ zhèng shì kùzi ne.

小 雨：你看这件衬衫怎么样？你穿一定不错。
Nǐ kàn zhè jiàn chènshān zěnmeyàng? Nǐ chuān yídìng bú cuò.

安 娜：样子还行，就是颜色有点儿浅。我太胖，穿浅色的衣服不好看。
Yàngzi hái xíng, jiùshì yánsè yǒu diǎnr qiǎn. Wǒ tài pàng, chuān qiǎnsè de yīfu bù hǎokàn.

小 雨：你喜欢什么颜色？这件红的怎么样？
Nǐ xǐhuan shénme yánsè? Zhè jiàn hóng de zěnmeyàng?

安 娜：可能有点儿瘦。（对售货员）请问，这种衬衫有肥一点儿的吗？
Kěnéng yǒu diǎnr shòu. Qǐng wèn, zhè zhǒng chènshān yǒu féi yì diǎnr de ma?

售货员：有。你穿多大号的？
Yǒu. Nǐ chuān duō dà hào de?

安 娜：46号。
46 hào.

售货员：你试试这件。
Nǐ shìshi zhè jiàn.

（安娜试衬衫）

安 娜：不错。不大不小，正合适。多少钱？
Bú cuò. Bú dà bù xiǎo, zhèng héshì. Duōshao qián?

售货员：二十九块九。
Èrshijiǔ kuài jiǔ.

安 娜：人民币还是欧元？
Rénmínbì háishì Ōuyuán?

售货员：当然是欧元。
Dāngrán shì Ōuyuán.

安 娜：太贵了！便宜点儿吧，二十块，好不好？
Tài guì le! Piányi diǎnr ba, èrshí kuài, hǎo bu hǎo?

售货员：二十块不行。你给二十五吧！
Èrshí kuài bù xíng, nǐ gěi èrshíwǔ ba!

安 娜：好吧。这条蓝裤子怎么卖？
Hǎo ba. Zhè tiáo lán kùzi zěnme mài?

售货员：三十九块九。
Sānshíjiǔ kuài jiǔ.

安 娜：衬衫和裤子一共六十块。行吗？我是穷学生，没有钱。
Chènshān hé kùzi yígòng liùshí kuài. Xíng ma? Wǒ shì qióng xuésheng, méi yǒu qián.

售货员：算了！算了！给你吧。
Suàn le! suàn le! gěi nǐ ba.

安 娜：谢谢！
Xièxie!

二、生词 Shēngcí → Vocabolario

pīnyīn	carattere	classe gramm. e trad. italiana	esempi di uso
chènshān	衬衫	(sost.) camicia	两件衬衫 白衬衫
chuān	穿	(v.) indossare	穿裤子 不穿红衬衫
féi	肥	(agg.) largo; grasso (di norma, non si usa per le persone)	这条裤子有点儿肥 肥肉
gàn	干	(v.) fare	干什么
guàng	逛	(v.) passeggiare; andare in giro	逛商店 逛公园
héshì	合适	(agg.) adatto	衬衫真合适 不太合适
hóng	红	(agg.) rosso	红裤子 红颜色 是红的
jiàn	件	(class.) usato per vari capi di abbigliamento (camicia, abito, ecc.), e altri sost. generici come 事 (faccenda) e 礼物 (regalo)	一件衬衫 一件事
jiǎn//jià	减价	(v.) scontare il prezzo	减价的裤子 商店不减价
jiù	就	(avv.) soltanto	就知道玩儿 就喝咖啡
kùzi	裤子	(sost.) pantaloni	一条裤子 蓝裤子
kuài	块	(class.) (lett. 'pezzo') usato colloquialmente per indicare l'unità di moneta yuan	汉语书三十块 几块钱
lán	蓝	(agg.) blu; azzurro; indaco	蓝衬衫 蓝天 是蓝的
lǐwù	礼物	(sost.) regalo; dono	一件礼物 漂亮的礼物 送礼物
liànxí	练习	(sost.; v.) esercizio; fare esercizio	做练习 口语练习 练习书法
Ōuyuán	欧元	(sost.; class.) Euro	一欧元 几欧元
pàng	胖	(agg.) grasso; paffuto	胖姑娘 很胖 有点儿胖
piányi	便宜	(agg.) a buon mercato; economico	比较便宜 词典不便宜
qiǎn	浅	(agg.) chiaro (di colore)	喜欢浅色 太浅了
qióng	穷	(agg.) povero	一个穷人 很穷
Rénmínbì	人民币	(sost.) Moneta del popolo	一块人民币 付人民币
shì	试	(v.) provare	试一试 试衬衫 想试试
shòu	瘦	(agg.) magro; stretto	衣服有一点儿瘦 瘦姑娘
shòuhuòyuán	售货员	(sost.) commesso	商店的售货员 当售货员
suàn le	算了	basta; va bene	
tiáo	条	(class.) usato per cose di forma lunga e stretta, come alcuni capi di abbigliamento (pantaloni; gonna, ecc.), per corsi d'acqua, pesci, ecc.	一条裤子 一条裙子
yánsè	颜色	(sost.) colore	什么颜色 喜欢深颜色
yàngzi	样子	(sost.) forma; aspetto	什么样子 这个样子

(yì)diǎnr	(一)点儿	(num.) poco	有一点儿肥 便宜一点儿
yīfu	衣服	(sost.) vestito	一件衣服 红衣服
yígòng	一共	(avv.) in tutto	一共多少人? 一共多少钱?
zài	在	(avv.) (introduce un verbo che indica un'azione in corso)	正在学习 在休息
zhèng	正	(avv.) proprio; precisamente (introduce un verbo che indica un'azione in corso)	正吃饭 正开车
zhènghǎo	正好	(avv.) perfettamente, per coincidenza, proprio	正好要找他 正好是星期六

补充生词 Bǔchōng shēngcí → Parole supplementari

bái	白	(agg.) bianco
duǎn	短	(agg.) corto; breve
dài	戴	(v.) indossare; portare (per gli accessori d'abbigliamento)
fēn	分	(class.) unità di moneta
fúzhuāng	服装	(sost.) abbigliamento
hēi	黑	(agg.) nero
huáng	黄	(agg.) giallo
jiǎo	角	(class.) unità di moneta, decimo di Yuan
lǜ	绿	(agg.) verde
máo	毛	(class.) usato colloquialmente per 角
qúnzi	裙子	(sost.) gonna
shēn	深	(agg.) scuro (di colore)
shuāng	双	(class.) paio
xié	鞋	(sost.) scarpa
yuán	元	(class.) unità di moneta

三、注释 Zhùshì → Note

La locuzione ***suàn le*** 算了 'basta', 'va bene', è impiegata quando si accetta una situazione o una proposta che non aderisce in pieno alle aspettative.

Guò 过: in alcuni casi, il verbo *guò* 过 'trascorrere', può essere tradotto in italiano come 'tra, dopo': *guò jǐ tiān* 过几天? → 'tra pochi giorni'.

Diǎnr 点儿 o ***yì diǎnr*** 一点儿 sono numerali impiegati dopo il verbo ed indicano moderata quantità: *chī yì diǎnr* 吃一点儿? 'mangiare un po'". Oppure si usano dopo un aggettivo e indicano un livello relativo: *piányi yì diǎnr* 便宜一点儿 'un po' più economico', questo perché l'aggettivo cinese ha sempre valore comparativo.

Yǒu yì diǎnr 有一点儿 invece è un avverbio che precede un predicato aggettivale o verbale ed indica una quantità moderata, spesso in senso peggiorativo, *Yǒu yì diǎnr hóng* 有一点儿红? → 'un po' rosso, rossastro', ma non si può dire *Yǒu yì diǎnr piàoliang* *有一点儿漂亮.

四、语法 *Yǔfǎ* → Grammatica

In italiano i verbi sono coniugati per indicare **il tempo** in cui si svolge, si è svolta o si svolgerà l'azione; si tratta di un tempo assoluto, esterno al soggetto. Questa informazione in cinese è comunicata non dal verbo, che è invariabile, ma dalle espressioni di tempo collocate al principio della frase: "due giorni fa", "fra un anno", "all'epoca degli antichi romani". Altra cosa è **l'aspetto del verbo,** cioè il tempo interno alla frase, cioè se l'azione sta avvenendo in quel momento, si è già completata rispetto ad un'altra azione, oppure se ci aspettiamo che accadrà. L'aspetto dell'azione espressa dal verbo in cinese è indicato in due soli modi: facendo precedere il verbo da uno dei tre avverbi *zhèng* 正， *zài* 在 o *zhèngzài* 正在 oppure attaccando al verbo una delle tre particelle aspettuali *le* 了， *guo* 过 o *zhe* 着, che studieremo in seguito.
Gli **avverbi *zhèng*正， *zài* 在 o *zhèngzài* 正在** indicano tutti e tre che l'azione è in corso e sta continuando; tuttavia ***zhèng*** 正 si riferisce in particolare al tempo e solitamente non può essere usato con verbi bisillabici: *Wǒ zhèng shì kùzi ne* 我正试裤子呢 'Mi sto provando i pantaloni', mentre ***zài*** 在 in particolare ad un'azione *Nǐ zài gàn shénme ne*? 你在干什么呢？ 'Che stai facendo?'
Zhèngzài 正在 sussume entrambi i sensi e preferisce essere seguito da un verbo non monosillabico o seguito da un complemento oggetto: *Wǒ zhèngzài zuò liànxí* 我正在做练习 'Sto facendo gli esercizi'.
Le frasi in cui sono presenti tali avverbi possono essere chiuse dalla particella modale finale *ne* 呢, che sottolinea l'aspetto continuativo della frase. A volte addirittura si può usare solo la particella modale 呢：你干什么呢？ 'Che stai facendo'.
La forma negativa di *zhèng* 正， *zài* 在 e *zhèngzài* 正在 si realizza con méi zài 没在：
Wǒ méi zài zuò liànxí 我没在做练习 'Io non sto facendo i compiti' e la risposta breve si realizza con *méi yǒu* 没有.

五、汉字 *Hànzi* → Scrittura

（一）部首 Radicali 183 – 196

九画部首 Radicali di nove tratti

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
183. 飛（飞）		volare	fēi	
184. 食（饣，饣）		mangiare	shí	館 餐
185. 首		testa	shǒu	馗
186. 香		profumo	xiāng	馚 馨

十画部首 Radicali di dieci tratti

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
187. 馬（马）		cavallo	mǎ	罵 騎
188. 骨		osso	gǔ	體
189. 高		alto	gāo	搞
190. 髟	capelli			髮
191. 鬥		disputare	dòu	鬧
192. 鬯		aromi	chàng	
193. 鬲		calderone	lì	鬴
194. 鬼（鬼）		demone	guǐ	魄 魁

十一画部首 Radicali di undici tratti

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
195. 魚（鱼）		pesce	yú	鮑 鯊
196. 鳥（鸟）		uccello	niǎo	鷄 鳳

（二）本课汉字笔顺 Ordine dei tratti dei caratteri studiati

衬
衫
穿
逛
件
减
裤
蓝
物
练
欧
便
宜

穷

深

试

货

条

颜

色

服

共

正

黑

黄

绿

瘦

六、练习 Liànxí → Esercizi

（一）语音练习 Fonetica e ascolto

1 听录音，跟读 Ascolta e ripeti

(1) gàn 干 | chuān 穿 | féi 肥 | shòu 瘦
pàng 胖 | qiǎn 浅 | shēn 深 | hóng 红
lán 蓝 | bái 白 | hēi 黑 | huáng 黄
jiàn 件 | tiáo 条 | shuāng 双 | kuài 块
yuán 元 | máo 毛 | fēn 分 | shì 试
qióng 穷 | zhèng 正 | zhèngzài 正在 | chènshān 衬衫
kùzi 裤子 | qúnzi 裙子 | yīfu 衣服 | yàngzi 样子
yánsè 颜色 | jiǎnjià 减价 | Ōuyuán 欧元 | Rénmínbì 人民币
piányi 便宜 | yígòng 一共 | héshì 合适 | zhènghǎo 正好
lǐwù 礼物 | liànxí 练习 | shòuhuòyuán 售货员 | suàn le 算了

(2) shēn 深 — qiǎn 浅 | cháng 长 — duǎn 短
shòu 瘦 — féi 肥 | shòu 瘦 — pàng 胖
piányi 便宜 — guì 贵 | qióng 穷 — fù 富
hēi 黑 — bái 白 | hǎokàn 好看 — nánkàn 难看

2 根据录音，选出听到的词 Ascolta e scegli la parola che senti

(1) a. liánxì b. yǎnxí ( ) (4) a. zuóyè b. zuòyè ( )
(2) a. jiàngjià b. jiǎnjià ( ) (5) a. gǔzhuāng b. fúzhuāng ( )
(3) a. lǐwù b. míwù ( ) (6) a. lièqí b. liànxí ( )

❸ 听写拼音，然后连接与拼音相对应的汉字 Scrivi in pīnyīn le parole che senti e poi collegale con i relativi caratteri

(1) ________ 试
(2) ________ 逛
(3) ________ 裤子
(4) ________ 减
(5) ________ 商店
(6) ________ 便宜
(7) ________ 礼物
(8) ________ 颜色

❹ 听两遍短文录音，然后回答问题 Ascolta due volte la registrazione e rispondi alle domande

(1) 爸爸什么时候过生日？
(2) "我"想给他买什么礼物？
(3) 爸爸有多少衬衫和裤子？都是什么颜色的？
(4) 为什么爸爸穿深色的裤子合适？
(5) "我"决定(*juédìng*, decidere)给爸爸买什么礼物？

（二）语法练习 **Grammatica**

❶ 填写最准确的量词：条、件、个、双、家、块 Riempi gli spazi con il classificatore adeguato

条 件 个 双(shuāng, paio) 家 块

(1) 两____蓝色的裤子　　(2) 五____点心
(3) 一____好事　　(4) 一____裙子(*qúnzi*, gonna)
(5) 六____红衬衫　　(6) 三____服装店
(7) 七____礼物　　(8) 一____鞋(*xié*, scarpe)

❷ 词语搭配，连线。每个词只可用一次 Collega le parole nel modo adeguato (ogni parola può essere usata una sola volta)

(1) 逛 练习
(2) 试 礼物
(3) 做 衣服
(4) 买 商店

❸ 把介词"在"放在正确的位置上 Metti la preposizione "在" nella posizione corretta

(1) A你们B几个人C干什么呢？
(2) A他们B教室C做练习呢。
(3) A小马和小李正B逛商店C。
(4) 现在A商店都B减价，我C想买件新衬衫。
(5) A等我一下儿，B我还C试裤子呢。
(6) 星期天A我们不喜欢B家C学习，喜欢去跳舞。

❹ 组句 Ricostruisci le frasi

(1) 晚饭 正在 吃 呢 我们
(2) 妹妹 裤子 穿 你 号 的 多大
(3) 这 怎么 台 颜色 电脑 的 卖 黑
(4) 那 一点儿 的 吗 种 大 样子 有 衬衫 的
(5) 觉得 我 你 不 穿 浅色 太 的 衣服 合适
(6) 中国 时候 减价 商店 开始 什么

5 看图说出商品的名称和价钱　Guarda le illustrazioni ed esprimi il nome e il prezzo dei prodotti seguendo l'esempio

例句(esempio)：

A: 一杯咖啡多少钱？
B: 一杯咖啡7毛。

E 0,70
E 0,90
E 49,45
E 900
E 39,90

6 完成对话　Completa i dialoghi

(1)(在服装商店：AB是朋友，C是售货员)

A: 你看这件毛衣(máoyi，maglione) ______？

B: 我觉得你穿一定 ______。

A: 小姐，有没有 ______？

C: 对不起，中号的没有了。只有小号和大号的，______？

A: 好吧。我先试试大号的。

C: 给您。

A: 谢谢！

B: 我觉得这件太______了，你试试那件______的吧。

C: 给您。

A: 这件______样子还可以。你说呢？

B: 我也觉得有点儿小。

C: 要是你要这件，我给你便宜一点儿。

A: 便宜多少钱？

C: 这件120块，你给70块，______？

A: 好吧，我买。

(2)(在鞋店)

A: 您买皮鞋(píxié, scarpe di pelle)还是买运动鞋(yùndòng xié, scarpe da ginnastica)？

B: 我买运动鞋。

A: 您 ______？

B: 我穿46号的，号有点儿大，你们这儿有吗？

A: 有。______？

B: 这两个样子我都喜欢。

A: ______？

B: 不，我只要这双(shuāng, paio)红色的。可以______？

A: 当然可以，请吧。

B: 我觉得______，有瘦一点儿的吗？

A: 对不起，没有了，这是最后(zuìhòu, ultimo)一双。

(3)(买电脑)

A: 你的二手电脑，______？

B: 1200欧元。

A: 太贵了，______吧！

B: 这是半新的，你给1100吧。

A: 我没有这么多钱。______？

B: 对不起，我没有别的二手电脑。

❻ 根据所给的内容进行会话 Costruisci dei dialoghi con i suggerimenti dati

(1) 买牛仔裤(niúzǎikù, jeans)

一条深蓝色的牛仔裤，78 块

(2) 买毛衣

买两件毛衣，一件是红的(28 块)，一件是白的(30 块)

(3) 买词典和报

一本《意汉词典》(73元)，一份(fèn)《北京晚报》(0.90元)

（三）汉字 **Scrittura**

❶ 写出组成下列汉字的各部分 Prova a individuare le parti che compongono i seguenti caratteri

(1) 减 ______

(2) 逛 ______

(3) 穿 ______

(4) 颜 ______

(5) 胖 ______

(6) 欧 ______

❷ 写出下列汉字的笔画和笔顺并标出笔画总数 Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 穷 ______ ( )

(2) 便 ______ ( )

(3) 宜 ______ ( )

(4) 共 ______ ( )

(5) 蓝 ______ ( )

(6) 深 ______ ( )

(7) 货 ______ ( )

(8) 物 ______ ( )

❸ 认读并写出拼音 Leggi e scrivi il pīnyīn

(1) 这件衬衫多少钱？ ______

(2)那条裤子怎么卖？ ______

(3) 衬衫有点儿肥，有瘦一点儿的吗？ ______

(4) 衣服的颜色有点儿浅，我穿不好看。 ______

(5) 太贵了，有便宜一点儿的吗？ ______

(6) 样子还行，就是有点儿肥。 ______

(7) 我是穷学生，没有钱。 ______

(8) 我们正在做练习。 ______

(9) 我们正听音乐呢。 ______

（四）翻译练习 **Traduzione**

1. Posso provare un po' questo paio di pantaloni blu?

2. Di che colore vuole il maglione?

3. Il colore di questa camicia è un po' chiaro, non mi sta bene, ne ha una un po' più scura?

4. Che taglia di abiti porti?

5. Il modello di questo abito va abbastanza bene, è solo un po' costoso.

6. Quel dizionario e questi tre quaderni quanto costano in tutto?

(五) 阅读 **Lettura**

有的人喜欢逛商店，他们可能不买东西，只看看商店有什么，多少钱；有的人不喜欢逛商店，他们觉得浪费(*làngfèi*, sprecare)时间。有的人喜欢在商店减价的时候买东西，因为同样(*tóngyàng*, stesso)的东西，减价的时候可能很便宜；有的人买东西喜欢讨价还价(*tǎo jià huán jià*, contrattare il prezzo)，他们买的东西很便宜；有的人不喜欢讨价还价，他们买的东西比较贵；还有的人，他们想买便宜的东西，但是不会讨价还价。有人说，讨价还价是一门艺术(*yìshù*, arte)。

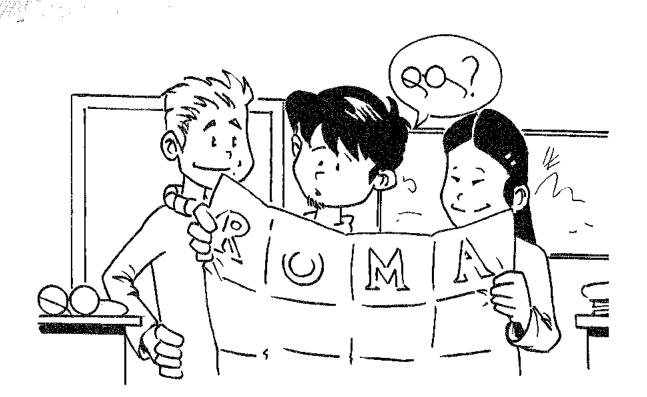
在中国，商店可以自己决定(*juédìng*, decidere)什么时候减价，在一些商店买东西也可以讨价还价；而(*ér*, invece)在意大利，商店一般(*yìbān*, normalmente)不能随便减价。另外(*lìngwài*, inoltre)，在意大利的商店买东西，一般不能讨价还价，但是在小摊儿(*xiǎo tānr*, bancarella)和中国商店买东西可以讨价还价。

回答问题 Rispondi alle domande

1. 为什么有的人不喜欢逛商店？
2. 在意大利，商店能不能随便减价？
3. 在哪儿买东西可以讨价还价？

LEZIONE 19

第十九课 中华酒家在电影院的前边

Dì shíjiǔ kè Zhōnghuá jiǔjiā zài diànyǐngyuàn de qiánbian

一、课文 Kèwén → Testo

(在教室)

保　罗：我下星期一过生日， 请大家去中华酒家吃饭。
Wǒ xià xīngqīyī guò shēngrì, qǐng dàjiā qù Zhōnghuá jiǔjiā chī fàn.

马　可：太好了！祝你生日快乐！
Tài hǎo le! Zhù nǐ shēngrì kuàilè!

保　罗：谢谢！
Xièxie

马　可：午饭还是晚饭？
Wǔfàn háishì wǎnfàn?

保　罗：晚饭。
Wǎnfàn.

马　可：餐馆在哪儿？远不远？
Cānguǎn zài nǎr?　Yuǎn bu yuǎn?

保　罗：在市中心，离这儿很近。
Zài shì zhōngxīn, lí zhèr hěn jìn.

马　可：可是离我家太远了。你怎么不在小雨家的餐馆请客？
Kěshì lí wǒ jiā tài yuǎn le.　Nǐ zěnme bú zài Xiǎoyǔ jiā de cānguǎn qǐng kè?

她家的餐馆就在我家对面。
Tā jiā de cānguǎn jiù zài wǒ jiā duìmiàn.

小　雨：我家的餐馆周一休息。
Wǒ jiā de cānguǎn zhōuyī xiūxi.

马　可：那去中华酒家怎么走？
Nà qù Zhōnghuá jiǔjiā zěnme zǒu?

小　雨：你可以从你家坐地铁到火车站，然后换35路公共汽
Nǐ kěyǐ cóng nǐ jiā zuò dìtiě dào huǒchēzhàn　ránhòu huàn sānshíwǔ lù gōnggòng qì

车，在中国超市下车。
chē,　zài Zhōngguó chāoshì xià chē

马　可：餐馆在超市旁边吗？
Cānguǎn zài chāoshì pángbiān ma?

小　雨：不是。超市东边有红绿灯，你到红绿灯那儿往南拐，
Bú shì. Chāoshì dōngbian yǒu hónglǜdēng, nǐ dào hónglǜdēng nàr wǎng nán guǎi,

然后一直往前……
ránhòu yìzhí wǎng qián...

马　可：什么？什么？别说了！你是北京人，知道东南西北，
Shénme? Shénme? Bié shuō le!　Nǐ shì Běijīng rén, zhīdào dōng nán xī běi,

我不知道。你说左右吧。
wǒ bù zhīdào.　Nǐ shuō zuǒ yòu ba.

保　罗：我正好有张罗马地图。
Wǒ zhènghǎo yǒu zhāng Luómǎ dìtú.

马　可：等等，我的眼镜呢？
Děngdeng,　wǒ de yǎnjìng ne?

保　罗：在你的桌子上。你看，你在这儿下车，到路口往右拐。
Zài nǐde zhuōzi shàng.　Nǐ kàn,　nǐ zài zhèr xià chē,　dào lùkǒu wǎng yòu guǎi.

马　可：然后呢？
Ránhòu ne?

保　罗：然后一直走，大概走五十米，有一家电影院，电影院
Ránhòu yìzhí zǒu,　dàgài zǒu wǔshí mǐ,　yǒu yìjiā diànyǐngyuàn,　diànyǐngyuàn

后边就是中餐馆。
hòubian jiùshì Zhōngcānguǎn.

马　可：从我家到餐馆坐车大概要多长时间？
Cóng wǒ jiā dào cānguǎn zuò chē dàgài yào duōcháng shíjiān?

保　罗：一个小时左右。
Yí gè xiǎoshí zuǒyòu.

马　可：我们几点见？
Wǒmen jǐdiǎn jiàn?

保　罗：八点在餐馆门口见。
Bādiǎn zài cānguǎn ménkǒu jiàn.

二、生词 *Shēngcí* → Vocabolario

pīnyīn	*carattere*	*classe gramm e trad. italiana*	*esempi di uso*
běi	北	(sost.) nord	北边　往北走
cānguǎn	餐馆	(sost.) ristorante	中餐馆　一家餐馆
chāoshì	超市	(sost.) supermercato	旁边的超市　去超市买东西
dàjiā	大家	(sost.) tutti	大家去　给大家介绍
diànyǐngyuàn	电影院	(sost.) cinema	去电影院
dìtú	地图	(sost.) mappa; carta geografica	一张地图　北京地图
dōng	东	(sost.) est	在东边　东边是书店
duìmiàn	对面	(sost.) opposto; di fronte	对面有图书馆　我的对面
guǎi	拐	(v.) girare; svoltare	往左拐　拐一下儿
guò	过	(v.) festeggiare	过生日　过新年
hónglǜdēng	红绿灯	(sost.) semaforo	红绿灯下　看红绿灯
huàn	换	(v.) cambiare	换车　换钱　换裤子
hòubian	后边	(sost) dietro	图书馆后边　后边的教室

jìn	近	(agg.) vicino	离这儿很近　离那儿不近
jiù	就	(avv.) proprio	就是你　就在那儿
jiǔjiā	酒家	(sost.) ristorante (usato nei nomi di ristoranti)	上海酒家
kuàilè	快乐	(agg.) gioioso; allegro	快乐的人　很快乐
lí	离	(prep.) da (per indicare distanza)	离这儿一百米　离我很远
lùkǒu	路口	(sost.) incrocio	十字路口　到路口
mǐ	米	(class.) metro	一米　十几米
nán	南	(sost.) sud	罗马南边　往南走
ménkǒu	门口	(sost.) ingresso	学校门口　家门口
pángbiān	旁边	(sost.) lato; fianco	在我旁边　旁边的人
shì	市	(sost.) città (da *chéngshì* 城市), mercato	北京市　市内
wǎng	往	(prep.) verso	往前走　往上看
xī	西	(sost.) ovest	西边的书店　往西拐
xiàn	线	(sost.) linea; percorso	地铁线　坐B线
yìzhí	一直	(avv.) sempre; costantemente; dritto	一直往前走　一直学汉语
yòu	右	(sost.) destra	往右看　右手
yuǎn	远	(agg.) lontano	离这儿很远　离那儿不太远
zhōngxīn	中心	(sost.) centro	大学在市中心
zhù	祝	(v.) augurare	祝你快乐
zhuōzi	桌子	(sost.) tavolo	桌子上　一张桌子
zuǒ	左	(sost.) sinistra	往左走　左手
zuǒyòu	左右	(sost.) circa	两点左右　一年左右　十岁左右

▷ 补充生词 *Bǔchōng shēngcí* → Parole supplementari

Běibian	北边	(sost.) a settentrione
dōngbian	东边	(sost.) a oriente
gōnglǐ	公里	(sost., class.) chilometro
lǐbian	里边	(sost.) dentro
lóu	楼	(sost.) palazzo
nánbian	南边	(sost.) a meridione
nèi	内	(sost.) dentro
qiánbian	前边	(sost.) davanti
shàngbian	上边	(sost.) sopra
wàibian	外边	(sost.) fuori
xiàbian	下边	(sost.) sotto
xībian	西边	(sost.) a occidente
yínháng	银行	(sost.) banca
yòubian	右边	(sost.) a destra
zhōngjiān	中间	(sost.) centro
zuǒbian	左边	(sost.) a sinistra

三、注释 *Zhùshì* → Note

***Lí* 离:** può anche introdurre la distanza di tempo: *lí shàng kè hái yǒu shí fēnzhōng* 离上课还有十分钟 'Mancano ancora dieci minuti alla lezione'.
***Lù* 路:** questo sostantivo, che significa 'strada', è usato anche per indicare il numero della linea degli autobus: 35 *lù gōnggòng qìchē* 35路公共汽车 → 'autobus numero 35'.
Le **preposizioni *lí* 离 e *cóng* 从** si traducono entrambe in italiano con la preposizione 'da', tuttavia *lí* 离 introduce un complemento di distanza, mentre *cóng* 从 indica il complemento di moto da luogo.
***Zuǒyòu* 左右 e *dàgài* 大概** pur indicando enbrambi una stima approssimativa, si distinguono nell'uso, poiché il primo segue sempre la quantità: *yīnián zuǒyòu* 一年左右 'circa un anno', mentre l'avverbio *dàgài* 大概 la precede sempre indicando una quantità stimata in modo approssimativo *dàgài yīnián* 大概一年 'circa un anno'.

四、语法 *Yǔfǎ* → Grammatica

Una classe particolare dei sostantivi è quella dei cosidetti **localizzatori**, espressioni che indicano la collocazione o il tempo dell'azione; essi sono tutti monosillabici, ma si possono unire ad alcune espressioni come *biān* 边 'parte' o *miàn* 面 'lato' lette per lo più atone, dando così luogo ad espressioni bisillabiche.

	Est	Sud	Ovest	Nord	Sopra	Sotto
	东	南	西	北	上	下
边	东边	南边	西边	北边	上边	下边
面	东面	南面	西面	北面	上面	下面
	Davanti	**Dietro**	**Sinistra**	**Destra**	**Dentro**	**Fuori**
	前	后	左	右	里	外
边	前边	后边	左边	右边	里边	外边
面	前面	后面	左面	右面	里面	外面
	Dentro	**Centro**	**Fianco**			
	内	中	旁			
边	/	/	旁边			
面	/	/	/			

La scelta fra espressioni monosillabiche o bisillabiche è data per lo più dall'uso, tuttavia di regola i localizzatori monosillabici non possono essere usati in modo isolato, quando fungono da determinanti sono bisillabici, mentre quando sono determinati tollerano la forma monosillabica. In particolare *shàng* 上 e *lǐ* 里, quando fungono da determinati, preferiscono la forma monosillabica.

Ricordando che in cinese il determinante precede sempre il determinato, è necessario prestare attenzione alla posizione dei localizzatori, che in cinese seguono sempre le espressioni cui si riferiscono: ad esempio, nell'espressione 'est di Roma' in italiano 'est' precede 'Roma', mentre in cinese la segue *Luómǎ dōngbian* 罗马东边.
Tali espressioni, quando fungono da elemento determinato, si legano di regola all'elemento che le determina direttamente, cioè senza ricorrere alla **particella** *de* 的 se esso è monosillabico: *zhuōzi shàng* 桌子上 'sul tavolo' e non **zhuōzi de shàng* 桌子的上.
Se invece il localizzatore è bisillabico il de 的 può esserci oppure no: *zhuōzi de shàngbian* 桌子的上边 oppure *zhuōzi shàngbian* 桌子上边.
Quando invece i localizzatori svolgono la funzione di determinante si legano all'elemento che determinano tramite la **particella** *de* 的: *shàngbian de zhuōzi* 上边的桌子 'il tavolo di sopra' e non **shàngbian zhuōzi* 上边桌子.

五、汉字 *Hànzì* → Scrittura

（一）部首　Radicali 197 – 210

十一画部首　**Radicali di undici tratti**

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
197. 鹵		sale	lǔ	[illegible]
198. 鹿		cervo	lù	麋 麗
199. 麥（麦）		grano	mài	麵
200. 麻		canapa	má	麼

十二画部首　**Radicali di dodici tratti**

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
201. 黃（黄）		giallo	huáng	黅
202. 黍		miglio	shǔ	黎 黏
203. 黑（黑）		nero	hēi	點 黛
204. 黹		ricamo	zhǐ	黼

十三画部首　**Radicali di tredici tratti**

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
205. 黽（黾）		rana	mǐn	
206. 鼎		tripode	dǐng	鼐
207. 鼓（鼓）		tamburo	gǔ	鼕
208. 鼠		topo	shǔ	鼢

十四画部首　**Radicali di quattordici tratti**

Radicale	Significato del radicale	Significato (se carattere)	Pīnyīn	Esempi
209. 鼻		naso	bí	鼾
210. 齊（齐）		tutti	qí	齋

（二）本课汉字笔顺　Ordine dei tratti dei caratteri studiati

北
餐
超
市
铁
换
离
南
旁
向
桌
直
饭

六、练习 Liànxí → Esercizi

(一) 语音练习 Fonetica e ascolto

1 听录音，跟读 Ascolta e ripeti

(1) dōng 东 nán 南 xī 西 běi 北
guò 过 guǎi 拐 wǎng 往 huàn 换
jiù 就 lí 离 mǐ 米 shì 市
xiàn 线 zuǒ 左 yòu 右 yuǎn 远
jìn 近 zhù 祝 cānguǎn 餐馆 jiǔjiā 酒家
chāoshì 超市 diànyǐngyuàn 电影院 hónglǜdēng 红绿灯 lùkǒu 路口
ménkǒu 门口 zhōngxīn 中心 dìtú 地图 duìmiàn 对面
qiánbian 前边 hòubian 后边 lǐbian 里边 wàibian 外边
shàngbian 上边 xiàbian 下边 pángbiān 旁边 zhōngjiān 中间
zhuōzi 桌子 yìzhí 一直 zuǒyòu 左右 kuàilè 快乐

2 根据录音，选出听到的词 Ascolta e scegli la parola che senti

(1) a. cānguǎn b. cànguān ( ) (2) a. dǎjià b. dàjiā ( )
(3) a. zhōngxīn b. zhòngxīn ( ) (4) a. fāngbiàn b. pángbiān ( )
(5) a. zhènghǎo b. zhēnhǎo ( ) (6) a. dàgài b. dǎkāi ( )
(7) a. yǎnjìng b. yǎnjing ( ) (8) a. duìmiàn b. duōmiàn ( )

3 先听两遍短文，然后选择 a, b, c 回答问题 Ascolta due volte il brano registrato e rispondi alle domande scegliendo tra a, b e c

(1) "我"的生日是什么时候？
a. 星期日
b. 星期一
c. 星期二

(2) "我"打算怎么过生日？
a. 在家请大家吃饭
b. 在大学请大家吃饭
c. 在餐馆请大家吃饭

(3) 东东和明明为什么不想去日本餐馆？
a. 日本菜不好吃
b. 日本菜很贵
c. 日本菜不贵，但是不好吃

(4) 从丽丽家到酒家远吗？要多长时间？
a. 不远，要一个小时。
b. 很远，要一个小时。
c. 很远，要一个小时左右。

(5) 从丽丽家怎么去中华酒家？
a. 先坐地铁，然后换火车，最后坐汽车。
b. 先坐汽车，然后换地铁，最后走路。
c. 先坐汽车，然后走路。

(二) 语法练习 Grammatica

1 填写量词 Riempi gli spazi con il classificatore adeguato

个，家，张，条，副 (*fù*, class. per occhiali, guanti, ecc.)

(1) 我明年要去美国三_______星期。
(2) 教室里有两_______地图。
(3) 罗马的地铁有两_______线，A线和B线。

(4) 我们学校附近(*fùjìn*，nei pressi di)只有一_______餐馆。

(5) 从罗马到巴黎，坐飞机要两_______半小时左右。

(6) 我得去商店给奶奶买(一)_______新眼镜。

(7) 他的房间(*fángjiān*，stanza)里有两_______桌子。

❷ 反义词填空　Riempi gli spazi con i contrari delle parole date

(1) 上_________(　　)　　(2) 左_________(　　)

(3) 前_________(　　)　　(4) 远_________(　　)

(5) 外边_______(　　)

❸ 选词填空　Riempi gli spazi con la parola adeguata

| 在　有 |

(1) 请问，学校里_______酒吧吗？

(2) 图书馆旁边_______一个很大的教室。

(3) 那家意大利公司就_______长安街(*Cháng'ān jiē*)的路口。

(4) 电影院前边没_______地铁站。

(5) 车站(*chēzhàn*, fermata dell'autobus)就_______大学门口。

| 离　从 |

(1) 火车站_______市中心远不远？

(2) _______火车站到市中心远不远？

(3) _______这儿到小雨家的餐馆怎么走？

(4) 我家_______大学很近，走路只要五分钟。

(5) 中国很大，_______南到北要坐二十几个小时的火车。

| 大概　左右 |

(1) 从飞机场到我家要一个半小时_______。

(2) 我每天走路去公司工作，_______要10分钟。

(3) A: 你们班_______有多少男生？

B: 10个_______。

(4) 我十点_______能到你家。

(5) 这几个人你_______都不认识(*rènshi*, conoscere)。

❹ 把括号中的词语放在句子中的正确位置上　Metti le parole date tra parentesi nella posizione corretta all'interno delle frasi

(1) 你A一直B走，到红绿灯那儿C南D拐。(往)

(2) 你在电影院前面过马路，然后A往B左C，那就是超市。(拐)

(3) A一直B走，C走十米D，那儿有一家英国书店。(大概)

(4) A电影院B你家C有多远？(离)

❺ 组句　Ricostruisci le frasi

(1) 休息　我　明天　家　在

(2) 我们　见　十点　在　咖啡馆

(3) 我　大家　去　请　中国餐馆　想　吃饭

(4) 电影院　超市　后边　在　的　就

(5) 下课　有　离　分钟　还　几

(6) 到　开车　公司　他家　要　从　20分钟

❻ 看图说话　Guarda le figure e descrivi

（三）汉字　**Scrittura**

❶ 写出组成下列汉字的各部分　Prova a individuare le parti che compongono i seguenti caratteri

(1) 馆 ______

(2) 街 ______

(3) 息 ______

(4) 换 ______

(5) 绿 ______

(6) 概 ______

❷ 写出下列汉字的笔画和笔顺并标出笔画总数　Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 超 ______ (　)

(2) 离 ______ (　)

(3) 餐 ______ (　)

(4) 路 ______ (　)

(5) 图 ______ (　)

(6) 左 ______ (　)

(7) 过 ______ (　)

(8) 直 ______ (　)

❸ 认读并写出拼音　Leggi e scrivi il pīnyīn

(1) 地铁站离汽车站远不远？

______

(2) 下车后往左走，到路口往右拐。

______

(3) 你们大学附近(*fùjìn*, nei pressi di)有没有咖啡馆？

______

(4) 我们教室旁边是图书馆，不是厕所(*cèsuǒ*, bagno)。

______

(5) 请问，哪儿有厕所(*cèsuǒ*, bagno)？（厕所）在图书馆后边。

______

(6) 超市对面有一家韩国(*Hánguó*, coreano)餐馆。

______

(7) 地图在桌子上，不在椅子(*yǐzi*, sedia)上。

______

(8) 从我家到餐馆坐车大概多长时间？

______

（四）翻译练习　**Traduzione**

1. Questa settimana da lunedì a venerdì non abbiamo lezione.
2. Quante settimane mancano ancora all'esame? (*kǎoshì*, 考试)

3. Suppergiù quante persone ci sono nell'aula? Ci sono circa 20 persone.

4. Davanti casa mia ci sono molti negozi, anche la metro è vicina.

5. A: Posso farle una domanda: come si va al supermercato cinese?

B: Vai sempre diritto, cammina circa 100 metri, lì c'è un bar, accanto al bar c'è il supermercato cinese.

6. Quando vieni a casa mia, devi prima prendere la metro, scendere alla stazione, quindi prendere il 60; casa mia è davanti al capolinea (*zhōngdiǎnzhàn*, 终点站).

（五）阅读　**Lettura**

罗明家在市中心的一座(*zuò*, class. per edifici)大楼里。楼前边有很多商店，还有邮局(*yóujú*, ufficio postale)、电影院和一个图书馆。图书馆很大，在邮局和电影院的中间。罗明常去那儿看书。楼后边有一个小公园(*gōngyuán*, parco)，公园里有很多树(*shù*, albero)，很漂亮。公园的旁边是一个艺术博物馆(*bówùguǎn*, museo)，每天都有很多人去参观(*cānguān*, visitare)。

从罗明家到大学比较远，要坐地铁和公共汽车，但是地铁站就在他家楼下，很方便(*fāngbiàn*, comodo)。

罗明在市中心住(*zhù*, abitare)，市中心很热闹，他喜欢热闹。

回答问题　Rispondi alle domande

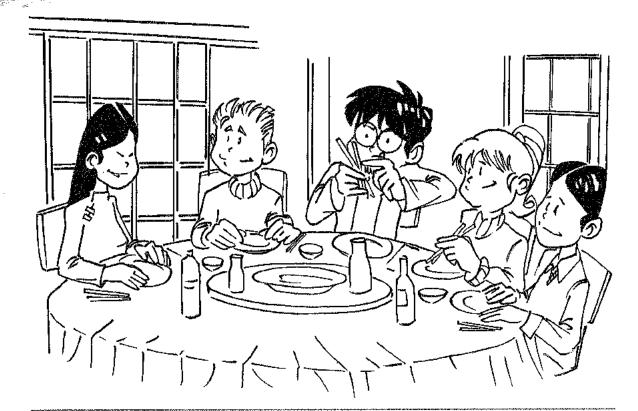
1. 罗明家前边有什么？

2. 罗明怎么去大学？

3. 罗明为什么喜欢市中心？

LEZIONE 20

第二十课　让小雨点菜吧

Dì èrshí kè　Ràng Xiǎoyǔ diǎn cài ba

一、课文 Kèwén → Testo

（今天是保罗的生日，他在中国餐馆请客）

服务员：你好！你们几位？
Nǐ hǎo!　Nǐmen jǐwèi?

小　雨：五位。
Wǔ wèi.

服务员：你们吸烟吗？
Nǐmen xīyān ma?

小　雨：不吸烟。
Bù xīyān.

服务员：你们坐那儿吧，那儿离窗户近。
Nǐmen zuò nàr ba,　nàr lí chuānghu jìn.

小　雨：行。
Xíng.

服务员：先喝点儿什么？
Xiān hē diǎnr shénme?

路　易：请来两瓶中国啤酒。
Qǐng lái liǎng píng Zhōngguó píjiǔ.

小　雨：还要一瓶水，不带汽的。
Hái yào yì píng shuǐ, bú dài qì de.

服务员：好。这是菜单，你们看吧。
Hǎo.　Zhè shì càidān,　nǐmen kàn ba.

小　雨：谢谢！
Xièxie!

马　可：路易，你快点菜吧！我太饿了！
Lùyì,　nǐ kuài diǎn cài ba!　Wǒ tài è le!

路　易：这是我第一次来中餐馆，我不会点菜。
Zhè shì wǒ dìyī cì lái zhōngcān guǎn,　wǒ bú huì diǎn cài.

安　娜：让小雨给大家点吧。
Ràng Xiǎoyǔ gěi dàjiā diǎn ba.

小　雨：好。我来点。这家餐馆的饺子很好吃，烤鸭也不错。
Hǎo.　Wǒ lái diǎn.　Zhè jiā cānguǎn de jiǎozi hěn hǎochī, kǎoyā yě bú cuò.

路　易：蔬菜和鱼呢？我不太喜欢吃肉。
Shūcài hé yú ne?　Wǒ bú tài xǐhuan chī ròu.

安　娜：有白菜和豆腐，还有春卷。春卷也是素的，没有肉。
Yǒu báicài hé dòufu,　hái yǒu chūnjuǎn. Chūnjuǎn yě shì sù de, méi yǒu ròu.

小　雨：我们来五份春卷、五份饺子、两份炒面、两碗米饭、
Wǒmen lái wǔ fèn chūnjuǎn, wǔ fèn jiǎozi, liǎng fèn chǎomiàn, liǎng wǎn mǐfàn,
一个糖醋鱼、一个烤鸭……
yí gè tángcùyú,　yí gè kǎoyā...

马　可：我不会用筷子。安娜，你能不能教教我？
Wǒ bú huì yòng kuàizi.　Ànnà,　nǐ néng bu néng jiāojiao wǒ?

安　娜：我也不会用，叫小雨教你用吧。
Wǒ yě bú huìyòng,　jiào Xiǎoyǔ jiāo nǐ yòng ba.

（两小时以后）

保　罗：大家还要点儿什么？甜点还是水果？
Dàjiā hái yào diǎnr shénme?　Tiándiǎn háishi shuǐguǒ?

安　娜：不要了。谢谢！
Bú yào le.　Xièxie!

路　易：太晚了，咱们走吧！明天还要考试呢。
Tài wǎn le,　zánmen zǒu ba! Míngtiān hái yào kǎoshì ne.

小　雨：先生，买单！
Xiānsheng, mǎi dān!

二、生词 Shēngcí → Vocabolario

pīnyīn	*carattere*	*classe gramm e trad. italiana*	*esempi di uso*
báicài	白菜	(sost.) cavolo cinese (Brassica Chinensis)	大白菜　炒白菜
cài	菜	(sost.) pietanza; verdura	意大利菜　炒菜　菜和肉
càidān	菜单	(sost.) menù	一份菜单　看菜单
chǎo	炒	(v.) saltare in padella	炒菜　广东炒饭
chǎo miàn	炒面	spaghetti saltati in padella	一份炒面　不吃炒面
chuānghu	窗户	(sost.) finestra	一扇(shàn)窗户　窗户前边
chūnjuǎn	春卷	(sost.) involtini primavera	一份春卷　一个春卷
cì	次	(class.) volta	第一次　这次　那次　每次
cù	醋	(sost.) aceto	一勺醋　爱吃醋
dài	带	(v.) portare	带词典　带一个朋友
dān	单	(sost.) elenco; lista; polizza	一份名单　一份账(zhàng conto)单
dòufu	豆腐	(sost.) formaggio di soia	一块豆腐　炒豆腐
è	饿	(agg.) fame	很饿　有点儿饿
fèn	份	(class.) porzione	一份糖醋鱼　一份报
fúwùyuán	服务员	(sost.) cameriere	一位服务员
hǎo chī	好吃	(agg.) buono (per le cose da mangiare)	很好吃　面条不好吃
jiào	叫	(v.) far fare a qlc	叫你走　叫我去买书
jiǎozi	饺子	(sost.) ravioli	四个饺子　两份饺子

kǎo	烤	(v.) arrostire al forno	烤肉 烤鱼 烤箱(xiāng)
kǎo//shì	考试	(sost.) esame (v.) sostenere un esame	汉语考试 有两个考试
kuàizi	筷子	(sost.) bacchette	一双筷子 用筷子吃饭
mǎi dān	买单	(v.) chiedere il conto	我买单
miàn	面	(sost.) pasta; spaghetti	常吃面 意大利面
mǐfàn	米饭	(sost.) riso cotto	一份米饭 爱吃米饭
píng	瓶	(class., sost.) bottiglia	一瓶啤酒 一个瓶子
qì	汽	(sost.) gas	汽水 带汽的水
ràng	让	(v.) consentire; far fare a qlc.; permettere	让她去买书 让我读课文
shūcài	蔬菜	(sost.) verdura	一些蔬菜 喜欢吃蔬菜
shuǐguǒ	水果	(sost.) frutta	几个水果 吃水果
sù	素	(agg.) vegetale	素面 素菜
táng cù	糖醋	(agg.) agrodolce	糖醋鱼 糖醋肉
tiándiǎn	甜点	(sost.) dessert	一份甜点 北京甜点
wǎn	碗	(class.) ciotola	一碗汤 吃一碗面条
wǎn	晚	(agg.) tardi	很晚
xī//yān	吸烟	(v.) fumare	不要吸烟 吸一支烟
yā	鸭	(sost.) anatra	一份烤鸭
yú	鱼	(sost.) pesce	吃鱼 一条鱼

▷ 补充生词 Bǔchōng shēngcí → Parole supplementari

chāzi	叉子	(sost.) forchetta
chéng zhī	橙汁	(sost.) aranciata, spremuta d'arance
dāozi	刀子	(sost.) coltello
guǒzhī	果汁	(sost.) succo di frutta
jī	鸡	(sost.) pollo
jiàngyóu	酱油	(sost.) salsa di soia
kě	渴	(agg.) sete
kǔ	苦	(agg.) amaro
là	辣	(agg.) piccante
píngguǒ zhī	苹果汁	(sost.) succo di mela
pútáojiǔ	葡萄酒	(sost.) vino d'uva
suān	酸	(agg.) agro, aspro
tián	甜	(agg.) dolce
xián	咸	(agg.) salato
zhī	汁	(sost.) succo, spremuta

三、注释 Zhùshì → Note

Il verbo ***lái* 来** oltre al significato di 'venire', ha anche **il** significato di 'portare', ad esempio nella frase: *Qǐng lái liǎng píng zhōngguó píjiǔ* 请来两瓶中国啤酒 'La prego di **portarci** due bottiglie di birra cinese'. Oppure può avere il significato di 'fare', come nella frase *Ràng wǒ lái* 让我来 "Fai fare a me/Ci penso io".

四、语法 Yǔfǎ → Grammatica

Frasi a perno. Abbiamo visto come nella frase cinese il soggetto preceda sempre il predicato e questo sia seguito dal suo eventuale complemento oggetto. Alcuni particolari verbi sono seguiti da un complemento oggetto che, trovandosi poi davanti ad un altro verbo, svolge anche la funzione di soggetto del verbo che li segue; si tratta quindi di frasi in cui il complemento oggetto del primo verbo è anche soggetto del secondo verbo. Tale elemento centrale quindi assume una doppia funzione - complemento oggetto del verbo che li precede e soggetto del verbo che li segue - diventando una sorta di perno della frase: tali frasi assumono pertanto il nome di frasi a perno. Tre sono i verbi principali impiegati in tale genere di frasi: *qǐng* 请 'pregare, invitare', *ràng* 让 'concedere, consentire, far fare, permettere' e *jiào* 叫 'far fare, obbligare'.
Avremo quindi la seguente struttura:

Soggetto 请/让/叫 - Oggetto/Soggetto - Verbo 2

Qǐng 请 : *Xuésheng qǐng lǎoshī xiě Hànzì* 学生请老师写汉字 "Gli studenti invitano (chiedono al) il maestro a scrivere i caratteri cinesi", in cui *lǎoshī* funge da complemento oggetto del verbo *qǐng* e contemporaneamente da soggetto del verbo *xiě* 写.
Ràng 让 : *Lǎoshī ràng wǒ xī yān* 老师让我吸烟 "Il maestro mi consente di fumare", in cui *wǒ* svolge contemporaneamente la funzione di complemento oggetto del verbo *ràng* e di soggetto del verbo *xī yān*.
Jiào 叫: *Lǎoshī jiào xuésheng niàn kèwén* 老师叫学生念课文 "Il maestro fa leggere agli studenti ad alta voce il testo della lezione", in cui *xuésheng* è sia il complemento oggetto del verbo *jiào* che il soggetto del verbo *niàn*.

五、汉字 Hànzì → Scrittura

(一) 部首 **Radicali 211 – 214**
十五画部首 **Radicale di quindici tratti**

211. 齒 (齿)	denti	chǐ	齡

十六画部首 **Radicali di sedici tratti**

212. 龍 (龙)	drago	lóng	龐
213. 龜 (龟)	tartaruga	guī	

十七画部首 **Radicale di diciassette tratti**

214. 龠	flauto	yuè	龢

（二）本课汉字笔顺 **Ordine dei tratti dei caratteri studiati**

豆

腐

鸭

蔬

糖

考

鱼

春

六、练习 Liànxí → Esercizi

（一）语音练习 **Fonetica e ascolto**

❶ 听录音，跟读 Ascolta e ripeti

(1) cài 菜	miàn 面	ròu 肉	yú 鱼
jī 鸡	yā 鸭	chǎo 炒	kǎo 烤
cù 醋	fèn 份	wǎn 碗	píng 瓶
qì 汽	dān 单	dài 带	cì 次
jiào 叫	ràng 让	sù 素	wǎn 晚
tián 甜	xián 咸	suān 酸	là 辣
càidān 菜单	mǐfàn 米饭	chǎocài 炒菜	chǎomiàn 炒面
chūnjuǎn 春卷	jiǎozi 饺子	dòufu 豆腐	kǎoyā 烤鸭
báicài 白菜	shūcài 蔬菜	shuǐguǒ 水果	tángcù 糖醋
jiàngyóu 酱油	tiándiǎn 甜点	kuàizi 筷子	chuānghu 窗户
fúwùyuán 服务员	hǎochī 好吃	xīyān 吸烟	kǎoshì 考试

❷ 听录音，选出听到的音节 Ascolta e scegli le sillabe che senti

(1) a. cānguǎn　b. cānguǎn　(　)　　(2) a. xīyān　b. xìyán　(　)

(3) a. càidān　b. cǎidàn　(　)　　(4) a. jiàngyóu　b. jiānyōu　(　)

(5) a. jiǎozi　b. zhàozi　(　)　　(6) a. chuánhū　b. chuānghu　(　)

(7) a. shūcài　b. sùcái　(　)　　(8) a. miànfěn　b. mǐfàn　(　)

❸ 听录音，标出音节的声调　Ascolta e aggiungi i toni alle sillabe

shitang	shiliang	pijiu	piqiu
baozi	Baoji	miantiao	miantiao
heshi	heshi	baitang	baitang

❹ 听录音，选词填空　Ascolta una volta la registrazione e riempi gli spazi scegliendo una delle parole date tra parentesi

(1) 我要一(　　)啤酒。(瓶　被)

(2) 我(　　)吃这个餐馆的烤鸭。(很想　很喜欢)

(3) 老师(　　)我们读课文，写汉字。(请　让)

(4) 保罗(　　)我跟他一起学习汉语。(让　叫)

(5) 我不太喜欢吃(　　)。(甜的　甜点)

(6) 对不起，我不想(　　)。(吃　去)

❺ 听对话，判断对错　Ascolta il dialogo e stabilisci se le affermazioni sono vere o false

	Vero	Falso
(1) 小马星期六想请朋友们吃饭，因为星期六是他的生日。	(　)	(　)
(2) 小马知道牛大姐常常去餐馆吃饭。	(　)	(　)
(3) 小马不喜欢吃西餐。	(　)	(　)
(4) "天下第一楼"的菜很好吃，也很便宜。	(　)	(　)
(5) 牛大姐常常和他爱人去"天下第一楼"吃午饭。	(　)	(　)

(6) "天下第一楼"离这儿比较近。	(　)	(　)
(7) "大力馆"是一家西餐馆。	(　)	(　)
(8) "天下第一楼"在"大力馆"旁边。	(　)	(　)

(二) 语法练习　Grammatica

❶ 选词填空　Riempi gli spazi con la parola adeguata

(1) 老师不_______我们在教室里吸烟。(请、让、叫)

(2) 明天我不能跟你去看电影，因为我的一个好朋友要_______我吃晚饭。(请、让、叫)

(3) 我第一次吃北京烤鸭，不_______怎么吃。(知道、会)

(4) 先生！请给我们_______两份饺子，三份春卷。(来、点)

(5) 我的手疼(*téng*，far male)，不_______用筷子。(会、能、知道)

(6) 太晚了！我们回家吧！明天_______要考试呢。(也、还)

❷ 组句　Ricostruisci le frasi

(1) 别的　还　点儿　来　吗　我们

(2) 的　这家　菜　好吃　很　都　餐馆

(3) 是　我　这　第一次　体育馆　跟朋友　球赛　去　看

(4) 练习　叫　汉语　我们　做　老师

(5) 他　给　让　我　点　菜　想　大家

(6) 我　汉语　去　不　妈妈　我　想　中国　让　学习

❸ 下列各组句子中，只有一个是正确的，请找出来　Trova l'unica frase corretta presente in ogni gruppo

(1) a. 我哥哥想让我给他买一本书。
　b. 我哥哥让我想给他买一本书。
　c. 我哥哥让我给想他买一本书。

(2) a. 我的钱不多，他们让我不买单。
b. 我的钱不多，他们不让我买单。
c. 我有很少钱，他们不让我买单。

(3) a. 这儿从中国餐馆很近。
b. 这儿离中国餐馆很近。
c. 这儿离中国餐馆是近。

(4) a. 先你们想喝点什么？
b. 你们先想喝点什么？
c. 你们想先喝点什么？

❹ 完成对话　Completa il dialogo

A: 听说你有很多中文电影，_______我看看，行吗？

B: 行啊！你_______看什么电影？

A: 你有多少？都给我看看，行不行？

B: 没问题，那你给我什么

A: 明天我_______你吃晚饭。

B: 好吧！_______________？

A: 在我家。

B: 你家_________________远吗？

A: 很远。

B: ___________________？

A: 我不会做饭。_______我姐姐做，她中餐、西餐_______会做。你想吃什么？我_______她给你做。

B: 烤肉。

A: 烤肉？_______，我家没有烤箱(*kǎoxiāng*，forno)。

B: 吃鱼也行。

A: 我不_______吃鱼，吃别的吧！

B: 算了！_______你姐姐随便做吧。

(三) 汉字　**Scrittura**

❶ 写出组成下列汉字的各部分　Prova a individuare le parti che compongono i seguenti caratteri

(1) 卷 _______________

(2) 鱼 _______________

(3) 醋 _______________

(4) 甜 _______________

(5) 腐 _______________

(6) 腐 _______________

❷ 写出下列汉字的笔画和笔顺并标出笔画总数　Scrivi i seguenti caratteri con l'ordine dei tratti corretto e scrivi tra le parentesi il numero dei tratti che li compongono

(1) 烤_______________________ (　)

(2) 菜_______________________ (　)

(3) 窗_______________________ (　)

(4) 瓶_______________________ (　)

(5) 素_______________________ (　)

(四) 翻译练习　**Traduzione**

1. Mi scusi, qui non si può fumare, prego vada a fumare fuori.
2. Lui mi vuole chiedere di insegnargli a ballare.
3. Oggi il direttore mi permette di riposare a casa.
4. Questa è la prima volta che vado in Cina, ne sono molto felice.
5. Non so usare le bacchette, vorrei che il mio amico cinese mi insegnasse.
6. Tutti questi piatti sono buoni. Mangiate a vostro piacere.

（五）阅读 **Lettura**

有一句(*jù*, class. delle frasi)话是“吃在中国”。你可能不知道这句话，但是一定知道中国菜很多，很好吃。今天人们想吃中国菜，不一定要去中国，因为在世界各国都有很多不错的中国餐馆，意大利的中餐馆也不少。你现在正在学汉语，你的家人和朋友一定觉得你懂(*dǒng*, capire)中国菜，要是他们让你带他们去中国餐馆吃饭，你会点菜吗？你自己点还是叫服务员帮(*bāng*, aiutare)你点呢？

在意大利的中餐馆吃饭，我们一般(*yìbān*, generalmente)先(*xiān*, dapprima)点汤(*tāng*, zuppa)和一些点心：春卷、饺子等，然后(*ránhòu*, quindi)吃热(*rè*, caldo)菜，面条和米饭，最后是甜点和水果。在中国不是这样，一般先点凉(*liáng*, freddo)菜，然后是热菜和米饭，最后喝汤。在家吃饭时，要是吃饺子或者面条，常常不吃别的东西，所以要是一个中国人对你说，他晚饭要吃二十五个饺子，你别觉得奇怪(*qíguài*, strano)，因为他只吃饺子，不吃别的。

回答问题 Rispondi alle domande

1. 在中国，人们怎么点菜？
2. 中国人一般吃饺子的时候，还吃别的吗？为什么？
3. 你知道“吃在中国”是什么意思吗？

翻译句子
Fānyì jùzi

1. Ciao, tu sei Paolo?
2. Io non sono Paolo, sono Marco.
3. Di dove sono?
4. Noi non siamo milanesi, Paolo è milanese, io e Marco siamo romani.
5. Lei è il nostro insegnante di cinese?
6. Chi sono i compagni della vostra classe?
7. Scusi, maestro, come si chiama? Di dov'è?
8. Io non mi chiamo Wang, mi chiamo Mi.
9. Come si chiama di nome?
10. Chi è studente straniero dell'Università di Roma?
11. Studio cinese e letteratura cinese.
12. I miei hobby sono ballare e ascoltare musica americana.
13. Io amo leggere libri, spesso guardo anche film e mi piace anche ballare.
14. Non mi piace andare su internet, ci vado poco.
15. Qual è il numero di telefono di Paolo?
16. Dove vai domani sera?
17. Torniamo a casa insieme? Ti va?
18. Vado in libreria a comprare libri in cinese e un dizionario Cinese.
19. Oggi vai a trovare la tua fidanzata?
20. Noi spesso studiamo cinese insieme.
21. Dove è il mio cellulare? Lo sai?
22. La biblioteca della vostra università ha o no libri in cinese?
23. I libri in cinese di Anna forse sono qui da me.
24. Questa sera vado a casa di Xiaoyu a prendere il dizionario Inglese-Cinese.
25. A casa non ho il dizionario Italiano-Cinese, ho solo un dizionario Italiano-Inglese.
26. Guarda, il vostro insegnante di cinese sta lì.
27. Signore, cosa desidera acquistare?
28. Voglio due CD di film cinese, DVD o VCD.
29. Non compro nulla, do solo un'occhiata, si può?
30. Queste tre matite sono tue? Ne prendo una, OK?
31. Quali sono i libri in cinese? Ne compro qualcuno.

32. Volete altro?
33. Vuole comprare questo dizionario grande o quello piccolo?
34. Voglio un bicchiere di birra e vorrei anche un piccolo spuntino.
35. Il professor Wang ha detto che questo è un bar cinese e noi dobbiamo parlare in cinese.
36. Domani sera, c'è una festa a casa di Marco, chi ci vuole andare?
37. Ti posso invitare a bere un caffè?
38. So parlare un po' cinese, ma so solo scrivere trenta caratteri.
39. A: Perché vuoi andare in Cina? B: Poiché il mio fidanzato studia in Cina, voglio andare a trovarlo in Cina.
40. A: Questa sera noi andiamo al cinema o a ballare? B: Scusa, vorrei tanto andare al cinema, ma devo studiare cinese.
41. Scusa! Domani sono impegnato e non posso venire a casa tua.
42. Questa aula è grande, l'altra è piccola.
43. Secondo te, com'è il carattere di Marco?
44. Lui è un insegnante molto gentile e gli vogliamo molto bene. (喜欢)
45. Il suo cinese non è male, anche l'inglese è molto buono.
46. Il carattere di mio fratello maggiore è molto allegro, gli piace fare amicizia.
47. Mia madre lavora all'università, mio padre è impiegato in una ditta francese. Sono occupati tutti i giorni.
48. Il mio segno zodiacale non è il bue, è il cavallo. Ho vent'anni quest'anno. E tu? Quanti anni hai?
49. Non ho dieci anni, ne ho dodici; mio fratello minore ne ha dieci, fra qualche giorno è il suo compleanno.
50. Questa settimana mia madre non sta molto bene, si riposa a casa e non va a lavorare.
51. Domani non voglio venire con te a vedere la partita di calcio, voglio andare con Paolo a vedere un film.
52. Domani la nostra classe gioca a calcio con la classe d'inglese; se non gioco io, la nostra classe perderà di sicuro.
53. Io sono il suo insegnante, lui studia cinese con me.
54. Come andate a Milano? Con il treno o con la macchina?
55. Non mi interessa l'inglese, non lo so neanche parlare.
56. Alla stazione c'è confusione, stai attento al tuo portafoglio (钱包).
57. Dicono che tu non sai andare in bicicletta, è vero?
58. Non mi piace camminare, mi piace prendere i mezzi.
59. Oggi sono occupata, non ho tempo. Ci vediamo domani alle nove all'università, va bene?
60. Il 25 ottobre è il mio compleanno, capita proprio di sabato. Vorrei invitare alcuni amici a mangiare, tu vieni?

61. A che ora vuoi andare in biblioteca?
62. A che ora arriva l'aereo? Alle dieci e mezzo o alle undici meno un quarto?
63. Prima riposiamoci e poi andiamo a lavorare, d'accordo?
64. Che ti è successo, perché sei così scontento?
65. Lui mi ha detto (mi dice) che domani va in Inghilterra con l'aereo da Pechino.
66. Quanto tempo ci vuole da Pechino a Shanghai con l'aereo?
67. Lui viene a casa mia più o meno alle cinque e dobbiamo fare gli esercizi di cinese insieme.
68. Il professore Wang non ci insegna la grammatica, ci insegna solo la lingua parlata.
69. Che modello di telefonino vuoi comprare per lui?
70. Non posso comprargli un telefonino; i telefonini buoni sono tutti cari, non ho soldi.
71. Mi puoi prestare il tuo dizionario inglese – cinese?
72. Non posso comprarti la bicicletta. Facciamo così: vado a chiederne una in prestito per te.
73. A: Scusi! Posso farle una domanda? B: Certamente! Che domanda è? Dica pure!
74. Stasera non mi telefonare, non sono a casa.
75. Tuo fratello (maggiore) sta facendo gli esercizi; tu gioca da solo!
76. Lei non sta ascoltando la musica, sta leggendo un libro.
77. I negozi di Roma quando iniziano i saldi? Voglio comprare dei vestiti quando ci sono i saldi.
78. Sono povero, non ho soldi, non posso comprarti regali costosi.
79. Che devi fare domani? Se sei libero andiamo insieme a girare per i negozi, che ne dici?
80. Questo vestito è un po' vecchio, metti quello più nuovo!
81. Professore, secondo me, gli esercizi sono un po' troppi. Ne facciamo un po' di meno, va bene?
82. Louis è molto gentile e anche molto romantico, è solo un po' superbo.
83. Sono bella con questo vestito?
84. Quanto costa questo CD?
85. Nella nostra classe ci sono in totale 200 studenti.
86. Sono uno studente povero e non ti posso pagare.
87. Casa mia è molto distante dall'università, ed è anche lontana dalla stazione.
88. Ci sono circa 500 metri da casa mia all'università.
89. Davanti all'università ci sono alcune librerie.
90. Casa mia si trova a est dello stadio, non ad ovest.
91. Da qui vai sempre dritto, al semaforo, giri a destra, cammini 20 metri, proprio lì c'è il supermercato cinese.
92. Dietro al cinema c'è un parco.
93. Ho intenzione di invitare il professore Wang a mangiare a casa mia.
94. La mamma non mi permette di andare a ballare, mi fa stare a casa studiare.
95. Mia sorella mi ha chiesto di comprarle una camicia cinese quando vado a Pechino.

96. Sai usare il computer, perché mi chiedi di insegnartelo?
97. Mi fa andare con lei in aereo a Shanghai.
98. Vuole farmi andare in treno con lui a Milano a trovare un amico.
99. È la prima volta che lei viene in Italia?
100. Ho un amico cinese e vorrei chiedergli di darmi ripetizioni di cinese.

测验
Cèyàn

时间：2小时
总分：100分

一、写出下列词语的拼音　Trascrivi in pīnyīn le seguenti parole（5分）

豆腐　　导游　　浪漫　　介绍　　衬衫

二、根据拼音写出汉字　Trascrivi in caratteri le seguenti parole（5分）

kǎoshì　　yǎnjing　　chuānghu　　dìtú　　càidān

三、填写量词　Riempi gli spazi usando i classificatori appropriati（5分）

1. 我想去商店买两 ________ 本子、几 ________ 铅笔。
2. 在大学的酒吧喝咖啡，一 ________ 多少钱？
3. 我们家有三 ________ 电脑。
4. 别买这 ________ 衬衣，我觉得你穿不太好看

四、选词填空　Riempi gli spazi usando le parole date（5分）

1. 我不知道这个汉字________读。（怎么　什么）
2. A: 那个新同学________？ B: 我觉得他很热情。（怎么样　什么样）
3. 我很喜欢她，________跟她交朋友。（想　要　觉得）
4. 那儿很热闹，________很多商店和餐馆。（是　在　有）
5. 我爸爸不________我在家里吸烟。（让　请　叫）

五、把括号里的词放在正确的位置上　Inserisci al posto giusto l'espressione fra parentesi（5分）

1. 今年八月我想去中国学习，A我男朋友B想C跟我一起D去。（也）
2. A她过生日的时候，B我C给她D买一件漂亮的新衣服。（可以）
3. A我B想C去上海D看朋友，然后去北京学习汉语。（先）

4. 今天我有事儿，不能去图书馆借书，A我B想C去D。（明天）

5. 电影八点半开始，A他和他朋友B八点一刻C到电影院D。（大概）

六、找出下列各组中唯一正确的句子 In ogni gruppo di frasi c'è una sola frase corretta, indicala ponendo una crocetta sulla lettera （5分）

1. A. 我哥哥是很热情和很开朗。
   B. 我哥哥很热情，也很开朗。
   C. 我哥哥是热情，也是很开朗的。

2. A. 爸爸说，我上大学的时候，他一台笔记本电脑要送我。
   B. 爸爸说，我上大学的时候，他要送我一台笔记本电脑。
   C. 爸爸说，我上大学的时候，他要给我送一台笔记本电脑。

3. A. 我家离大学不远，我每天走路去上课。
   B. 从我家离大学不远，我每天走路去上课。
   C. 我家从大学不远，我每天走路去上课。

4. A. 这件衣服的颜色一点儿浅，我不喜欢，我觉得那件不错。
   B. 这件衣服的颜色有一点儿浅，我不喜欢，我觉得那件不错。
   C. 这件颜色的衣服有一点儿浅，我不喜欢，我觉得那件不错。

5. A. 他奶奶让我猜猜她今年几岁了？
   B. 他奶奶请我猜猜她今年是多大了？
   C. 他奶奶让我猜猜她今年多大岁数了？

七、组句 Ricostruisci le frasi（10分）

1. 和　对　美国　不　音乐　爸爸　都　感兴趣　我
2. 妹妹　要　我　从　明天　那不勒斯　罗马　来
3. 怎么样　你　他　的　觉得　身体
4. 汉语　我们的　课　开始　九点一刻
5. 是　这　去　足球　体育馆　看　我　比赛　第二次
6. 别　给　我　电话　明天　打
7. 不能　你　教　我　点　菜　能
8. 红绿灯　往　你　那儿　一直　前　走　从
9. 家　小雨　就　中国超市　在　后边　的
10. 她　汉语　不　她　跟　去　同学们　让　一起　中国　学习　妈妈

八、就划线部分用疑问代词提问 Crea delle domande appropriate usando i pronomi interrogativi （10分）

1. A: ______________________________?

   B: 我要两张中国电影光盘。

2. A: ______________________________?

   B: 一共二十八块五。

3. A: ______________________________?

   B: 我打算过两天去。

4. A: ______________________________?

   B: 在图书馆能借中文书。

5. A: ______________________________?

   B: 我去看一个中国电影。

九、完成对话 Completa le frasi （20分）

马可：________！您是中国人吗？
张文：对。
马可：您知道中利服装店________？
张文：________这儿不远，不________坐车。你一直________前走，到第二个路口往右拐，然后走五十米左右，马路左边有个电影院，服装店就在电影院后边。
谢谢：________________________?
张文：不是，我是上海人。你________会说汉语？
马可：我正在学汉语，________大学三年级。你呢？你工作还是学习？
张文：我________一家中国公司工作。
马可：喜欢意大利吗？
张文：很喜欢，就是朋友太少。
马可：你觉得我怎么样？我们________个朋友，好吗？
张文：太好了！我的意大利语不好，你可以________我意大利语，我________你汉语。
马可：行。________足球感兴趣吗？
张文：________，每个星期日有球赛的时候，我________看电视。

马可：明天________是星期日，咱们一起看，怎么样？
张文：行。________，好吗？
马可： 可以，但是你家在哪儿？我________去？
张文：明天我________这儿接你。
马可：谢谢！我们________见？
张文：下午六点半。
马可：好。明天见！
张文：再见！

十、回答问题 Rispondi alle domande （10分）

1. 你有什么爱好？
2. 你喜欢开玩笑吗？
3. 你的性格怎么样？
4. 你每天几点吃晚饭？
5. 你喜欢什么颜色的衣服？
6. 你晚上做什么？
7. 你喜欢一个人学习还是跟朋友一起学习？
8. 你爸爸多大岁数了？ 在哪儿工作？
9. 你常逛商店吗？意大利的东西贵不贵？
10. 你的生日几月几号？ 你怎么过生日？

十一、综合填空 Riempi gli spazi（10分）

今天是星期六，我不________去大学上课。上午我________去超市买点儿东西，然后去图书馆________我妹妹借两本书。下午我要去我的中国朋友小明那儿，她妈妈正在学习意大利语，________我给她辅导辅导。晚上八点我的男朋友________我看电影。我不知道是什么电影，________是一个美国电影。电影院________市中心，________小明家不太远。十一点________，我还要给我哥哥打电话，他在英国工作，我每个星期六__________给他打电话。

十二、翻译句子 Traduci le frasi（10分）

1. Mio fratello maggiore ha una ragazza; non è molto bella, ma è molto cordiale e intelligente.
2. Nella mia classe ci sono molte studentesse; gli studenti non sono molti.
3. Questo tè è troppo dolce, non lo voglio bere.
4. Quando vieni a casa mia a prendere il dizionario di cinese?
5. Durante la lezione, mi piace fare domande al professore, ma non mi piace tanto rispondere alle domande.
6. Il sabato non mi piace stare a casa a riposare. Spesso vado a vedere un film o a ballare con gli amici.
7. Quando sono andato a casa sua, lei stava mangiando con la mamma.
8. Sta da sola a Pechino a studiare cinese. Ha molta nostalgia di casa, spesso telefona al papà, alla mamma e agli amici.
9. La biblioteca non è lontana da me, ma non è neanche vicina, puoi venire in metropolitana, e puoi venire anche a piedi.
10. Spesso faccio acquisti quando i negozi fanno i saldi; spesso compro anche cose di seconda mano, perché sono uno studente povero e non ho soldi.

APPENDICE 1

听力练习答案

Tīnglì liànxí dá'àn

Lezione 1

❷ 听录音，选择听到的音节 Ascolta la registrazione e scegli tra le due alternative

(1) bō (2) é (3) pù (4) má (5) yǔ
(6) bǐ (7) tē (8) fū (9) fó (10) nǚ

❸ 听录音，填写声母 Ascolta e scrivi l'iniziale

(1) bā pā (2) pá fá (3) bǎ wǎ (4) pà yà (5) wǒ mǒ
(6) bǔ pǔ (7) fō pō (8) bò pò (9) mù fù (10) lǚ nǚ

❹ 听录音填写韵母和声调 Ascolta la registrazione e scrivi la finale e i toni

(1) bù (2) pā (3) tè (4) dé
(5) bō (6) mī (7) fó (8) fǔ
(9) yǔ (10) ná (11) wú (12) lǎ

Lezione 2

❷ 选择在录音中听到的音节 Distingui la sillaba che ascolti tra le seguenti coppie

(1) gāo (2) gèn (3) dài (4) hēi
(5) mǎng (6) dòng (7) léng (8) dān
(9) kǒu (10) kǔ (11) píng (12) tīng

❸ 听录音填写声母 Ascolta la registrazione e aggiungi le iniziali

(1) dāi (2) kěn (3) tái (4) hén
(5) hǎo (6) táng (7) gào (8) dàng
(9) kǒu (10) hóng (11) lòu (12) kōng

❹ 根据录音填写声调 Ascolta la registrazione e aggiungi il tono alle parole

(1) kāfēi (2) láodòng (3) dāokǒu (4) bāngmáng
(5) péngyou (6) hánlěng (7) téngtòng (8) gāokǎo
(9) dàfēng (10) fènnù (11) hǎo de (12) děngdài

❺ 根据录音填写韵母和声调 Ascolta la registrazione e aggiungi le finali e i toni

(1) bāo (2) bǎn (3) dīng (4) dèng
(5) téng (6) tíng (7) kǎo (8) kòu
(9) gǎi (10) gěi (11) mín (12) níng
(13) pēi (14) pàng (15) lòng (16) lǒu

Lezione 3

❷ 根择录音中听到的音节 Distingui la sillaba che ascolti tra le seguenti coppie

(1) qiā (2) jiǒng (3) kāng (4) xiǎo
(5) qú (6) jǔ (7) xiǎn (8) qīng
(9) xuě (10) jiē (11) xiǎo (12) yé

❸ 听录音，填写声母 Ascolta la registrazione e aggiungi le iniziali

(1) jiē (2) qíng (3) nián (4) xióng (5) xiù
(6) qiě (7) xīn (8) liè (9) xuéxiào (10) qiānqiáng

❹ 根据录音填写声调 Ascolta la registrazione e aggiungi il tono alle parole

(1) zàijiàn (2) xuéxí (3) xiàkè (4) qiánmiàn
(5) jiǎnjiē (6) miànbāo (7) qìfen (8) lǐngdǎo
(9) jiūjìng (10) xuànyào (11) xiūxi (12) Hànyǔ

❺ 听录音，填写韵母和声调 Ascolta la registrazione e scrivi le finali con i toni

(1) biān (2) piāo (3) dié (4) niàn
(5) liàng (6) xiě (7) qióng (8) xiù
(9) xīnkǔ (10) xiānhòu (11) qiántiān (12) bèijǐng

Lezione 4

❷ 选择录音中听到的音节 Distingui la sillaba che ascolti tra le seguenti coppie

(1) zūn (2) quān (3) zhǒu (4) cuò (5) zuì (6) kǔn
(7) cuàn (8) shè (9) zhè (10) shū (11) shōu (12) chún

❸ 听录音，填写声调 Ascolta la registrazione e aggiungi il tono alle parole

(1) xiānhuā (2) shìjì (3) zìjǐ (4) shíjiān
(5) shíjì (6) shēngcí (7) yóuxì (8) xiāoxi
(9) zhǐdǎo (10) rìshí (11) zìzhì (12) zàijiàn

Lezione 5

❷ 写出听到的声调 Scrivi i toni sulle trascrizioni

bù tián bú shì bù qǐng bú zhòng
bù lái bù xiǎng bú qù bú yào

❸ 听录音，标出听到的音节 Indica la sillaba che ascolti in ciascuno dei gruppi

(1) pō (2) chí (3) jǐ (4) shì (5) zǐ (6) xǔ
(7) shū (8) jí (9) guài (10) kuài (11) xīn (12) cā

❹ 听录音，写出韵母和声调 Scrivi le finali con i toni che ascolti

(1) máng (2) nàn (3) héng (4) tāo (5) fǒn (6) rùn
(7) hé (8) què (9) pái (10) suì (11) kuò (12) zhǐ

Lezione 6

❷ 先认读，然后听录音 Leggi, verifica con l'ascolto, e poi ripeti imitando la registrazione

❸ 写出听到的音节 Scrivi tra le parentesi la sillaba che senti

(1) zhā (2) guāi (3) kuǎn (4) zhǎn
(5) zhǒng (6) còu (7) zūn (8) jiē

❹ 听录音，写出韵母和声调 Scrivi le finali con i toni che ascolti

(1) nù (2) liú (3) qiào (4) chuǎn
(5) zhēng (6) jǔ (7) yáng (8) sè

❺ 听录音，找出听到的句子 Trova in ogni gruppo di frasi la frase che senti

(1) b. 王老师是我们的汉语老师 (2) a. 保罗不是米兰人
(3) b. 小雨是他们班的同学吗？ (4) c. 我也不学习汉语

Lezione 7

❷ 听录音，填写声调 Ascolta e aggiungi i toni corretti alle seguenti sillabe

nǎguó nǎgè guìxìng wénxué
dàxué xuéshēng liúxuéshēng tóngxué
qǐng wèn qǐng chī qǐng zuò qǐng huídá

❸ 请从每组句子中选择听到的句子 Trova la frase che ascolti tra quelle di ogni gruppo

(1) c. 他不是我的老师。 (2) b. 小雨是学生，我不是学生。
(3) c. 他的同学是哪国人？ (4) a. 我的朋友学习法国文学。

Lezione 8

❸ 写出听到的号码 Scrivi in cifre arabe i numeri che senti

(1) 4 9 1 6 1 8 (4) 1 8 1 2 0 5 7
(2) 3 2 5 6 3 9 (5) 4 4 1 0 5 8 3 6
(3) 7 2 1 1 7 1 9 (6) 5 7 3 3 1 2 0 4

❹ 标出听到的词 Sottolinea la parola che senti tra le seguenti coppie

(1) àihào (2) yīnyuè (3) tiàowǔ
(4) sān wǎn (5) míngzi (6) xǐhuan

❺ 请从每组句子中选择听到的句子 Trova la frase registrata tra quelle di ogni gruppo

(1) a. 小明喜欢听音乐 (2) b. 他们不喜欢跳舞。
(3) a. 我们常常上网。 (4) c. 你的爱好是什么？

Lezione 9

❷ 根据录音填写声调 Ascolta e aggiungi i toni alle parole

mǎi mài qū qǔ jiā jiá huí huì
nán nǚ lánlǚ yìqǐ yíqì cídiǎn qǐdiǎn jiānchí jiéchí

❸ 请从每组句子中选择听到的句子 Trova la frase registrata tra quelle di ogni gruppo

(1) 你去哪儿买手机？ (2) 咱们一起去看电影，好吗？
(3) 你们去不去跳舞？ (4) 小雨今天早上去看朋友。

Lezione 10

❷ 听录音填写声调 Ascolta e aggiungi i toni alle parole

jiàoshì jiàoshī kěndìng héngdìng
zhīdào zhìdǎo túshū tèshū
méiyǒu méiyóu kèqi kěqì

❸ 请从每组句子中选择听到的句子 Trova la frase registrata tra quelle di ogni gruppo

(1) b. 你有《英汉词典》吗？ (2) c. 保罗有没有法文词典？
(3) c. 小雨在哪儿？ (4) b. 小雨的词典在不在这儿？

Lezione 11

❷ 听录音，选择听到的词 Ascolta e trova la parola che senti tra quelle di ogni coppia

(1) wén (2) běn (3) cháng (4) zhī
(5) xiē (6) liàng (7) huózhe (8) suíbiàn

❸ 请从每组句子中选择听到的句子 Trova la frase registrata tra quelle di ogni gruppo

(1) c. 你们买什么本子？ (2) a. 你要这种还是那种？
(3) c. 哪些都是磁带？ (4) b. 有一种铅笔。

Lezione 12

❷ 听录音，选择听到的词 Ascolta e trova la parola che senti tra quelle di ogni coppia

(1) píqiú (2) shénme (3) kěyí (4) shuǐguǒ (5) miánpáo (6) miántiáo

❸ 听短文录音，然后判断正误 Ascolta il brano registrato e stabilisci se le affermazioni seguenti sono corrette o meno

一天，保罗请小雨喝咖啡，马可也想去。他们三个人一起去酒吧。在酒吧，保罗喝咖啡，小雨要茶，马可喝啤酒。晚上马可家有一个晚会，他问小雨去不去，小雨不能去，她要和保罗去看电影。小雨喜欢保罗，保罗也很喜欢小雨。

(1) e (2) c (3) e (4) c (5) c

Lezione 13

❷ 请从每组句子中选择听到的句子 Trova la frase registrata tra quelle di ogni gruppo

(1) c. 她们为什么去酒吧？ (2) c. 马可太聪明了。
(3) a. 用意大利语怎么说？ (4) a. 你觉得这个人怎么样？

❸ 根据录音填写声调 Ascolta e aggiungi i toni alle parole

(1) búcuò méicuò (2) shíhòu shìhòu
(3) zhídào chídào (4) cōngming chóng míng
(5) rèqíng sèqíng (6) piàoliang piāoyáng
(7) làngmàn fàng màn (8) cūxīn jūxíng
(9) yìsi yíshì (10) xiànzài xiáncài

Lezione 14

❷ 根据录音填写声调 Ascolta la registrazione e scrivi il tono corretto

(1) huānyíng (2) hūyìng (3) fǎlǜ (4) lā jù (5) dàifu
(6) dáfù (7) niánjí (8) niánji (9) jīnnián (10) jìniàn

❸ 听写拼音，然后连接相对应的汉字 Ascolta la registrazione, scrivi il pīnyīn delle parole che ascolti e collega le parole con i relativi caratteri

(1) shēntǐ 随便
(2) jièshào 岁数
(3) gōngsī 介绍
(4) dàifu 身体
(5) suíbiàn 欢迎
(6) suìshu 关系
(7) guānxi 大夫
(8) huānyíng 公司

❹ 请从每组句子中选择听到的句子 Trova la frase registrata tra quelle di ogni gruppo

(1) a. 小雨的生日是五月二十号。 (2) b. 他们上大学几年级?
(3) b. 他家有七口人。 (4) b. 你们想做什么工作?

❺ 听两遍短文，然后回答问题 Ascolta per due volte il brano registrato e rispondi alle domande

我有一个中国朋友，她叫小月。小月是上海人，她爸爸是英语老师，在一个小学工作；妈妈是大夫。小月的哥哥在大学学法语和法国文学，弟弟今年九岁，上小学。小月还有一个奶奶，她奶奶八十岁了，身体还很好。小月的家人都很热情，我常常去他家玩儿。

(1) 六口人：小月、 爸爸、妈妈、哥哥、弟弟、奶奶
(2) 爸爸是英语老师，妈妈是大夫
(3) 哥哥在大学学习，弟弟上小学
(4) 八十岁了，身体很好。

Lezione 15

❷ 根据录音，选出听到的词 Ascolta e scegli la parola che senti

(1) qìchē (2) qiū cài (3) zěnme
(4) kěndìng (5) yǎnjìng (6) zhuījiū

❸ 请从每组句子中选择听到的句子 Trova la frase registrata tra quelle di ogni gruppo

(1) a. 今天米兰队跟罗马队比赛 (2) b. 你一定不是罗马队的球迷。
(3) c. 我对足球不太感兴趣。 (4) b. 我喜欢开车去大学上课。

Lezione 16

❷ 根据录音，选出听到的词 Ascolta e scegli la parola che senti

(1) dǎoyóu (2) zhémo (3) shídiǎn
(4) shíjiān (5) chēzhàn (6) xīngqī

❸ 听两遍短文，回答以下问题 Ascolta due volte il brano e rispondi alle domande

今天星期三，马可上午和下午都有课：上午九点是汉语语法课， 十一点一刻上口语课，十二点下课。下午从两点半到四点半还有中国文学课。
马可中午常常回家吃饭，但是今天他没有时间回家，只能在酒吧随便吃个面包。

(1) 星期三
(2) 上午九点
(3) 十二点
(4) 中国文学课
(5) 在家吃饭
(6) 没有时间

Lezione 17

❷ 根据录音，选出听到的词 Ascolta e scegli la parola o la locuzione che senti

(1) zhǔnbèi (2) xiǎoqi (3) zìjǐ (4) wèntí
(5) kěyǐ (6) xián (7) qìchē (8) liǎng liàng qìchē

❸ 听写拼音，然后连接与拼音相对应的汉字 Scrivi in pīnyīn le parole che senti e poi collegale con i relativi caratteri

(1) lùnwén 付钱
(2) zìjǐ 论文
(3) bǐjìběn 打算
(4) fù qián 想
(5) diànnǎo 自己
(6) fǔdǎo 笔记本
(7) dǎsuan 电脑
(8) xiǎng 辅导

❹ 听两遍短文录音，然后判断对错 Ascolta due volte la registrazione e giudica se le affermazioni sono vere o false

我今年二十一岁，在大学学习汉语和中国文学。我们班有两个老师，一个是意大利人， 一个是中国人。意大利老师教我们语法，中国老师教我们课文和口语。

我很喜欢汉语，也很喜欢中国文化。 我有一个好朋友，叫小雨，她常常借我中文书，她姐姐还教我中国书法。

今天小雨给我一张中国电影光盘，是一个新电影，我打算晚上跟安娜一起看。

(1) v (2) v (3) v (4) f (5) v (6) f

Lezione 18

❷ 根据录音，选出听到的词 Ascolta e scegli la parola che senti

(1) yǎnxí (2) zuóyè (3) jiǎnjià (4) gūzhuāng (5) lǐwù (6) liànxí

❸ 听写拼音，然后连接与拼音相对应的汉字 Scrivi in pīnyīn le parole che senti e poi collegale con i relativi caratteri

(1) kùzi 试
(2) piányi 逛
(3) shāngdiàn 裤子
(4) lǐwù 减
(5) guàng 商店
(6) jiǎn 便宜
(7) yánsè 礼物
(8) shì 颜色

❹ 听两遍短文录音，然后回答问题 Ascolta due volte la registrazione e rispondi alle domande

明天是我爸爸的生日。我想给他买一件礼物，但是我不知道买什么。爸爸有很多衬衫，深的、浅的都有，大概有十几件吧！但是他的裤子不多，颜色也都是深色的。我爸爸有点儿胖，我觉得他穿深色的裤子很合适。

对！给他买一条深蓝色的裤子一定不错！

(1) 明天
(2) 裤子
(3) 很多衬衫，深的、浅的都有；裤子不多，都是深色的
(4) 因为爸爸有点胖
(5) 深蓝色的裤子

Lezione 19

❷ 根据录音，选出听到的词 Ascolta e scegli la parola che senti

(1) cānguān (2) dǎjià (3) zhōngxīn (4) fāngbiàn
(5) zhènghǎo (6) dǎkāi (7) yǎnjing (8) duōmiàn

❸ 先听两遍短文，然后选择a, b, c回答问题 Ascolta due volte il brano registrato e rispondi alle domande scegliendo tra a, b e c

我下个星期一过生日，想请几个朋友去日本餐馆吃饭。东东和明明说，日本菜不错，但是很贵。他们想去中国餐馆，中国菜很好吃，也比较便宜。中国餐馆常常星期一休息，但是中华酒家不休息。

丽丽家离酒家很远，她不知道怎么去中华酒家，我告诉她：餐馆在Ostiense路，101号。她得先坐23路公共汽车，然后在San Paolo地铁站下车，下车以后，那儿有一家超市。从超市往右走50米左右，那儿就是中华酒家。我正好有一张地图。丽丽问从她家到餐馆要用多长时间，我说要1个小时左右。我们下周一晚上八点在餐馆门口见。

(1) b (2) c (3) b (4) c (5) c

Lezione 20

❷ 听录音，选出听到的音节 Ascolta e scegli le sillabe che senti

(1) cānguǎn (2) xiyán (3) càidān (4) jiàngyóu
(5) zhàozi (6) chuānghu (7) sùcái (8) miànfěn

❸ 听录音，标出音节的声调 Ascolta e aggiungi i toni alle sillabe

shítáng shìliàng píjiǔ píqiú

bāozi	Bǎojī	miàntiáo	miántiáo
héshì	héshí	báitáng	bàitáng

❹ 听录音，选词填空 Ascolta una volta la registrazione e riempi gli spazi scegliendo una delle parole date tra parentesi

(1) 瓶	(2) 很喜欢	(3) 让
(4) 叫	(5) 甜的	(6) 吃

❺ 听对话，判断对错 Ascolta il dialogo e stabilisci se le affermazioni sono vere o false

马小姐：您好！牛大姐。

牛大姐：是小马啊！你好！

小　马：我想问您一件事。

牛大姐：什么事？说吧！

小　马：星期六是我的生日，我想请几个朋友去餐馆吃晚饭，但是不知道哪个餐馆好。丽丽说您常去餐馆吃饭，让我问问您？

牛大姐：你想去什么餐馆？中餐馆还是西餐馆？

小　马：去中餐馆，西餐太贵了。

牛大姐：那你们可以去"天下第一楼"，那儿的菜很便宜，也好吃。我常和我爱人去那儿吃晚饭。

小　马："天下第一楼"在哪儿？

牛大姐：离这儿不太远，你知道"大力馆"吗？

小　马：是那个新的体育馆吗？

牛大姐：对。"天下第一楼"在"大力馆"旁边。

小　马：那我们就去"天下第一楼"，谢谢您！

牛大姐：别客气。

(1) v　(2) v　(3) f　(4) v　(5) f　(6) v

APPENDICE 2

普通话声母和韵母
Pǔtōnghuà shēngmǔ hé yùnmǔ

Per ogni fonema si fornisce il *pīnyīn* e, tra parentesi quadre, la trascrizione IPA.

Tavola I—Iniziali

punto di articolazione → **modo di articolazione ↓**			bilabiali	labio-dentali	dentali	alveolari	retroflesse	palatali	velari
occlusive	sorde	non aspirate	b [p]			d [t]			g [k]
		aspirate	p [p']			t [t']			k [k']
affricate	sorde	non aspirate			z [ts]		zh [tʂ]	j [tɕ]	
		aspirate			c [ts']		ch [tʂ']	q [tɕ']	
fricative	sorde			f [f]	s [s]		sh [ʂ]	x [ɕ]	h [x]
	sonore						r [ʐ]		
nasali	sonore		m [m]			n [n]			
laterali	sonore					l [l]			

Tavola II—Finali del *pǔtōnghuà**

tipologia della finale → **struttura** ↓	a bocca aperta (finali diverse da **i**, **u** e **ü** o la cui vocale mediana sia diversa da **i**, **u** e **ü**) -i [ʅ]	a denti allineati (finale **i** o finali la cui vocale mediana è **i**) i [i]	a bocca chiusa (finale **u** o finali la cui vocale mediana è **u**) u [u]	a bocca pizzicata (finale **ü** o finali la cui vocale mediana è **ü**) ü [y]
finali costituite da una vocale semplice	a [A]	ia [iA]	ua [uA]	
	o [o]		uo [uo]	
	e [ɤ]			
	ê [ε]	ie [iε]		üe [yε]
	er [ər]			
	ai [ai]		uai [uai]	
finali costituite da vocali complesse	ei [ei]		uei [uei]	
	ao [au]	iao [iau]		
	ou [ou]	iou [iou]		
	an [an]	ian [iεn]	uan [uan]	üan [yεn]
finali nasalizzate	en [ən]	in [in]	uen [uən]	ün [yn]
	ang [aŋ]	lang [iaŋ]	uang [uaŋ]	
	ang [əŋ]	ing [iŋ]	ueng [uəŋ]	
			ong [uŋ]	iong [yŋ]

* Si preferisce seguire l'analisi tradizionale cinese delle finali del pǔtōnghuà, che le suddivide a seconda della forma della bocca nella relativa fonazione (kāikǒu 开口, 'a bocca aperta', qíchǐ 齐齿, 'a denti allineati', hékǒu 合口, 'a bocca chiusa' e cuōkǒu 撮口, 'a bocca pizzicata') e a seconda della loro struttura (finali semplici, complesse e nasalizzate).

APPENDICE 3

214个部首表

Èrbǎiyīshísì ge bùshǒu biǎo

I tratto 1. 一 *yī* uno	2. 丨 tratto verticale	3. 丶 punto	4. 丿 tratto obliquo	5. 乙 乚 angolo e gancio	6. 亅 uncino	**II tratti** 7. 二 *èr* due	8. 亠 coprire	9. 人 亻 *rén* uomo	10. 儿 uomo
11. 入 *rù* entrare	12. 八 *bā* otto	13. 冂 deserto	14. 冖 coprire	15. 冫 ghiaccio	16. 几 *jī* tavolino	17. 凵 recipiente	18. 刀 刂 *dāo* coltello	19. 力 *lì* forza	20. 勹 avvolgere
21. 匕 *bǐ* cucchiaio	22. 匚 cofano	23. 匸 scatola	24. 十 *shí* dieci	25. 卜 *bǔ* divinare	26. 卩 sigillo	27. 厂 *chǎng* pendio	28. 厶 privato	29. 又 *yòu* nuova-mente	**III tratti** 30. 口 *kǒu* bocca
31. 囗 recinto	32. 土 *tǔ* terra	33. 士 *shì* letterato	34. 夂 seguire	35. 夊 cammi-nare	36. 夕 *xī* sera	37. 大 *dà* grande	38. 女 *nǚ* donna	39. 子 *zǐ* figlio	40. 宀 tetto
41. 寸 *cùn* pollice	42. 小 *xiǎo* piccolo	43. 尢 *yóu* zoppo	44. 尸 *shī* cadavere	45. 屮 germo-glio	46. 山 *shān* monte	47. 川 巛 *chuān* torrente	48. 工 *gōng* lavoro	49. 己 *jǐ sé* stesso	50. 巾 *jīn* fazzoletto
51. 干 *gān* scudo	52. 幺 piccolo	53. 广 tetto	54. 廴 avanzare	55. 廾 mani giunte	56. 弋 *yì* freccia	57. 弓 *gōng* arco	58. 彐 彑 testa di maiale	59. 彡 piume	60. 彳 piccoli passi
IV tratti 61. 心 忄 *xīn* cuore	62. 戈 *gē* lancia	63. 户 戶 *hù* porta	64. 手 扌 *shǒu* mano	65. 支 *zhī* ramo	66. 攴 攵 battere	67. 文 *wén* lettera-tura	68. 斗 *dǒu* moggio	69. 斤 *jīn* libbra	70. 方 *fāng* luogo
71. 无 *wú* non	72. 日 *rì* sole, giorno	73. 曰 *yuē* dire	74. 月 *yuè* luna, mese	75. 木 *mù* albero, legno	76. 欠 *qiàn* debito	77. 止 *zhǐ* fermare	78. 歹 *dǎi* cattivo	79. 殳 *shū* lancia	80. 毋 毌 *wú* non
81. 比 *bǐ* comparare	82. 毛 *máo* pelo	83. 氏 *shì* famiglia	84. 气 *qì* vapore	85. 水 氵 *shuǐ* acqua	86. 火 灬 *huǒ* fuoco	87. 爪 爫 *zhuǎ* artiglio	88. 父 *fù* padre	89. 爻 *yáo* intreccia-re	90. 爿 appoggio
91. 片 *piàn* pezzo	92. 牙 *yá* dente	93. 牛 *niú* bue	94. 犬 犭 *quǎn* cane	**V tratti** 95. 玄 *xuán* mistero	96. 玉 *yù* giada	97. 瓜 *guā* melone	98. 瓦 *wǎ* tegola	99. 甘 *gān* dolce	100. 生 *shēng* nascere

101. 用 *yòng* usare	102. 田 *tián* campo	103. 疋 *pǐ* rotolo di stoffa	104. 疒 malattia	105. 癶 avanzare	106. 白 *bái* bianco	107. 皮 *pí* pelle	108. 皿 *mǐn* vaso	109. 目 罒 *mù* occhio	110. 矛 *máo* lancia
111. 矢 *shǐ* freccia	112. 石 *shí* pietra	113. 示 礻 *shì* dichiarare	114. 禸 impronta	115. 禾 *hé* messe	116. 穴 *xué* buco	117. 立 *lì* in piedi	**VI tratti** 118. 竹 ⺮ *zhú* bambù	119. 米 *mǐ* riso	120. 糸 纟 filo di seta
121. 缶 *fǒu* ceramiche	122. 网 罒 *wǎng* rete	123. 羊 *yáng* capra, pecora	124. 羽 *yǔ* piume	125. 老 耂 *lǎo* vecchio	126. 而 *ér* e, ma	127. 耒 *lěi* aratro	128. 耳 *ěr* orecchio	129. 聿 *yù* pennello	130. 肉 *ròu* carne
131. 臣 *chén* funzionario	132. 自 *zì* sé stesso	133. 至 *zhì* arrivare	134. 臼 *jiù* mortaio	135. 舌 *shé* lingua	136. 舛 *chuǎn* opposto	137. 舟 *zhōu* barca	138. 艮 *gèn* limite	139. 色 *sè* colore	140. 艸 艹 erba
141. 虍 tigre	142. 虫 *chóng* insetto	143. 血 *xuè* sangue	144. 行 *xíng* camminare	145. 衣 衤 *yī* vestito	146. 襾 coprire	**VII tratti** 147. 見 见 *jiàn* vedere	148. 角 *jiǎo* corno, angolo	149. 言 讠 *yán* parola	150. 谷 *gǔ* valle
151. 豆 *dòu* fagiolo	152. 豕 *shǐ* maiale	153. 豸 *zhì* rettile	154. 貝 贝 *bèi* conchiglia	155. 赤 *chì* rosso	156. 走 *zǒu* camminare	157. 足 *zú* piede	158. 身 *shēn* corpo	159. 車 车 *chē* carro	160. 辛 *xīn* amaro
161. 辰 *chén* misura di tempo	162. 辵 辶 andare	163. 邑 阝 *yì* città	164. 酉 *yǒu* misura di tempo	165. 釆 distinguere	166. 里 *lǐ* misura di lungh.	**VIII tratti** 167. 金 *jīn* oro	168. 長 长 *cháng* lungo	169. 門 门 *mén* porta	170. 阜 阝 *fù* poggio
171. 隶 *lì* schiavo	172. 隹 *zhuī* uccello	173. 雨 *yǔ* pioggia	174. 青 *qīng* verde azzurro	175. 非 *fēi* non essere	**IX tratti** 176. 面 *miàn* volto	177. 革 *gé* cuoio	178. 韋 韦 *wéi* pelle conciata	179. 韭 *jiǔ* porro	180. 音 *yīn* suono
181. 頁 页 *yè* pagina	182. 風 风 *fēng* vento	183. 飛 飞 *fēi* volare	184. 食 饣 *shí* mangiare	185. 首 *shǒu* testa	186. 香 *xiāng* profumo	**X tratti** 187. 馬 *mǎ* cavallo	188. 骨 *gǔ* osso	189. 高 *gāo* alto	190. 髟 capelli
191. 鬥 *dòu* disputare	192. 鬯 *chàng* aromi	193. 鬲 *lì* calderone	194. 鬼 *guǐ* demone	**XI tratti** 195. 魚 *yú* pesce	196. 鳥 *niǎo* uccello	197. 鹵 *lǔ* sale	198. 鹿 *lù* cervo	199. 麥 *mài* grano	200. 麻 *má* canapa
XII tratti 201. 黃 *huáng* giallo	202. 黍 *shǔ* miglio	203. 黑 *hēi* nero	204. 黹 *zhǐ* ricamo	**XIII tratti** 205. 黽 *mǐ* rana	206. 鼎 *dǐng* tripode	207. 鼓 *gǔ* tamburo	208. 鼠 *shǔ* topo	**XIV tratti** 209. 鼻 *bí* naso	210. 齊 *qí* tutti
XV tratti 211. 齒 *chǐ* denti	**XVI tratti** 212. 龍 *lóng* drago	213. 龜 *guī* tartaruga	**XVII tratti** 214. 龠 *yuè* flauto						

APPENDICE 4

中华人民共和国地图

Zhōnghuá rénmín gònghéguó dìtú

Zhōnghuá rénmín gònghéguó

中华人民共和国

(Repubblica Popolare Cinese)

Principali divisioni amministrative

Regioni (*shěng* 省，23):

(tra parentesi si indica la denominazione abbreviata)

1. 河北	（冀）	Héběi	(Jì)
2. 山西	（晋）	Shānxī	(Jìn)
3. 辽宁	（辽）	Liáoníng	(Liáo)
4. 吉林	（吉）	Jílín	(Jí)
5. 黑龙江	（黑）	Hēilóngjiāng	(Hēi)
6. 江苏	（苏）	Jiāngsū	(Sū)
7. 浙江	（浙）	Zhèjiāng	(Zhè)
8. 安徽	（皖）	Ānhuī	(Wǎn)
9. 福建	（闽）	Fújiàn	(Mǐn)
10. 江西	（赣）	Jiāngxī	(Gàn)
11. 山东	（鲁）	Shāndōng	(Lǔ)
12. 河南	（豫）	Hénán	(Yù)
13. 湖北	（鄂）	Húběi	(È)
14. 湖南	（湘）	Húnán	(Xiāng)
15. 广东	（粤）	Guǎngdōng	(Yuè)
16. 海南	（琼）	Hǎinán	(Qióng)
17. 四川	（川、蜀）	Sìchuān	(Chuān, Shǔ)
18. 贵州	（黔、贵）	Guìzhōu	(Qián, Guì)
19. 云南	（滇、云）	Yúnnán	(Diān, Yún)
20. 陕西	（陕、秦）	Shǎnxī	(Shǎn, Qín)
21. 甘肃	（甘、陇）	Gānsù	(Gān, Lǒng)
22. 青海	（青）	Qīnghǎi	(Qīng)
23. 台湾		Táiwān	

Regioni autonome (*zìzhì qū* 自治区，5):

1. 内蒙古	（内蒙古）	Nèiměnggǔ (Mongolia interna, Nèiměnggǔ)
2. 广西壮族	（桂）	Guǎngxī zhuàngzú (Regione della popolazione Zhuang del Guangxi, Guì)
3. 西藏	（藏）	Xīzàng (Tibet, Záng)
4. 宁夏回族	（宁）	Níngxià huízú (Regione della popolazione Hui del Ningxia, Níng)
5. 新疆维吾尔	（新）	Xīnjiāng Wéiwúěr (Regione della popolazione uigura del Xinjiang, Xīn)

Regioni a statuto speciale (*tèbié xíngzhèng qū* 特别行政区, 2):

1. 香港（港） Xiānggǎng (Hong Kong, Gǎng)
2. 澳门（澳） Àomén (Macao, Ao)

Municipalità sotto il controllo diretto del governo (*zhíxiá shì* 直辖市，4):

1. 北京（京） Běijīng (Jīng)
2. 天津（津） Tiānjīn (Jīn)
3. 上海（沪） Shànghǎi (Hù)
4. 重庆（渝） Chóngqìng (Yú)

APPENDICE 5

中国历代年表

Zhōngguó lìdài niánbiǎo

<table>
<tr><td colspan="3">Dinastia Xia (夏, III millennio—1600 a.C.)</td></tr>
<tr><td colspan="3">Dinastia Shang (商, 1600 a.C.—1046 sec. a.C.)</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Dinastia Zhou
(周, 1046 a.C.—256 a.C.)</td><td colspan="2">Zhou occidentali (Xī Zhōu 西周, 1046 a.C.—771 a.C.)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Zhou orientali
(Dōng Zhōu 东周,
770—256)</td><td>Primavere e Autunni
(Chūnqiū 春秋, 722—481)</td></tr>
<tr><td>Stati Combattenti
(Zhànguó 战国, 403—256)</td></tr>
<tr><td colspan="3">Dinastia Qin (秦, 221 a.C—206 a.C.)</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Dinastia Han (汉, 206 a.C.—220 d.C.)</td><td colspan="2">Han occidentali (Xī Hàn 西汉, 206 a.C.—9 d.C.)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Dinastia Xin 新 di Wang Mang 王莽 (Wáng Mǎng 9—23)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Han orientali (Dōng Hàn 东汉, 25—220)</td></tr>
<tr><td colspan="3">Tre regni (Sān Guó 三国, 220—280)
Wèi (魏, 220—265) Shǔ Hàn (蜀汉, 221—263) Wú (吴, 222—280)</td></tr>
<tr><td>Dinastia Jin
(晋, 265—420)</td><td colspan="2">Jin occidentali (Xī Jìn 西晋, 265—317)
Jin orientali (Dōng Jìn 东晋, 317—420)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Dinastie del Nord e del Sud
(Nán Běi cháo 南北朝,
420—589)</td><td colspan="2">Sud: Liú Sòng (刘宋, 420—479), Qí (齐, 479—502),
Liáng (梁, 502—557), Chén (陈, 557—589)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Nord: Tuòbá Wèi (拓跋魏, 386—534), Wei orientali (Dōng Wèi 东魏, 534—550), Qi settentrionali (Běi Qí 北齐, 550—577), Wei occidentali (Xī Wèi 西魏, 535—556), Zhou settentrionali (Běi Zhōu 北周, 557—581)</td></tr>
<tr><td colspan="3">Dinastia Sui (隋, 581—618)</td></tr>
<tr><td colspan="3">Dinastia Tang (唐, 618—907)</td></tr>
<tr><td rowspan="5">Cinque dinastie
(Wǔ dài 五代, 907—960)</td><td colspan="2">Liang posteriori (Hòu Liáng 后梁, 907—923)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Tang posteriori (Hòu Táng 后唐, 923—936)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Jin posteriori (Hòu Jìn 后晋, 936—947)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Han posteriori (Hòu Hàn 后汉, 947—950)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Zhou posteriori (Hòu Zhōu 后周, 951—960)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Dinastia Song
(宋, 960—1279)</td><td>Song settentrionali (Běi Sòng 北宋, 960—1127)</td><td>Liao (辽, 907—1125)</td></tr>
<tr><td>Song meridionali (Nán Sòng 南宋, 1127—1279)</td><td>Jin (金, 1115—1234)</td></tr>
</table>

Dinastia
Dinastia Yuan (元, 1206—1368)
Dinastia Ming (明, 1368—1644)
Dinastia Qing (清, 1644—1911)
Repubblica Cinese (Zhōnghuá mínguó 中华民国, 1912)
Repubblica Popolare Cinese (Zhōnghuá rénmín gònghéguó 中华人民共和国, 1949—)

注释和语法
Zhùshì hé yǔfǎ

生词表

Shēngcí biǎo

A

a	啊	(part. finale) con valore esclamativo	(16)
àihào	爱好	(sost.) interesse; hobby	(8)
ānjìng	安静	(agg.) tranquillo; silenzioso	(4)
ào	傲	(agg.) orgoglioso	(13)

B

bā	八	(num.) otto	(1)
ba	吧	(part. finale) usata per introdurre una domanda per cui ci si aspetta una risposta affermativa o che esprime una congettura	(7)
bái	白	(agg.) bianco	(18)
báicài	白菜	(sost.) cavolo cinese (*Brassica Chinensis*)	(20)
bàba	爸爸	(sost.) papà	(2)
bān	班	(sost.) classe (insieme degli studenti)	(6)
bàn	半	(numerale) metà; (usato per indicare la mezz'ora nell'esprimere l'orario)	(16)
bào	报	(sost.) giornale	(17)
bēi	杯	(sost., class.) tazza; bicchiere	(12)
běi	北	(sost.) nord	(19)
běibian	北边	(sost.) a settentrione	(19)
Běijīnghuà	北京话	(sost.) dialetto di Pechino, pechinese	(8)
běn	本	(class.) usato per oggetti come libri o volumi	(11)
běnzi	本子	(sost.) quaderno	(11)
bèn	笨	(agg.) stupido, sciocco	(13)
bǐjiào	比较	(avv.) abbastanza	(13)
bǐsài	比赛	(v.) gareggiare; (sost.) gara, competizione	(15)
bǐ	笔	(sost.) penna; matita, ecc.	(11)
bǐjìběn	笔记本	(sost.) quaderno per appunti	(17)
bǐjìběn diànnǎo	笔记本电脑	computer portatile	(17)
bié	别	(avv.) non, imperativo negativo	(13)
biéde	别的	(pron.) altro	(11)
bù	不	(avv.) non	(1)
búcuò	不错	(agg.) non male; discreto	(13)
bú kèqi	不客气	'prego' (per rispondere a chi ringrazia); lett: 'non essere formale'	(10)

C

cāi	猜	(v.) indovinare	(14)
cài	菜	(sost.) pietanza; verdura	(20)
càidān	菜单	(sost.) menù	(20)
cānguǎn	餐馆	(sost.) ristorante	(19)
chá	茶	(sost.) tè	(12)
chà	差	(v.) mancare di	(16)
cháng	长	(agg.) lungo	(16)
cháng	常/常常	(avv.) spesso	(8)
chàng//gē	唱歌	(verbo) cantare	(8)
chǎo	炒	(v.) saltare in padella	(20)
chǎo miàn	炒面	spaghetti saltati in padella	(20)
chāoshì	超市	(sost.) supermercato	(19)
chāzí	叉子	(sost.) forchetta	(20)
chē	车	(sost.) veicolo (generalmente è un morfema legato)	(15)
chéngzhī	橙汁	(sost.) aranciata, spremuta d'arance	(20)
chènshān	衬衫	(sost.) camicia	(18)
chī	吃	(v.) mangiare	(4)
chī//fàn	吃饭	(v.) mangiare	(12)
chuān	穿	(v.) indossare	(18)
chuānghu	窗户	(sost.) finestra	(20)
chuī//niú	吹牛	(v.) vantarsi; millantare	(15)
chūnjuǎn	春卷	(sost.) involtini primavera	(20)
chūshēng	出生	(v.) nascere	(14)
cì	次	(class.) volta	(20)
cídài	磁带	(sost.) audiocassetta	(11)
cídiǎn	词典	(sost.) dizionario	(9)
cóng	从	(prep.) da (moto da luogo)	(16)
cōngming	聪明	(agg.) intelligente	(13)
cù	醋	(sost.) aceto	(20)
cūxīn	粗心	(agg.) negligente; trascurato	(13)

D

dǎ	打	(v.) colpire; battere; rompere; prendere (un taxi)	(16)
dǎsuan	打算	(v.) avere intenzione di; programmare; (sost.) intenzione; programma	(17)
dà	大	(agg.) grande	(1)
dàifu	大夫	(sost.) medico	(14)
dàgài	大概	(avv.) probabilmente	(16)
dàjiā	大家	(sost.) tutti	(19)
dàxué	大学	(sost.) università	(7)
dài	戴	(v.) indossare; portare (per gli accessori d'abbigliamento)	(18)
dài	带	(v.) portare	(20)
dān	单	(sost.) elenco; lista; polizza	(20)
dànshì	但是	(cong.) ma	(12)
dāng	当	(v.) svolgere (un'attività)	(16)
dāngrán	当然	(avv.) certamente; naturalmente	(15)
dāozi	刀子	(sost.) coltello	(20)
dǎoyóu	导游	(sost.) guida turistica	(16)
dào	到	(v.) arrivare; (prep.) a; per (moto a luogo)	(16)
děi	得	(v. modale) dovere	(17)
Déwén	德文	(sost.) lingua tedesca	(10)
Déyǔ	德语	(sost.) lingua tedesca	(6)
de	的	(part.) particella strutturale che marca la relazione tra determinante e determinato	(6)
děng	等	(v.) aspettare	(10)
dìtiě	地铁	(sost.) metropolitana	(15)
dìtú	地图	(sost.) mappa; carta geografica	(19)
dìdi	弟弟	(sost.) fratello minore	(14)
diǎn	点	(class.) unità usata per indicare le ore, nel tempo cronologico	(16)
diǎnr	点儿	(class.) un po'	(12)
diǎnxīn	点心	(sost.) spuntino (dolce o salato)	(12)
diànhuà	电话	(sost.) telefono	(8)
diànnǎo	电脑	(sost.) computer	(17)
diànshì	电视	(sost.) televisione	(8)
diànyǐng	电影	(sost.) film	(8)
diànyǐngyuàn	电影院	(sost.) cinema	(19)
dōng	东	(sost.) est	(19)
dōngbian	东边	(sost.) a oriente	(19)
dōngxi	东西	(sost.) cosa; oggetto	(9)
dōu	都	(avv.) tutto/tutti; entrambi (quando si fa riferimento a due)	(6)
dòufu	豆腐	(sost.) formaggio di soia	(20)
dú	读	(v.) leggere, studiare	(12)
duǎn	短	(agg.) corto; breve	(18)
duì	队	(sost.) riga; fila; squadra	(15)
duì	对	(agg.) esatto; (avv.) esattamente	(7)
duì	对	(prep.) nei confronti di,	(15)
duì bu qǐ	对不起	scusa!	(4)
duìmiàn	对面	(sost.) opposto; di fronte	(19)
duōshao	多少	(pron. int.) quanto?; quanti?	(8)

E

Ewén	俄文	(sost.) lingua russa	(10)
è	饿	(agg.) fame	(19)
èrshǒu	二手	(agg.) di seconda mano	(17)

F

(fēi)jīchǎng	(飞)机场	(sost.) aeroporto	(16)

fā//yīn	发音	(v.) pronunciare; (sost.) pronuncia	(17)
fǎlǜ	法律	(sost.) legge	(14)
Fǎwén	法文	(sost.) lingua francese	(10)
Fǎyǔ	法语	(sost.) lingua francese	(6)
fēijī	飞机	(sost.) aereo	(15)
fēicháng	非常	(avv.) molto; estremamente	(13)
féi	肥	(agg.) largo; grasso (di norma, non si usa per le persone)	(18)
fēn	分	(class.) unità usata per indicare i minuti	(16)
fēn	分	(class.) unità di moneta	(18)
fèn	份	(class.) porzione	(20)
fúzhuāng	服装	(sost.) abbigliamento	(18)
fǔdǎo	辅导	(v.) dare ripetizioni	(17)
fù	付	(v.) affidare; pagare	(17)

G

gàn	干	(v.) fare	(18)
gǎn	感	(v.) sentire; provare (sempre seguito da un complemento); (sost.) senso (sentimento)	(15)
gāoxìng	高兴	(agg.) felice; contento	(13)
gēge	哥哥	(sost.) fratello maggiore	(14)
gè	个	(class.) generico per cose, persone e concetti astratti	(11)
gěi	给	(v.) dare; (prep.) a, per	(17)
gēn	跟	(prep.) con	(15)
gōngzuò	工作	(sost.) lavoro; (v.) lavorare	(14)
gōnggòngqìchē	公共汽车	(sost.) autobus	(15)
gōnglǐ	公里	(sost., class.) chilometro	(19)
gōngsī	公司	(sost.) ditta; azienda	(14)
guǎi	拐	(v.) girare; svoltare	(19)
guānxi	关系	(sost.) rapporto; relazione; legame	(14)
guāngpán	光盘	(sost.) CD	(11)
Guǎngdōnghuà	广东话	(sost.) dialetto di Canton, cantonese	(8)
guàng	逛	(v.) passeggiare; andare in giro	(18)
guì	贵	(agg.) caro, prezioso; espressione cortese che si usa per designare qualcosa che riguarda l'interlocutore	(7)
guó	国	(sost.) paese (in genere, morfema legato)	(7)
guǒzhī	果汁	(sost.) succo di frutta	(20)
guò	过	(v.) attraversare; percorrere (riferito allo spazio); passare; trascorrere (riferito al tempo)	(18)

H

hái	还	(avv.) ancora; anche	(8)
háishi	还是	(cong.) oppure (solo nelle frasi interrogative)	(11)
hàipà	害怕	(v.) temere; aver paura	(17)
Hànyǔ	汉语	(sost.) lingua cinese	(3)

hǎo chī	好吃	(agg.) buono (per le cose da mangiare)	(20)
hào	号	(sost.) giorno (del mese); numero	(14)
hàomǎ	号码	(sost.) numero	(8)
hē	喝	(v.) bere	(12)
héshì	合适	(agg.) adatto	(18)
hé	和	(cong.) e; con	(6)
hé	盒	(class.) usato per gli oggetti a forma di scatola	(11)
hēi	黑	(agg.) nero	(18)
hěn	很	(avv.) molto (quando è usato per annullare il grado comparativo dell'aggettivo cinese, perde il suo significato lessicale)	(13)
hěn	很	(avv.) molto	(8)
hóng	红	(agg.) rosso	(18)
hónglǜdēng	红绿灯	(sost.) semaforo	(19)
hòubian	后边	(sost) dietro	(19)
huài	坏	(agg.) cattivo	(13)
huài	坏	(agg.) malvagio (nell'interiezione 坏了!, 'accidenti!')	(16)
huānyíng	欢迎	(v.) dare il benvenuto	(14)
huán	还	(v.) restituire	(17)
huàn	换	(v.) cambiare	(19)
huáng	黄	(agg.) giallo	(18)
huí	回	(v.) tornare	(9)
huídá	回答	(v.) rispondere	(17)
huì	会	(v. ausiliare modale) saper fare; essere capace di	(12)
huìhuà	会话	(sost.) conversazione; (v.) conversare	(17)
huǒchē	火车	(sost.) treno	(15)
huòzhě	或者	(cong.) oppure (solo in frasi affermative)	(11)

J

jī	鸡	(sost.) pollo	(20)
jǐ	几	(pron. interr.) quanti?; qualche; alcuni (per quantità da uno a dieci)	(11)
jiā	家	(class.) usato per la famiglia e per vari tipi di attività	(11)
jiā	家	(sost.) casa; famiglia	(9)
jiǎn//jià	减价	(v.) scontare il prezzo	(18)
jiàn	件	(class.) usato per vari capi di abbigliamento e altri sost. generici come *shì* 事 (faccenda) e *lǐwù* 礼物 (regalo)	(11)
jiāo	交	(v.) stringere (un'amicizia)	(13)
jiǎo	角	(class.) unità di moneta	(18)
jiǎozi	饺子	(sost.) ravioli	(20)
jiào	叫	(v.) chiamarsi, chiamare	(7)
jiào	叫	(v.) far fare a qlc.	(20)
jiāo	教	(v.) insegnare	(17)
jiàoshì	教室	(sost.) aula	(10)
jiàoshòu	教授	(sost.) professore (universitario)	(14)
jiē	接	(v.) incontrare (qualcuno in arrivo), accogliere	(16)

jié	节	(class.) usato per le ore di lezione	(16)
jié//hūn	结婚	(v.) sposarsi	(27)
jiějie	姐姐	(sost.) sorella maggiore	(14)
jièshào	介绍	(v.) presentare	(14)
jiè	借	(v.) prendere in prestito; prestare	(17)
jīnnián	今年	(sost.) quest'anno	(14)
jīntiān	今天	(sost.) oggi	(9)
jìn	近	(agg.) vicino	(19)
jìn	进	(v.) entrare	(14)
jīnglǐ	经理	(sost.) dirigere, direttore, manager	(14)
jiǔbā	酒吧	(sost.) bar	(12)
jiǔjiā	酒家	(sost.) ristorante (usato nei nomi di ristoranti)	(19)
jiù	旧	(agg.) vecchio	(17)
jiù	就	(avv.) soltanto	(18)
jiù	就	(avv.) proprio	(19)
juéde	觉得	(v.) sentire; pensare	(13)

K

kāfēi	咖啡	(sost.) caffè	(12)
kāi	开	(v.) aprire; guidare	(15)
kāi//chē	开车	(v.) guidare	(12)
kāilǎng	开朗	(agg.) aperto; allegro	(13)
kāishǐ	开始	(v.) iniziare	(16)
kāi wánxiào	开玩笑	scherzare	(12)
kàn	看	(v.) guardare; visitare; leggere mentalmente	(8)
kāngkǎi	慷慨	(agg.) impetuoso, generoso	(17)
kǎo//shì	考试	(sost.) esame; (v.) sostenere un esame	(20)
kǎo	烤	(v.) arrostire al forno	(20)
kělè	可乐	coca-cola	(12)
kěnéng	可能	(avv.) forse	(10)
kěyǐ	可以	(v. ausiliare modale) potere	(12)
kě	渴	(agg.) sete	(20)
kè	刻	(class.) unità usata per indicare il quarto d'ora	(16)
kè	课	(sost.) lezione	(3)
kěndìng	肯定	(avv.) certamente; sicuramente	(10)
kòngr	空儿	(sost.) tempo libero; spazio libero	(16)
kǒu	口	(class.) per i membri di una famiglia	(14)
kǒu	口	(sost.) bocca	(2)
kǒuyǔ	口语	(sost.) lingua parlata	(16)
kǔ	苦	(agg.) amaro	(20)
kùzi	裤子	(sost.) pantaloni	(18)
kù	酷	(agg.) forte; fantastico (si usa per mostrare apprezzamento verso qualcosa o qualcuno; prestito fonetico dall'anglo-americano 'cool')	(13)
kuài	块	(sost.; class.) pezzo; fetta	(12)

kuài	块	(class.) (lett. 'pezzo') usato colloquialmente per indicare l'unità di moneta yuan	(18)
kuài	快	(agg.) veloce; rapido; (avv.) velocemente; rapidamente	(16)
kuàilè	快乐	(agg.) gioioso; allegro	(19)
kuàizi	筷子	(sost.) bacchette	(20)

L

là	辣	(agg.) piccante	(20)
lái	来	(v.) venire	(9, 10)
lán	蓝	(agg.) blu; azzurro; indaco	(18)
lǎn	懒	(agg.) pigro	(13)
làngmàn	浪漫	(agg.) romantico	(13)
lǎoshī	老师	(sost.) insegnante; professore(anche 'maestro' di una disciplina o di una tecnica)	(4)
lí	离	(prep.) da (per indicare una distanza)	(19)
lǐwù	礼物	(sost.) regalo; dono	(18)
lǐbian	里边	(sost.) dentro	(19)
lì	力	(sost.) forza	(1)
liǎ	俩	(class.) due (fusione di 两 e 个 per le persone)	(12)
liànxí	练习	(sost.; v.) esercizio; fare esercizio	(18)
liǎng	两	(num.) due (per indicare quantità; non nella numerazione)	(11)
liàng	辆	(class.) per bus, bicicletta, moto, auto	(15)
le	了	(part.)	(13)
líng	零/〇	(num.) zero	(8)
liúxuéshēng	留学生	(sost.) studente residente all'estero	(7)
lóu	楼	(sost.) palazzo	(19)
lù	路	(sost.) strada (generalmente è un morfema legato)	(15)
lùkǒu	路口	(sost.) incrocio	(19)
lǜshī	律师	(sost.) avvocato	(14)
lǜ	绿	(agg.) verde	(18)
luàn	乱	(agg.) disordinato; confuso	(15)
lùnwén	论文	(sost.) tesi; saggio	(17)

M

māma	妈妈	(sost.) mamma	(2)
mǎ	马	(sost.) cavallo (anche) cognome	(1)
ma	吗	(part. modale) particella modale finale con valore interrogativo	(5)
mǎi	买	(v.) comprare	(9)
mài	卖	(v.) vendere	(11)
mǎidān	买单	(sost.) conto	(20)
máng	忙	(agg.) impegnato; occupato	(13)
máo	毛	(class.) usato colloquialmente per 角	(18)

méi	没	(avv.) negazione usata davanti al verbo 有 (avere/ esistere)	(10)
měi	每	(pron.) ogni	(17)
mèimei	妹妹	(sost.) sorella minore	(14)
ménkǒu	门口	(sost.) ingresso	(19)
mí	迷	(sost.) patito; entusiasta (sempre preceduto dal termine a cui si riferisce)	(15)
mǐ	米	(sost.) metro; riso	(1)
mǐ	米	(class.) metro	(19)
mǐfàn	米饭	(sost.) riso cotto	(20)
miǎntiǎn	腼腆	(agg.) timido	(13)
miàn	面	(sost.) pasta; spaghetti	(20)
miànbāo	面包	(sost.) pane	(12)
miàntiáo	面条	(sost.) spaghetti	(12)
míngzi	名字	(sost.) nome (di persona)	(7)
míngtiān	明天	(sost.) domani	(9)
mótuō (chē)	摩托（车）	(sost.) motocicletta	(15)
mù	木	(sost.) legno	(1)

N

ná	拿	(v.) prendere	(10)
nǎ	哪	(pron. interr.) quale?	(7)
nǎr	哪儿	(pron. interr.) dove?	(7)
nà	那	(pron.) quello	(11)
nàr	那儿	(pron.) lì; là	(10)
nàme	那么	(pron.) talmente; così	(17)
nǎinai	奶奶	(sost.) nonna paterna; appellativo rispettoso usato per una donna anziana	(14)
nán	男	(agg.) maschile	(9)
nán	南	(sost.) sud	(19)
nánbian	南边	(sost.) a meridione	(19)
ne	呢	(part.) particella modale finale con valore interrogativo, vicina all'italiano '..., e ...?'	(6)
nèi	内	(sost.) dentro	(19)
néng	能	(ausiliare modale) potere; essere in grado di	(12)
nǐ	你	(pron.) tu/te	(4)
nǐmen	你们	(pron.) voi	(4)
nián	年	(sost.) anno	(14)
niánjí	年级	(sost.) grado; classe (divisioni all'interno di un ciclo scolastico)	(14)
nín	您	(pron.) Lei (forma di cortesia)	(7)
niú	牛	(sost.) bovino (vacca; bue)	(14)
niúnǎi	牛奶	(sost.) latte (奶) vaccino (牛)	(12)
nǔlì	努力	(agg.) diligente	(13)
nǚ	女	(agg.) femminile	(1)

P

piányi	便宜	(agg.) a buon mercato; economico	(18)
pángbiān	旁边	(sost.) lato; fianco	(19)
pàng	胖	(agg.) grasso; paffuto	(18)
péngyou	朋友	(sost.) amico/a	(6)
píjiǔ	啤酒	(sost.) birra	(12)
piàoliang	漂亮	(agg.) bello	(13)
piào	票	(sost.) biglietto	(15)
píngguǒ zhī	苹果汁	(sost.) succo di mela	(20)
píng	瓶	(class., sost.) bottiglia	(20)
pútáojiǔ	葡萄酒	(sost.) vino d'uva	(20)
pǔtōnghuà	普通话	(sost.) lingua standard, lingua comune	(8)

Q

qí	骑	(v.) cavalcare; andare in bici, moto, ecc.	(15)
qì	汽	(sost.) gas	(20)
qiānbǐ	铅笔	(sost.) matita	(11)
qiánbian	前边	(sost.) davanti	(19)
qián	钱	(sost.) soldi; denaro	(16)
qiǎn	浅	(agg.) chiaro (di colore)	(18)
qínfèn	勤奋	(agg.) diligente	(13)
qǐng	请	(v.) invitare	(4)
qǐng//kè	请客	(v.) offrire; invitare qualcuno a consumare un pasto o una bevanda, ecc.	(12)
qióng	穷	(agg.) povero	(18)
qiú	球	(sost.) palla	(15)
qiúmí	球迷（足球迷）	(sost.) tifoso (di calcio)	(15)
qiúsài	球赛	(sost.) partita (di sport con la palla)	(15)
qù	去	(v.) andare	(9)
qúnzi	裙子	(sost.) gonna	(18)

R

ránhòu	然后	(cong.) dopo; in seguito	(16)
ràng	让	(v.) consentire; far fare a qlc.; permettere	(20)
rènao	热闹	(agg.) vivace; movimentato	(15)
rèqíng	热情	(agg.) caloroso; affettuoso; fervido; cordiale	(13)
rén	人	(sost.) uomo; persona	(6)
rènzhēn	认真	(agg.) serio, preciso	(13)
rì	日	(sost.) giorno	(14)
Rìwén	日文	(sost.) lingua giapponese	(10)
Rìyǔ	日语	(sost.) lingua giapponese	(6)

S

sài	赛	(sost.) gara; competizione (generalmente è un morfema legato)	(15)
shāngdiàn	商店	(sost.) negozio	(9)
shàng	上	(v.) salire, frequentare (corsi, lezioni)	(14)
shàngbian	上边	(sost.) sopra	(19)
Shànghǎihuà	上海话	(sost.) dialetto di Shanghai	(8)
shàng//kè	上课	(v.) fare lezione, seguire una lezione	(4)
shàng//wǎng	上网	(v.) navigare in rete	(8)
shàngwǔ	上午	(sost.) mattina	(9)
sháor	勺儿	(sost.; class.) cucchiaio	(12)
shǎo	少	(agg.) poco	(8)
shēntǐ	身体	(sost.) salute; corpo	(14)
shēn	深	(agg.) scuro (di colore)	(18)
shēngrì	生日	(sost.) compleanno	(14)
shénme	什么	(pron. interr.) che cosa?, quale?	(7)
shíhou	时候	(sost.) tempo; momento	(13)
shíjiān	时间	(sost.) tempo	(16)
shì	市	(sost.) città (da chéngshì 城市), mercato	(19)
shìr	事儿	(sost.) cosa; faccenda; affare	(10)
shì	试	(v.) provare	(18)
shì	是	(verbo) verbo essere (copula)	(5)
shǒujī	手机	(sost.) telefono cellulare	(8)
shòuhuòyuán	售货员	(sost.) commesso	(18)
shòu	瘦	(agg.) stretto; magro	(18)
shū	书	(sost.) libro	(8)
shūdiàn	书店	(sost.) libreria	(9)
shūfǎ	书法	(sost.) calligrafia	(17)
shū	输	(v.) perdere	(15)
shǔ	属	(v.) appartenere; essere nato nell'anno corrispondente a uno dei dodici segni dello zodiaco cinese	(14)
shuài	帅	(agg.) bello, specialmente per gli uomini	(13)
shuāng	双	(class.) paio	(18)
shéi/shuí	谁	(pron. interr.) chi? (sing. e plur.)	(5)
shuǐ	水	(sost.) acqua	(12)
shuǐguǒ	水果	(sost.) frutta	(20)
shuō	说	(v.) parlare; dire (generalm. è seguito da un compl. oggetto)	(6, 12)
sòng	送	(v.) regalare; consegnare; accompagnare	(17)
sù	素	(agg.) vegetale	(20)
suān	酸	(agg.) agro, aspro	(20)
suíbiàn	随便	(agg./avv.) informale, libero	(11)
suì	岁	(sost.) anno (d'età)	(14)
suìshu	岁数	(sost.) età	(14)

T

tā	她	(pron.) ella/lei	(4)
tāmen	她们	(pron.) loro/le (femm.)	(4)
tā	他	(pron.) egli/lui	(4)
tāmen	他们	(pron.) loro/li	(4)
tái	台	(class.) usato per apparecchi	(17)
tài	太	(avv.) troppo	(13)
tàitai	太太	(sost.) Signora, moglie	(14)
táng	糖	(sost.) zucchero; caramella	(12)
táng cù	糖醋	(agg.) agrodolce	(20)
tī (zúqiú)	踢（足球）	(v.) calciare (giocare a calcio)	(15)
tǐyùchǎng	体育场	(sost.) stadio	(15)
tián	甜	(agg.) dolce	(20)
tiándiǎn	甜点	(sost.) dessert	(20)
tiáo	条	(class.) usato per cose di forma lunga e stretta, come alcuni capi di abbigliamento (pantaloni; gonna, ecc.), per corsi d'acqua, pesci, ecc.	(18)
tiào//wǔ	跳舞	(v.) ballare	(8)
tīng	听	(v.) ascoltare	(8)
tīnglì	听力	(sost.) capacità di ascolto	(17)
tóngxué	同学	(sost.) compagno/a (di studi)	(6)
túshūguǎn	图书馆	(sost.) biblioteca	(10)

W

wàibian	外边	(sost.) fuori	(19)
wánr	玩儿	(verbo) giocare; divertirsi; svagarsi; passare il tempo	(16)
wǎnhuì	晚会	(sost.) festa (serale)	(12)
wǎnshang	晚上	(sost.) sera	(9)
wǎn	碗	(class.) ciotola	(20)
wáng	王	(cognome)	(6)
wǎng	往	(prep.) verso	(19)
wàng	忘	(v.) dimenticare	(17)
wèi shénme	为什么?	(pron. inter.) perché?	(12)
wèi	位	(class.) si usa riferito alle persone, con una sfumatura di rispetto	(11)
wèi	喂	(interiez.) 'ehi', usata come richiamo; si usa come risposta al telefono: 'pronto!'	(13)
Wēnzhōuhuà	温州话	(sost.) dialetto di Wenzhou	(8)
wénxué	文学	(sost.) letteratura	(7)
wèn	问	(v.) chiedere; domandare	(7)
wèntí	问题	(sost.) problema; domanda	(16)
wǒ	我	(pron.) io/me	(4)
wǒmen	我们	(pron.) noi/ci	(4)

X

xī	西	(sost.) ovest	(19)
xībian	西边	(sost.) a occidente	(19)
xī//yān	吸烟	(v.) fumare	(20)
xǐhuan	喜欢	(v.) piacere	(8)
xiàbian	下边	(sost.) sotto	(19)
xià//kè	下课	(v.) finire la lezione	(4)
xiàwǔ	下午	(sost.) pomeriggio	(9)
xiān	先	(avv.) prima	(16)
xiānsheng	先生	(sost.) signore	(11)
xián	咸	(agg.) salato	(20)
xiànshí	现实	(agg.) realista	(13)
xiànzài	现在	(sost.) adesso	(3)
xiàn	线	(sost.) linea, percorso	(19)
xiǎng	想	(v. ausiliare modale) desiderare, volere	(12)
xiǎo	小	(agg.) piccolo	(4)
xiǎohuǒzi	小伙子	(sost.) ragazzo; giovane	(14)
xiǎoqi	小气	(agg.) avaro; tirchio	(17)
xiǎoshí	小时	(sost.) ora, nel senso di durata	(16)
xiǎoxīn	小心	(v.) fare attenzione; essere prudente	(15)
xiǎoxué	小学	(sost.) scuola elementare	(14)
xiē	些	(class.) generico; si usa per indicare il plurale	(11)
xié	鞋	(sost.) scarpa	(18)
xiě	写	(v.) scrivere	(12)
xièxie	谢谢	(verbo) grazie	(3)
xīn	新	(agg.) nuovo	(17)
xìngqu	兴趣	(sost.) interesse	(15)
xīngqī	星期	(sost.) settimana	(16)
xíng	行	(v.) andar bene	(9)
xìng	姓	(sost.) cognome; (verbo) fare di cognome	(7)
xìnggé	性格	(sost.) carattere	(13)
xiūxi	休息	(verbo) riposare	(4)
xuésheng	学生	(sost.) studente	(4)
xuéxí	学习	(verbo) studiare	(3)

Y

Yì Hàn cídiǎn	《意汉词典》	(sost.) Dizionario italiano-cinese	(10)
Yīng Hàn cídiǎn	《英汉词典》	(sost.) Dizionario inglese-cinese	(10)
yā	鸭	(sost.) anatra	(20)
yánsè	颜色	(sost.) colore	(18)
yǎnjìng	眼镜	(sost.) occhiali	(15)
yàngzi	样子	(sost.) forma; aspetto	(18)
yào	要	(v. ausiliare modale) volere; dovere	(11)
yàoshi	要是	(cong.) se	(15)
yě	也	(avv.) anche	(6)

yī	一	(num.) uno	(1)
(yì) diǎnr	(一)点儿	(num.) poco	(18)
yídìng	一定	(avv.) certamente	(15)
yígòng	一共	(avv.) in tutto	(18)
yìqǐ	一起	(avv.) insieme	(9)
yíxiàr	一下儿	un po', un attimo	(10)
yìzhí	一直	(avv.) sempre; costantemente; dritto	(19)
yīfu	衣服	(sost.) vestito	(18)
yīyuàn	医院	(sost.) ospedale	(14)
Yìdàlìwén	意大利文	(sost.) lingua italiana	(10)
Yìdàlìyǔ	意大利语	(sost.) lingua italiana	(6)
yìsi	意思	(sost.) significato; senso	(13)
yīnwèi	因为	(cong.) perché	(12)
yīnyuè	音乐	(sost.) musica	(8)
yínháng	银行	(sost.) banca	(19)
yīnggāi	应该	(v. ausiliare modale) dovere (oggettivo)	(15)
Yīngwén	英文	(sost.) lingua inglese	(10)
Yīngyǔ	英语	(sost.) lingua inglese	(6)
yíng	赢	(v.) vincere	(15)
yòng	用	(v.) usare	(10)
yǒu	有	(v.) avere/esistere	(10)
yòu	右	(sost.) destra	(19)
yòubian	右边	(sost.) a destra	(19)
yú	鱼	(sost.) pesce	(20)
yǔ	雨	(sost.) pioggia	(6)
yǔfǎ	语法	(sost.) grammatica	(16)
yuán	元	(class.) unità di moneta	(18)
yuánzhūbǐ	圆珠笔	(sost.) penna biro	(11)
yuǎn	远	(agg.) lontano	(19)
yuè	月	(sost.) mese	(14)

Z

zàijiàn	再见	(verbo) arrivederci	(3)
zài	在	(v.) essere/stare [non copula]	(10)
zài	在	(v.) stare; (prep.) in	(14)
zài	在	(avv.) (introduce un verbo che indica un'azione in corso)	(18)
zánmen	咱们	(pron.) noi (include parlante e interlocutore)	(9)
zǎoshang	早上	(sost.) mattina presto (fino alle nove del mattino ca.)	(9)
zěnme	怎么	(pron. interr.) come?; perché?; come mai?	(12)
zěnmeyàng	怎么样	(pron. interr.) come? che genere?	(13)
zhàn	站	(sost.) stazione; fermata	(16)
zhāng	张	(class.) usato per oggetti piatti e oblunghi	(11)
zhè	这	(pron.) questo	(11)
zhèr	这儿	(pron.) qui	(10)
zhème	这么	(pron.) così	(13)
zhèyàng	这样	(avv.) così; in questo modo	(17)

zhēn	真	(agg.) vero; autentico (avv.) davvero; veramente	(14)
zhèng	正	(avv.) proprio, precisamente (introduce un verbo che indica un'azione in corso)	(18)
zhènghǎo	正好	(avv.) perfettamente, per coincidenza, proprio	(18)
zhèngzài	正在	(avv.) mentre	(18)
zhī	汁	(sost.) succo, spremuta	(20)
zhī	枝	(class.) usato per oggetti a forma di bastone	(11)
zhīdào	知道	(v.) sapere	(10)
zhíyuán	职员	(sost.) impiegato	(14)
zhǐ	只	(avv.) soltanto, solo, solamente	(10)
zhōngjiān	中间	(sost.) centro	(19)
Zhōngwén	中文	(sost.) lingua cinese (nel senso più esteso)	(9)
zhōngwǔ	中午	(sost.) mezzogiorno	(16)
zhōngwǔ	中午	(sost.) ore intorno al mezzogiorno	(9)
zhōngxué	中学	(sost.) scuola media inferiore	(14)
zhōng	钟	(sost.) usato dopo le parole 点, 分 e 刻	(16)
zhǒng	种	(class.) genere; tipo; anche class. generico per concetti astratti	(11)
zhōu	周	(sost.) settimana	(16)
zhōumò	周末	(sost.) fine settimana	(16)
zhù	祝	(v.) augurare	(19)
zhuōzi	桌子	(sost.) tavolo	(19)
zìjǐ	自己	(pron.) da solo; se stesso; da sé; proprio	(17)
zìxíngchē	自行车	(sost.) bicicletta	(15)
zǒu	走	(v.) camminare; andare; andar via	(12)
zǒu//lù	走路	(v.) camminare	(15)
zúqiú	足球	(sost.) gioco del calcio	(15)
zuì	最	(avv.) il più (per il grado superlativo relativo dell'agg.); di più (con i verbi)	(16)
zuǒ	左	(sost.) sinistra	(19)
zuǒbian	左边	(sost.) a sinistra	(19)
zuǒyòu	左右	(sost.) circa	(19)
zuò	坐	(v.) sedersi	(14)
zuò	坐	(v.) sedere; viaggiare su un veicolo (treno, macchina, autobus, ecc.)	(15)
zuò	做	(v.) fare; fabbricare/svolgere (un lavoro)	(14)

专名 Zhuānmíng

Ānnà	安娜	Anna	(5)
Bālí	巴黎	Parigi	(6)
Bǎoluó	保罗	Paolo	(5)
Běijīng	北京	Pechino	(6)
Bólín	柏林	Berlino	(7)
Déguó	德国	Germania	(7)
Éguó	俄国	Russia	(7)
Fǎguó	法国	Francia	(7)
Hánguó	韩国	Corea del Sud	(7)
Lǐ Xiǎolóng	李小龙	Nome proprio	(7)
Lúndūn	伦敦	Londra	(6)
Luómǎ	罗马	Roma	(6)
Lùyì	路易	Louis	(7)
Mǎdélǐ	马德里	Madrid	(7)
Mǎkě	马可	Marco	(5)
Měiguó	美国	Stati Uniti	(7)
Mǐ	米	(cognome)	(1)
Mǐlán	米兰	Milano	(6)
Nàbùlèsī (Nàbōlì)	那不勒斯（那波利）	Napoli	(15)
Ōuyuán	欧元	(sost.; class.) Euro	(18)
Rénmínbì	人民币	Moneta del popolo (valuta cinese)	(18)
Rìběn	日本	Giappone	(7)
Wáng	王	(cognome)	(6)
Xiǎoyǔ	小雨	(nome)	(6)
Xībānyá	西班牙	Spagna	(7)
Yìdàlì	意大利	Italia	(7)
Yīngguó	英国	Regno Unito	(7)
Zhōngguó	中国	Cina	(7)

Indice delle tracce Mp3

Lezione 1 (第一课)
iniziali 1 e finali 1 声母与韵母 1, 1
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 2; es 2, 3; es 3, 4; es 4, 5

Lezione 2 (第二课)
iniziali 2 e finali 2声母与韵母 2, 6
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 7; es 2, 8; es 3, 9; es 4, 10; es 5, 11

Lezione 3 (第三课)
iniziali 3 e finali 3声母与韵母 3, 12
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 13; es 2, 14; es 3, 15; es 4, 16; es 5, 17

Lezione 4 (第四课)
iniziali 4 e finali 4声母与韵母 4, 18
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 19; es 2, 20; es 3, 21

Lezione 5 (第五课)
Testo 课文 22
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 23; es 2, 24; es 3, 25; es 4, 26

Lezione 6 (第六课)
Testo 课文 27
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 28; es 2, 29; es 3, 30; es 4, 31; es 5, 32

Lezione 7 (第七课)
Testo 课文 33
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 34; es 2, 35; es 3, 36

Lezione 8 (第八课)
Testo 课文 37
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es a, 38; es 2, 39; es 3, 40; es 4, 41; es 5, 42

Lezione 9 (第九课)
Testo 课文 43
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 44; es 2, 45; es 3, 46

Lezione 10 (第十课)
Testo 课文 1
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 2; es 2, 3; es 3, 4

Lezione 11 (第十一课)
Testo 课文 5
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 6; es 2, 7; es 3, 8

Lezione 12 (第十二课)
Testo 课文 9
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 10; es 2, 11; es 3, 12

Lezione 13 (第十三课)
Testo 课文 13
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 14; es 2, 15; es 3, 16

Lezione 14 (第十四课)
Testo 课文 17
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 18; es 2, 19; es 3, 20; es 4, 21; es 5, 22

Lezione 15 (第十五课)
Testo 课文 23
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 24; es 2, 25; es 3, 26

Lezione 16 (第十六课)
Testo 课文 27
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 28; es 2, 29; es 3, 30

Lezione 17 (第十七课)
Testo 课文 31
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 32; es 2, 33; es 3, 34; es 4, 35

Lezione 18 (第十八课)
Testo 课文 36
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 37; es 2, 38; es 3, 39; es 4, 40

Lezione 19 (第十九课)
Testo 课文 41
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 42; es 2, 43; es 3, 44

Lezione 20 (第二十课)
Testo 课文 45
Esercizi di fonetica e ascolto 语音与听力练习
es 1, 46; es 2, 47; es 3, 48; es 4, 49; es 5, 50